叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000001

2. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000002

3. 一些常见鸟类与农业的关(some Common Birds In Their Relation To) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [rɪˈvaɪzd] !
» Revised !
» 修改 !

"修改!

[juː] . [es] . [dɪˈpɑːtmənt] [ɒv; əv] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] .
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE .
U . S . 部门 的 农业 .

美国农业部。

[ˈfɑːrmərz] - [ˈbʊlətɪn] [nəʊ] . - ·
FARMERS ' BULLETIN No . 54 ·
农民 - 公告 不 . - ·

农民公报第54期

[sʌm; səm] [ˈkɒmən] [bɜ˞dz]
SOME COMMON BIRDS
一些 常见的 鸟类

一些常见鸟类

[ɪn] [ðeə(r)] [rɪˈleɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈægrɪkʌltʃə(r)] .
IN THEIR RELATION TO AGRICULTURE .
在 他们的 关系 到 农业 .

它们与农业的关系。

[baɪ]
BY
经过

经过

[ef] . [iː] . [el] . [biːl] , [biː] . [es] . ,
F . E . L . BEAL , B . S . ,
F . E . L . 比尔 , B . S . ,

FEL BEAL，理学士

[əˈsɪstənt] [ˌɔːnɪˈθɒlədʒɪst] , [ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈsɜːveɪ] .
ASSISTANT ORNITHOLOGIST , BIOLOGICAL SURVEY .
助手 鸟类学家 , 生物 民意调查 .

助理鸟类学家，生物调查。

[[meɪ] , - .]
[May , 1897 .]
[可能 , - .]

[1897年5月]

[ˈwɒʃɪŋtən] :
WASHINGTON :
华盛顿 :

华盛顿:

['gʌvənmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɒfɪs] . - . « [ˌtuː'tuː]
GOVERNMENT PRINTING OFFICE . 1898 . « 2
政府 印刷 办公室 . - . « 2

政府印刷局，1898年。« 2

» ['kɒntents] .
» CONTENTS .
» 内容 .

"内容。

[peɪdʒ] .
Page .
页 .

页。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [θriː]
Introduction 3
介绍 3

引言 3

[ðə; ði] ['kʊkuː] ([kɒk'saɪzəs][əˌmɛrɪ'kɑːnəs][ænd; ənd][siː] . -) ([fɪg] . [wʌn]) [faɪv]
The cuckoos (Coccyzus americanus and C . erythophthalmus) (fig . 1) 5
这 杜鹃鸟 (蛸 美洲 和 C . -) (如图 . 1) 5

杜鹃（美洲杜鹃和红眼杜鹃）（图1）5

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] ([fɪg] . [ˌtuː'tuː] - [faɪv]) [sɪks]
The woodpeckers (fig . 2 - 5) 6
这 啄木鸟 (如图 . 2 - 5) 6

啄木鸟（图2-5）6

[ðə; ði] ['kɪŋbɜːd] ([tɪ'rænəs] [tɪ'rænəs]) ([fɪg] . [sɪks]) -
The kingbird (Tyrannus tyrannus) (fig . 6) 11
这 王鸟 (暴君 暴君) (如图 . 6) -

王鸟（Tyrannus tyrannus）（图 6） 11

[ðə; ði] ([seɪɝniːz]) ([fɪg] . ['sɛvən]) -
The phœbe (Sayornis phœbe) (fig . 7) 13
这 菲比 (萨约尼斯 菲比) (如图 . 7) -

菲比鸟（Sayornis phœbe）（图 7）13

[ðə; ði]['bluːdʒeɪ] ([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə][krɪ'stɑːtə]) ([fɪg] . [eit]) -
The bluejay (Cyanocitta cristata) (fig . 8) 14
这 蓝鸟 (蓝晶 基督) (如图 . 8) -

冠蓝鸦 (Cyanocitta cristata) (图 8) 14

[ðə; ði] [krəʊ] (['kɔːvəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs]) -
The crow (Corvus americanus) 15
这 乌鸦 (乌鸦 美洲) -

美洲乌鸦（Corvus americanus）15

[ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk] , [ɔː(r)]['raɪsbɜːd] (- -) ([fɪg] . [naɪn]) -
The bobolink , or ricebird (Dolichconyx oryzivorus) (fig . 9) 17
这 稻田鸟 , 或者 稻鸟 (- -) (如图 . 9) -

稻田鸟（Dolichconyx oryzivorus）（图9）17

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] ['blækbɜːd] ([ˌædʒə'leɪəs -) ([fɪg] . -) -
The redwinged blackbird (Agelaius phœniceus) (fig . 10) 19
这 红翅 黑鸟 (阿格莱乌斯 -) (如图 . -) -

红翅黑鹂（Agelaius phœniceus）（图10）19

[ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] , [ɔː(r)][əʊld] [fiːld] [lɑːk] ([stɜːr'nɛlə] ['mægnə]) ([fɪg] . -) -
The meadow lark , or old field lark (Sturnella magna) (fig . 11) 21
这 草地 云雀 , 或者 老的 场地 云雀 (斯特内拉 玛格纳) (如图 . -) -

草地云雀，或称老田云雀（Sturnella magna）（图11）21

[ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)]['ɔːriəʊl] (['ɪktərəs]['gælbjələ]) ([fɪg] . -) -
The Baltimore oriole (Icterus galbula) (fig . 12) 23
这 巴尔的摩 黄鹂 (黄疸 加尔布拉) (如图 . -) -

巴尔的摩金莺 (Icterus galbula)（图 12）23

[ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜːd] , [ɔː(r)] ['grækəl] ([kwɪskələs] -) ([fɪg] . -) -
The crow blackbird , or grackle (Quiscalus quiscula) (fig . 13) 24
这 乌鸦 黑鸟 , 或者 紫翅椋鸟 (奎斯卡勒斯 -) (如图 . -) -

黑鹂，或称拟椋鸟（Quiscalus quiscula）（图13）24

[ðə; ði] ['spærəʊz] ([fɪg] . -) -
The sparrows (fig . 14) 26
这 麻雀 (如图 . -) -

麻雀（图14）26

[ðə; ði] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] (- -) ([fɪg] . -) -
The rose - breasted grosbeak (Zamelodia ludoviciana) (fig . 15) 28
这 玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 (- -) (如图 . -) -

玫瑰胸蜡嘴雀（Zamelodia ludoviciana）（图15）28

[ðə; ði] ['swɔləuz] ([fɪg] . -) -
The swallows (fig . 16) 30
这 燕子 (如图 . -) -

燕子（图16）30

[ðə; ði] ['siːdəbɜːd] (['æmpəlɪs] [sɛdrɔrəm]) ([fɪg] . -) -
The cedarbird (Ampelis cedrorum) (fig . 17) 31
这 雪松鸟 (安佩利斯 雪松) (如图 . -) -

雪松鸟（Ampelis cedrorum）（图17）31

[ðə; ði]['kætbɜːd] (- [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs]) ([fɪg] . -) -
The catbird (Galeoscoptes carolinensis) (fig . 18) 33
这 猫鸟 (- 卡罗莱纳) (如图 . -) -

灰猫鸟（Galeoscoptes carolinensis）（图18）33

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃə(r)] ([ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs]) ([fɪg] . -) -
The brown thrasher (Harporhynchus rufus) (fig . 19) 34
这 棕色的 鹪 (哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯) (如图 . -) -

棕色嘲鹪（Harporhynchus rufus）（图19）34

[ðə; ði] [haʊs] [ren] (['trɔglə,daɪts] -) ([fɪg] . -) -
The house wren (Troglodytes aëdon) (fig . 20) 35
这 房子 鹪 (穴居人 -) (如图 . -) -

家鹪鹩（Troglodytes aëdon）（图20）35

[ðə; ði]['rɒbɪn] (['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔːriə]) ([fɪg] . -) -
The robin (Merula migratoria) (fig . 21) 37
这 罗宾 (梅鲁拉 移民) (如图 . -) -

知更鸟（Merula migratoria）（图 21）37

[ðə; ði] ['bluːbɜːd] ([saɪ'eɪliə][saɪ'eɪlɪs]) ([fɪg] . -) - « [θriː]
The bluebird (Sialia sialis) (fig . 22) 39 « 3
这 蓝鸟 (西莉亚 西力士) (如图 . -) - « 3

蓝知更鸟 (Sialia sialis) (图 22) 39« 3

» [sʌm; səm] ['kɒmən] [bɜ·dz] [ɪn] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .
» SOME COMMON BIRDS IN THEIR RELATION TO AGRICULTURE .
» 一些 常见的 鸟类 在 他们的 关系 到 农业 .

»一些常见鸟类与农业的关系。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] .
INTRODUCTION .
介绍 .

介绍。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [lɒŋ] [biːn] [nəʊn] [ðæt] [bɝdz] [pleɪ] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə]

It	has	long	been	known	that	birds	play	an	important	part	in	relation	to
它	有	长的	到过	已知	那	鸟类	玩	一个	重要的	部分	在	关系	到

['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

agriculture	,
农业	,

人们早就知道鸟类在农业中扮演着重要角色。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [dwel] [ɒn][ðə; ði] [hɑːm] [ðeɪ] [duː; də]['rɑːðə(r)]

but	there	seems	to	be	a	tendency	to	dwell	on	the	harm	they	do	rather
但	那里	似乎	到	是	一个	趋势	到	住	在	这	伤害	他们	做	相当

[ðen] [ɒn][ðə; ði] [gʊd] .

then	on	the	good	.
然后	在	这	好的	.

但人们似乎倾向于关注它们造成的伤害，而不是它们带来的好处。

['weðə(r)] [ə; eɪ][bɜːd][ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][ɔː(r)] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [dɪ'pendz] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] ,

Whether	a	bird	is	injurious	or	beneficial	depends	almost	entirely	upon	what	it	eats	,
无论	一个	鸟	是	有害的	或者	有利	取决于	几乎	完全	之上	什么	它	吃	,

鸟类是有害还是有益，几乎完全取决于它吃什么。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [ə'bʌndənt] [ɔː(r)] [wɪtʃ]

and	in	the	case	of	species	which	are	unusually	abundant	or	which
和	在	这	案件	的	物种	哪个	是	异常地	丰富	或者	哪个

[dɪ'pend] [ɪn] [pɑːt] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɑːrmərz] [krɒps][fɔː(r); fə(r)] [səb'sɪstəns] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

depend	in	part	upon	the	farmer's	crops	for	subsistence	the	character	of	the
依赖	在	部分	之上	这	农民的	农作物	为了	生存	这	特点	的	这

[fuːd] ['ɒf(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] ['kwestʃən] .

food	often	becomes	a	very	practical	question	.
食物	经常	变成	一个	非常	实际的	问题	.

对于数量异常多的物种，或者部分依赖农民的作物生存的物种来说，食物的性质往往成为一个非常实际的问题。

[ɪf] [krəʊz] [ɔː(r)] ['blækbɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [ɪn] ['nʌmbəz] [ə'baʊt] ['kɔːnfiːld] ,

If	crows	or	blackbirds	are	seen	in	numbers	about	cornfields	,
如果	乌鸦	或者	黑鸟	是	已见	在	数字	关于	玉米地	,

如果在玉米地附近看到大量的乌鸦或黑鸟，

[ɔː(r)] [ɪf] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtɪst] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn][æn; ən] ['ɔːtʃəd] ,

or	if	woodpeckers	are	noticed	at	work	in	an	orchard	,
或者	如果	啄木鸟	是	注意到	在	工作	在	一个	果园	,

或者如果发现啄木鸟在果园里活动，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'hæps] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [hɑːm] .

it	is	perhaps	not	surprising	that	they	are	accused	of	doing	harm	.
它	是	也许	不是	奇怪	那	他们	是	被告	的	正在做	伤害	.

他们被指控作恶，这或许并不令人意外。

['keəf(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , ['ɒf(ə)n] [ʃəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['æktʃuəli] [di'strɔi] ['nɒkʃəs]

Careful	investigation	,	however	,	often	shows	that	they	are	actually	destroying	noxious
小心	调查	,	然而	,	经常	演出	那	他们	是	实际上	摧毁	有害的

['ɪnsekts] ,

insects	,
昆虫	,

然而，仔细调查往往会发现，它们实际上是在消灭有害昆虫。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðəʊz] [wɪtʃ] [duː; də] [hɑːm] [æt; ət][wʌn]['siːz(ə)n] [meɪ] ['kɒmpenseɪt]

and	also	that	even	those	which	do	harm	at	one	season	may	compensate
和	还	那	甚至	那些	哪个	做	伤害	在	一	季节	可能	补偿

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['iːtɪŋ] ['nɒkʃəs] ['spiːʃiːz] [æt; ət][ə'nʌðə(r)] .

for	it	by	eating	noxious	species	at	another	.
为了	它	经过	吃	有害的	物种	在	其他	.

而且，即使是那些在一个季节造成危害的物种，也可能在另一个季节通过捕食有害物种来弥补其危害。

['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] ['iːt(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] [baɪ] [ðə; ðɪ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [lænd] [bɜ·dz] ,

Insects	**are**	**eaten**	**at**	**all**	**times**	**by**	**the**	**majority**	**of**	**land**	**birds**	**,**
昆虫	是	吃	在	全部	时代	经过	这	多数	的	土地	鸟类	,

大多数陆生鸟类一年四季都以昆虫为食。

[ænd; ənd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [məʊst] [kaɪndz] [səb'sɪst] ['lɑːdʒli] [ænd; ənd] [rɪə(r)] [ðeə(r)] [jʌŋ]

and	**during**	**the**	**breeding**	**season**	**most**	**kinds**	**subsist**	**largely**	**and**	**rear**	**their**	**young**
和	期间	这	选育	季节	最多	种类	生存	很大程度上	和	后部	他们的	年轻的

[ɪk'skluːsɪvli] [ɒn] [ðɪs] [fuːd] .

exclusively	**on**	**this**	**food**	**.**
只	在	这	食物	.

在繁殖季节，大多数种类主要依靠这种食物生存，并完全依靠这种食物来抚养幼崽。

[wen] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] ['plentɪf(ə)l] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːt(ə)n] [baɪ] ['meni] [bɜ·dz] [wɪtʃ]

When	**insects**	**are**	**unusually**	**plentiful**	**,**	**they**	**are**	**eaten**	**by**	**many**	**birds**	**which**
什么时候	昆虫	是	异常地	丰富	,	他们	是	吃	经过	许多	鸟类	哪个

['ɔːdnrəli] [duː; də] [nɒt] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] .

ordinarily	**do**	**not**	**touch**	**them**	**.**
按说	做	不是	触碰	他们	.

当昆虫数量异常多的时候，很多平时不吃昆虫的鸟类都会吃掉它们。

['iːv(ə)n] [bɜ·dz] [ɒv; əv] [preɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪət] ,

Even	**birds**	**of**	**prey**	**resort**	**to**	**this**	**diet**	**,**
甚至	鸟类	的	猎物	采取	到	这	饮食	,

就连猛禽也采用这种饮食方式。

[ænd; ənd] [wen] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['iːzəli] [əb'teɪnd] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] [feə(r)] ,

and	**when**	**insects**	**are**	**more**	**easily**	**obtained**	**than**	**other**	**fare**	**,**
和	什么时候	昆虫	是	更多的	容易地	获得	比	其他	票价	,

当昆虫比其他食物更容易获得时，

[ðə; ðɪ] [smɔːlə(r)] [hɔːks] [ænd; ənd] [aʊlz] [lɪv; laɪv] [ɒn] [ðem; ðəm] ['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] .

the	**smaller**	**hawks**	**and**	**owls**	**live**	**on**	**them**	**almost**	**entirely**	**.**
这	较小的	老鹰	和	猫头鹰	居住	在	他们	几乎	完全	.

体型较小的鹰和猫头鹰几乎完全以它们为食。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [wel] ['ɪləstreɪtɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ðɪ] ['riːs(ə)nt] [pleɪg] [ɒv; əv] ['rɒki] ['maʊntən] ['ləʊkəsts] [ɪn]

This	**was**	**well**	**illustrated**	**during**	**the**	**recent**	**plague**	**of**	**Rocky**	**Mountain**	**locusts**	**in**
这	曾是	出色地	插图	期间	这	最近的	瘟疫	的	洛基	山	蝗虫	在

[ðə; ðɪ] ['westən] [steɪts] ,

the	**Western**	**States**	**,**
这	西	各州	,

最近美国西部各州遭受落基山蝗灾，就很好地说明了这一点。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['ləʊkəsts] [wɜː(r); wə(r)] ['iːt(ə)n] [baɪ] ['nɪəli] ['evri] [bɜːd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['riːdʒən]

when	**it**	**was**	**found**	**that**	**locusts**	**were**	**eaten**	**by**	**nearly**	**every**	**bird**	**in**	**the**	**region**
什么时候	它	曾是	成立	那	蝗虫	是	吃	经过	几乎	每一个	鸟	在	这	地区

,

,

,

当人们发现该地区几乎所有鸟类都以蝗虫为食时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [fɔːmd] ['ɔːlməʊst] [ðə; ðɪ] [ɪn'taɪə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ]

and	**that**	**they**	**formed**	**almost**	**the**	**entire**	**food**	**of**	**a**	**large**	**majority**	**of**	**the**
和	那	他们	形成	几乎	这	全部的	食物	的	一个	大的	多数	的	这

['spiːʃiːz] .

species	**.**
物种	.

而且它们几乎构成了绝大多数物种的全部食物来源。

[wɪ'ðɪn] ['sɜːt(ə)n]['lɪmɪts] , [bɝdz] [fiːd] [ə'pɒn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [ɪz][məʊst][ək'sesəb(ə)l] .

Within	**certain**	**limits**	**,**	**birds**	**feed**	**upon**	**the**	**kind**	**of**	**food**	**that**	**is**	**most**	**accessible**	**.**
之内	肯定	限制	,	鸟类	喂养	之上	这	种类	的	食物	那	是	最多	可访问	.

在一定范围内，鸟类会以最容易获取的食物为食。

[ðʌs] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ˌɪnsek'tɪvərəs] [bɝdz] [iːt] [ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['iːzəli]

Thus	**,**	**as**	**a**	**rule**	**,**	**insectivorous**	**birds**	**eat**	**the**	**insects**	**that**	**are**	**most**	**easily**
因此	,	作为	一个	规则	,	食虫的	鸟类	吃	这	昆虫	那	是	最多	容易地

[əb'teɪnd] ,

obtained	**,**
获得	,

因此，一般来说，食虫鸟类会吃最容易获得的昆虫。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][hæv; həv][sʌm; səm] [pɪ'kjuːliəli] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] ['prɒpəti] .

provided	**they**	**do**	**not**	**have**	**some**	**peculiarly**	**disagreeable**	**property**	**.**
假如	他们	做	不是	有	一些	奇特地	令人不快的	财产	.

前提是他们没有特别令人反感的特质。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd] [hə'bɪtʃuəli] ['pɑːsɪz] [baɪ][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv]['ɪnsekt][tuː; tə] [lʊk]

It	**is**	**not**	**probable**	**that**	**a**	**bird**	**habitually**	**passes**	**by**	**one**	**kind**	**of**	**insect**	**to**	**look**
它	是	不是	可能	那	一个	鸟	习惯性地	通过	经过	一	种类	的	昆虫	到	看

[fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] [wɪtʃ] [ɪz][mɔː(r)] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

for	**another**	**which**	**is**	**more**	**appetizing**	**,**
为了	其他	哪个	是	更多的	令人垂涎的	,

鸟类不太可能习惯性地放弃一种昆虫去寻找另一种更美味的昆虫。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːm] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ðæt] ['taɪə(r)] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and	**there**	**seems**	**little**	**evidence**	**in**	**support**	**of**	**the**	**theory**	**that**	**tire**	**selection**	**of**
和	那里	似乎	小的	证据	在	支持	的	这	理论	那	胎	选择	的

[fuːd] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['ɪnsekt] ,

food	**is**	**restricted**	**to**	**any**	**particular**	**species**	**of**	**insect**	**,**
食物	是	受限制的	到	任何	特别的	物种	的	昆虫	,

似乎很少有证据支持轮胎对食物的选择仅限于任何特定种类的昆虫这一理论。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd] [iːts] [ðəʊz] [wɪtʃ] [baɪ][ɪts] [əʊn] ['meθəd] [ɒv; əv] [siːkɪŋ]

for	**it**	**is**	**evident**	**that**	**a**	**bird**	**eats**	**those**	**which**	**by**	**its**	**own**	**method**	**of**	**seeking**
为了	它	是	明显	那	一个	鸟	吃	那些	哪个	经过	它是	自己的	方法	的	寻求

[ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['iːzəli] [əb'teɪnd] .

are	**most**	**easily**	**obtained**	**.**
是	最多	容易地	获得	.

因为很明显，鸟类会吃那些通过自身觅食方式最容易获得的食物。

[ðʌs] , [ə; eɪ] [graʊnd] - ['fiːdɪŋ] [bɜːd] [iːts] [ðəʊz] [ˌaɪ 'tiː][faɪndz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ded] [liːvz] [ænd; ənd]

Thus	**,**	**a**	**ground**	**-**	**feeding**	**bird**	**eats**	**those**	**it**	**finds**	**among**	**the**	**dead**	**leaves**	**and**
因此	,	一个	地面	-	喂养	鸟	吃	那些	它	发现	之中	这	死的	树叶	和

[grɑːs] ;

grass	**;**
草	;

因此，地面觅食的鸟类会吃掉它在枯叶和草丛中找到的食物；

[ə; eɪ]['flaɪkætʃə(r)] , ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [preɪ] [frɒm; frəm][sʌm; səm]['vɑːntɪdʒ] [pɔɪnt] , ['kæptʃəz]

a	**flycatcher**	**,**	**watching**	**for**	**its**	**prey**	**from**	**some**	**vantage**	**point**	**,**	**captures**
一个	捕蝇鸟	,	观看	为了	它是	猎物	从	一些	优势	观点	,	捕捉

[ɪn'taɪəli] ['dɪfrənt] [kaɪndz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] « [fɔːr]

entirely	**different**	**kinds**	**;**	**and**	**the**	**«**	**4**
完全	不同的	种类	;	和	这	«	4

一只捕蝇鸟从某个有利位置观察猎物，捕获的却是完全不同种类的猎物；而« 4

» ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd]['wɔːblə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɒps] , [sɪ'lekt] [stɪl] ['ʌðə(r)z] .

»	**woodpecker**	**and**	**warbler**	**,**	**in**	**the**	**tree**	**tops**	**,**	**select**	**still**	**others**	**.**
»	啄木鸟	和	莺	,	在	这	树	最高额	,	选择	仍然	其他的	.

»啄木鸟和莺，在树梢上，选择其他鸟类。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [ə'pærənt] [ðæt] [ə; eɪ]['bɜːrdz]['daɪət][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt]['veərid] ,

It	is	thus	apparent	that	a	bird's	diet	is	likely	to	be	quite	varied	,
它	是	因此	明显	那	一个	鸟类	饮食	是	可能	到	是	相当	多种多样	,

由此可见，鸟类的饮食很可能相当多样化。

[ænd; ənd][tuː; tə]['dɪfə(r)][æt; ət] ['dɪfrənt] ['siːz(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

and	to	differ	at	different	seasons	of	the	year	.
和	到	不同	在	不同的	季节	的	这	年	.

并且会随季节变化而有所不同。

[ɪn] [ɪn'vestɪgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] ['hæbɪts][ɒv; əv][bɝdz] ,

In	investigating	the	food	habits	of	birds	,
在	调查	这	食物	习惯	的	鸟类	,

在调查鸟类的食性时，

[fiːld] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ɒn]['əʊnli][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,

field	observation	can	be	relied	on	only	to	a	limited	extent	,
场地	观察	能	是	依赖	在	仅有的	到	一个	有限的	程度	,

实地观察的可靠性有限。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [wɒt] [ə; eɪ][bɜːd] ['riːəli] [iːts] [baɪ] ['wɒtʃɪŋ]

for	it	is	not	always	easy	to	determine	what	a	bird	really	eats	by	watching
为了	它	是	不是	总是	简单的	到	决定	什么	一个	鸟	真的	吃	经过	观看

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

因为仅仅通过观察鸟类来判断它们究竟吃什么并不总是那么容易。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɒzətɪv] [ɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ðə; ði] ['stʌmək]

In	order	to	be	positive	on	this	point	,	it	is	necessary	to	examine	the	stomach
在	命令	到	是	积极的	在	这	观点	,	它	是	必要的	到	检查	这	胃

['kɒntents] .

contents	.
内容	.

为了确定这一点，有必要检查胃内容物。

[wen] [bɝdz][ɑː(r); ə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] ['ɪndʒəri][tuː; tə] [fiːld] [krɒps][ɔː(r)][fruːt] [triːz] ,

When	birds	are	suspected	of	doing	injury	to	field	crops	or	fruit	trees	,
什么时候	鸟类	是	怀疑	的	正在做	受伤	到	场地	农作物	或者	水果	树木	,

当怀疑鸟类对农作物或果树造成损害时，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃɒt] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] .

a	few	individuals	should	be	shot	and	their	stomachs	examined	.
一个	很少	个人	应该	是	射击	和	他们的	胃	检查	.

应该枪毙几个人，然后检查他们的胃。

[ðɪs] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði][bɝdz][ɑː(r); ə(r)] ['gɪlti] .

This	will	show	unmistakably	whether	or	not	the	birds	are	guilty	.
这	将要	展示	毫无疑问	无论	或者	不是	这	鸟类	是	有罪的	.

这将清楚地表明这些鸟是否有罪。

[ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['defɪnət] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] [fuːd]

In	response	to	a	general	demand	for	definite	information	regarding	the	food
在	回复	到	一个	一般的	要求	为了	定	信息	关于	这	食物

['hæbɪts][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] [bɝdz] ,

habits	of	our	native	birds	,
习惯	的	我们的	本国的	鸟类	,

为了回应公众对本地鸟类食性方面确切信息的普遍需求，

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]

the	biological	Survey	of	the	Department	of	Agriculture	has	for	some
这	生物	民意调查	的	这	部门	的	农业	有	为了	一些

[j'iəz] [pɑːst] [biːn] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz]

years	past	been	conducting	a	systematic	investigation	of	the	food	of	species
年	过去的	到过	进行	一个	系统	调查	的	这	食物	的	物种

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .

which	are	believed	to	be	of	economic	importance	.
哪个	是	相信	到	是	的	经济的	重要性	.

农业部生物调查局近年来一直在对被认为具有经济价值的物种的食物进行系统调查。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][bɜ˞dz] - ['stʌməks] [hæv; həv] [biːn] ['keəfəli] [ɪg'zæmɪnd][ɪn][ðə; ði] [lə'bɒrətri] ,

Thousands	of	birds	'	stomachs	have	been	carefully	examined	in	the	laboratory	,
数千	的	鸟类	-	胃	有	到过	小心	检查	在	这	实验室	,

实验室里仔细检查了数千只鸟的胃，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə] [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [brɔːt] [tə'geðə(r)] .

and	all	the	available	data	respecting	the	food	brought	together	.
和	全部	这	可用的	数据	尊重	这	食物	带来	一起	.

以及所有与所收集食物相关的可用数据。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˌvestə'geʃən] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][bɜ˞dz][ɒv; əv] [preɪ] , [beɪst] [ɒn][æn; ən]

The	results	of	the	investigations	relating	to	birds	of	prey	,	based	on	an
这	结果	的	这	调查	相关	到	鸟类	的	猎物	,	基于	在	一个

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['nɪəli] [θriː] ,

examination	of	nearly	3	,
考试	的	几乎	3	,

根据对近3000只猛禽的检查，调查结果显示，有关猛禽的调查结果如下：

- ['stʌməks] , [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,

000	stomachs	,	were	published	in	1893	,
-	胃	,	是	已发布	在	-	,

1893年出版的《000个胃》

[ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['bʊlətɪn] [ɪn'taɪtld] [ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] [aʊlz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

in	a	special	bulletin	entitled	The	Hawks	and	Owls	of	the	United	States	.
在	一个	特别的	公告	标题	这	老鹰队	和	猫头鹰	的	这	团结的	各州	.

在一份题为《美国的鹰与猫头鹰》的特刊中。

['meni] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [hæv; həv] [biːn] ['sɪmələli] ['stʌdid] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] ['pʌblɪʃt] ,

Many	other	species	have	been	similarly	studied	and	the	results	published	,
许多	其他	物种	有	到过	相似地	研究	和	这	结果	已发布	,

许多其他物种也进行了类似的研究，研究结果也已发表。

['aɪðə(r)][ɪn]['speʃ(ə)l] ['bulitinz] [ɔː(r)][æz; əz]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪn][ðə; ði] ['jɪəbʊk] .

either	in	special	bulletins	or	as	articles	in	the	yearbooks	.
任何一个	在	特别的	公告	或者	作为	文章	在	这	年鉴	.

可以刊登在特刊上，也可以作为年鉴中的文章刊登。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bʊlətɪn] [kən'teɪnz] [briːf] [æb'strækts; 'æbstrækts][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [fuːd]

The	present	bulletin	contains	brief	abstracts	of	the	results	of	food
这	展示	公告	包含	简短的	摘要	的	这	结果	的	食物

['stʌdiz] [ɒv; əv][ə'baʊt] - [greɪn][ænd; ənd]['ɪnsekt] ['iːtɪŋ] [bɜ˞dz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] - ['dɪfrənt] ['fæmɪlɪz]

studies	of	about	30	grain	and	insect	eating	birds	belonging	to	10	different	families
研究	的	关于	-	粮食	和	昆虫	吃	鸟类	属于	到	-	不同的	家庭

. [[wʌn]] [[wʌn]]

.	[	1	]	[	1	]
.	[	1	]	[	1	]

本公告收录了对 10 个不同科的约 30 只以谷物和昆虫为食的鸟类进行食物研究的结果的简要摘要。[1][1]

[ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [prɪ'klu:d] ['gɪvɪŋ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]['veri] [bri:f] ['steɪtmənt]
The limits of this bulletin preclude giving more than a very brief statement
这 限制 的 这 公告 排除 给予 更多的 比 一个 非常 简短的 陈述
[rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [i:tʃ] [bɜ:d] ,
regarding the food of each bird ,
关于 这 食物 的 每个 鸟 ,

由于篇幅所限，本公告只能对每种鸟类的食物作简要说明。

[bʌt; bət][mɔ:(r)] ['di:teɪld] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
but more detailed accounts of some of the species will be found in the
但 更多的 详细的 账户 的 一些 的 这 物种 将要 是 成立 在 这
['fɒləʊɪŋ] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜ:veɪ] (['fɔ:məli] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɔ:nɪ'θɒlədʒi]
following reports of the Biological Survey (formerly Division of Ornithology
下列的 报告 的 这 生物 民意调查 (以前 分配 的 鸟类学
[ænd; ənd] [mæ'mælədʒi]) :
and Mammalogy) :
和 哺乳动物学) :

但有关某些物种的更详细描述，请参阅以下生物调查（前身为鸟类学和哺乳动物学部门）的报告：

[ðə; ði] ['kʊku:] — ['bʊlətɪn] [nəʊ] . [naɪn] , - , [ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - - ; [krəʊ] — ['bʊlətɪn] [nəʊ] . [sɪks] ,
The Cuckoos — Bulletin No . 9 , 1898 , pp . 1 - 14 ; Crow — Bulletin No . 6 ,
这 杜鹃鸟 — 公告 不 . 9 , - , pp . 1 - - ; 乌鸦 — 公告 不 . 6 ,
- , [ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - - ;
1895 , pp . 1 - 98 ;
- , pp . 1 - - ;

杜鹃鸟——1898 年第 9 期公报，第 1-14 页；乌鸦——1895 年第 6 期公报，第 1-98 页；

['wʊdpekə(r)] — ['bʊlətɪn] [nəʊ] . ['sɛvən] , - , [ˌpi: 'pi:] . [wʌn] - - ; ['kɪŋbɜ:d] — ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t]
Woodpeckers — Bulletin No . 7 , 1895 , pp . 1 - 39 ; Kingbird — Annual Report
啄木鸟 — 公告 不 . 7 , - , pp . 1 - - ; 王鸟 — 年度的 报告
['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] - ,
Secretary of Agriculture for 1893 ,
秘书 的 农业 为了 - ,

啄木鸟——1895 年第 7 号公告，第 1-39 页；王霸鹟——1893 年农业部长年度报告，

[ˌpi: 'pi:] . - - - ; [rɛdwɪŋd] ['blækbɜ:d] — ['jɪəbʊk] [fɔ:(r); fə(r)] - , [ˌpi: 'pi:] . - - - ;
pp . 233 - 234 ; Redwinged Blackbird — Yearbook for 1897 , pp . 349 - 351 ;
pp . - - - ; 红翅 黑鸟 — 年鉴 为了 - , pp . - - - ;
['bɔ:ltɪmɔ:(r)]['ɔ:riəʊl] — ['jɪəbʊk] [fɔ:(r); fə(r)] - , [ˌpi: 'pi:] .
Baltimore Oriole — Yearbook for 1895 , pp .
巴尔的摩 金莺 — 年鉴 为了 - , pp .

第 233-234 页；红翅黑鹂——1897 年年鉴，第 349-351 页；巴尔的摩金莺——1895 年年鉴，第 233-234 页。

- - - ; ['grækəl] — ['jɪəbʊk] [fɔ:(r); fə(r)] - , [ˌpi: 'pi:] . - - - ; ['medəʊlɑ:k] — ['jɪəbʊk]
426 - 430 ; Grackles — Yearbook for 1894 , pp . 233 - 248 ; Meadowlark — Yearbook
- - - ; 紫翅椋鸟 — 年鉴 为了 - , pp . - - - ; 草地云雀 — 年鉴
[fɔ:(r); fə(r)] - , [ˌpi: 'pi:] . - - - ;
for 1895 , pp . 420 - 426 ;
为了 - , pp . - - - ;

426-430；《紫翅椋鸟年鉴》1894 年，第 233-248 页；《草地云雀年鉴》1895 年，第 420-426 页；

['si:dəbɜ:d] — ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)] - , [ˌpi: 'pi:] . - - - ;
Cedarbird — Annual Report Secretary of Agriculture for 1892 , pp . 197 - 200 ;
雪松鸟 — 年度的 报告 秘书 的 农业 为了 - , pp . - - - ;
['kætbɜ:d] , [braʊn] ['θræʃə(r)] , [ænd; ənd] [ren] — ['jɪəbʊk] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Catbird , Brown Thrasher , and Wren — Yearbook for 1895 ,
猫鸟 , 棕色的 鸫 , 和 鹪 — 年鉴 为了 - ,

雪松鸟——1892 年农业部长年度报告，第 197-200 页；灰背嘲鸫、棕色嘲鸫和鹪鹩——1895 年年鉴，

[ˌpiː ˈpiː] . - - - .
pp . 405 - 418 .
pp . - - - .

第 405-418 页。

[ðiːz] [ˈspiːʃiːz] [kəmˈpraɪz] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)z][ðə; ði] [krəʊ] [ˈblækbɜːd] [ænd; ənd] [ˈraɪsbɜːd] ,
These species comprise among others the crow blackbirds and ricebirds ,
这些 物种 包括 之中 其他的 这 乌鸦 黑鸟 和 稻鸟 ,

这些物种包括乌鸦黑鸟和稻鸟等。

[əˈgenst] [wɪtʃ] [ˈsɪəriəs] [kəmˈpleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdæmɪdʒ] [ðeɪ]
against which serious complaints have been made on account of the damage they
反对 哪个 严肃的 投诉 有 到过 制成 在 帐户 的 这 损害 他们
[duː; də][tuː; tə] [kɔːn] ,
do to corn ,
做 到 玉米 ,

人们曾多次抱怨它们会对玉米造成损害。

[wiːt] , [raɪs] , [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [krɒps] ; [ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ][ðə; ði] [ˈkʊkuː] , [ˈgrəʊsbiːk] , [ænd; ənd]
wheat , rice , and other crops ; and also the cuckoos , grosbeaks , and
小麦 , 米 , 和 其他 农作物 ; 和 还 这 杜鹃鸟 , 蜡嘴雀 , 和
[ˈθræʃə(r)] ,
thrashers ,
鹪鸟 ,

小麦、水稻和其他农作物；以及杜鹃、蜡嘴雀和嘲鹪，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌbenɪˈfɪʃ(ə)l] ,
which are generally admitted to be beneficial ,
哪个 是 一般来说 承认 到 是 有利 ,

这些通常被认为是有益的，

[bʌt; bət] [huːz] [truː] [ˈvæljuː][æz; əz][ˈɪnsekt] [dɪˈstrɔɪəz] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [ˈfʊli] [əˈpriːʃieɪtɪd] .
but whose true value as insect destroyers has not been fully appreciated .
但 谁 真的 价值 作为 昆虫 驱逐舰 有 不是 到过 完全 感谢 .

但它们作为灭虫者的真正价值尚未得到充分认识。

[ðə; ði] [ˈpræktɪkl] [ˈvæljuː][ɒv; əv] [bɜːdz][ɪn] [kənˈtrəʊlɪŋ] [ˈɪnsekt] [pests] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)][ˈdʒen(ə)rəli]
The practical value of birds in controlling insect pests should be more generally
这 实际的 价值 的 鸟类 在 控制 昆虫 害虫 应该 是 更多的 一般来说
[ˈrekəgˈnaɪzd] .
recognized .
认可 .

应该更广泛地认识到鸟类在控制害虫方面的实际价值。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈmeɪbi] [æn; ən] [ˈiːzi] [ˈmætə(r)][tuː; tə] [ɪkˈstɜːmɪneɪt] [ðə; ði][bɜːdz][ɪn][æn; ən] [ˈɔːtʃəd] [ɔː(r)][greɪn]
It maybe an easy matter to exterminate the birds in an orchard or grain
它 或许 一个 简单的 事情 到 殆 这 鸟类 在 一个 果园 或者 粮食
[fiːld] ,
field ,
场地 ,

消灭果园或麦田里的鸟类或许很容易，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] [ɪkˈstriːmli] [ˈdɪfɪkəlt] [wʌn][tuː; tə][kənˈtrəʊl][ðə; ði][ˈɪnsekt] [pests] .
but it is an extremely difficult one to control the insect pests .
但 它 是 一个 极其 难的 一 到 控制 这 昆虫 害虫 .

但是，控制这些害虫极其困难。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈsɜːt(ə)n] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈneɪtɪv] [ˈspærəʊz] [æz; əz] [wiːd] [dɪˈstrɔɪəz]

It	is	,	certain	,	too	,	that	the	value	of	our	native	sparrows	as	weed	destroyers
它	是	,	肯定	,	也	,	那	这	价值	的	我们的	本国的	麻雀	作为	杂草	驱逐舰

[ɪz][nɒt] [əˈpriːʃieɪtɪd] .

is	not	appreciated	.
是	不是	感谢	.

可以肯定的是，我们本土麻雀作为杂草清除者的价值并没有得到充分的认识。

[wiːd] [siːd] [fɔːmz] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈaɪtəm][ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] [fuːd] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðiːz]

Weed	seed	forms	an	important	item	of	the	winter	food	of	many	of	these
杂草	种子	表格	一个	重要的	物品	的	这	冬天	食物	的	许多	的	这些

[bɜ˞dz] ,

birds	,
鸟类	,

杂草种子是许多鸟类冬季的重要食物来源。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði] [ɪˈmens] [ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [ˈnɒkʃəs]

and	it	is	impossible	to	estimate	the	immense	numbers	of	noxious
和	它	是	不可能的	到	估计	这	巨大	数字	的	有害的

[wiːdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['ænjuəli] [dɪˈstrɔɪd] . « [faɪv]

weeds	which	are	thus	annually	destroyed	.	«	5
杂草	哪个	是	因此	每年	损毁	.	«	5

每年因此被清除的有害杂草数量之巨，根本无法估量。[5]

» [ɪf] [bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] [prəˈtektɪd] [ænd; ənd] [ɪnˈkʌrɪdʒd] [tuː; tə][nest] [əˈbaʊt][ðə; ði][fɑːm][ænd; ənd]

» If	birds	are	protected	and	encouraged	to	nest	about	the	farm	and
» 如果	鸟类	是	受保护	和	鼓励	到	巢	关于	这	农场	和

['gɑːd(ə)n] ,

garden	,
花园	,

»如果保护鸟类并鼓励它们在农场和花园周围筑巢，

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də][ðeə(r)] [ʃeə(r)] [ɪn] [diˈstrɔi] ['nɒkʃəs] ['ɪnsekts][ænd; ənd] [wiːdz] ,

they	will	do	their	share	in	destroying	noxious	insects	and	weeds	,
他们	将要	做	他们的	分享	在	摧毁	有害的	昆虫	和	杂草	,

它们将为消灭有害昆虫和杂草贡献一份力量。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['aʊəz] [spent][ɪn] ['pʊtɪŋ] [ʌp]['bɒksɪz][fɔː(r); fə(r)] ['bluːbɜːd] , [mˈɑːtɪnz] ,

and	a	few	hours	spent	in	putting	up	boxes	for	bluebirds	,	martins	,
和	一个	很少	小时	花费	在	推杆	向上	盒子	为了	蓝知更鸟	,	马丁斯	,

花了几个小时为蓝知更鸟、紫燕等鸟类搭建鸟巢箱，

[ænd; ənd] [ren] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪnˈvestmənt] .

and	wrens	will	prove	a	good	investment	.
和	鹪鹩	将要	证明	一个	好的	投资	.

而鹪鹩将是一项不错的投资。

[bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] [prəˈtektɪd] [baɪ] [lɔː] [ɪn] ['meni] [steɪts] ,

Birds	are	protected	by	law	in	many	States	,
鸟类	是	受保护	经过	法律	在	许多	各州	,

许多州都对鸟类实行法律保护。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌægriˈkʌltʃərəlist][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)]

but	it	remains	for	the	agriculturalists	to	see	that	the	laws	are
但	它	遗迹	为了	这	农业工作者	到	看	那	这	法律	是

['feɪθfəli] [əbˈzɜːvd] .

faithfully	observed	.
忠实	观察到	.

但农业从业者仍需确保法律得到切实遵守。

[ðə; ði] ['kʊkuː] .
THE **CUCKOOS** **.**
这 杜鹃鸟 .

杜鹃鸟。

([kɒk'saɪzəs][ˌmɛrɪ'kɑːnəs][ænd; ənd][siː] . -)
(Coccyzus americanus and C . erythophthalmus)
(蛸 美洲 和 C . -)

（美洲蝾螈和红眼蝾螈）

[tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['kʊkuː] , [ðə; ði] ['jeləʊ] - [bɪld] ([fɪg] . [wʌn]) [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - [bɪld] ,
Two species of cuckoos , the yellow - billed (fig . 1) and the black - billed ,
二 物种 的 杜鹃鸟 , 这 黄色的 - 账单 (如图 . 1) 和 这 黑色的 - 账单 ,

两种杜鹃，黄嘴杜鹃（图 1）和黑嘴杜鹃，

[ɑː(r); ə(r)] ['kɒmən] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,
are common in the United States east of the Plains ,
是 常见的 在 这 团结的 各州 东方 的 这 平原 ,

在美国大平原以东地区很常见。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - [bɪld] [ɪk'stendz; ek-] ['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .
and a subspecies of the yellow - billed extends westward to the Pacific .
和 一个 亚种 的 这 黄色的 - 账单 扩展 向西 到 这 太平洋 .

黄嘴鹬的一个亚种向西延伸至太平洋。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt]['dɪfə(r)] ['greɪtli] [ɪn] [fuːd] ['hæbɪts]
While the two species are quite distinct , they do not differ greatly in food habits
尽管 这 二 物种 是 相当 清楚的 , 他们 做 不是 不同 非常 在 食物 习惯
,
,
,

虽然这两个物种截然不同，但它们的饮食习惯并没有太大差异。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɪz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] .
and their economic status is practically the same .
和 他们的 经济的 地位 是 几乎 这 相同的 .

他们的经济状况也几乎相同。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[wʌn] . — ['jeləʊ] - [bɪld] ['kʊkuː] .
1 . — Yellow - billed cuckoo .
1 . — 黄色的 - 账单 布谷鸟 .

1.—黄嘴杜鹃。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðiːz] ['kʊkuː] [ɑː(r); ə(r)] [mʌtʃ]
An examination of 155 stomachs has shown that these cuckoos are much
一个 考试 的 155 胃 有 所示 那 这些 杜鹃鸟 是 很多
['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['iːtɪŋ] ['kætəpɪləz] ,
given to eating caterpillars ,
给定 到 吃 毛毛虫 ,

对155只杜鹃鸟胃部的检查表明，它们非常喜欢吃毛虫。

[ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk][məʊst][bɜːdz] , [duː; də][nɒt][rɪ'dʒekt] [ðəʊz] ['kʌvəd] [wɪð] [heə(r)] .
and , unlike most birds , do not reject those covered with hair .
和 , 与此不同 最多 鸟类 , 做 不是 拒绝 那些 涵盖 和 头发 .

而且，与大多数鸟类不同，它们不会拒绝身上长毛的鸟类。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

['kʊkuː] [iːt] [səʊ] ['meni] ['heəri] ['kætəpɪləz] [ðæt] [ðə; ði] [heəz] [pɪəs] [ðə; ði]['ɪnə(r)]['laɪnɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]
cuckoos eat so many hairy caterpillars that the hairs pierce the inner lining of the
杜鹃鸟 吃 所以 许多 毛茸茸 毛毛虫 那 这 头发 刺穿 这 内 衬垫 的 这
['stʌmək] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðeə(r)] ,
stomach and remain there ,
胃 和 保持 那里 ,

杜鹃鸟吃掉大量的毛毛虫，以至于毛毛虫的毛刺会刺穿它们的胃内壁并留在那里。

[səʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['stʌmək] [ɪz]['əʊpənd][ænd; ənd] [tɜːnd] [ˌɪn'saɪd][aʊt] ,
so that when the stomach is opened and turned inside out ,
所以 那 什么时候 这 胃 是 打开 和 转向 里面 出去 ,

所以当胃被打开并翻转过来时，

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][laɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] [θɪn] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][fɜː(r)] .
it appears to be lined with a thin coating of fur .
它 出现 到 是 衬里 和 一个 薄的 涂层 的 毛皮 .

它似乎内衬有一层薄薄的毛皮。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] - [blæk] - [bɪld] ['kʊkuː] , ['teɪkən]['djʊərɪŋ][ðə; ði]
An examination of the stomachs of 40 black - billed cuckoos , taken during the
一个 考试 的 这 胃 的 - 黑色的 - 账单 杜鹃鸟 , 已采取 期间 这
['sʌmə(r)] [mʌnθs] ,
summer months ,
夏天 几个月 ,

对夏季采集的40只黑嘴杜鹃的胃部进行了检查，

[ʃəʊd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] - ['kætəpɪləz] , - ['biːt(ə)lz] , - ['græsˌhɔpəz] , - ['sɔːflaɪ] , -
showed the remains of 900 caterpillars , 44 beetles , 96 grasshoppers , 100 sawflies , 30
显示 这 遗迹 的 - 毛毛虫 , - 甲虫 , - 蚱蜢 , - 锯蝇 , -
[stɪŋk] [bʌgz] ,
stink bugs ,
臭 漏洞 ,

现场发现了900只毛虫、44只甲虫、96只蚱蜢、100只锯蝇、30只椿象的遗骸。

[ænd; ənd] - ['spaɪdə(r)z] .
and 15 spiders .
和 - 蜘蛛 .

还有15只蜘蛛。

[ɪn] [ɔːl] [ˌprɒbə'bɪlətɪ] [mɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ðæn; ðən] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
In all probability more individuals than these were represented ,
在 全部 可能性 更多的 个人 比 这些 是 代表 ,

很可能代表的人数远不止这些。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bædlɪ]['brəʊkən][fɔː(r); fə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] .
but their remains were too badly broken for recognition .
但 他们的 遗迹 是 也 糟糕 破碎的 为了 认出 .

但他们的遗骸损毁严重，无法辨认。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpɪləz] [wɜː(r); wə(r)]['heəri] ,
Most of the caterpillars were hairy ,
最多 的 这 毛毛虫 是 毛茸茸 ,

大多数毛虫身上都有毛，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][ə; eɪ]['dʒi:nəs] [ðæt] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kɒləniz] [ænd; ənd]

and	many	of	them	belonged	to	a	genus	that	lives	in	colonies	and
和	许多	的	他们	属于	到	一个	属	那	生活	在	殖民地	和

[fi:dz] [ɒn][ðə; ði] [li:vz] [ɒv; əv] [tri:z] ,

feeds	on	the	leaves	of	trees	,
饲料	在	这	树叶	的	树木	,

它们中的许多都属于群居动物，以树叶为食。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]['æp(ə)l] [tri:] .

including	the	apple	tree	.
包括	这	苹果	树	.

包括那棵苹果树。

[wʌn] ['stʌmək] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kætəpɪlə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] « [sɪks]

One	stomach	was	filled	with	larvæ	of	a	caterpillar	belonging	to	the	«	6
一	胃	曾是	已填	和	幼虫	的	一个	毛虫	属于	到	这	«	6

其中一个胃里装满了属于"6"的毛虫的幼虫

» [seɪm] ['dʒi:nəs][æz; əz][ðə; ði][tent] ['kætəpɪlə(r)] , [waɪl] ['ʌðə(r)z] [kən'teɪnd] [ðæt] ['spi:ʃi:z] .

»	same	genus	as	the	tent	caterpillar	,	while	others	contained	that	species	.
»	相同的	属	作为	这	帐篷	毛虫	,	尽管	其他的	包含	那	物种	.

»与帐篷毛虫属于同一属，而其他一些则包含该物种。

['ʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [mɔ:θs] , [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜ:d] [si:m] [tu:; tə]

Other	larvæ	were	those	of	large	moths	,	for	which	the	bird	seems	to
其他	幼虫	是	那些	的	大的	蛾子	,	为了	哪个	这	鸟	似乎	到

[hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['fɒndnəs] .

have	a	special	fondness	.
有	一个	特别的	喜爱	.

其他幼虫是大型蛾子的幼虫，这只鸟似乎对它们情有独钟。

[ðə; ði]['bi:t(ə)lz][wɜ:(r); wə(r)]['meɪnli] [klɪk] ['bi:t(ə)lz][ænd; ənd] ['wi:vɪlz] , [wɪð] [ə; eɪ][fju:] [meɪ] ['bi:t(ə)lz] .

The	beetles	were	mainly	click	beetles	and	weevils	,	with	a	few	May	beetles	.
这	甲虫	是	主要	点击	甲虫	和	象鼻虫	,	和	一个	很少	可能	甲虫	.

这些甲虫主要是叩甲和象鼻虫，还有一些五月金龟子。

[ðə; ði] ['sɔ:flaɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [faʊnd] [ɪn] [tu:] ['stʌməks] ,

The	sawflies	were	all	found	in	two	stomachs	,
这	锯蝇	是	全部	成立	在	二	胃	,

所有锯蝇都发现于两只胃里。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - [ɪn][ðə; ði] ['lɑ:vl] [steɪdʒ] .

one	of	which	contained	no	less	than	100	in	the	larval	stage	.
一	的	哪个	包含	不	较少的	比	-	在	这	幼虫	阶段	.

其中一株含有不少于 100 只幼虫。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] - [bɪld] ['kʊku:] , - ['stʌməks] ([kə'lektɪd] [frɒm; frəm] [meɪ] [tu:; tə][ɒk'təʊbə(r)] ,

Of	the	yellow	-	billed	cuckoo	,	109	stomachs	(	collected	from	May	to	October	,
的	这	黄色的	-	账单	布谷鸟	,	-	胃	(	集	从	可能	到	十月	,

[ɪn'klu:sɪv]) [wɜ:(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] .

inclusive	)	were	examined	.
包容性	)	是	检查	.

对 109 个黄嘴杜鹃的胃进行了检查（从 5 月到 10 月收集）。

[ðə; ði] ['kɒntents] [kən'sistid] [ɒv; əv][wʌn] , - ['kætəpɪləz] , - ['bi:t(ə)lz] , - ['græsˌhɔpəz] , -

The	contents	consisted	of	1	,	865	caterpillars	,	93	beetles	,	242	grasshoppers	,	37
这	内容	由……组成	的	1	,	-	毛毛虫	,	-	甲虫	,	-	蚱蜢	,	-

['sɔ:flaɪ] ,

sawflies	,
锯蝇	,

内容物包括1865只毛虫、93只甲虫、242只蚱蜢、37只锯蝇。

- [bʌgz] , [sɪks] [flaɪz] , [ænd; ənd] - ['spaɪdə(r)z] .

69	bugs	,	6	flies	,	and	86	spiders	.
-	漏洞	,	6	苍蝇	,	和	-	蜘蛛	.

69 只虫子，6 只苍蝇，86 只蜘蛛。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə] ['heəri] ['spi:ʃi:z] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]

Most	of	the	caterpillars	belonged	to	hairy	species	and	many	of	them
最多	的	这	毛毛虫	属于	到	毛茸茸	物种	和	许多	的	他们

[wɜ:(r); wə(r)] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] [saɪz] .

were	of	large	size	.
是	的	大的	尺寸	.

大多数毛虫都属于毛茸茸的种类，而且很多体型都很大。

[wʌn] ['stʌmək] [kən'teɪnd] - [ə'merɪkən] [tent] ['kætəpɪləz] ; [ə'nʌðə(r)] - [fɔ:l] ['webwɜ:m] .

One	stomach	contained	250	American	tent	caterpillars	;	another	217	fall	webworms	.
一	胃	包含	-	美国人	帐篷	毛毛虫	;	其他	-	落下	网络蠕虫	.

一个胃里装着 250 只美洲帐篷毛虫；另一个胃里装着 217 只秋季网虫。

[ɪn] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [tent] ['kætəpɪləz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] ['kɒnstɪtju:t] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ]

In	places	where	tent	caterpillars	are	abundant	they	seem	to	constitute	a	large
在	地方	在哪里	帐篷	毛毛虫	是	丰富	他们	似乎	到	构成	一个	大的

['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv] [ði:z] [tu:] [bɜ͡dz] .

portion	of	the	food	of	these	two	birds	.
部分	的	这	食物	的	这些	二	鸟类	.

在毛虫数量众多的地方，毛虫似乎构成了这两种鸟类的主要食物来源。

[ðə; ði] ['bi:t(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'strɪbju:tɪd; 'dɪstrɪbju:tɪd] [ə'mʌŋ] ['sevrəl] ['fæmɪlɪz] , [bʌt; bət] [ɔ:l] [mɔ:(r)] [ɔ:(r)]

The	beetles	were	distributed	among	several	families	,	but	all	more	or
这	甲虫	是	分布式	之中	一些	家庭	,	但	全部	更多的	或者

[les] ['hɑ:mf(ə)l] [tu:; tə] ['ægrɪkʌltʃə(r)] .

less	harmful	to	agriculture	.
较少的	有害	到	农业	.

这些甲虫分属于好几个科，但都或多或少对农业有害。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['stʌmək] [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] [tent] ['kætəpɪləz] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:] [ˌkɒlə'rɑ:dəʊ]

In	the	same	stomach	which	contained	the	tent	caterpillars	were	two	Colorado
在	这	相同的	胃	哪个	包含	这	帐篷	毛毛虫	是	二	科罗拉多州

[pə'teɪtəʊ] ['bi:t(ə)lz] ;

potato	beetles	;
土豆	甲虫	;

在装有帐篷毛虫的同一个胃里，还有两只科罗拉多马铃薯甲虫；

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] ['gəʊldsmɪθ] ['bi:t(ə)lz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [lɑ:dʒ]

in	another	were	three	goldsmith	beetles	and	remains	of	several	other	large
在	其他	是	三	金匠	甲虫	和	遗迹	的	一些	其他	大的

['bi:t(ə)lz] .

beetles	.
甲虫	.

另一只甲虫中有三只金匠甲虫和几只其他大型甲虫的残骸。

[bɪ'saɪdz] ['græsˌhɔpəz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sevrəl] ['keɪtidɪd] [ænd; ənd] [tri:] ['krɪkɪts] .

Besides	grasshoppers	were	several	katydids	and	tree	crickets	.
除了	蚱蜢	是	一些	螽斯	和	树	蟋蟀	.

除了蚱蜢之外，还有几只螽斯和树蟋蟀。

[ðə; ði] ['sɔ:flaɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['lɑ:vl] [steɪdʒ] ,

The	sawflies	were	in	the	larval	stage	,
这	锯蝇	是	在	这	幼虫	阶段	,

这些锯蝇处于幼虫阶段。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zemb(ə)l] ['kætəpɪləz] [səʊ] ['kləʊsli] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒmənli] [kɔːld] [fɔːls]
in **which** **they** **resemble** **caterpillars** **so** **closely** **that** **they** **are** **commonly** **called** **false**
在 哪个 他们 类似 毛毛虫 所以 密切 那 他们 是 通常 称为 错误的
['kætəpɪləz] ,
caterpillars **,**
毛毛虫 ,

它们与毛毛虫非常相似，因此通常被称为假毛虫。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðɪs] ['laɪknəs] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] ['kʊkuː] [iːt] [ðem; ðəm] [səʊ] ['friːli] .
and **perhaps** **this** **likeness** **may** **be** **the** **reason** **the** **cuckoos** **eat** **them** **so** **freely** **.**
和 也许 这 相似 可能 是 这 原因 这 杜鹃鸟 吃 他们 所以 自由 .

或许正是因为这种相似性，杜鹃才会如此肆无忌惮地捕食它们。

[ðə; ði] [bʌgz] [kən'sistid] [ɒv; əv] [stɪŋk] [bʌgz] [ænd; ənd] [si'kɑːdə,-'kei-] [ɔː(r)] [dɒg] - [deɪ] ['hɑːvɪst] [flaɪz] ,
The **bugs** **consisted** **of** **stink** **bugs** **and** **cicadas** **or** **dog** **-** **day** **harvest** **flies** **,**
这 漏洞 由……组成 的 臭 漏洞 和 蝉 或者 狗 - 天 收成 苍蝇 ,

这些虫子包括椿象、蝉或夏蝇。

[wɪð] [ðə; ði] ['sɪŋg(ə)l] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] [wiːl] [bʌg] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['juːsf(ə)l] ['ɪnsekt]
with **the** **single** **exception** **of** **one** **wheel** **bug** **,** **which** **was** **the** **only** **useful** **insect**
和 这 单身的 例外 的 一 车轮 漏洞 , 哪个 曾是 这 仅有的 有用 昆虫
['iːt(ə)n] ,
eaten **,**
吃 ,

除了唯一一只被吃掉的、有用的昆虫——车轮虫之外，

[ən'les] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)z] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [sʌtʃ] .
unless **the** **spiders** **be** **counted** **as** **such** **.**
除非 这 蜘蛛 是 计数 作为 这样的 .

除非把蜘蛛也算作蜘蛛。

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] .
THE **WOODPECKERS** **.**
这 啄木鸟 .

啄木鸟。

[faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fə'mɪliəli] [nəʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['iːstən]
Five **or** **six** **species** **of** **woodpeckers** **are** **familiarly** **known** **throughout** **the** **eastern**
五 或者 六 物种 的 啄木鸟 是 熟悉地 已知 自始至终 这 东
[juː'naɪtɪd] [steɪts] ,
United **States** **,**
团结的 各州 ,

美国东部地区有五六种常见的啄木鸟。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [west] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] ['hæbɪts] .
and **in** **the** **west** **are** **replaced** **by** **others** **of** **similar** **habits** **.**
和 在 这 西方 是 替换 经过 其他的 的 相似的 习惯 .

在西方，这些习惯被其他有类似习惯的人所取代。

['sevrəl] ['spiːʃiːz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [jɪə(r)] ,
Several **species** **remain** **in** **the** **northern** **States** **through** **the** **entire** **year** **,**
一些 物种 保持 在 这 北方 各州 通过 这 全部的 年 ,

有些物种全年都生活在北部各州。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['maɪgrət(ə)ri] .
while **others** **are** **more** **or** **less** **migratory** **.**
尽管 其他的 是 更多的 或者 较少的 迁徙的 .

而另一些则或多或少具有迁徙性。

['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] [prəʊn] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] ['wʊdpekə(r)] [wɪð] [sə'spɪʃ(ə)n] .
Farmers **are** **prone** **to** **look** **upon** **woodpeckers** **with** **suspicion** **.**
农民 是 易于 到 看 之上 啄木鸟 和 怀疑 .

农民往往对啄木鸟抱有怀疑态度。

[wen] [ðə; ðI][bɜ˞dz][ɑ:(r); ə(r)] [si:n] ['skræmblɪŋ] ['əʊvə(r)][fru:t] [tri:z] [ænd; ənd] [pekɪŋ] [æt; ət][ðə; ðI]

When	the	birds	are	seen	scrambling	over	fruit	trees	and	pecking	at	the
什么时候	这	鸟类	是	已见	争抢	超过	水果	树木	和	啄食	在	这

[bɑ:k] ,

bark	,
吠	,

当人们看到鸟儿们在果树上争先恐后地啄食树皮时，

[ænd; ənd] [freʃ] [həʊlz] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðI] [tri:] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kən'klu:dɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['du:ɪŋ]

and	fresh	holes	are	found	in	the	tree	,	it	is	concluded	that	they	are	doing
和	新鲜的	孔	是	成立	在	这	树	,	它	是	结束	那	他们	是	正在做

[hɑ:m] .

harm	.
伤害	.

如果在树上发现新的孔洞，则可以断定它们正在造成损害。

['keəf(ə)l] [əb'zɜ:rvər] , [haʊ'evə(r)] , [hæv; həv] ['nəʊtɪst] [ðæt] , [ɪk'septɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['spi:ʃi:z] ,

Careful	observers	,	however	,	have	noticed	that	,	excepting	a	single	species	,
小心	观察员	,	然而	,	有	注意到	那	,	除外	一个	单身的	物种	,

然而，细心的观察者注意到，除了一个物种之外，

[ði:z] [bɜ˞dz] ['reəli] [li:v] ['eni] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [mɑ:k] [ɒn][ə; eɪ] ['helθi] [tri:] ,

these	birds	rarely	leave	any	important	mark	on	a	healthy	tree	,
这些	鸟类	很少	离开	任何	重要的	标记	在	一个	健康	树	,

这些鸟类很少会在健康的树上留下任何明显的痕迹。

[bʌt; bət] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [tri:] [ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ] [wʊd] - ['bɔ:rɪŋ] [ðə; ðI] ['ɪnsekts] [ɑ:(r); ə(r)]

but	that	when	a	tree	is	affected	by	wood	-	boring	larvæ	the	Insects	are
但	那	什么时候	一个	树	是	做作的	经过	木头	-	无聊的	幼虫	这	昆虫	是

['ækjərətli] [ləʊ'keɪtɪd] ,

accurately	located	,
准确	位于	,

但是，当树木受到蛀木幼虫侵害时，昆虫的位置可以被准确定位。

[dɪs'lɔdʒd] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊəd] .

dislodged	,	and	devoured	.
脱落	,	和	吞噬	.

被击落，并被吞噬。

[ɪn] [keɪs] [ðə; ðI] [həʊlz] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðI]['bɔ:rə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən][ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:ftəwədz] ['ɒkjupaɪd]

In	case	the	holes	from	which	the	borers	are	taken	are	afterwards	occupied
在	案件	这	孔	从	哪个	这	蛀虫	是	已采取	是	然后	占领

[baɪ] ['kɒləniz] [ɒv; əv][ænts] ,

by	colonies	of	ants	,
经过	殖民地	的	蚂蚁	,

如果取出蛀虫的洞穴后来被蚁群占据，

[ði:z] [ænts][ɪn] [tɜ:n] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [aʊt][ænd; ənd]['i:t(ə)n] .

these	ants	in	turn	are	drawn	out	and	eaten	.
这些	蚂蚁	在	转动	是	绘制	出去	和	吃	.

这些蚂蚁随后被引诱出来吃掉。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ðI][best] [nəʊn] ['wʊdpekə(r)] ,

Two	of	the	best	known	woodpeckers	,
二	的	这	最好的	已知	啄木鸟	,

两种最著名的啄木鸟，

[ðə; ði]['heəri] ['wʊdpekə(r)] ([draɪoʊbeɪts][vɪ'loʊsəs]) ([fɪg] . [ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['daʊni] ['wʊdpekə(r)]
the hairy woodpecker (Dryobates villosus) (fig . 2) and the downy woodpecker
这 毛茸茸 啄木鸟 (德里奥巴特斯 绒毛) (如图 . 2) 和 这 绒毛状 啄木鸟
([diː] . [pjuː'bɛsənz]) ,
(D . pubescens) ,
(D . 毛状) ,

毛啄木鸟（Dryobates villosus）（图 2）和绒啄木鸟（D. pubescens），

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðeə(r)]['reɪsɪz] , [reɪndʒ]['əʊvə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
including their races , range over the greater part of the United States ,
包括 他们的 种族 , 范围 超过 这 更大的 部分 的 这 团结的 各州 ,

包括他们的种族在内，他们的分布范围遍及美国大部分地区。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [rɪ'meɪn] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɪn][ðeə(r)]['juːʒuəl] [hɔːnt] .
and for the most part remain throughout the year in their usual haunts .
和 为了 这 最多 部分 保持 自始至终 这 年 在 他们的 通常 闹鬼的地方 .

而且一年中大部分时间都待在它们常去的地方。

[ðeɪ] ['dɪfə(r)] ['tʃiːfli] [ɪn][saɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [kˈʌləz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd]
They differ chiefly in size , for their colors are practically the same , and
他们 不同 主要 在 尺寸 , 为了 他们的 颜色 是 几乎 这 相同的 , 和
[ðə; ði] [meɪlz] ,
the males ,
这 男性 ,

它们的主要区别在于体型，因为它们的颜色几乎相同，而且雄性……

[laɪk]['ʌðə(r)] ['wʊdpekə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['skɑːlət] [pætʃ] [ɒn][ðə; ði] [hed] . « ['sɛvən]
like other woodpeckers , are distinguished by a scarlet patch on the head . « 7
喜欢 其他 啄木鸟 , 是 杰出的 经过 一个 猩红 修补 在 这 头 . « 7

和其他啄木鸟一样，它们头部有一块鲜红色的斑块，以此来区分彼此。« 7

» [fɪg] .
» Fig .
» 如图 .

“如图。

[ˌtuː'tuː] . — ['heəri] ['wʊdpekə(r)] .
2 . — Hairy woodpecker .
2 . — 毛茸茸 啄木鸟 .

2.—毛腿啄木鸟。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['stʌməks] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː] [bɝdz] [ʃəʊz] [ðæt] [frɒm; frəm] [tuː] -
An examination of many stomachs of these two birds shows that from two -
一个 考试 的 许多 胃 的 这些 二 鸟类 演出 那 从 二 -
[θɜːdz] [tuː; tə] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['ɪnsekts] ,
thirds to three - fourths of the food consists of insects ,
三分之一 到 三 - 第四部分 的 这 食物 由 的 昆虫 ,

对这两种鸟的许多胃进行检查后发现，它们食物中三分之二到四分之三都是昆虫。

['tʃiːfli] ['nɒkʃəs] .
chiefly noxious .
主要 有害的 .

主要有害。

[wʊd] - ['bɔːrɪŋ] ['biːt(ə)lz] , [bəuθ]['ædʌlts][ænd; ənd] , [ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] , [ænd; ənd] [wɪð]
Wood - boring beetles , both adults and larvæ , are conspicuous , and with
木头 - 无聊的 甲虫 , 两个都 成年人 和 幼虫 , 是 显眼的 , 和 和
[ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['meni] ['kætəpɪləz] ,
them are associated many caterpillars ,
他们 是 联系 许多 毛毛虫 ,

蛀木甲虫，无论是成虫还是幼虫，都非常显眼，而且它们通常还伴有许多毛虫。

['məʊstli] ['spiːʃiːz] [ðæt] ['bʌrəʊ] ['ɪntuː] [triːz] .

mostly	**species**	**that**	**burrow**	**into**	**trees**	**.**
大多	物种	那	洞穴	进入	树木	.

大多是穴居于树木中的物种。

[nekst][ɪn] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ænts] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] [dɪ'keɪɪŋ] [wʊd] ,

Next	**in**	**importance**	**are**	**the**	**ants**	**that**	**live**	**in**	**decaying**	**wood**	**,**
下一个	在	重要性	是	这	蚂蚁	那	居住	在	腐烂的	木头	,

其次重要的就是生活在腐木中的蚂蚁了。

[ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [sɔːt] [baɪ] ['wʊdpekə(r)] [ænd; ənd]['iːt(ə)n][ɪn] [greɪt] [k'wɒntɪtɪz] .

all	**of**	**which**	**are**	**sought**	**by**	**woodpeckers**	**and**	**eaten**	**in**	**great**	**quantities**	**.**
全部	的	哪个	是	寻求	经过	啄木鸟	和	吃	在	伟大的	数量	.

这些都是啄木鸟寻找并大量食用的植物。

['meni] [ænts][ɑː(r); ə(r)] [pə'tɪkjələli] ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə]['lɪmbə(r)] ,

Many	**ants**	**are**	**particularly**	**harmful**	**to**	**limber**	**,**
许多	蚂蚁	是	特别	有害	到	柔韧	,

许多蚂蚁对柔韧性生物尤其有害，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] [spɒt][ɒv; əv] [dɪ'keɪ] [ɪn][ðə; ði]['veɪkənt] ['bʌrəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm]

for	**if**	**they**	**find**	**a**	**small**	**spot**	**of**	**decay**	**in**	**the**	**vacant**	**burrow**	**of**	**some**
为了	如果	他们	寻找	一个	小的	点	的	衰变	在	这	空缺	洞穴	的	一些

[wʊd] - ['bɔːrə(r)] ,

wood	**-**	**borer**	**,**
木头	-	蛀虫	,

因为如果他们在某种蛀木虫废弃的洞穴中发现一小块腐烂的地方，

[ðeɪ] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði][həʊl] , [ænd; ənd][æz; əz][ðeə(r)] ['kɒləni] [ɪz]['ɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] ,

they	**enlarge**	**the**	**hole**	**,**	**and**	**as**	**their**	**colony**	**is**	**always**	**on**	**the**	**increase**	**,**
他们	放大	这	洞	,	和	作为	他们的	殖民地	是	总是	在	这	增加	,

它们会扩大洞穴，而且由于它们的种群数量一直在增加，

[kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [iːt] [ə'weɪ][ðə; ði] [wʊd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [həʊl] [trʌŋk] [ɪz] ['hʌni] - [kəʊmd] .

continue	**to**	**eat**	**away**	**the**	**wood**	**until**	**the**	**whole**	**trunk**	**is**	**honey**	**-**	**combed**	**.**
继续	到	吃	离开	这	木头	直到	这	所有的	树干	是	蜂蜜	-	梳理过的	.

继续啃食木头，直到整个树干变成蜂窝状。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðiːz] ['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ək'sesəb(ə)l][tuː; tə]['ʌðə(r)][bɜ͡ːdz] ,

Moreover	**,**	**these**	**insects**	**are**	**not**	**accessible**	**to**	**other**	**birds**	**,**
而且	,	这些	昆虫	是	不是	可访问	到	其他	鸟类	,

此外，其他鸟类也无法捕食这些昆虫。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [pə'sjuː] [ðeə(r)][kə'rɪə(r)][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ˌʌnmə'lestɪd] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [ðæt]

and	**could**	**pursue**	**their**	**career**	**of**	**destruction**	**unmolested**	**were**	**it**	**not**	**that**
和	可以	追求	他们的	职业	的	破坏	未受干扰	是	它	不是	那

[ðə; ði] ['wʊdpekə(r)] ,

the	**woodpeckers**	**,**
这	啄木鸟	,

如果不是啄木鸟的阻挠，它们本可以不受干扰地继续它们的破坏生涯。

[wɪð] [biːks] [ænd; ənd] [tʌŋz] [ɪ'speʃəli] ['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [wɜːk] , [dɪg][aʊt][ænd; ənd][dɪ'vaʊə(r)]

with	**beaks**	**and**	**tongues**	**especially**	**fitted**	**for**	**such**	**work**	**,**	**dig**	**out**	**and**	**devour**
和	喙	和	舌头	尤其	适配	为了	这样的	工作	,	挖	出去	和	吞食

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

它们用特别适合这种工作的喙和舌头，挖出并吞食它们。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] [ðæt] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [kəns'ɜːveɪtəz] [ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

It	**is**	**thus**	**evident**	**that**	**woodpeckers**	**are**	**great**	**conservators**	**of**	**forests**	**.**
它	是	因此	明显	那	啄木鸟	是	伟大的	文物保护人员	的	森林	.

由此可见，啄木鸟是森林的伟大守护者。

[tuː; tə][ðem; ðəm] , [mɔː(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)]['eɪdʒənsi] ,

To	them	,	more	than	to	any	other	agency	,
到	他们	,	更多的	比	到	任何	其他	机构	,

对他们而言，比对任何其他机构而言，

[wiː; wi] [əʊ] [ðə; ðɪ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)][frɒm; frəm] [hɔːrdz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnsekts] .

we	owe	the	preservation	of	timber	from	hordes	of	destructive	insects	.
我们	欠	这	保存	的	木材	从	成群结队	的	破坏性的	昆虫	.

我们有责任保护木材免受大量害虫的侵害。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːdʒə(r)] ['wʊdpekə(r)] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['evriwʌn] [ɪz][ðə; ðɪ]['flɪkə(r)] , [ɔː(r)]['gəʊldən] -

One	of	the	larger	woodpeckers	familiar	to	everyone	is	the	flicker	,	or	golden	-
一	的	这	更大的	啄木鸟	熟悉的	到	每个人	是	这	闪烁	,	或者	金的	-

[wɪŋd] ['wʊdpekə(r)] ([kəlæpts] [ɔː'reɪtəs]) ([fɪg] .

winged	woodpecker	(	Colaptes	auratus	)	(	fig	.
有翅膀的	啄木鸟	(	卡普特斯	金丝雀	)	(	如图	.

大家都很熟悉的体型较大的啄木鸟之一是扑翅啄木鸟，或称金翅啄木鸟（Colaptes auratus）（图）。

[θriː]) , [wɪtʃ] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ðɪ][juː'naɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm]

3	)	,	which	is	generally	distributed	throughout	the	United	States	from
3	)	,	哪个	是	一般来说	分布式	自始至终	这	团结的	各州	从

[ðə; ðɪ][ət'læntɪk] [kəʊst] [tuː; tə] « [eɪt]

the	Atlantic	Coast	to	«	8
这	大西洋	海岸	到	«	8

3)，其分布范围大致遍及美国，从大西洋沿岸到« 8

» [ðə; ðɪ] ['rɒkɪ] ['maʊntən] .

»	the	Rocky	Mountain	.
»	这	洛基	山	.

落基山脉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ðə; ðɪ] [red] - ['ʃɑːftɪd] ['flɪkə(r)] ([siː] . ['keɪfər]) , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-]

It	is	there	replaced	by	the	red	-	shafted	flicker	(	C	.	cafer	)	,	which	extends
它	是	那里	替换	经过	这	红色的	-	轴	闪烁	(	C	.	咖啡	)	,	哪个	扩展

['westwəd] [tuː; tə][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk] .

westward	to	the	Pacific	.
向西	到	这	太平洋	.

在那里，它被红柄扑翅鵟（C. cafer）所取代，红柄扑翅鵟向西延伸至太平洋。

[ðə; ðɪ] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['nɪəli] [aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] [fuːd] ['hæbɪts][æz; əz][ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt]

The	two	species	are	as	nearly	identical	in	food	habits	as	their	environment
这	二	物种	是	作为	几乎	完全相同的	在	食物	习惯	作为	他们的	环境

[wɪl] [ə'laʊ] .

will	allow	.
将要	允许	.

在环境允许的范围内，这两个物种的饮食习性几乎完全相同。

[ðə; ðɪ] ['flɪkəz] , [waɪl] ['dʒenjuɪn] ['wʊdpekə(r)] , ['dɪfə(r)] ['sʌmwɒt] [ɪn]['hæbɪts][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][rest]

The	flickers	,	while	genuine	woodpeckers	,	differ	somewhat	in	habits	from	the	rest
这	闪烁	,	尽管	真的	啄木鸟	,	不同	有些	在	习惯	从	这	休息

[ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fæməli] ,

of	the	family	,
的	这	家庭	,

虽然闪翅啄木鸟也是真正的啄木鸟，但它们的习性与其他啄木鸟略有不同。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [siːn] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [graʊnd] ['sɜːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

and	are	frequently	seen	upon	the	ground	searching	for	food	.
和	是	频繁地	已见	之上	这	地面	搜索	为了	食物	.

经常可以看到它们在地上觅食。

[laɪk] [ðə; ði] ['daʊni] [ænd; ənd]['heəri] ['wʊdpekə(r)] , [ðeɪ] [iːt] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] [grʌbz] [ænd; ənd][ænts] ,

Like	the	downy	and	hairy	woodpeckers	,	they	eat	wood	-	boring	grubs	and	ants	,
喜欢	这	绒毛状	和	毛茸茸	啄木鸟	,	他们	吃	木头	-	无聊的	幼虫	和	蚂蚁	,

它们和绒啄木鸟、毛啄木鸟一样，都吃蛀木幼虫和蚂蚁。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ænts]['iːt(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] .

but	the	number	of	ants	eaten	is	much	greater	.
但	这	数字	的	蚂蚁	吃	是	很多	更大的	.

但被吃掉的蚂蚁数量要多得多。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flɪkəz] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð] [ænts] , [iːtʃ]

Two	of	the	flickers	'	stomachs	examined	were	completely	filled	with	ants	,	each
二	的	这	闪烁	-	胃	检查	是	完全地	已填	和	蚂蚁	,	每个

['stʌmək] [kən'teɪnɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] ,

stomach	containing	more	than	3	,
胃	包含	更多的	比	3	,

检查的两只啄木鸟的胃里都装满了蚂蚁，每个胃里都含有超过3只蚂蚁。

- [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

000	individuals	.
-	个人	.

000人。

[ðiːz] [ænts] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] ,

These	ants	belonged	to	species	which	live	in	the	ground	,
这些	蚂蚁	属于	到	物种	哪个	居住	在	这	地面	,

这些蚂蚁属于生活在地下的物种。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðiːz] ['ɪnsekts][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['flɪkə(r)][ɪz] ['sɜːtʃɪŋ] [wen] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt]

and	it	is	these	insects	for	which	the	flicker	is	searching	when	running	about
和	它	是	这些	昆虫	为了	哪个	这	闪烁	是	搜索	什么时候	跑步	关于

[ɪn][ðə; ði] [grɑːs] ,

in	the	grass	,
在	这	草	,

当啄木鸟在草丛中穿梭时，它寻找的正是这些昆虫。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['græsˌhɔpəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['teɪkən] .

although	some	grasshoppers	are	also	taken	.
虽然	一些	蚱蜢	是	还	已采取	.

虽然也捕捞了一些蚱蜢。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — ['flɪkə(r)] .

3	.	—	Flicker	.
3	.	—	闪烁	.

3.—闪烁。

[ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] ([mɛlənɛrps] -) ([fɪg] . [fɔːr]) [ɪz] [wel] [nəʊn]

The	red	-	headed	woodpecker	(	Melanerpes	erythrocephalus	)	(	fig	.	4	)	is	well	known
这	红色的	-	标题	啄木鸟	(	黑热病	-	)	(	如图	.	4	)	是	出色地	已知

[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,

east	of	the	Rocky	Mountains	,
东方	的	这	洛基	山脉	,

红头啄木鸟（Melanerpes erythrocephalus）（图 4）在落基山脉以东地区广为人知。

[bʌt; bət][ɪz]['rɑːðə(r)][reə(r)][ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] .

but	is	rather	rare	in	New	England	.
但	是	相当	稀有的	在	新的	英格兰	.

但在新英格兰地区却相当罕见。

[ˌʌn'laɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] ,

Unlike	**some**	**of**	**the**	**other**	**species**	**,**
与此不同	一些	的	这	其他	物种	,

与其他一些物种不同，

[ˌaɪ 'tiː] [prɪ'fɜːz] [fens] [pəʊsts] [ænd; ənd] ['telɪgrɑːf] [pəulz] [tuː; tə] [triːz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fɒrɪdʒɪŋ] [graʊnd] .

it	**prefers**	**fence**	**posts**	**and**	**telegraph**	**poles**	**to**	**trees**	**as**	**a**	**foraging**	**ground**	**.**
它	偏好	栅栏	帖子	和	电报	杆子	到	树木	作为	一个	觅食	地面	.

它更喜欢以篱笆柱和电线杆为觅食地，而不是树木。

[ɪts] [fuːd] ['ðeəfɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəli] ['difəz] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['spiːʃiːz] ,

Its	**food**	**therefore**	**naturally**	**differs**	**from**	**that**	**of**	**the**	**preceding**	**species**	**,**
它是	食物	所以	自然	不同	从	那	的	这	前	物种	,

因此，它的食物自然与前面提到的物种不同。

[ænd; ənd] [kən'sɪsts] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd] [wɒsps] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli]

and	**consists**	**largely**	**of**	**adult**	**beetles**	**and**	**wasps**	**,**	**which**	**it**	**frequently**
和	由	很大程度上	的	成人	甲虫	和	黄蜂	,	哪个	它	频繁地

['kæptʃəz] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] ,

captures	**on**	**the**	**wing**	**,**
捕捉	在	这	翼	,

它主要由成年甲虫和黄蜂组成，而且经常在飞行中捕食它们。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['flaɪkætʃə(r)] .

after	**the**	**fashion**	**of**	**flycatchers**	**.**
后	这	时尚	的	捕蝇鸟	.

效仿捕蝇鸟的造型。

['græsˌhɔpəz] ['ɔːlsəʊ] [fɔːm] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] .

Grasshoppers	**also**	**form**	**an**	**important**	**part**	**of**	**the**	**food**	**.**
蚱蜢	还	形式	一个	重要的	部分	的	这	食物	.

蚱蜢也是重要的食物来源之一。

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliə(r)] ['hæbɪt] [ɒv; əv] [sɪ'lektɪŋ] ['veri] [lɑːdʒ] ['biːt(ə)lz] ,

The	**red**	**-**	**head**	**has**	**a**	**peculiar**	**habit**	**of**	**selecting**	**very**	**large**	**beetles**	**,**
这	红色的	-	头	有	一个	奇特	习惯	的	选择	非常	大的	甲虫	,

红头蜘蛛有个奇特的习性，就是喜欢捕食体型非常大的甲虫。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['spiːʃiːz] [ɪn]

as	**shown**	**by**	**the**	**presence**	**of**	**fragments**	**of**	**several**	**of**	**the**	**largest**	**species**	**in**
作为	所示	经过	这	在场	的	片段	的	一些	的	这	最大	物种	在

[ðə; ði] ['stʌməks] .

the	**stomachs**	**.**
这	胃	.

从胃中发现的几种最大物种的碎片可以看出这一点。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [prɪ'deɪʃəs] [graʊnd] ['biːt(ə)lz] ,

Among	**the**	**beetles**	**were**	**quite**	**a**	**number**	**of**	**predaceous**	**ground**	**beetles**	**,**
之中	这	甲虫	是	相当	一个	数字	的	捕食性的	地面	甲虫	,

[ænd; ənd] [ʌn'fɔːtʃənətli] [sʌm; səm] ['taɪgə(r)] ['biːt(ə)lz] ,

and	**unfortunately**	**some**	**tiger**	**beetles**	**,**
和	很遗憾	一些	老虎	甲虫	,

这些甲虫中有相当多的捕食性步行虫，不幸的是，还有一些虎甲虫。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['juːsf(ə)l] ['ɪnsekts] .

which	**are**	**useful**	**insects**	**.**
哪个	是	有用	昆虫	.

哪些是有益昆虫?

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [nests] « [naɪn]

The	**red**	**-**	**head**	**has**	**been**	**accused**	**of**	**robbing**	**the**	**nests**	**«**	**9**
这	红色的	-	头	有	到过	被告	的	抢劫	这	巢穴	«	9

这位红发女子被指控偷窃鸟巢« 9

» [ɒv; əv]['ʌðə(r)][bɜ·dz] ; ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [ə'tækɪŋ] [jʌŋ] [bɜ·dz][ænd; ənd] ['pəʊltri] [ænd; ənd] ['pi:kɪŋ] [aʊt]
» of other birds ; also of attacking young birds and poultry and peeking out
» 的 其他 鸟类 ; 还 的 攻击 年轻的 鸟类 和 家禽 和 偷窥 出去
[ðeə(r)] [breɪnz] ,
their brains ,
他们的 大脑 ,

“攻击其他鸟类；也攻击幼鸟和家禽，并窥视它们的脑组织。”

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['stʌməks] [ʃəʊd] ['lɪt(ə)l] ['evɪdəns] [tu:; tə] [səb'stænʃieɪt] [ðɪs] [tʃɑ:dʒ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
but as the stomachs showed little evidence to substantiate this charge it is
但 作为 这 胃 显示 小的 证据 到 证实 这 收费 它 是
['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][ɪz]['rɑ:ðə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] .
probable that the habit is rather exceptional .
可能 那 这 习惯 是 相当 非凡的 .

但由于胃部检查结果几乎没有证据证实这一指控，因此这种习惯很可能相当特殊。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[fɔ:r] . — [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] .
4 . — Red - headed woodpecker .
4 . — 红色的 - 标题 啄木鸟 .

4.—红头啄木鸟。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['kʌstəməri] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['wʊdpekə(r)] [æz; əz] "
It has been customary to speak of the smaller woodpeckers as "
它 有 到过 习惯 到 说话 的 这 较小的 啄木鸟 作为 "
['sæpsʌkə] ,
sapsuckers ,
啄木鸟 ,

人们习惯把体型较小的啄木鸟称为“吸汁啄木鸟”。

" ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [ðeɪ] [drɪl] [həʊlz][ɪn][ðə; ði][bɑ:k][ɒv; əv] [tri:z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]
" under the belief that they drill holes in the bark of trees for the purpose
" 在下面 这 信仰 那 他们 钻头 孔 在 这 吠 的 树木 为了 这 目的
[ɒv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][sæp][ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ðə; ði]['ɪnə(r)][bɑ:k] .
of drinking the sap and eating the inner bark .
的 喝 这 树液 和 吃 这 内 吠 .

“他们认为，这些动物会在树皮上钻孔，目的是吸食树液和食用内皮。

[kləʊz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [hæz; həz] [fɪkst] [ðɪs] ['hæbɪt][ə'pɒn]['əʊnli][wʌn] ['spi:ʃi:z] , [ðə; ði] ['jeləʊ] -
Close observation , however , has fixed this habit upon only one species , the yellow -
关闭 观察 , 然而 , 有 固定的 这 习惯 之上 仅有的 一 物种 , 这 黄色的 -
['belid] ['wʊdpekə(r)] ,
bellied woodpecker ,
肚子 啄木鸟 ,

然而，仔细观察发现，这种习性只存在于一种鸟类身上，即黄腹啄木鸟。

[ɔ:(r)] ['sæpsʌkə] ([ˌsfaɪ'ræpɪkəs] ['vɛəriəs]) ([fɪg] . [faɪv]) .
or sapsucker (Sphyrapicus varius) (fig . 5) .
或者 吸汁啄木鸟 (斯菲拉皮库斯 各种) (如图 . 5) .

或吸管虫（Sphyrapicus varius）（图 5）。

[ðɪs] [bɜ:d][hæz; həz] [bi:n] [ʃəʊn] [tu:; tə][bi:; bi] ['gɪlti] [ɒv; əv] [pekɪŋ] [həʊlz][ɪn][ðə; ði][bɑ:k][ɒv; əv]
This bird has been shown to be guilty of pecking holes in the bark of
这 鸟 有 到过 所示 到 是 有罪的 的 啄食 孔 在 这 吠 的
['veəriəs] ['fɒrɪst] [tri:z] ,
various forest trees ,
各种各样的 森林 树木 ,

研究表明，这种鸟会啄破多种森林树木的树皮。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðæt] [ɒv; əv]['æp(ə)l] [triːz] ,

and	sometimes	in	that	of	apple	trees	,
和	有时	在	那	的	苹果	树木	,

有时在苹果树上也是如此，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [drɪŋks] [ðə; ðɪ][sæp] [wen] [ðə; ðɪ][pɪts] [bɪ'kʌm] [fɪld] .

from	which	it	drinks	the	sap	when	the	pits	become	filled	.
从	哪个	它	饮料	这	树液	什么时候	这	坑	变得	已填	.

当树液孔充满树液时，它就会从中吸取树液。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [pruːvd] , [haʊ'evə(r)] ,

It	has	been	proved	,	however	,
它	有	到过	已证实	,	然而	,

然而，事实已经证明：

[ðæt] [bɪ'saɪdz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][gæp][ðə; ðɪ][bɜːd] ['kæptʃəz] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

that	besides	taking	the	gap	the	bird	captures	large	numbers	of	insects	which	are
那	除了	采取	这	差距	这	鸟	捕捉	大的	数字	的	昆虫	哪个	是

[ə'træktɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [swiːt] ['fluːɪd] ,

attracted	by	the	sweet	fluid	,
吸引	经过	这	甜的	体液	,

除了利用空隙捕食外，这种鸟还能捕获大量被甜液吸引的昆虫。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] [fɔːm] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts]['daɪət] .

and	that	these	form	a	very	considerable	portion	of	its	diet	.
和	那	这些	形式	一个	非常	大量	部分	的	它是	饮食	.

而且这些食物在其饮食中占相当大的比例。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ðɪ] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndʒəd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ðʌs] ['pʌŋktʃəd] ,

In	some	cases	the	trees	are	injured	by	being	thus	punctured	,
在	一些	案例	这	树木	是	受伤	经过	存在	因此	刺破	,

在某些情况下，树木会因被刺穿而受伤。

[ænd; ənd][daɪ][ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)][ɔː(r)] [tuː] ,

and	die	in	a	year	or	two	,
和	死	在	一个	年	或者	二	,

一两年后就会去世。

[bʌt; bət] [sɪns] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)] [tʌtʃt] [ðə; ðɪ] ['dæmɪdʒ] [ɪz] [nɒt] [greɪt] .

but	since	comparatively	few	are	touched	the	damage	is	not	great	.
但	自从	比较	很少	是	感动	这	损害	是	不是	伟大的	.

但由于受影响的人数相对较少，因此造成的损失并不大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːkwəli] ['prɒbəb(ə)l] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

It	is	equally	probable	,	moreover	,
它	是	同样地	可能	,	而且	,

此外，这种可能性同样存在。

[ðæt] [ðə; ðɪ][bɜːd] ['fʊli] ['kɔmpenseɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪndʒəri][baɪ][ðə; ðɪ]['ɪnsekts][ˌaɪ 'tiː] [kən'sjuːmz] .

that	the	bird	fully	compensates	for	this	injury	by	the	insects	it	consumes	.
那	这	鸟	完全	补偿	为了	这	受伤	经过	这	昆虫	它	消耗	.

这种鸟通过食用昆虫来完全弥补这种伤害。

[ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] [ɪz]['veərid] , [bʌt; bət][kən'sɪsts] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv][smɔːl] [fruːts]

The	vegetable	food	of	woodpeckers	is	varied	,	but	consists	largely	of	small	fruits
这	蔬菜	食物	的	啄木鸟	是	多种多样	,	但	由	很大程度上	的	小的	水果

[ænd; ənd] ['beriz] .

and	berries	.
和	浆果	.

啄木鸟的植物性食物种类繁多，但主要由小型水果和浆果组成。

[ðə; ði] ['daʊni] [ænd; ənd]['heəri] ['wʊdpekə(r)] [i:t] [sʌtʃ] [fru:ts] [æz; əz] ['dɒgwʊd] , [və'dʒɪniə]['kri:pə(r)] ,

The	downy	and	hairy	woodpeckers	eat	such	fruits	as	dogwood	,	Virginia	creeper	,
这	绒毛状	和	毛茸茸	啄木鸟	吃	这样的	水果	作为	茱	,	弗吉尼亚州	苦力怕	,

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,

and	others	,
和	其他的	,

绒毛啄木鸟和毛啄木鸟以山茱萸、五叶地锦等植物的果实为食。

[wɪð] [ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv] « -

with	the	seeds	of	«	10
和	这	种子	的	«	-

带着« 10 的种子

» ['pɔɪz(ə)n]['aɪvi] , ['su:mæk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] ['ʌðə(r)] [ʃrʌbz] .

»	poison	ivy	,	sumac	,	and	a	few	other	shrubs	.
»	毒	常春藤	,	苏玛克	,	和	一个	很少	其他	灌木	.

»毒葛、漆树和其他一些灌木。

[ðə; ði]['flɪkə(r)]['ɔ:lsəʊ] [i:ts] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [smɔ:l] [fru:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] [si:dz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The	flicker	also	eats	a	great	many	small	fruits	and	the	seeds	of	a
这	闪烁	还	吃	一个	伟大的	许多	小的	水果	和	这	种子	的	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [wi:dz] .

considerable	number	of	shrubs	and	weeds	.
大量	数字	的	灌木	和	杂草	.

啄木鸟还吃很多小果实，以及相当多的灌木和杂草的种子。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [θri:] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [mʌtʃ] ['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['i:tɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:ts] [ɔ:(r)][krɒps] .

None	of	the	three	species	is	much	given	to	eating	cultivated	fruits	or	crops	.
没有任何	的	这	三	物种	是	很多	给定	到	吃	栽培	水果	或者	农作物	.

这三种动物都不太喜欢吃人工种植的水果或农作物。

[ðə; ði] [red] - [hed] [hæz; həz] [bi:n] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['i:tɪŋ] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)][kaɪndz][ɒv; əv][fru:t] , [sʌtʃ]

The	red	-	head	has	been	accused	of	eating	the	larger	kinds	of	fruit	,	such
这	红色的	-	头	有	到过	被告	的	吃	这	更大的	种类	的	水果	,	这样的

[æz; əz] ['æplz] ,

as	apples	,
作为	苹果	,

这位红发女子被指控食用个头较大的水果，例如苹果。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [kɔ:n] .

and	also	of	taking	considerable	corn	.
和	还	的	采取	大量	玉米	.

而且还大量采摘玉米。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ig,zæmi'neiʃənz] [ʃəʊ] [ðæt] [tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [ðiːz] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)]

The	stomach	examinations	show	that	to	some	extent	these	charges	are
这	胃	考试	展示	那	到	一些	程度	这些	收费	是

[səb'stænʃieɪtɪd] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][ɪz][nɒt] ['prevələnt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kɔ:z] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] .

substantiated	but	that	the	habit	is	not	prevalent	enough	to	cause	much	damage	.
已证实	但	那	这	习惯	是	不是	流行	足够的	到	原因	很多	损害	.

胃部检查结果显示，这些指控在某种程度上是属实的，但这种习惯并不普遍到足以造成很大损害。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][kwaɪt][fɒnd][ɒv; əv][mɑ:st] , [ɪ'speʃəli] ['bi:tʃnʌt] ,

It	is	quite	fond	of	mast	,	especially	beechnuts	,
它	是	相当	喜爱	的	桅杆	,	尤其	山毛榉坚果	,

它非常喜欢坚果，尤其是山毛榉坚果。

[ænd; ənd] [wen] [ðiːz] [nʌts] [ɑ:(r); ə(r)]['plentɪf(ə)l][ðə; ði][bɜ͡ːdz] [rɪ'meɪn] [nɔ:θ] [ɔ:l]['wɪntə(r)] ,

and	when	these	nuts	are	plentiful	the	birds	remain	north	all	winter	,
和	什么时候	这些	坚果	是	丰富	这	鸟类	保持	北	全部	冬天	,

当这些坚果充足时，鸟儿们就会在北方过冬。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][maɪ'greɪtɪŋ][æz; əz][ɪz][ðeə(r)]['juːʒuəl] ['kʌstəm] .

instead	of	migrating	as	is	their	usual	custom	.
反而	的	迁移	作为	是	他们的	通常	风俗	.

他们没有像往常那样选择迁移。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — ['jeləʊ] - ['belid] ['wʊdpekə(r)] .

5	.	—	Yellow	-	bellied	woodpecker	.
5	.	—	黄色的	-	肚子	啄木鸟	.

5.—黄腹啄木鸟。

[hɑːf][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sæpsʌkə] , [ə'saɪd][frɒm; frəm][sæp] , [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)]

Half	the	food	of	the	sapsucker	,	aside	from	sap	,	consists	of	vegetable	matter
一半	这	食物	的	这	吸汁啄木鸟	,	旁边	从	树液	,	由	的	蔬菜	事情

,

,

,

除了树液之外，啄木鸟一半的食物都是植物性物质。

['lɑːdʒli] ['beriz] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪndz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

largely	berries	of	the	kinds	already	mentioned	,	and	also	a	quantity	of	the
很大程度上	浆果	的	这	种类	已经	提及	,	和	还	一个	数量	的	这

['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv] [triːz] ,

inner	bark	of	trees	,
内	吠	的	树木	,

主要包括前面提到的各种浆果，以及一定量的树木内皮。

[mɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['iːt(ə)n][baɪ] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðæn; ðən][baɪ]['eni]['ʌðə(r)] .

more	of	which	is	eaten	by	this	species	than	by	any	other	.
更多的	的	哪个	是	吃	经过	这	物种	比	经过	任何	其他	.

比其他任何物种都多，这种动物消耗的量也更多。

['meni] ['ʌðə(r)] ['wʊdpekə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

Many	other	woodpeckers	are	found	in	America	,
许多	其他	啄木鸟	是	成立	在	美国	,

美国还有许多其他种类的啄木鸟。

[bʌt; bət][ðeə(r)] [fuːd] ['hæbɪts] [ə'griː] [ɪn][ðə; ði][meɪn] [wɪð] [ðəʊz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] .

but	their	food	habits	agree	in	the	main	with	those	just	described	.
但	他们的	食物	习惯	同意	在	这	主要的	和	那些	只是	描述	.

但他们的饮食习惯与刚才描述的总体上一致。

[ðəʊz] [bɜːdz][ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] « -

Those	birds	are	certainly	«	11
那些	鸟类	是	当然	«	-

这些鸟肯定是« 11

» [ðə; ði]['əʊnli]['eɪdʒənts] [wɪtʃ] [kæn; kən] [sək'sesfəli] [kəʊp] [wɪð] ['sɜːt(ə)n]['ɪnsekt] ['enəmɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

»	the	only	agents	which	can	successfully	cope	with	certain	insect	enemies	of	the
»	这	仅有的	代理人	哪个	能	成功地	应付	和	肯定	昆虫	敌人	的	这

['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] ,

forests	,
森林	,

“唯一能够成功应对某些森林害虫的药剂师

[ænd; ənd] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [ɒv; əv][fruːt] [triːz] ['ɔːlsəʊ] .

and	,	to	some	extent	,	of	fruit	trees	also	.
和	,	到	一些	程度	,	的	水果	树木	还	.

在某种程度上，果树也是如此。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] , [ɪf] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [ɪn] ['evri] ['pɒsəb(ə)l]

For	this	reason	,	if	for	no	other	,	they	should	be	protected	in	every	possible
为了	这	原因	，如果		为了	不	其他	，	他们	应该	是	受保护	在	每一个	可能的

[wei] .

way	.
方式	.

仅凭这一点，就应该尽一切可能保护他们。

[ðə; ði] ['kɪŋbɜːd]

THE	KINGBIRD
这	王鸟

王鸟

([tɪ'rænəs] [tɪ'rænəs])

(	Tyrannus	tyrannus	)
(	暴君	暴君	)

（暴君）

[ðə; ði] ['kɪŋbɜːd] ([fɪg] . [sɪks]) [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːtʃəd] ,

The	kingbird	(	fig	.	6	)	Is	essentially	a	lover	of	the	orchard	,
这	王鸟	(	如图	.	6	)	是	本质上	一个	情人	的	这	果园	,

王霸鹟（图 6）本质上是果园的爱好者，

[ænd; ənd][weər'evə(r)][ðə; ði] ['neɪtɪv] [grəʊvz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][fruːt] [triːz] [ðɪs] [pʌg'neɪʃəs]

and	wherever	the	native	groves	have	been	replaced	by	fruit	trees	this	pugnacious
和	无论	这	本国的	小树林	有	到过	替换	经过	水果	树木	这	好斗的

[bɜːd] [teɪks] [ʌp] [ɪts][ə'bəʊd] .

bird	takes	up	its	abode	.
鸟	需要	向上	它是	住所	.

凡是原生树林被果树取代的地方，这种好斗的鸟儿都会在此安家。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] [ɪn][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ,

It	breeds	in	all	of	the	States	east	of	the	Rocky	Mountains	,
它	品种	在	全部	的	这	各州	东方	的	这	洛基	山脉	,

它在落基山脉以东的所有州都有繁殖。

[ænd; ənd] [les] ['kɒmənli] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [kəʊst] .

and	less	commonly	in	the	Great	Basin	and	on	the	Pacific	Coast	.
和	较少的	通常	在	这	伟大的	盆地	和	在	这	太平洋	海岸	.

在大盆地和太平洋沿岸地区则较少见。

[ˌaɪ 'tiː][mai'greit, 'maig-] [saʊθ] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

It	migrates	south	early	in	the	fall	,
它	迁移	南	早期的	在	这	落下	,

它在初秋时节向南迁徙。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [liːvz] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði]['wɪntə(r)][ɪn][mɔː(r)] ['sʌðən]

and	generally	leaves	the	United	States	to	spend	the	winter	in	more	southern
和	一般来说	树叶	这	团结的	各州	到	花费	这	冬天	在	更多的	南部

[l'ætɪtjˌuːdz] .

latitudes	.
纬度	.

它们通常会离开美国，到更南的纬度地区过冬。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[sɪks] . — ['kɪŋbɜːd] .

6	.	—	Kingbird	.
6	.	—	王鸟	.

6.—王鸟。

[ðə; ði] ['kɪŋbɜ:d] ['mænifest][ɪts] ['prez(ə)ns] [ɪn] ['meni] [weɪz] .

The	kingbird	manifests	its	presence	in	many	ways	.
这	王鸟	表现	它是	在场	在	许多	方式	.

王霸鹟以多种方式展现其存在。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmwɒt] ['bɔɪstərəs] [ænd; ənd] [əb'tru:sɪv] , [ænd; ənd][ɪts] [æn'tɪpəθi] [fɔ:(r); fə(r)] [hɔ:ks]

It	is	somewhat	boisterous	and	obtrusive	,	and	its	antipathy	for	hawks
它	是	有些	喧闹的	和	碍眼的	,	和	它是	反感	为了	老鹰

[ænd; ənd] [krəʊz] [ɪz] [wel] [nəʊn] .

and	crows	is	well	known	.
和	乌鸦	是	出色地	已知	.

它有些吵闹和烦人，而且它对鹰和乌鸦的厌恶是众所周知的。

[ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [gɪv] ['bæt(ə)l][tu:; tə]['eni][pv; əv] [ði:z] [məɹ'ɔ:dəz] , [nəʊ]['mætə(r)] , [haʊ]

It	never	hesitates	to	give	battle	to	any	of	these	marauders	,	no	matter	,	how
它	绝不	犹豫	到	给	战斗	到	任何	的	这些	乱兵	,	不	事情	,	如何

[su:'pɪəriə(r)][ɪn][saɪz] ,

superior	in	size	,
优越的	在	尺寸	,

它从不犹豫与任何入侵者战斗，无论对方体型多么庞大。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n][ə; eɪ]['fæməli][pv; əv] ['kɪŋbɜ:d] [ɪz][ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['ædʒʌŋkt][tu:; tə]

and	for	this	reason	a	family	of	kingbirds	is	a	desirable	adjunct	to
和	为了	这	原因	一个	家庭	的	王鸟	是	一个	理想	附件	到

[ə; eɪ] ['pəʊltri] [jɑ:d] .

a	poultry	yard	.
一个	家禽	院子	.

因此，饲养一群王霸鹟是养鸡场的理想补充。

[pn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [pv; əv][ðə; ði]['raɪtə(r)][ə; eɪ] [hɔ:k] [wɪtʃ] [ə'tækt] [ə; eɪ] [bru:d]

On	one	occasion	in	the	knowledge	of	the	writer	a	hawk	which	attacked	a	brood
在	一	场合	在	这	知识	的	这	作家	一个	鹰	哪个	遭到攻击	一个	幼虫

[pv; əv] [jʌŋ] ['tɜ:kɪz] [wɒz; wəz] [paʊnst] [ə'pɒn][ænd; ənd][səʊ] [sɪ'vɪəli] ['bʌfɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][peə(r)]

of	young	turkeys	was	pounced	upon	and	so	severely	buffeted	by	a	pair
的	年轻的	火鸡	曾是	猛扑	之上	和	所以	严重	颠簸	经过	一个	一对

[pv; əv] ['kɪŋbɜ:d] ,

of	kingbirds	,
的	王鸟	,

据笔者所知，曾有一次，一只鹰袭击了一窝小火鸡，结果被一对王鹟扑倒并狠狠地击打了一顿。

[hu:z] [nest][wɒz; wəz][nɪə(r)][baɪ] , [ðæt][ðə; ði] [wʊd] - [bi:; bi]['rɒbə(r)][wɒz; wəz][glæd][tu:; tə] [ɪ'skeɪp]

whose	nest	was	near	by	,	that	the	would	-	be	robber	was	glad	to	escape
谁	巢	曾是	靠近	经过	,	那	这	会	-	是	强盗	曾是	高兴的	到	逃脱

[wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] [preɪ] .

without	his	prey	.
没有	他的	猎物	.

它的巢穴就在附近，所以这个企图抢劫的人很高兴没能得逞。

[spŋ] [bɜ·dz] [ðæt] [nest][nɪə(r)][ðə; ði] ['kɪŋbɜ:d] [ɑ:(r); ə(r)] ['sɪmələli] [prə'tektɪd] .

Song	birds	that	nest	near	the	kingbird	are	similarly	protected	.
歌曲	鸟类	那	巢	靠近	这	王鸟	是	相似地	受保护	.

在王霸鹟附近筑巢的鸣禽也受到类似的保护。

[ɪn][ɪts] [fu:d] ['hæbɪts] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] ['lɑ:dʒli] [ˌɪnsek'tɪvərəs] .

In	its	food	habits	this	species	is	largely	insectivorous	.
在	它是	食物	习惯	这	物种	是	很大程度上	食虫的	.

该物种的食性主要以昆虫为食。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [tru:] ['flaɪkætʃə(r)][baɪ]['neɪtʃə(r)] ,

It	is	a	true	flycatcher	by	nature	,
它	是	一个	真的	捕蝇鸟	经过	自然	,

它天生就是一只真正的捕蝇鸟，

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [fuːd] [ɒn] [ðə; ði] [wɪŋ] .

and	takes	a	large	part	of	its	food	on	the	wing	.
和	需要	一个	大的	部分	的	它是	食物	在	这	翼	.

它的大部分食物都是在飞行中摄取的。

[ˌaɪ 'tiː] « -

It	«	12
它	«	-

它« 12

» [dʌz] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [kən'faɪn] [ɪt'self] [tuː; tə] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] ,

»	does	not	,	however	,	confine	itself	to	this	method	of	hunting	,
»	做	不是	,	然而	,	局限	本身	到	这	方法	的	打猎	,

然而，它并不局限于这种狩猎方式。

[bʌt; bət] [pɪks] [ʌp] [sʌm; səm] ['ɪnsekts] [frɒm; frəm] [triːz] [ænd; ənd] [wiːdz] ,

but	picks	up	some	insects	from	trees	and	weeds	,
但	精选	向上	一些	昆虫	从	树木	和	杂草	,

但会从树木和杂草上沾染一些昆虫。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [dɪ'sendz] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['mɪrɪəˌpɒd] [ɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [legz] .

and	even	descends	to	the	ground	in	search	of	myriapods	or	thousand	legs	.
和	甚至	下降	到	这	地面	在	搜索	的	多足类	或者	千	腿	.

甚至会下到地面去寻找多足类动物或千足虫。

[ðə; ði] [tʃiːf] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɪŋbɜːd] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prei] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn] ['hʌniːˌbiːz] ;

The	chief	complaint	against	the	kingbird	is	that	it	preys	largely	upon	honeybees	;
这	首席	抱怨	反对	这	王鸟	是	那	它	猎物	很大程度上	之上	蜜蜂	;

人们对王霸鹟的主要不满在于它主要捕食蜜蜂；

[ænd; ənd] [ðɪs] [tʃɑːdʒ] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [bəuθ] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] [biː] ['kiːpərz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .

and	this	charge	has	been	made	both	by	professional	bee	keepers	and	others	.
和	这	收费	有	到过	制成	两个都	经过	专业的	蜜蜂	守门员	和	其他的	.

提出这一指控的既有专业养蜂人，也有其他人。

['meni] [əb'zɜːrvər] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [bɜːd] [æt; ət] [wɜːk] [nɪə(r)] [haɪvz] ,

Many	observers	have	seen	the	bird	at	work	near	hives	,
许多	观察员	有	已见	这	鸟	在	工作	靠近	麻疹	,

许多观察者都看到过这种鸟在蜂巢附近活动。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [daʊt] [ðə; ði] ['ɒnəsti] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['testɪməni] .

and	there	is	no	reason	to	doubt	the	honesty	of	their	testimony	.
和	那里	是	不	原因	到	怀疑	这	诚实	的	他们的	见证	.

没有理由怀疑他们证词的真实性。

[wʌn] [biː] ['reɪzə(r)] [ɪn] ['aɪəwə] , [sə'spekt, 'sʌspekt] [ðə; ði] ['kɪŋbɜːd] [ɒv; əv] ['fiːdɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['biːz] ,

One	bee	raiser	in	Iowa	,	suspecting	the	kingbirds	of	feeding	upon	his	bees	,
一	蜜蜂	举重	在	爱荷华州	,	怀疑	这	王鸟	的	喂养	之上	他的	蜜蜂	,

爱荷华州的一位养蜂人怀疑王霸鹟以他的蜜蜂为食，

[ʃɒt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [nɪə(r)] [hɪz; ɪz] [haɪvz] ,

shot	a	number	near	his	hives	,
射击	一个	数字	靠近	他的	麻疹	,

他蜂箱附近射杀了数人，

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɜ˞dz] - ['stʌməks] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [æn; ən] ['ekspɜːt] [ˌentə'mɒlədʒɪst] [nɒt]

but	when	the	birds	'	stomachs	were	examined	by	an	expert	entomologist	not
但	什么时候	这	鸟类	-	胃	是	检查	经过	一个	专家	昆虫学家	不是

[ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['hʌniːˌbiːz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [faʊnd] .

a	trace	of	honeybees	could	be	found	.
一个	痕迹	的	蜜蜂	可以	是	成立	.

但当昆虫学专家检查这些鸟的胃时，却找不到任何蜜蜂的踪迹。

[ðə; ði][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['sɜːveɪ] [hæz; həz] [meɪd] [æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [kə'lektɪd] [ɪn]
The **Biological** **Survey** **has** **made** **an** **examination** **of** **281** **stomachs** **collected** **in**
这 生物 民意调查 有 制成 一个 考试 的 - 胃 集 在
['veərɪəs] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntrɪ] ,
various **parts** **of** **the** **country** **,**
各种各样的 部分 的 这 国家 ,

生物调查部门对从全国各地收集的281个胃标本进行了检查。

[bʌt; bət] [faʊnd] ['əʊnlɪ] - [kən'teɪnɪŋ] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['hʌniːˌbiːz] .
but **found** **only** **14** **containing** **remains** **of** **honeybees** **.**
但 成立 仅有的 - 包含 遗迹 的 蜜蜂 .

但只发现了 14 个含有蜜蜂遗骸的箱子。

[ɪn] [ðiːz] - ['stʌməks] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ɔːl] - ['hʌniːˌbiːz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] - [wɜː(r); wə(r)] [drəʊnz]
In **these** **14** **stomachs** **there** **were** **in** **all** **50** **honeybees** **,** **of** **which** **40** **were** **drones**
在 这些 - 胃 那里 是 在 全部 - 蜜蜂 , 的 哪个 - 是 无人机
,
,
,

这14个蜜蜂胃里一共发现了50只蜜蜂，其中40只为雄蜂。

[fɔːr][wɜː(r); wə(r)] ['sɜːt(ə)nlɪ] ['wɜːkəz] ,
4 **were** **certainly** **workers** **,**
4 是 当然 工人 ,

4人肯定是工人，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [sɪks][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['bædlɪ]['brəʊkən][tuː; tə][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][tuː; tə]
and **the** **remaining** **6** **were** **too** **badly** **broken** **to** **be** **identified** **as** **to**
和 这 其余的 6 是 也 糟糕 破碎的 到 是 已识别 作为 到
[seks] .
sex **.**
性别 .

其余 6 只动物破损严重，无法辨认性别。

[ðə; ði]['ɪnsekts] [ðæt] ['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd][ɑː(r); ə(r)] ['nɒkʃəs]
The **insects** **that** **constitute** **the** **great** **bulk** **of** **the** **food** **of** **this** **bird** **are** **noxious**
这 昆虫 那 构成 这 伟大的 大部分 的 这 食物 的 这 鸟 是 有害的
['spiːʃiːz] ,
species **,**
物种 ,

这种鸟的主要食物来源是一些有毒昆虫。

['lɑːdʒli] ['biːt(ə)lz] — [meɪ] ['biːt(ə)lz] , [klɪk] ['biːt(ə)lz] ([ðə; ði] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [æz; əz]
largely **beetles** **—** **May** **beetles** **,** **click** **beetles** **(** **the** **larvæ** **of** **which** **are** **known** **as**
很大程度上 甲虫 — 可能 甲虫 , 点击 甲虫 (这 幼虫 的 哪个 是 已知 作为
['waɪə(r)] [wərmz]) ,
wire **worms** **)** **,**
金属丝 蠕虫) ,

主要是甲虫——五月甲虫、叩甲（其幼虫被称为金针虫），

['wiːvɪlz] , [wɪtʃ] [preɪ] [ə'pɒn] [fruːt] [ænd; ənd] [greɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
weevils **,** **which** **prey** **upon** **fruit** **and** **grain** **,** **and** **a** **host** **of** **others** **.**
象鼻虫 , 哪个 猎物 之上 水果 和 粮食 , 和 一个 主持人 的 其他的 .

象鼻虫，它们以水果和谷物为食，以及其他许多害虫。

[wɒsps] , [waɪld] ['biːz] , [ænd; ənd][ænts][ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəs] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] , [fɑː(r)]
Wasps **,** **wild** **bees** **,** **and** **ants** **are** **conspicuous** **elements** **of** **the** **food** **,** **far**
黄蜂 , 荒野 蜜蜂 , 和 蚂蚁 是 显眼的 元素 的 这 食物 , 远的
[ˌaʊt'nʌmbə] [ðə; ði][haɪv] ['biːz] .
outnumbering **the** **hive** **bees** **.**
人数占优 这 蜂巢 蜜蜂 .

黄蜂、野生蜜蜂和蚂蚁是食物中显眼的组成部分，数量远远超过蜂巢中的蜜蜂。

['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] ['meni] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['krɪkɪts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [li:f] ['hɒpəz] [ænd; ənd]

During	summer	many	grasshoppers	and	crickets	,	as	well	as	leaf	hoppers	and
期间	夏天	许多	蚱蜢	和	蟋蟀	,	作为	出色地	作为	叶子	料斗	和

['ʌðə(r)] [bʌgz] , [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ]['i:t(ə)n] .

other	bugs	,	are	also	eaten	.
其他	漏洞	,	是	还	吃	.

夏季，人们还会食用许多蚱蜢、蟋蟀、叶蝉和其他昆虫。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [flaɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['rɒbə(r)] [flaɪz] — ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [preɪ] ['lɑ:dʒli]

Among	the	flies	were	a	number	of	robber	flies	—	insects	which	prey	largely
之中	这	苍蝇	是	一个	数字	的	强盗	苍蝇	—	昆虫	哪个	猎物	很大程度上

[ə'pɒn]['ʌðə(r)]['ɪnsekts] ,

upon	other	insects	,
之上	其他	昆虫	,

这些苍蝇中包括一些食蚜蝇——主要以其他昆虫为食的昆虫。

[ɪ'speʃəli] ['hʌni:ˌbi:z] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə] [kə'mɪt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

especially	honeybees	,	and	which	have	been	known	to	commit	in	this	way
尤其	蜜蜂	,	和	哪个	有	到过	已知	到	犯罪	在	这	方式

[ɪk'stensɪv] [ˌdepri'deiʃən] .

extensive	depredations	.
广泛的	掠夺	.

尤其是蜜蜂，它们曾以这种方式进行大规模的掠夺。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋbɜ:d] [baɪ] [di'strɔi] [ði:z] [flaɪz] ['æktʃuəli] [dʌz] [gʊd] [wɜ:k]

It	is	thus	evident	that	the	kingbird	by	destroying	these	flies	actually	does	good	work
它	是	因此	明显	那	这	王鸟	经过	摧毁	这些	苍蝇	实际上	做	好的	工作

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['eɪpɪərɪst] .

for	the	apiarist	.
为了	这	养蜂人	.

由此可见，王霸鹟通过消灭这些苍蝇，实际上为养蜂人做了件好事。

[ˌnaɪn'ti:n] ['rɒbə(r)] [flaɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] ;

Nineteen	robber	flies	were	found	in	the	stomachs	examined	;
十九	强盗	苍蝇	是	成立	在	这	胃	检查	;

在检查的胃中发现了19只食蚜蝇；

[ði:z] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][æn; ən] [ɪ'kwɪvələnt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɔ:(r)]['wɜ:kə(r)]

these	may	be	considered	more	than	an	equivalent	for	the	four	worker
这些	可能	是	经过考虑的	更多的	比	一个	相等的	为了	这	四	工人

['hʌni:ˌbi:z] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] .

honeybees	already	mentioned	.
蜜蜂	已经	提及	.

对于前面提到的四只工蜂来说，这些蜜蜂的数量可能比它们还多。

[ə; eɪ] [fju:] ['kætəpɪləz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n] , ['məʊstli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [gru:p] ['kɒmənli] [nəʊn]

A	few	caterpillars	are	eaten	,	mostly	belonging	to	the	group	commonly	known
一个	很少	毛毛虫	是	吃	,	大多	属于	到	这	团体	通常	已知

[æz; əz] ['kʌtwɜ:m] ,

as	cutworms	,
作为	切根虫	,

少数毛虫会被吃掉，它们大多属于俗称切根虫的类群。

[ɔ:l][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['hɑ:mf(ə)l] .

all	the	species	of	which	are	harmful	.
全部	这	物种	的	哪个	是	有害	.

这些物种都是有害的。

[ə'baʊt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [smɔ:l] ['neɪtɪv] [fru:ts] ,

About	10	per	cent	of	the	food	consists	of	small	native	fruits	,
关于	-	每	中心	的	这	食物	由	的	小的	本国的	水果	,

食物中约有10%是当地特有的小型水果。

[kəm'praiz] [sʌm; səm] ['twenti] ['kɒmən] ['spi:ʃi:z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] [ænd; ənd] ['θɪkɪt] , [sʌtʃ]

comprising	**some**	**twenty**	**common**	**species**	**of**	**the**	**roadsides**	**and**	**thickets**	**,**	**such**
包括	一些	二十	常见的	物种	的	这	路边	和	灌木丛	,	这样的

[æz; əz] ['dɒgwʊd] ['beriz] ,

as	**dogwood**	**berries**	**,**
作为	茛	浆果	,

包括路边和灌木丛中常见的约二十种植物，例如山茱萸浆果。

['eldə(r)] ['beriz] [ænd; ənd][waɪld] [greɪps] .

elder	**berries**	**and**	**wild**	**grapes**	**.**
长老	浆果	和	荒野	葡萄	.

接骨木浆果和野生葡萄。

[ðə; ði][bɜ:d][hæz; həz][nɒt] [bi:n] [rɪ'pɔ:tɪd] [æz; əz] ['i:tɪŋ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t][tu:; tə][æn; ən][ɪn'dʒʊəriəs]

The	**bird**	**has**	**not**	**been**	**reported**	**as**	**eating**	**cultivated**	**fruit**	**to**	**an**	**injurious**
这	鸟	有	不是	到过	据报道	作为	吃	栽培	水果	到	一个	有害的

[ɪk'stent] ,

extent	**,**
程度	,

目前尚未有报道称该鸟类大量食用栽培水果而造成伤害。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]['evə(r)][ðə; ði] [keɪs] ,

and	**it**	**is**	**very**	**doubtful**	**if**	**this**	**is**	**ever**	**the**	**case**	**,**
和	它	是	非常	疑	如果	这	是	曾经	这	案件	,

这种情况是否真的会发生，非常值得怀疑。

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃeriz] [ænd; ənd] ['blækbəriz] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli][wʌnz] [ðæt] [mait] [hæv; həv] [kʌm]

for	**cherries**	**and**	**blackberries**	**are**	**the**	**only**	**ones**	**that**	**might**	**have**	**come**
为了	樱桃	和	黑莓	是	这	仅有的	一个	那	可能	有	来

[frɒm; frəm] ['kʌltɪveɪtɪd] ['pleɪsɪz] ,

from	**cultivated**	**places**	**,**
从	栽培	地方	,

因为只有樱桃和黑莓可能是人工种植的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][bʌt; bət] [fju:] ['stʌməks] .

and	**they**	**were**	**found**	**in**	**but**	**few**	**stomachs**	**.**
和	他们	是	成立	在	但	很少	胃	.

而且它们只在极少数的胃里被发现。

[θri:] [pɔɪnts] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['klɪəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ðə; ði] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði]

Three	**points**	**seem**	**to**	**be**	**clearly**	**established**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**food**	**of**	**the**
三	积分	似乎	到	是	清楚地	已确立的	在	看待	到	这	食物	的	这

['kɪŋbɜ:d] — ([wʌn]) [ðæt] [ə'baʊt] - [pə(r)] [sent] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ,

kingbird	**—**	**(**	**1**	**)**	**that**	**about**	**90**	**per**	**cent**	**consists**	**of**	**insects**	**,**
王鸟	—	(	1	)	那	关于	-	每	中心	由	的	昆虫	,

关于王霸鹟的食物，似乎有三点已经明确——（1）其中约90%是昆虫，

['məʊstli][ɪn'dʒʊəriəs] ['spi:ʃi:z] ;

mostly	**injurious**	**species**	**;**
大多	有害的	物种	;

大多是有害物种；

([ˌtu:'tu:]) [ðæt] [ðə; ði] [ə'ledʒd] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['preɪɪŋ] [ə'pɒn] ['hʌni:ˌbi:z] [ɪz] [mʌtʃ] [les] ['prevələnt]

(	**2**	**)**	**that**	**the**	**alleged**	**habit**	**of**	**preying**	**upon**	**honeybees**	**is**	**much**	**less**	**prevalent**
(	2	)	那	这	据称	习惯	的	捕食	之上	蜜蜂	是	很多	较少的	流行

[ðæn; ðən][hæz; həz] [bi:n] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

than	**has**	**been**	**supposed**	**,**
比	有	到过	据称	,

（2）捕食蜜蜂的所谓习性远没有人们想象的那么普遍，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dʌz] [nɒt] [rɪ'zʌlt] [ɪn] ['eni] [greɪt] ['dæmɪʤ] ;

and	probably	does	not	result	in	any	great	damage	;
和	大概	做	不是	结果	在	任何	伟大的	损害	;

而且可能不会造成任何重大损失;

[ænd; ənd] ([θri:]) [ðæt] [ðə; ði] ['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [kən'sɪsts] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [waɪld] [fru:ts] [wɪtʃ]

and	(	3	)	that	the	vegetable	food	consists	almost	entirely	of	wild	fruits	which
和	(	3	)	那	这	蔬菜	食物	由	几乎	完全	的	荒野	水果	哪个

[hæv; həv] [nəʊ] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['vælju:] .

have	no	economic	value	.
有	不	经济的	价值	.

（3）蔬菜食物几乎完全由没有经济价值的野生水果组成。

[ði:z] [fækts] , ['teɪkən] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ɪts] [wel] - [nəʊn] ['enməti] [fɔ:(r); fə(r)] [hɔ:ks] [ænd; ənd]

These	facts	,	taken	in	connection	with	its	well	-	known	enmity	for	hawks	and
这些	事实	,	已采取	在	联系	和	它是出色地		-	已知	敌意	为了	老鹰	和

[krəʊz] ,

crows	,
乌鸦	,

考虑到它众所周知的对鹰和乌鸦的敌意，这些事实

[ɪn'taɪt(ə)l] [ðə; ði] ['kɪŋbɜ:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [bɜ:dz] [ɒv; əv] [ðə; ði]

entitle	the	kingbird	to	a	place	among	the	most	desirable	birds	of	the
标题	这	王鸟	到	一个	地方	之中	这	最多	理想	鸟类	的	这

['ɔ:tʃəd] [ɔ:(r)] ['gɑ:d(ə)n] . « -

orchard	or	garden	.	«	13
果园	或者	花园	.	«	-

使王霸鹟跻身果园或花园中最令人喜爱的鸟类之列。« 13

» [ðə; ði] .

»	THE	PHŒBE	.
»	这	菲比	.

»PHŒBE。

([seɪɜ:ni:z] .)

(	Sayornis	phœbe	.	)
(	萨约尼斯	菲比	.	)

(Sayornis phœbe.)

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜ:li] [sprɪŋ] [ə'raɪvlz] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔ:θ] , [nʌn] [mɔ:(r)] ['welkəm] [ðæn; ðən] [ðə; ði]

Among	the	early	spring	arrivals	at	the	North	,	none	more	welcome	than	the
之中	这	早期的	春天	到达	在	这	北	,	没有任何	更多的	欢迎	比	这

([fɪg] . ['sɛvən]) .

phœbe	(	fig	.	7	)	.
菲比	(	如图	.	7	)	.

在北方早春到来的生物中，没有比菲比鸟（图 7）更受欢迎的了。

[ðəʊ] , ['nætʃ(ə)rəli] ['bɪldɪŋ] [ɪts] [nest] ['ʌndə(r)] [æn; ən] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [klɪf] [ɒv; əv] [rɒk] [ɔ:(r)] [ɜ:θ] ,

Though	,	naturally	building	its	nest	under	an	overhanging	cliff	of	rock	or	earth	,
尽管	,	自然	建筑	它是	巢	在下面	一个	悬垂	悬崖	的	岩石	或者	地球	,

不过，它们通常会在悬崖峭壁或土坡下筑巢。

[ɔ:(r)] [ɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [keɪv] ,

or	in	the	mouth	of	a	cave	,
或者	在	这	嘴	的	一个	洞穴	,

或者在洞口，

[ɪts] ['prefrəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv][fɑ:m] ['bɪldɪŋz] [ɪz][səʊ] [mɑ:kt] [ðæt][ɪn][ðə; ði][mɔ:(r)]
its preference for the vicinity of farm buildings is so marked that in the more
它是 偏爱 为了 这 附近 的 农场 建筑物 是 所以 标记 那 在 这 更多的
['θɪkli] ['set(ə)ld] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][bɜ:d][ɪz]['seldəm] [si:n] [æt; ət]['eni] [greɪt] ['dɪstəns]
thickly settled parts of the country the bird is seldom seen at any great distance
浓密 定居 部分 的 这 国家 这 鸟 是 很少 已见 在 任何 伟大的 距离
[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['fɑ:mhaʊs] [ɪk'sept] [weə(r)] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [spænz][sʌm; səm] [stri:m] ,
from a farmhouse except where a bridge spans some stream ,
从 一个 农家 除了 在哪里 一个 桥 跨度 一些 溪流 ,

这种鸟对农舍附近的偏好非常明显，以至于在人口稠密的地区，除了有桥横跨溪流的地方外，很少能在离农舍很远的地方看到这种鸟。

[ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ə; eɪ][sɪ'kjʊə(r)][spɒt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [nest] .
affording a secure spot for a nest .
负担得起 一个 安全的 点 为了 一个 巢 .

为筑巢提供安全场所。

[ɪts] [kən'faɪdɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [hæz; həz] ['rendəd] [ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli]
Its confiding disposition has rendered it a great favorite , and consequently
它是 倾诉 处置 有 渲染 它 一个 伟大的 最喜欢的 , 和 最后
[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['seldəm] [dɪ'stɜ:bd] .
it is seldom disturbed .
它 是 很少 不安 .

它温顺的性情使它深受喜爱，因此很少受到打扰。

[ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
It breeds throughout the United States east of the Great Plains ,
它 品种 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这 伟大的 平原 ,

它在美国大平原以东的整个地区都有繁殖。

[ænd; ənd] [w'ɪntəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ət'læntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [steɪts] ['saʊθwəd] .
and winters from the South Atlantic and Gulf States southward .
和 冬天 从 这 南 大西洋 和 海湾 各州 向南 .

冬季则从南大西洋和墨西哥湾沿岸各州向南迁徙。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

['sɛvən] . — .
7 . — Phœbe .
7 . — 菲比 .

7.—菲比。

[ðə; ði] [səb'sist]['ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [ə'pɒn]['ɪnsekts] , [məʊst][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:t]
The phœbe subsists almost exclusively upon insects , most of which are caught
这 菲比 存在 几乎 只 之上 昆虫 , 最多 的 哪个 是 捕捉
[ə'pɒn][ðə; ði] [wɪŋ] .
upon the wing .
之上 这 翼 .

飞蚊几乎完全以昆虫为食，其中大部分昆虫都是在飞行中捕获的。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊd] [ðæt]['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪrz]
An examination of 80 stomachs showed that over 93 per cent of the year's
一个 考试 的 - 胃 显示 那 超过 - 每 中心 的 这 年
[fu:d] [kən'sɪsts][ɒv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] ,
food consists of insects and spiders ,
食物 由 的 昆虫 和 蜘蛛 ,

对 80 个胃的检查表明，一年中超过 93% 的食物是由昆虫和蜘蛛组成的。

[waɪl] [waɪld] [fruːt] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ðə; ði] [rɪˈmeɪndə(r)] .

while	wild	fruit	constitutes	the	remainder	.
尽管	荒野	水果	构成	这	余	.

其余部分为野生水果。

[ðə; ði] [ˈɪnsekts] [bɪˈlɒŋ] [ˈtʃiːfli] [tuː; tə] [ˈnɒkʃəs] , [ˈspiːʃiːz] , [ænd; ənd] [ɪnˈkluːd] [ˈmeni] [klɪk] [ˈbiːt(ə)lz] .

The	insects	belong	chiefly	to	noxious	,	species	,	and	include	many	click	beetles	.
这	昆虫	属于	主要	到	有害的	,	物种	,	和	包括	许多	点击	甲虫	.

这些昆虫主要属于有害物种，其中包括许多叩甲。

[meɪ] [ˈbiːt(ə)lz] , [ænd; ənd] [ˈwiːvɪlz] .

May	beetles	,	and	weevils	.
可能	甲虫	,	和	象鼻虫	.

五月甲虫和象鼻虫。

[ˈgræsˌhɔpəz] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈsiːz(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˈiːt(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈstent] , [waɪl] [wɒsps]

Grasshoppers	in	their	season	are	eaten	to	a	considerable	extent	,	while	wasps
蚱蜢	在	他们的	季节	是	吃	到	一个	大量	程度	,	尽管	黄蜂

[ɒv; əv] [ˈveərɪəs] [ˈspiːʃiːz] ,

of	various	species	,
的	各种各样的	物种	,

蚱蜢在繁殖季节会被大量食用，而各种黄蜂也会被大量食用。

[ˈmeni] [flaɪz] [ɒv; əv] [ˈspiːʃiːz] [ðæt] [əˈnɔɪ] [ˈkæt(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] [bʌgz] [ænd; ənd] [ˈspaɪdə(r)z]

many	flies	of	species	that	annoy	cattle	,	and	a	few	bugs	and	spiders
许多	苍蝇	的	物种	那	烦人	牛	,	和	一个	很少	漏洞	和	蜘蛛

[ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ˈiːt(ə)n] [ˈregjələli] .

are	also	eaten	regularly	.
是	还	吃	经常	.

许多令牛感到厌烦的苍蝇，以及一些昆虫和蜘蛛，也经常被食用。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈevɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [mʌst; məst] [məˈtɪəriəli] [rɪˈdjuːs] [ðə; ði] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv]

It	is	evident	that	a	pair	of	phœbes	must	materially	reduce	the	number	of
它	是	明显	那	一个	一对	的	菲比斯	必须	重大	减少	这	数字	的

[ˈɪnsekts] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [ˈgɑːd(ə)n] [ɔː(r)] [fiːld] ,

insects	near	a	garden	or	field	,
昆虫	靠近	一个	花园	或者	场地	,

很明显，一对菲比斯蜂鸟能够显著减少花园或田野附近的昆虫数量。

[æz; əz] [ðə; ði] [bɜːdz] [ˈɒf(ə)n] , [ɪf] [nɒt] [ˈɔːlweɪz] , [reɪz] [tuː] [bruːd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] ,

as	the	birds	often	,	if	not	always	,	raise	two	broods	a	year	,
作为	这	鸟类	经常	,	如果	不是	总是	,	增加	二	幼崽	一个	年	,

因为这些鸟类通常（即使不是总是）一年繁殖两窝，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [bruːd] [ˈnʌmbəz] [frɒm; frəm] [fɔː(r)] [tuː; tə] [sɪks] [jʌŋ] .

and	each	brood	numbers	from	four	to	six	young	.
和	每个	幼虫	数字	从	四	到	六	年轻的	.

每窝幼崽数量为四至六只。

[ðə; ði] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ˌʌnɪmˈpɔːt(ə)nt] , [ænd; ənd] [kənˈsɪsts] [ˈmeɪnli] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

The	vegetable	portion	of	the	food	is	unimportant	,	and	consists	mainly	of	a
这	蔬菜	部分	的	这	食物	是	不重要	,	和	由	主要	的	一个

[fjuː] [siːdz] ,

few	seeds	,
很少	种子	,

食物中的蔬菜部分并不重要，主要由少量种子组成。

[wɪð] [smɔːl] [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [waɪld] [ˈtʃeriz] , [ˈeldə(r)] [ˈberiz] , [ænd; ənd] « -

with	small	fruits	,	such	as	wild	cherries	,	elder	berries	,	and	«	14
和	小的	水果	,	这样的	作为	荒野	樱桃	,	长老	浆果	,	和	«	-

以及一些小果实，例如野樱桃、接骨木浆果和« 14

» ['dʒu:nɪpə(r)] ['beriz] .
» juniper berries .
» 杜松 浆果 .

»杜松子。

[ðə; ði] ['rɑ:zbəriz] [ænd; ənd] ['blækbəriz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [fru:ts]
The raspberries and blackberries found in the stomachs were the only fruits
这 覆盆子 和 黑莓 成立 在 这 胃 是 这 仅有的 水果
[ðæt] [mait] [hæv; həv] [b'æŋgd] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] ,
that might have banged to cultivated varieties ,
那 可能 有 砰的一声 到 栽培 品种 ,

在胃里发现的覆盆子和黑莓是唯一可能与栽培品种发生性关系的果实。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɒntəti] [wɒz; wəz] ['traɪflɪŋ] .
and the quantity was trifling .
和 这 数量 曾是 琐事 .

而且数量微不足道。

[ðeə(r)] [ɪz] ['hɑ:dli] [ə; eɪ][mɔ:(r)]['ju:sf(ə)l] ['spi:ʃi:z] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɑ:m] ,
There is hardly a more useful species than the phœbe about the farm ,
那里 是 几乎 一个 更多的 有用 物种 比 这 菲比 关于 这 农场 ,

在农场里，几乎没有比菲比鸟更有用的东西了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'si:v] ['evri] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] .
and it should receive every encouragement .
和 它 应该 收到 每一个 鼓励 .

应该给予全力鼓励。

[tu:; tə] ['fɜ:nɪʃ] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz][ɪz][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [prɪ'fɜ:z] [ə; eɪ]
To furnish nesting boxes is unnecessary , as it usually prefers a
到 提供 嵌套 盒子 是 不必要 , 作为 它 通常 偏好 一个
[mɔ:(r)]['əʊpən][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
more open situation ,
更多的 打开 情况 ,

无需准备巢箱，因为这种鸟通常更喜欢开阔的环境。

[laɪk][ə; eɪ] [ʃed] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [nʊk] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [i:vz] ,
like a shed , or a nook under the eaves ,
喜欢 一个 棚 , 或者 一个 角落 在下面 这 檐 ,

就像棚子，或者屋檐下的角落，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][kæts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [məɹ'ɔ:dəz] .
but it should be protected from cats and other marauders .
但 它 应该 是 受保护 从 猫 和 其他 乱兵 .

但应该保护它免受猫和其他掠食者的侵害。

[ðə; ði] [blu:] [dʒeɪ] .
THE BLUE JAY .
这 蓝色的 杰伊 .

蓝鸟。

([ˌsaɪəˌnoʊ'sɪtə][krɪ'stɑ:tə] .)
(Cyanocitta cristata .)
(蓝晶 基督 .)

(Cyanocitta cristata.)

[ðə; ði] [blu:] [dʒeɪ] ([fɪg] .
The blue jay (fig .
这 蓝色的 杰伊 (如图 .

蓝松鸦（图）

[eit]) [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [bɜ:d][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

8	)	is	a	common	bird	of	the	United	States	east	of	the	Great	Plains	,
8	)	是	一个	常见的	鸟	的	这	团结的	各州	东方	的	这	伟大的	平原	,

8）是美国大平原以东地区常见的鸟类，

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɪn][məʊst][ɒv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,

and	remains	throughout	the	year	in	most	of	its	range	,
和	遗迹	自始至终	这	年	在	最多	的	它是	范围	,

并且在其分布范围内的大部分地区全年都有分布。

[ɔ:l'ðəʊ] [ɪts] ['nʌmbəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [rɪ'dju:st] [ɪn]['wɪntə(r)][ɪn][ðə; ði] ['nɔ:ðən] [steɪts] .

although	its	numbers	are	somewhat	reduced	in	winter	in	the	Northern	States	.
虽然	它是	数字	是	有些	减少	在	冬天	在	这	北方	各州	.

虽然在北方各州的冬季，它的数量有所减少。

['djʊərɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [ðə; ði][dʒeɪ][ɪz] [fɔ:st] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ['hʌntə(r)]

During	spring	and	summer	the	jay	is	forced	to	become	an	industrious	hunter
期间	春天	和	夏天	这	杰伊	是	强制	到	变得	一个	勤劳	猎人

[fɔ:(r); fə(r)]['ɪnsekts] ,

for	insects	,
为了	昆虫	,

春夏两季，松鸦被迫成为勤劳的昆虫猎手。

[ænd; ənd][ɪz][nɒt][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə; eɪ] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændskeɪp] [æz; əz] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [rəum]

and	is	not	so	conspicuous	a	feature	of	the	landscape	as	when	it	roams
和	是	不是	所以	显眼的	一个	特征	的	这	景观	作为	什么时候	它	漫游

[ðə; ði] ['kʌntri] [æt; ət] [wɪl] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [k'eəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['si:z(ə)n][ɑ:(r); ə(r)]['əʊvə(r)] .

the	country	at	will	after	the	cares	of	the	nesting	season	are	over	.
这	国家	在	将要	后	这	关心	的	这	嵌套	季节	是	超过	.

筑巢季节结束后，当它在全国各地自由漫游时，它就不再是风景中那么引人注目的特色了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[eit] . — [blu:] [dʒeɪ] .

8	.	—	Blue	Jay	.
8	.	—	蓝色的	杰伊	.

8.—蓝鸟。

[ˌɔ:nɪ'θɒlədʒɪst] [ænd; ənd] [fi:ld] [əb'zɜ:rvər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔ:ʃ(ə)n]

Ornithologists	and	field	observers	in	general	declare	that	a	considerable	portion
鸟类学家	和	场地	观察员	在	一般的	宣布	那	一个	大量	部分

[ɒv; əv][ɪts] [fu:d] [ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ɒv; əv]

of	its	food	in	spring	and	early	summer	consists	of	the	eggs	and	young	of
的	它是	食物	在	春天	和	早期的	夏天	由	的	这	鸡蛋	和	年轻的	的

[smɔ:l] [bɜ˞dz] ,

small	birds	,
小的	鸟类	,

鸟类学家和野外观察员普遍认为，春季和初夏，这种鸟类相当一部分食物是由小型鸟类的卵和幼鸟组成的。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['fɑ:rmərz] [ə'kju:z] [ˌaɪ 'ti:][ɒv; əv] ['sti:lɪŋ] [kɔ:n] [tu:; tə][æn; ən][ɪn'dʒʊəriəs][ɪk'stent][ɪn]

and	some	farmers	accuse	it	of	stealing	corn	to	an	injurious	extent	in
和	一些	农民	控	它	的	偷窃	玉米	到	一个	有害的	程度	在

[ðə; ði][fɔ:l] .

the	fall	.
这	落下	.

一些农民指责它在秋季大量偷吃玉米，造成了损失。

[waɪl] [ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi][sʌm; səm] [truːθ] [ɪn] [ðiːz] [ˌækjuːˈzeiʃən] , [ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlməʊst] ['sɜːt(ə)nli]

While	there	may	be	some	truth	in	these	accusations	,	they	have	almost	certainly
尽管	那里	可能	是	一些	真相	在	这些	指控	,	他们	有	几乎	当然

[biːn] [ɪgˈzædʒəreɪtɪd] .

been	exaggerated	.
到过	夸张的	.

虽然这些指控可能有些属实，但几乎可以肯定的是，它们被夸大了。

[nəʊ] [daʊt] ['meni] [dʒeɪz][hæv; həv] [biːn] [əbˈzɜːvd] ['rɒbɪŋ] [nests] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [bɜ˞dz] ,

No	doubt	many	jays	have	been	observed	robbing	nests	of	other	birds	,
不	怀疑	许多	蓝鸟	有	到过	观察到	抢劫	巢穴	的	其他	鸟类	,

毫无疑问，人们已经观察到许多松鸦偷窃其他鸟类的巢穴。

[bʌt; bət] [θˈaʊzəndz] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] [ɪnˈgeɪdʒd] .

but	thousands	have	been	seen	that	were	not	so	engaged	.
但	数千	有	到过	已见	那	是	不是	所以	已订婚的	.

但也有成千上万的人没有那么投入。

[ɪn] [æn; ən] [ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ] - ['stʌməks] [wɜː(r); wə(r)]

In	an	investigation	of	the	food	of	the	blue	jay	292	stomachs	were
在	一个	调查	的	这	食物	的	这	蓝色的	杰伊	-	胃	是

[ɪgˈzæmɪnd] ,

examined	,
检查	,

在对蓝松鸦食物的调查中，检查了292个鸟胃，

[wɪtʃ] [ʃəʊd] [ðæt] ['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] [kəmˈpraɪzd] - [pə(r)] [sent] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)] -

which	showed	that	animal	matter	comprised	24	per	cent	and	vegetable	matter	70
哪个	显示	那	动物	事情	包括	-	每	中心	和	蔬菜	事情	-

[pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði]['bɜːrdz]['daɪət] .

per	cent	of	the	bird's	diet	.
每	中心	的	这	鸟类	饮食	.

结果显示，动物性食物占该鸟类饮食的 24%，植物性食物占 70%。

[səʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [biːn] [sed] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [nest] ['rɒbɪŋ] ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] [ðæt] ['speʃ(ə)l]

So	much	has	been	said	about	the	nest	robbing	habits	of	the	jay	that	special
所以	很多	有	到过	说	关于	这	巢	抢劫	习惯	的	这	杰伊	那	特别的

[sɜːtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['treɪsɪs][ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ɔː(r)] [bɜ˞dz] - [egz] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] ,

search	was	made	for	traces	of	birds	or	birds	'	eggs	in	the	stomachs	,
搜索	曾是	制成	为了	痕迹	的	鸟类	或者	鸟类	-	鸡蛋	在	这	胃	,

关于松鸦盗食鸟巢的习性，人们已经谈论了很多，甚至专门在其胃中寻找鸟类或鸟蛋的痕迹。

[wɪð] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ðæt] [ʃelz] « -

with	the	result	that	shells	«	15
和	这	结果	那	贝壳	«	-

结果是，贝壳« 15

» [ɒv; əv] [smɔːl] [bɜ˞dz] - [egz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [θriː] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [bɜ˞dz]

»	of	small	birds	'	eggs	were	found	in	three	and	the	remains	of	young	birds
»	的	小的	鸟类	-	鸡蛋	是	成立	在	三	和	这	遗迹	的	年轻的	鸟类

[ɪn][ˈəʊnli] [tuː] ['stʌməks] .

in	only	two	stomachs	.
在	仅有的	二	胃	.

在三个胃中发现了小型鸟类的蛋，但在两个胃中发现了幼鸟的遗骸。

[sʌtʃ] ['negətɪv] ['evɪdəns] [ɪz][nɒt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ˌkɒntrəˈvɜːt] [ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ɒv; əv] ['testɪməni]

Such	negative	evidence	is	not	sufficient	to	controvert	the	great	mass	of	testimony
这样的	消极的	证据	是	不是	充足的	到	争议者	这	伟大的	大量的	的	见证

[əˈpɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

upon	this	point	,
之上	这	观点	,

此类负面证据不足以反驳关于这一点的绝大多数证词。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ðiː]['hæbɪt][ɪz][nɒt][səʊ] ['prevələnt] [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [bɪ'liːvd] .

but	it	shows	that	the	habit	is	not	so	prevalent	as	has	been	believed	.
但	它	演出	那	这	习惯	是	不是	所以	流行	作为	有	到过	相信	.

但这表明这种习惯并不像人们认为的那样普遍。

[bɪ'saɪdz] [bɜ˞dz][ænd; ənd][ðeə(r)] [egz] , [ðə; ðiː][dʒeɪ] [iːts] [maɪs] , [fɪʃ] , ['sæləmændəz] , [sneɪlz] ,

Besides	birds	and	their	eggs	,	the	jay	eats	mice	,	fish	,	salamanders	,	snails	,
除了	鸟类	和	他们的	鸡蛋	,	这	杰伊	吃	小鼠	,	鱼	,	蝾螈	,	蜗牛	,

[ænd; ənd] [krʌs'teɪʃnz] ,

and	crustaceans	,
和	甲壳类动物	,

除了鸟类及其鸟蛋，松鸦还吃老鼠、鱼、蝾螈、蜗牛和甲壳类动物。

[wɪtʃ] [ˌɔːltə'geðə(r)] ['kɒnstɪtjuːt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ɪts]['daɪət] .

which	altogether	constitute	but	little	more	than	1	per	cent	of	its	diet	.
哪个	共	构成	但	小的	更多的	比	1	每	中心	的	它是	饮食	.

这些加起来只占其饮食的1%多一点。

[ðə; ðiː]['ɪnsekt] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv]['biːt(ə)lz] , ['græsˌhɔpəz] , ['kætəpɪləz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː]

The	insect	food	is	made	up	of	beetles	,	grasshoppers	,	caterpillars	,	and	a	few
这	昆虫	食物	是	制成	向上	的	甲虫	,	蚱蜢	,	毛毛虫	,	和	一个	很少

['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɔːdərs] ,

species	of	other	orders	,
物种	的	其他	订单	,

昆虫食物包括甲虫、蚱蜢、毛虫以及其他一些种类的昆虫。

[ɔːl] ['nɒkʃəs] , [ɪk'sept] [sʌm; səm] 3½ [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [prɪ'deɪʃəs] ['biːt(ə)lz] .

all	noxious	,	except	some	3½	per	cent	of	predaceous	beetles	.
全部	有害的	,	除了	一些	3½	每	中心	的	捕食性的	甲虫	.

除约 3.5% 的捕食性甲虫外，其余均为有害生物。

[ðʌs] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [həʊl] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['hɑːmf(ə)l]

Thus	something	more	than	19	per	cent	of	the	whole	food	consists	of	harmful
因此	某物	更多的	比	-	每	中心	的	这	所有的	食物	由	的	有害

['ɪnsekts] .

insects	.
昆虫	.

因此，超过19%的食物是由有害昆虫组成的。

[ɪn] ['ɔːgəst] [ðə; ðiː][dʒeɪ] , [laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)][bɜ˞dz] , [tɜːnz] [ɪts] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['græsˌhɔpəz] ,

In	August	the	jay	,	like	many	other	birds	,	turns	its	attention	to	grasshoppers	,
在	八月	这	杰伊	,	喜欢	许多	其他	鸟类	,	转弯	它是	注意力	到	蚱蜢	,

八月份，松鸦和许多其他鸟类一样，开始捕食蚱蜢。

[wɪtʃ] ['kɒnstɪtjuːt] ['nɪəli] [wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv][ɪts] [fuːd] ['djʊərɪŋ] [ðæt] [mʌnθ] .

which	constitute	nearly	one	-	fifth	of	its	food	during	that	month	.
哪个	构成	几乎	一	-	第五	的	它是	食物	期间	那	月	.

这几乎占其当月食物的五分之一。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , ['ɔːlsəʊ] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] ['nɒkʃəs] ['ɪnsekts] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['kætəpɪləz] ,

At	this	time	,	also	,	most	of	the	other	noxious	insects	,	including	caterpillars	,
在	这	时间	,	还	,	最多	的	这	其他	有害的	昆虫	,	包括	毛毛虫	,

[ɑː(r); ə(r)] [kən'sjuːmd] ,

are	consumed	,
是	消耗	,

与此同时，包括毛虫在内的大多数其他有害昆虫也被吃掉了。

[ðəʊ] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]['iːt(ə)n] ['tʃiːfli] [ɪn] [sprɪŋ] .

though	beetles	are	eaten	chiefly	in	spring	.
尽管	甲虫	是	吃	主要	在	春天	.

虽然甲虫主要在春天被食用。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz][kwaɪt]['veərid] , [bʌt; bət][ðə; ði]['aɪtəm][ɒv; əv][məʊst] ['ɪntrəst] [ɪz][greɪn] .

The	vegetable	food	is	quite	varied	,	but	the	item	of	most	interest	is	grain	.
这	蔬菜	食物	是	相当	多种多样	,	但	这	物品	的	最多	兴趣	是	粮食	.

蔬菜种类繁多，但最引人注目的是谷物。

[kɔ:n] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - ['stʌməks] , [wi:t] [ɪn][eit] ,

Corn	was	found	in	70	stomachs	,	wheat	in	8	,
玉米	曾是	成立	在	-	胃	,	小麦	在	8	,

在70个胃中发现了玉米，8个胃中发现了小麦。

[ænd; ənd] [əʊts] [ɪn][ˌtu:'tu:] — [ɔ:l] ['kɒnstɪtju:tɪŋ] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [fu:d] .

and	oats	in	2	—	all	constituting	19	per	cent	of	the	total	food	.
和	燕麦	在	2	—	全部	构成	-	每	中心	的	这	全部的	食物	.

还有燕麦，占总食物的 19%。

[kɔ:n] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [greɪn] ,

Corn	is	evidently	the	favorite	grain	,
玉米	是	显然	这	最喜欢的	粮食	,

玉米显然是最受欢迎的谷物。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kləʊzə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑ:t] [wɒz; wəz]

but	a	closer	inspection	of	the	record	shows	that	the	greater	part	was
但	一个	更近	检查	的	这	记录	演出	那	这	更大的	部分	曾是

['i:t(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] [faɪv] [mʌnθs] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ,

eaten	during	the	first	five	months	of	the	year	,
吃	期间	这	第一的	五	几个月	的	这	年	,

但仔细查阅记录可知，大部分食物是在当年的前五个月里被吃掉的。

[ænd; ənd] [ðæt] ['veri] ['lɪt(ə)l][wɒz; wəz]['teɪkən]['ɑ:ftə(r)] [meɪ] , ['i:v(ə)n][ɪn] ['hɑ:vɪst] [taɪm] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

and	that	very	little	was	taken	after	May	,	even	in	harvest	time	,	when	it	is
和	那	非常	小的	曾是	已采取	后	可能	,	甚至	在	收成	时间	,	什么时候	它	是

[ə'bʌndənt] .

abundant	.
丰富	.

五月之后，即使在丰收的季节，也很少有人采摘。

[ðɪs] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:n] [ɪz] [gli:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fi:ldz] ['ɑ:ftə(r)] ['hɑ:vɪst] ,

This	indicates	that	most	of	the	corn	is	gleaned	from	the	fields	after	harvest	,
这	表示	那	最多	的	这	玉米	是	收集	从	这	字段	后	收成	,

这表明大部分玉米是在收割后从田里捡拾的。

[ɪk'sept] [wɒt] [ɪz]['stəʊlən][frɒm; frəm] [krɪb] [ɔ:(r)] ['gæðəd] [ɪn] [meɪ] [æt; ət] ['plɑ:ntɪŋ] [taɪm] .

except	what	is	stolen	from	cribs	or	gathered	in	May	at	planting	time	.
除了	什么	是	被盗	从	婴儿床	或者	聚集	在	可能	在	种植	时间	.

除了从婴儿床里偷走的或五月份播种时收集的之外。

[ðə; ði]['dʒeɪz] ['feɪvərɪt] [fu:d] [ɪz][mɑ:st] ([ai] . [i:] . , ['eɪkɔ:rnz; 'eɪkərnz] , ['tʃesnʌts] , ,

The	jay's	favorite	food	is	mast	(	i	.	e	.	,	acorns	,	chestnuts	,	chinquapins	,
这	杰伊的	最喜欢的	食物	是	桅杆	(	我	.	e	.	,	橡子	,	栗子	,	栗栗	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) ,

etc	.	)	,
ETC	.	)	,

松鸦最喜欢的食物是橡子、栗子、金栗等果实。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] - [ɒv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks] [ænd; ənd] [ə'maunt] [tu:; tə][mɔ:(r)][ðæn; ðən]

which	was	found	in	158	of	the	292	stomachs	and	amounted	to	more	than
哪个	曾是	成立	在	-	的	这	-	胃	和	金额	到	更多的	比

- [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [fu:d] .

42	per	cent	of	the	whole	food	.
-	每	中心	的	这	所有的	食物	.

在 292 个胃中，有 158 个胃中发现了这种物质，占全部食物的 42% 以上。

[ɪn][sep'tembə(r)] [kɔ:n] [fɔ:md] - [ænd; ənd][mɑ:st] - [pə(r)][sent] , [waɪl] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] ,

In	September	corn	formed	15	and	mast	35	per	cent	,	while	in	October	,
在	九月	玉米	形成	-	和	桅杆	-	每	中心	,	尽管	在	十月	,

9月份玉米形成率为15%，果实形成率为35%，而10月份，

[nəʊ'vembə(r)] , [ænd; ənd][dɪ'sembə(r)] [kɔ:n] [drɒpt] [tu:; tə][æn; ən]['ɔ:lməʊst] [ˌɪnə'pri:ʃəb(ə)l] ['kwɒntəti]

November	,	and	December	corn	dropped	to	an	almost	inappreciable	quantity
十一月	,	和	十二月	玉米	掉落	到	一个	几乎	微不足道	数量

[ænd; ənd][mɑ:st] [ə'maunt] [tu:; tə] - ,

and	mast	amounted	to	64	,
和	桅杆	金额	到	-	,

11月和12月玉米产量下降到几乎可以忽略不计的程度，而玉米果实总量仅为64个。

- , [ænd; ənd] - [pə(r)][sent] , [rɪ'spektɪvli] .

82	,	and	83	per	cent	,	respectively	.
-	,	和	-	每	中心	,	分别	.

分别为 82% 和 83%。

[ænd; ənd] [jet] [ɪn] [ði:z] [mʌnθs] [kɔ:n] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['evriweə(r)] ['i:zəli] [ək'sesəb(ə)l] .

And	yet	in	these	months	corn	is	abundant	and	everywhere	easily	accessible	.
和	然而	在	这些	几个月	玉米	是	丰富	和	到处	容易地	可访问	.

然而，在这几个月里，玉米产量丰富，随处可得。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['elɪmənts] [ɒv; əv] [fu:d] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [si:dz] [ænd; ənd][waɪld] [fru:ts] ,

The	other	elements	of	food	consist	of	a	few	seeds	and	wild	fruits	,
这	其他	元素	的	食物	由	的	一个	很少	种子	和	荒野	水果	,

食物的其他组成部分包括一些种子和野生水果。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [greɪps] [ænd; ənd] ['blækbəriz] [prɪ'dɒmɪneɪt] .

among	which	grapes	and	blackberries	predominate	.
之中	哪个	葡萄	和	黑莓	占主导地位	.

其中以葡萄和黑莓为主。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃəʊ] , ([wʌn]) [ðæt] [ðə; ði][dʒeɪ] [i:ts] ['meni]

The	results	of	the	stomach	examination	show	,	(	1	)	that	the	jay	eats	many
这	结果	的	这	胃	考试	展示	,	(	1	)	那	这	杰伊	吃	许多

['nɒkʃəs] ['ɪnsekts] ;

noxious	insects	;
有害的	昆虫	;

胃部检查结果显示，（1）松鸦吃了很多有害昆虫；

([ˌtu:'tu:]) [ðæt] [ɪts]['hæbɪt][ɒv; əv] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv]['ʌðə(r)][bɜ:dz][ɪz] [mʌtʃ] [les] ['kɒmən] ,

(	2	)	that	its	habit	of	robbing	the	nests	of	other	birds	is	much	less	common	,
(	2	)	那	它是	习惯	的	抢劫	这	巢穴	的	其他	鸟类	是	很多	较少的	常见的	,

（2）它偷窃其他鸟类巢穴的习性并不常见，

[ðæn; ðən][hæz; həz] [bi:n] [ə'sɜ:tɪd] ; [ænd; ənd] ([θri:]) [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] ['lɪt(ə)l] [hɑ:m] [tu:; tə]['ægrɪkʌltʃə(r)]

than	has	been	asserted	;	and	(	3	)	that	it	does	little	harm	to	agriculture
比	有	到过	断言	;	和	(	3	)	那	它	做	小的	伤害	到	农业

,

,
,

（3）它对农业的危害比人们所声称的要小；并且，它对农业的危害很小。

[sɪns] [ɔ:l][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔ:n] ['i:t(ə)n][ɪz] [weɪst] [greɪn] .

since	all	but	a	small	amount	of	the	corn	eaten	is	waste	grain	.
自从	全部	但	一个	小的	数量	的	这	玉米	吃	是	浪费	粮食	.

因为人们吃掉的玉米中，除了一小部分以外，其余都是废弃的谷物。

[ðə; ði] [krəʊ] .

THE	CROW	.
这	乌鸦	.

乌鸦。

(['kɔːvəs] [əˌmɛrɪ'kɑːnəs] .)
(Corvus americanus .)
(乌鸦 美洲 .)

（美洲鸦）

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fjuː] [bɜˑdz] [səʊ] [wel] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɒmən] [krəʊ] ,
There are few birds so well known as the common crow ,
那里 是 很少 鸟类 所以 出色地 已知 作为 这 常见的 乌鸦 ,

很少有鸟类像乌鸦那样广为人知。

[ænd; ənd] [ˌʌn'laɪk] [məʊst] ['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'kriːs] [ɪn] ['nʌmbəz] [æz; əz]
and unlike most other species he does not seem to decrease in numbers as
和 与此不同 最多 其他 物种 他 做 不是 似乎 到 减少 在 数字 作为
[ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['densli] ['pɑːpjuleɪtid] .
the country becomes more densely populated .
这 国家 变成 更多的 密集地 人口稠密 .

与其他大多数物种不同，随着国家人口密度的增加，它的数量似乎并没有减少。

[ðə; ði] [krəʊ] [ɪz] ['kɒmənli] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['blækleg] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [θiːf] .
The crow is commonly regarded as a blackleg and a thief .
这 乌鸦 是 通常 认为 作为 一个 黑腿 和 一个 贼 .

乌鸦通常被认为是无赖和窃贼。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dæʃ] [ænd; ənd] ['brɪljənsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒeɪ] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [bəʊld] ['sævɪdʒri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Without the dash and brilliancy of the jay , or the bold savagery of the
没有 这 短跑 和 才华横溢 的 这 杰伊 , 或者 这 大胆的 野蛮 的 这
[hɔːk] ,
hawk ,
鹰 ,

它没有松鸦的敏捷和灵动，也没有鹰的凶猛，

[hiː; hi] [ɪz] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] [ðæn; ðən] ['aɪðə(r)] .
he is accused of doing more mischief than either .
他 是 被告 的 正在做 更多的 恶作剧 比 任何一个 .

他被指控犯下的恶行比他们两人都多。

[ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [pʊl] [ʌp] ['spraʊtɪŋ] [kɔːn] , [dɪ'strɔɪ] ['tʃɪkɪnz] ,
That he does pull up sprouting corn , destroy chickens ,
那 他 做 拉 向上 发芽 玉米 , 破坏 鸡 ,

他会拔掉发芽的玉米，杀死鸡，

[ænd; ənd] [rɒb] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] [smɔːl] [bɜˑdz] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'piːtɪdli] « -
and rob the nests of small birds has been repeatedly « 16
和 抢 这 巢穴 的 小的 鸟类 有 到过 反复 « -

偷窃小鸟巢穴的行为屡见不鲜« 16

» [pruːvd] .
» proved .
» 已证实 .

已证实。

[nɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪnz] .
Nor are these all of his sins .
也不 是 这些 全部 的 他的 罪孽 .

这并非他全部的罪行。

[hiː; hi] [ɪz] [nəʊn] [tuː; tə] [iːt] [frɒgz] , [təudz] , ['sæləmændəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [smɔːl] [sneɪks] ,
He is known to eat frogs , toads , salamanders , and some small snakes ,
他 是 已知 到 吃 青蛙 , 蟾蜍 , 蝾螈 , 和 一些 小的 蛇 ,

据说他会吃青蛙、蟾蜍、蝾螈和一些小蛇。

[ɔ:l] ['hɑ:mləs] ['kri:tʃəz] [ðæt] [du:; də][sʌm; səm] [gʊd] [baɪ] ['i:tɪŋ] ['ɪnsekts] .

all	harmless	creatures	that	do	some	good	by	eating	insects	.
全部	无害	生物	那	做	一些	好的	经过	吃	昆虫	.

所有无害的生物，它们通过吃昆虫来发挥一定的益处。

[wɪð] [səʊ] ['meni] ['tʃɑ:dʒɪz] [ə'genst] [hɪm] ,

With	so	many	charges	against	him	,
和	所以	许多	收费	反对	他	,

他面临如此多的指控，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [ʃəʊ] [waɪ] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt][bi:; bi] ['ʌtəli] [kən'demd] .

it	may	be	well	to	show	why	he	should	not	be	utterly	condemned	.
它	可能	是	出色地	到	展示	为什么	他	应该	不是	是	完全地	谴责	.

或许有必要说明为什么不应该完全谴责他。

[ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['stʌməks] , [waɪl] [kən'fə:mɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði]

The	examination	of	a	large	number	of	stomachs	,	while	confirming	all	the
这	考试	的	一个	大的	数字	的	胃	,	尽管	确认	全部	这

['fɔ:gəʊɪŋ] [ˌækju:'zeiʃən] ,

foregoing	accusations	,
前文	指控	,

对大量胃部的检查证实了上述所有指控，

[hæz; həz] [θrəʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ə; eɪ] [laɪt] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðæt] [dɪ'raɪvd]

has	thrown	upon	the	subject	a	light	somewhat	different	from	that	derived
有	抛掷	之上	这	主题	一个	光	有些	不同的	从	那	衍生的

['sləʊli] [frɒm; frəm] [fi:ld] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

slowly	from	field	observation	.
缓慢地	从	场地	观察	.

它为这一主题带来了一种与从实地观察中缓慢获得的视角略有不同的见解。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði]['bɜ:rdz] ['nestɪŋ] ['hæbɪt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒeɪ] ,

It	shows	that	the	bird's	nesting	habit	,	as	in	the	case	of	the	jay	,
它	演出	那	这	鸟类	嵌套	习惯	,	作为	在	这	案件	的	这	杰伊	,

这表明，鸟类的筑巢习性，就像松鸦的情况一样，

[ɪz][nɒt][səʊ][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][æz; əz][hæz; həz] [bi:n] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,

is	not	so	universal	as	has	been	supposed	;	and	that	,
是	不是	所以	普遍的	作为	有	到过	据称	;	和	那	,

并不像人们想象的那样普遍；而且，

[səʊ][fɑ:(r)][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][hə'bɪtʃuəl][nest] ['rɒbə(r)] , [ðə; ði] [krəʊ] ['əʊnli] [ə'keɪʒnəli] [in'dʌldʒ] [ɪn]

so	far	from	being	a	habitual	nest	robber	,	the	crow	only	occasionally	indulges	in
所以	远的	从	存在	一个	习惯性的	巢	强盗	,	这	乌鸦	仅有的	偶尔	放纵	在

[ðæt] [ˌreprɪ'hensəbl] ['præktɪs] .

that	reprehensible	practice	.
那	应受谴责的	实践	.

乌鸦远非惯于偷窃鸟巢的掠食者，它只是偶尔才会做出这种令人不齿的行为。

[ðə; ði] [seɪm] [ɪz] [tru:] [ɪn] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə] [di'strɔi] ['tʃɪkɪnz] ,

The	same	is	true	in	regard	to	destroying	chickens	,
这	相同的	是	真的	在	看待	到	摧毁	鸡	,

销毁鸡只的情况也是如此。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [ɒf] [nʌn] [bʌt; bət] ['veri] [jʌŋ] [wʌnz] ,

for	he	is	able	to	carry	off	none	but	very	young	ones	,
为了	他	是	有能力的	到	携带	离开	没有任何	但	非常	年轻的	一个	,

因为他只能掳走幼小的孩子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['kæptʃərɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['lɪmɪtɪd] .

and	his	opportunities	for	capturing	them	are	somewhat	limited	.
和	他的	机会	为了	捕捉	他们	是	有些	有限的	.

他捕捉到它们的机会在某种程度上是有限的。

['naɪðə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] [təudz] [ænd; ənd] [frɒgz] ['i:t(ə)n] , [ænd; ənd] [æz; əz] [frɒgz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [nəʊ]

Neither	are	many	toads	and	frogs	eaten	,	and	as	frogs	are	of	no
两者都不	是	许多	蟾蜍	和	青蛙	吃	,	和	作为	青蛙	是	的	不

[greɪt] ['præktɪkl] ['vælju:] ,

great	practical	value	,
伟大的	实际的	价值	,

蟾蜍和青蛙也很少有人食用，而且青蛙也没有什么实际用途，

[ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['mætə(r)] ; [bʌt; bət] [təudz] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['ju:sf(ə)l] , [ænd; ənd]

their	destruction	is	not	a	serious	matter	;	but	toads	are	very	useful	,	and
他们的	破坏	是	不是	一个	严肃的	事情	;	但	蟾蜍	是	非常	有用	,	和

[ðeə(r)] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,

their	consumption	,
他们的	消耗	,

消灭蟾蜍并不是什么大事；但蟾蜍非常有用，食用它们也无妨。

[səʊ] [fɑ:(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [gəʊz] , [mʌst; məst] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ə'genst] [krəʊ] .

so	far	as	it	goes	,	must	be	counted	against	crow	.
所以	远的	作为	它	去	,	必须	是	计数	反对	乌鸦	.

就目前来看，这必须算作对乌鸦不利的一面。

['tɜ:tlz] , ['kreɪfɪʃ] , [ænd; ənd] [sneɪlz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [i:ts] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)] , [meɪ]

Turtles	,	crayfishes	,	and	snails	,	of	which	he	eats	quite	a	large	number	,	may
乌龟	,	小龙虾	,	和	蜗牛	,	的	哪个	他	吃	相当	一个	大的	数字	,	可能

[bi:; bi] [kən'sɪdəd] ['nju:trəl] ,

be	considered	neutral	,
是	经过考虑的	中性的	,

他吃的海龟、小龙虾和蜗牛数量相当多，这些食物可以被认为是中性的。

[waɪl] [maɪs] [meɪ] [bi:; bi] ['kaʊntɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] .

while	mice	may	be	counted	to	his	credit	.
尽管	小鼠	可能	是	计数	到	他的	信用	.

不过，老鼠或许可以算作他的功绩。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɪnsekt] [fu:d] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [krəʊ] [meɪks] [ə'mendz] [fɔ:(r); fə(r)] [sɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv]

In	his	insect	food	,	however	,	the	crow	makes	amends	for	sins	in	the	rest	of
在	他的	昆虫	食物	,	然而	,	这	乌鸦	制作	修改	为了	罪孽	在	这	休息	的

[hɪz; ɪz] ['daɪətəri] ,

his	dietary	,
他的	饮食	,

然而，乌鸦通过食用昆虫来弥补它在其他饮食方面的罪过。

[ɔ:l'ðəʊ] ['i:v(ə)n] [hɪə(r)] [ðə; ði] [fɜ:st] ['aɪtəm] [ɪz] [ə'genst] [hɪm] .

although	even	here	the	first	item	is	against	him	.
虽然	甚至	这里	这	第一的	物品	是	反对	他	.

即便在这里，第一点也对他不利。

[prɪ'deɪʃəs] ['bi:t(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)] ['i:t(ə)n] [ɪn] [sʌm; səm] ['nʌmbəz] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] , [bʌt; bət]

Predaceous	beetles	are	eaten	in	some	numbers	throughout	the	season	,	but
捕食性的	甲虫	是	吃	在	一些	数字	自始至终	这	季节	,	但

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz] [nɒt] [greɪt] .

the	number	is	not	great	.
这	数字	是	不是	伟大的	.

整个季节里，捕食性甲虫都会被吃掉一些，但数量并不多。

[meɪ] ['bi:t(ə)lz] , " [dɔ:(r)] - [bʌgz] , " [ɔ:(r)] [dʒu:n] [bʌgz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] ,

May	beetles	,	"	dor	-	bugs	,	"	or	June	bugs	,	and	others	of	the	same	family	,
可能	甲虫	,	"	门	-	漏洞	,	"	或者	六月	漏洞	,	和	其他的	的	这	相同的	家庭	,

五月甲虫、"金龟子"或六月甲虫，以及同科的其他甲虫，

['kɒnstɪtjuːt] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [fuːd] ['djʊərɪŋ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] ,

constitute	the	principal	food	during	spring	and	early	summer	,
构成	这	主要的	食物	期间	春天	和	早期的	夏天	,

是春季和初夏的主要食物来源。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [fed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn] [ɪ'mens] [k'wɒntɪtɪz] .

and	are	fed	to	the	young	in	immense	quantities	.
和	是	美联储	到	这	年轻的	在	巨大	数量	.

并大量喂给幼崽。

['ʌðə(r)] ['biːt(ə)lz] , ['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nɒkʃəs] ['kærəktə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['iːt(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]

Other	beetles	,	nearly	all	of	a	noxious	character	,	are	eaten	to	a	considerable
其他	甲虫	,	几乎	全部	的	一个	有害的	特点	,	是	吃	到	一个	大量

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

其他甲虫，几乎都是有毒的，都被大量食用。

['græsˌhɔpəz] [ɑː(r); ə(r)][fɜːst]['teɪkən][ɪn][meɪ] , [bʌt; bət][nɒt][ɪn] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ʌn'tɪl] ['ɔːgəst] ,

Grasshoppers	are	first	taken	in	May	,	but	not	in	large	numbers	until	August	,
蚱蜢	是	第一的	已采取	在	可能	,	但	不是	在	大的	数字	直到	八月	,

蚱蜢最早在五月就可以捕捞，但要到八月才会大量捕捞。

[wen] , [æz; əz] [mait] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] , [ðeɪ] [fɔːm] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv]['daɪət] ,

when	,	as	might	be	expected	,	they	form	the	leading	article	of	diet	,
什么时候	,	作为	可能	是	预期的	,	他们	形式	这	领导	文章	的	饮食	,

正如人们所预料的那样，它们构成了饮食的主要组成部分。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [krəʊ] [ɪz][nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðæt] [məʊst][bɜːdz] [səb'sɪst] ,

showing	that	the	crow	is	no	exception	to	the	general	rule	that	most	birds	subsist	,
显示	那	这	乌鸦	是	不	例外	到	这	一般的	规则	那	最多	鸟类	生存	,

这表明乌鸦也不例外，大多数鸟类都是靠食物生存的。

[tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ɪk'stent] , [ə'pɒn] ['græsˌhɔpəz] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] .

to	a	large	extent	,	upon	grasshoppers	in	the	month	of	August	.
到	一个	大的	程度	,	之上	蚱蜢	在	这	月	的	八月	.

八月份，蚱蜢的数量在很大程度上超过了蚱蜢的数量。

['meni] [bʌgz] , [sʌm; səm] ['kætəpɪləz] , ['məʊstli] ['kʌtwɜːm] ,

Many	bugs	,	some	caterpillars	,	mostly	cutworms	,
许多	漏洞	,	一些	毛毛虫	,	大多	切根虫	,

许多昆虫，一些毛毛虫，主要是切根虫。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['spaɪdə(r)z][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['iːt(ə)n] — [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm]['aɪðə(r)]['hɑːmf(ə)l][ɔː(r)]

and	some	spiders	are	also	eaten	—	all	of	them	either	harmful	or
和	一些	蜘蛛	是	还	吃	—	全部	的	他们	任何一个	有害	或者

['njuːtrəl] [ɪn][ðeə(r)][ˌiːkə'nɒmɪk][rɪ'leɪʃ(ə)nz] .

neutral	in	their	economic	relations	.
中性的	在	他们的	经济的	关系	.

有些蜘蛛也被食用——它们在经济关系中要么是有害的，要么是中性的。

[ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt]['daɪət]['mɪstə(r)] . [iː] . [ə; eɪ] . [ʃwaːz] [sez] : " [ðə; ði][fækts] , [ɒn][ðə; ði] [həʊl] ,

Of	the	insect	diet	Mr	.	E	.	A	.	Schwarz	says	:	"	The	facts	,	on	the	whole	,
的	这	昆虫	饮食	先生	.	E	.	一个	.	施瓦茨	说道	:	"	这	事实	,	在	这	所有的	,

关于昆虫饮食，EA Schwarz 先生说："总的来说，事实是……"

[spiːk] [ˌəʊvə'welmɪŋli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] .

speak	overwhelmingly	in	favor	of	the	crow	.
说话	压倒性的	在	偏爱	的	这	乌鸦	.

绝大多数人都赞成乌鸦。

" ['prɒbəbli] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['aɪtəm][ɪn][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] [kɔ:n] ,

"	**Probably**	**the**	**most**	**important**	**item**	**in**	**the**	**vegetable**	**food**	**is**	**corn**	**,**
"	大概	这	最多	重要的	物品	在	这	蔬菜	食物	是	玉米	,

“蔬菜类食品中最重要的一项可能就是玉米了。”

[ænd; ənd][baɪ] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['nju:li] ['spraʊtɪd] [si:dz] [ðə; ði][bɜ:d] ['rendəz] [hɪm'self] [ɪk'stri:mli]

and	**by**	**pulling**	**up**	**the**	**newly**	**sprouted**	**seeds**	**the**	**bird**	**renders**	**himself**	**extremely**
和	经过	拉	向上	这	新	发芽	种子	这	鸟	渲染	他自己	极其

[əb'nɒkʃəs] .

obnoxious	**.**
令人讨厌的	.

鸟儿把新发芽的种子拔出来，使自己变得极其令人讨厌。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] [teɪm] [krəʊz] [ʃəʊ] [ðæt] [hɑ:d] ,

Observation	**and**	**experiments**	**with**	**tame**	**crows**	**show**	**that**	**hard**	**,**
观察	和	实验	和	驯服	乌鸦	展示	那	难的	,

对驯养乌鸦的观察和实验表明，坚硬的，

[draɪ] [kɔ:n] [ɪz]['nevə(r)]['i:t(ə)n] [ɪf] ['eniθɪŋ] [els] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd] ,

dry	**corn**	**is**	**never**	**eaten**	**if**	**anything**	**else**	**is**	**to**	**be**	**had**	**,**
干燥	玉米	是	绝不	吃	如果	任何事物	别的	是	到	是	有	,

如果还有其他食物可吃，就不会吃干玉米。

[ænd; ənd] [ɪf] [fed] [tu:; tə] ['nestliŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [su:n] [dis'gɔ:dʒ] .

and	**if**	**fed**	**to**	**nestlings**	**it**	**is**	**soon**	**disgorged**	**.**
和	如果美联储		到	雏鸟	它	是	很快	吐出	.

如果喂给雏鸟，它们很快就会吐出来。

[ðə; ði]['ri:z(ə)n] [krəʊz] [rɪ'zɔ:t] [tu:; tə] ['nju:li] ['plɑ:ntɪd] ['fi:ldz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kɜ:rnl] [ɒv; əv] [kɔ:n] [ɑ:(r); ə(r)]

The	**reason**	**crows**	**resort**	**to**	**newly**	**planted**	**fields**	**is**	**that**	**the**	**kernels**	**of**	**corn**	**are**
这	原因	乌鸦	采取	到	新	已种植	字段	是	那	这	内核	的	玉米	是

['sɔfənd] [baɪ][ðə; ði]['mɔɪstʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜ:θ] ,

softened	**by**	**the**	**moisture**	**of**	**the**	**earth**	**,**
软化	经过	这	水分	的	这	地球	,

乌鸦喜欢光顾新播种的田地，是因为玉米粒被泥土中的水分软化了。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)]['pælətəb(ə)l][ɪn][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ˌdʒɜ:mɪ'neɪʃn] ,

and	**probably**	**become**	**more**	**palatable**	**in**	**the**	**process**	**of**	**germination**	**,**
和	大概	变得	更多的	可口的	在	这	过程	的	发芽	,

而且在发芽过程中可能会变得更好吃。

[wɪtʃ] ['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði] [stɑ:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][greɪn][tu:; tə]['ʃʊgə(r)] .

which	**changes**	**the**	**starch**	**of**	**the**	**grain**	**to**	**sugar**	**.**
哪个	变化	这	淀粉	的	这	粮食	到	糖	.

它将谷物中的淀粉转化为糖。

[ðə; ði][fækt] , [haʊ'evə(r)] ,

The	**fact**	**,**	**however**	**,**
这	事实	,	然而	,

然而，事实是，

[rɪ'meɪnz] [ðæt] [krəʊz] [i:t] [kɔ:n] [ɪk'stensɪvli] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['sɔfənd] [baɪ]

remains	**that**	**crows**	**eat**	**corn**	**extensively**	**only**	**when**	**it**	**has**	**been**	**softened**	**by**
遗迹	那	乌鸦	吃	玉米	广泛地	仅有的	什么时候	它	有	到过	软化	经过

[ˌdʒɜ:mɪ'neɪʃn] [ɔ:(r)]['pɑ:ʃ(ə)l] [dɪ'keɪ] ,

germination	**or**	**partial**	**decay**	**,**
发芽	或者	部分的	衰变	,

有研究表明，乌鸦只在玉米发芽或部分腐烂变软后才会大量食用玉米。

[ɔ:(r)][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][raɪp][ænd; ənd] [stɪl] " [ɪn][ðə; ði][mɪlk] .

or	**before**	**it**	**is**	**ripe**	**and**	**still**	**"**	**in**	**the**	**milk**	**.**
或者	前	它	是	成熟	和	仍然	"	在	这	牛奶	.

或者在它成熟之前，还在“乳汁中”。

" [ɪk'spɪərɪəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [jʌŋ] [kɔːn]
" **Experience has shown that they may be prevented from pulling up young corn**
" 经验 有 所示 那 他们 可能 是 阻止 从 拉 向上 年轻的 玉米
[baɪ] ['tɑːrɪŋ] [ðə; ði] [siːd] ,
by tarring the seed ,
经过 涂焦油 这 种子 ,

经验表明，给玉米种子涂上焦油可以防止它们拔除幼嫩的玉米。

[wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] [seɪvz] [kɔːn] [bʌt; bət] ['fɔːsɪz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] [ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['ɪnsekts] .
which not only saves corn but forces them to turn their attention to insects .
哪个 不是 仅有的 保存 玉米 但 力量 他们 到 转动 他们的 注意力 到 昆虫 .

这不仅可以拯救玉米，还能迫使他们将注意力转向害虫。

[ɪf] « -
If « 17
如果 « -

如果« 17

» [ðeɪ] [pə'sɪst] [ɪn] ['iːtɪŋ] [griːn] [kɔːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][səʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['dæmɪdʒ] ;
» they persist in eating green corn it is not so easy to prevent the damage ;
» 他们 坚持 在 吃 绿色的 玉米 它 是 不是 所以 简单的 到 防止 这 损害 ;

»他们持续食用青玉米，因此很难阻止其造成的损害；

[bʌt; bət][nəʊ]['diːteɪlz][ɒv; əv] [ɪk'stensɪv] ['ɪndʒəri][ɪn] [ðɪs] [wei] [hæv; həv] [jet] [biːn] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd]
but no details of extensive injury in this way have yet been presented and
但 不 细节 的 广泛的 受伤 在 这 方式 有 然而 到过 呈现 和
[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [nəʊ] [greɪt] [hɑːm] [hæz; həz] [biːn] [dʌn] .
it is probable that no great harm has been done .
它 是 可能 那 不 伟大的 伤害 有 到过 完毕 .

但目前尚未公布此类严重伤害的细节，可能并未造成重大伤害。

[krəʊz] [iːt] [fruːt][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] , [bʌt; bət][kən'faɪn] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt]
Crows eat fruit to some extent , but confine themselves for the most part
乌鸦 吃 水果 到 一些 程度 , 但 局限 他们自己 为了 这 最多 部分
[tuː; tə][waɪld] ['spiːʃiːz] ,
to wild species ,
到 荒野 物种 ,

乌鸦会吃一些水果，但主要还是以野生水果为食。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['dɒgwʊd] , ['saʊə(r)] [gʌm] , [ænd; ənd] [siːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv]['suːmæk] .
such as dogwood , sour gum , and seeds of the different kinds of sumac .
这样的 作为 茵 , 酸的 胶 , 和 种子 的 这 不同的 种类 的 苏玛克 .

例如山茱萸、酸胶树和各种漆树的种子。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] ['sɑːmplɪŋ] ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] ['iːtəbl] ,
They have also a habit of sampling almost everything which appears eatable ,
他们 有 还 一个 习惯 的 采样 几乎 一切 哪个 出现 可食用 ,
[ɪ'speʃəli] [wen] [fuːd] [ɪz] [skeəs] .
especially when food is scarce .
尤其 什么时候 食物 是 稀少 .

他们还有个习惯，就是凡是看起来能吃的东西都要尝一尝，尤其是在食物匮乏的时候。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeɪ] [iːt] ['frəʊz(ə)n] ['æplz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [triːz] [ɪn]['wɪntə(r)] , [ɔː(r)] [p'ʌmpkɪnz]
For example , they eat frozen apples found on the trees in winter , or pumpkins
为了 例子 , 他们 吃 冷冻 苹果 成立 在 这 树木 在 冬天 , 或者 南瓜
,
,
,

例如，它们会吃冬天树上冻住的苹果，或者南瓜。

['tɜːnɪps] , [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɔː(r)] [nɪ'glektɪd] ; ['iːv(ə)n] ['mʌʃrʊmz]

turnips	**,**	**and**	**potatoes**	**which**	**have**	**been**	**overlooked**	**or**	**neglected**	**;**	**even**	**mushrooms**
萝卜	,	和	土豆	哪个	有	到过	被忽视的	或者	被忽视的	;	甚至	蘑菇

[ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['teɪkən] ,

are	**sometimes**	**taken**	**,**
是	有时	已采取	,

萝卜、土豆等被忽视或冷落的作物；甚至有时还会采摘蘑菇。

['prɒbəbli] [ɪn] [dɪ'fɔːlt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] .

probably	**in**	**default**	**of**	**something**	**better**	**.**
大概	在	默认	的	某物	更好的	.

可能是因为没有更好的选择。

[ɪn] ['estɪmeɪtɪŋ] [ðə; ði][ˌiːkə'nɒmɪk]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd]

In	**estimating**	**the**	**economic**	**status**	**of**	**the**	**crow**	**,**	**it**	**must**	**be**	**acknowledged**
在	估算	这	经济的	地位	的	这	乌鸦	,	它	必须	是	已确认

[ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [sʌm; səm] ['dæmɪdʒ] ,

that	**he**	**does**	**some**	**damage**	**,**
那	他	做	一些	损害	,

在评估乌鸦的经济地位时，必须承认它会造成一定的损失。

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [mʌtʃ] ['kredɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ɪnsekts] [wɪtʃ]

but	**,**	**on**	**the**	**other**	**hand**	**,**	**he**	**should**	**receive**	**much**	**credit**	**for**	**the**	**insects**	**which**
但	,	在	这	其他	手	,	他	应该	收到	很多	信用	为了	这	昆虫	哪个

[hiː; hi] [di'strɔi] .

he	**destroys**	**.**
他	摧毁	.

但另一方面，他消灭的昆虫数量之多，值得称赞。

[ɪn][ðə; ði][mɔː(r)] ['θɪkli] ['set(ə)ld] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [krəʊ] ['prɒbəbli] [dʌz] [mɔː(r)] [gʊd]

In	**the**	**more**	**thickly**	**settled**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**the**	**crow**	**probably**	**does**	**more**	**good**
在	这	更多的	浓密	定居	部分	的	这	国家	这	乌鸦	大概	做	更多的	好的

[ðæn; ðən] [hɑːm] ,

than	**harm**	**,**
比	伤害	,

在人口较为稠密的地区，乌鸦可能利大于弊。

[æt; ət] [liːst] [wen] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [priˈkɔːʃənz] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə][prə'tekt] [jʌŋ] ['pəʊltri] [ænd; ənd]

at	**least**	**when**	**ordinary**	**precautions**	**are**	**taken**	**to**	**protect**	**young**	**poultry**	**and**
在	至少	什么时候	普通的	防范措施	是	已采取	到	保护	年轻的	家禽	和

['njuːli] - ['plɑːntɪd] [kɔːn] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [ˌdepri'deiʃən] .

newly	**-**	**planted**	**corn**	**against**	**his**	**depredations**	**.**
新	-	已种植	玉米	反对	他的	掠夺	.

至少在采取常规预防措施保护幼禽和新栽种的玉米免受其侵害的情况下。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [kɔːn] [ɪz]['plɑːntɪd] [wɪð] [nəʊ][prə'vɪʒ(ə)n] [ə'genst] ['pɒsəb(ə)l] [məˌɔː'dəz] ,

If	**,**	**however**	**,**	**corn**	**is**	**planted**	**with**	**no**	**provision**	**against**	**possible**	**marauders**	**,**
如果	,	然而	,	玉米	是	已种植	和	不	条款	反对	可能的	乱兵	,

然而，如果种植玉米时没有采取任何防范可能发生的掠夺者的措施，

[ɪf] [henz][ænd; ənd] ['tɜːkɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][nest][ænd; ənd][tuː; tə][rəʊm] [wɪð] [ðeə(r)] [bruːd]

if	**hens**	**and**	**turkeys**	**are**	**allowed**	**to**	**nest**	**and**	**to**	**roam**	**with**	**their**	**broods**
如果	母鸡	和	火鸡	是	允许	到	巢	和	到	漫游	和	他们的	幼崽

[æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][fɑːm] ['bɪldɪŋz] ,

at	**a**	**distance**	**from**	**farm**	**buildings**	**,**
在	一个	距离	从	农场	建筑物	,

如果允许母鸡和火鸡在远离农场建筑的地方筑巢并带着幼崽四处游荡，

['lɒsɪz] [mʌst; məst][biː; bi][ɪk'spektɪd] .

losses	**must**	**be**	**expected**	**.**
损失	必须	是	预期的	.

损失在所难免。

[ðə; ði] ['bɒbəˌlɪŋk] , [ɔː(r)] ['raɪsbɜːd] .
THE BOBOLINK , OR RICEBIRD .
这 稻田鸟 , 或者 稻鸟 .

稻田鸟，又名黑喉草鹨。

(- -)
(Dolichconyx oryzivorus)
(- -)

(Dolicchconyx oryzivorus)

[ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk] ([fɪg] . [naɪn]) [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['sʌmə(r)] ['rezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
The bobolink (fig . 9) is a common summer resident of the United States ,
这 稻田鸟 (如图 . 9) 是 一个 常见的 夏天 居民 的 这 团结的 各州 ,

稻田鸟（图 9）是美国常见的夏季留鸟，

[nɔːθ] [ɒv; əv][əˈbaʊt]['lætɪtjuːd] 40° , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [njuː] ['ɪŋglənd] ['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt]
north of about latitude 40° , and from New England westward to the Great
北 的 关于 纬度 40° , 和 从 新的 英格兰 向西 到 这 伟大的
[pleɪnz] ,
Plains ,
平原 ,

北纬40°以北，从新英格兰向西延伸至大平原，

['wɪntərɪŋ] [bɪˈjɒnd] ['aʊə(r)] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)] .
wintering beyond our southern border .
越冬 超过 我们的 南部 边界 .

在我们的南部边境以外过冬。

[ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fjuː] [bɜ˞dz] , [ɪf] ['eni] , [əˈraʊnd] [wɪtʃ] [səʊ] [mʌtʃ] [rəʊˈmæns][hæz; həz]
In New England there are few birds , if any , around which so much romance has
在 新的 英格兰 那里 是 很少 鸟类 , 如果 任何 , 大约 哪个 所以 很多 浪漫 有
['klʌstəd] ;
clustered ;
聚类 ;

在新英格兰，很少有鸟类能像鸟类一样，引发如此多的浪漫情怀；

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [nʌn] [ɒn] [huːz] [hed] [səʊ]['meni] [ˌmæliˈdikʃən] [hæv; həv] [biːn] [hiːpt] .
in the South none on whose head so many maledictions have been heaped .
在 这 南 没有任何 在 谁 头 所以 许多 诅咒 有 到过 堆积如山 .

在南方，没有人像他一样遭受过如此多的诅咒。

[ðə; ði]['bɒbəˌlɪŋk] ,
The bobolink ,
这 稻田鸟 ,

稻田鸟

['entərɪŋ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði][raɪs] ['fiːldz]
entering the United States from the South at a time when the rice fields
进入 这 团结的 各州 从 这 南 在 一个 时间 什么时候 这 米 字段
[ɑː(r); ə(r)] ['freʃli] [səʊn] ,
are freshly sown ,
是 新鲜的 播种 ,

他们从美国南部进入美国，当时稻田刚刚播种。

[pul] [ʌp][ðə; ði] [jʌŋ] [plɑːnts][ænd; ənd] [fiːdz] [əˈpɒn][ðə; ði] [siːd] .
pulls up the young plants and feeds upon the seed .
拉 向上 这 年轻的 植物 和 饲料 之上 这 种子 .

它会拔起幼苗，然后以种子为食。

[ɪts] [steɪ] , [haʊˈevə(r)] , [ɪz][nɒt] [lɒŋ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [suːn] ['heɪsnz] ['nɔːθwəd] ,
Its stay , however , is not long , and it soon hastens northward ,
它是 停留 , 然而 , 是 不是 长的 , 和 它 很快 加快 向北 ,

然而，它的停留时间并不长，很快就向北疾驰而去。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['welkəm] [æz; əz][ə; eɪ]['herəld][ɒv; əv] ['sʌmə(r)] .

where	it	is	welcomed	as	a	herald	of	summer	.
在哪里	它	是	欢迎	作为	一个	先驱	的	夏天	.

在那里，它被视为夏季的使者而受到欢迎。

['djʊərɪŋ][ɪts] ['sɒdʒən] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] ['meɪnli] [ə'pɒn]['ɪnsekts][ænd; ənd] [smɔːl]

During	its	sojourn	in	the	Northern	States	it	feeds	mainly	upon	insects	and	small
期间	它是	旅居	在	这	北方	各州	它	饲料	主要	之上	昆虫	和	小的

[siːdz] [ɒv; əv] ['juːsləs] [plɑːnts] ;

seeds	of	useless	plants	;
种子	的	无用	植物	;

在北方各州逗留期间，它主要以昆虫和无用植物的小种子为食；

[bʌt; bət] [waɪl] ['rɪərɪŋ] [ɪts] [jʌŋ] , ['ɪnsekts] ['kɒnstɪtjuːt] [ɪts] [tʃiːf] [fuːd] ,

but	while	rearing	its	young	,	insects	constitute	its	chief	food	,
但	尽管	饲养	它是	年轻的	,	昆虫	构成	它是	首席	食物	,

但在抚育幼鸟期间，昆虫是其主要食物。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['daɪət][ɒv; əv][ɪts] [bruːd] .

and	almost	the	exclusive	diet	of	its	brood	.
和	几乎	这	独家的	饮食	的	它是	幼虫	.

几乎是其幼鸟的唯一食物。

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][flaɪ] ,

After	the	young	are	able	to	fly	,
后	这	年轻的	是	有能力的	到	飞	,

幼鸟学会飞之后，

[ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ['gæðəz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [smɔːl] [flɒk] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][lɪv; laɪv]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli]

the	whole	family	gathers	into	a	small	flock	and	begins	to	live	almost	entirely
这	所有的	家庭	聚集	进入	一个	小的	群	和	开始	到	居住	几乎	完全

[ə'pɒn]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] .

upon	vegetable	food	.
之上	蔬菜	食物	.

全家人聚集成一个小群体，开始几乎完全以植物性食物为生。

[ðɪs] [kən'sɪsts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɒv; əv] [wiːd] [siːdz] ,

This	consists	for	the	most	part	of	weed	seeds	,
这	由	为了	这	最多	部分	的	杂草	种子	,

这其中大部分是杂草种子，

[sɪns] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] [ðiːz] [bɜːdz] [duː; də] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [mə'lest] [greɪn] [tuː; tə] ['eni] [greɪt] [ɪk'stent]

since	in	the	North	these	birds	do	not	appear	to	molest	grain	to	any	great	extent
自从	在	这	北	这些	鸟类	做	不是	出现	到	骚扰	粮食	到	任何	伟大的	程度

.

:

.

因为在北方，这些鸟类似乎并没有对谷物造成太大的骚扰。

[ðeɪ] [iːt] [ə; eɪ] [fjuː] [əʊts] ,

They	eat	a	few	oats	,
他们	吃	一个	很少	燕麦	,

他们吃了一些燕麦片。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['stʌməks] [duː; də][nɒt] [rɪ'viːl] [ə; eɪ] [greɪt] ['kwɒntəti][ɒv; əv] [ðɪs] [ɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][greɪn] .

but	their	stomachs	do	not	reveal	a	great	quantity	of	this	or	any	other	grain	.
但	他们的	胃	做	不是	揭示	一个	伟大的	数量	的	这	或者	任何	其他	粮食	.

但他们的胃里并没有发现大量的这种谷物或其他任何谷物。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)

[æz; əz][ðə; ði]['si:z(ə)n] [əd'vɑ:nsɪz] [ðeɪ] ['gæðə(r)]['ɪntu:]['lɑ:dʒə(r)] [fl'ɒks] [ænd; ənd] [mu:v] ['saʊθwəd] ,

As	the	season	advances	they	gather	into	larger	flocks	and	move	southward	,
作为	这	季节	进展	他们	收集	进入	更大的	羊群	和	移动	向南	,

随着季节推移，它们聚集起来形成更大的鸟群，并向南迁徙。

[ʌn'tɪl][baɪ][ðə; ði][end][ɒv; əv] ['ɔ:gəst] ['nɪəli] [ɔ:l][hæv; həv][left][ðeə(r)] ['bri:dɪŋ] [graʊndz] .

until	by	the	end	of	August	nearly	all	have	left	their	breeding	grounds	.
直到	经过	这	结尾	的	八月	几乎	全部	有	左边	他们的	选育	理由	.

到八月底，几乎所有的鸟都离开了它们的繁殖地。

[ɒn][ðeə(r)] [wei] [ðeɪ] ['fri:kwənt][ðə; ði] ['ri:di] ['mɑ:rʃəz] [ə'baʊt][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd][ɒn]

On	their	way	they	frequent	the	reedy	marshes	about	the	mouths	of	rivers	and	on
在	他们的	方式	他们	频繁	这	芦苇	沼泽	关于	这	嘴	的	河流	和	在

[ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['wɔ:təz] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊst]['ri:dʒən] ,

the	inland	waters	of	the	coast	region	,
这	内陆	水	的	这	海岸	地区	,

它们在迁徙途中经常出没于河口附近的芦苇沼泽地和沿海地区的内陆水域。

[səb'sɪstɪŋ] ['lɑ:dʒli] [ə'pɒn][waɪld][raɪs] .

subsisting	largely	upon	wild	rice	.
生存	很大程度上	之上	荒野	米	.

主要以野生稻为生。

['ɑ:ftə(r)] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [steɪts] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒmənli] [nəʊn] [æz; əz] [ri:d] [bɜ:dz] ,

After	leaving	the	Northern	States	they	are	commonly	known	as	reed	birds	,
后	离开	这	北方	各州	他们	是	通常	已知	作为	芦苇	鸟类	,

离开北方各州后，它们通常被称为芦苇鸟。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] ['veri] [fæt][ɑ:(r); ə(r)] ['tri:tɪd] [æz; əz] [geɪm] . « -

and	having	become	very	fat	are	treated	as	game	.	«	18
和	拥有	变得	非常	胖的	是	治疗	作为	游戏	.	«	-

变得非常肥胖后，就被当作猎物对待。« 18

» [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [ə'raɪv] [ɒn][ðə; ði][raɪs] ['fi:ldz] [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst] ,

»	They	begin	to	arrive	on	the	rice	fields	in	the	latter	part	of	August	,
»	他们	开始	到	到达	在	这	米	字段	在	这	后者	部分	的	八月	,

"他们从八月下旬开始陆续抵达稻田。"

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][nekst] [mʌnθ] [meɪk] ['hævək][ɪn][ðə; ði]['raɪpənɪŋ] [krɒp] .

and	during	the	next	month	make	havoc	in	the	ripening	crop	.
和	期间	这	下一个	月	制作	混乱	在	这	成熟	庄稼	.

接下来的一个月里，它们会对成熟的庄稼造成严重破坏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'fɔ:tʃənət] [ðæt] [ðə; ði][raɪs]['dɪstrɪkts][laɪ][ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv][ðeə(r)][fɔ:l]

It	is	unfortunate	that	the	rice	districts	lie	exactly	in	the	track	of	their	fall
它	是	不幸	那	这	米	地区	说谎	确切地	在	这	追踪	的	他们的	落下

[maɪ'greɪʃn] ,

migration	,
迁移	,

很不幸，稻米产区恰好位于它们秋季迁徙的路线上。

[sɪns] [ðə; ðɪ] [ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] [ðʌs] ['ɒfəd] [hæz; həz] [ʌn'daʊtɪdlɪ] [sɜ:vd] [tu:; tə]

since	the	abundant	supply	of	food	thus	offered	has	undoubtedly	served	to
自从	这	丰富	供应	的	食物	因此	提供	有	无疑	服务	到

[ə'trækt] [ðem; ðəm][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ,

attract	them	more	and	more	,
吸引	他们	更多的	和	更多的	,

由于如此充足的食物供应无疑越来越吸引它们，

[ʌn'tɪl][məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒbəˌlɪŋk] [bred][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [wɪð] [dɪ'zɑ:strəs]

until	most	of	the	bobolinks	bred	in	the	North	are	concentrated	with	disastrous
直到	最多	的	这	稻田鸟	繁殖	在	这	北	是	集中	和	灾难性的

[ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [i:st] [kəʊst] [wen] [ðə; ðɪ][raɪs]['raipən][ɪn][ðə; ðɪ][fɔ:l] ,

effect	on	the	south	east	coast	when	the	rice	ripens	in	the	fall	,
影响	在	这	南	东方	海岸	什么时候	这	米	成熟	在	这	落下	,

直到秋季水稻成熟时，北方培育的大部分稻田鸟都集中在东南沿海地区，造成灾难性的影响。

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['evɪdəntlɪ] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [nəʊ] [sʌtʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] [ə'weɪtɪd] [ðə; ðɪ][bɜ:dz][ɒn]

there	was	evidently	a	time	when	no	such	supply	of	food	awaited	the	birds	on
那里	曾是	显然	一个	时间	什么时候	不	这样的	供应	的	食物	等待中	这	鸟类	在

[ðeə(r)] ['dʒɜ:ni] ['saʊθwəd] ,

their	journey	southward	,
他们的	旅行	向南	,

显然，曾经有一段时间，鸟类在南迁途中并没有这样的食物来源。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [si:m] ['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv][raɪs]['kʌltʃə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] ,

and	it	seems	probable	that	the	introduction	of	rice	culture	in	the	South	,
和	它	似乎	可能	那	这	介绍	的	米	文化	在	这	南	,

南方地区引进水稻种植很可能.....

[kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['klɪərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['fɔ:rɪsts; 'fɑ:rɪsts][ɪn][ðə; ðɪ] [nɔ:θ] , [ðʌs] [ə'fɔ:d; ə'fɔrd][ə; eɪ]

combined	with	the	clearing	of	the	forests	in	the	North	,	thus	affording	a
合并	和	这	清理	的	这	森林	在	这	北	,	因此	负担得起	一个

['lɑ:dʒə(r)][ə'veɪləb(ə)l] ['bri:dɪŋ] ['eərɪə] ,

larger	available	breeding	area	,
更大的	可用的	选育	区域	,

再加上北部森林的砍伐，从而提供了更大的可用繁殖区域，

[hæz; həz] ['feɪvəd] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ðɪ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spi:ʃi:z] .

has	favored	an	increase	in	the	numbers	of	this	species	.
有	受青睐	一个	增加	在	这	数字	的	这	物种	.

有利于该物种数量的增加。

[ðə; ðɪ] [fu:d] ['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bɒbəˌlɪŋk][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ˌnesə'seərəli] ['i:zəli] [ɪ'nɪmɪk(ə)l][tu:; tə][ðə; ðɪ]

The	food	habits	of	the	bobolink	are	not	necessarily	easily	inimical	to	the
这	食物	习惯	的	这	稻田鸟	是	不是	一定	容易地	敌对的	到	这

['ɪntrəsts] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .

interests	of	agriculture	.
兴趣	的	农业	.

稻田鸟的食性并不一定容易与农业利益产生冲突。

[ˌaɪ 'ti:] ['sɪmpli] ['hæpənz] [ðæt] [ðə; ðɪ][raɪs] [ə'fɔ:dz] [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fu:d] [mɔ:(r)] ['i:zəli] [əb'teɪnəb(ə)l]

It	simply	happens	that	the	rice	affords	a	supply	of	food	more	easily	obtainable
它	简单地	发生	那	这	米	提供	一个	供应	的	食物	更多的	容易地	可获得

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ðɪ][waɪld][plɑ:nts] [wɪtʃ] ['fɔ:məli] ['ɒkjupaɪd] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['ri:dʒən] .

than	did	the	wild	plants	which	formerly	occupied	the	same	region	.
比	做过	这	荒野	植物	哪个	以前	占领	这	相同的	地区	.

恰好，稻米比以前生长在同一地区的野生植物更容易获得食物。

[wɜ:(r); wə(r)][ðə; ðɪ][raɪs] ['fi:ldz] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ][laɪn][ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] ,

Were	the	rice	fields	at	a	distance	from	the	line	of	migration	,
是	这	米	字段	在	一个	距离	从	这	线	的	迁移	,

稻田距离迁徙路线有一段距离吗?

[ɔ:(r)] [nɔ:θ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒbəˌlɪŋk] - ['bri:dɪŋ] [graʊnd] , [ðeɪ] [wʊd] ['prɒbəbli] ['nevə(r)][bi:; bi]

or	north	of	the	bobolinks	'	breeding	ground	,	they	would	probably	never	be
或者	北	的	这	稻田鸟	-	选育	地面	,	他们	会	大概	绝不	是

[mə'lest] ; [bʌt; bət]

molested	;	but
性骚扰	;	但

或者在稻田鸟繁殖地以北，它们可能永远不会受到骚扰；但

['laɪɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [du:; də] , [də'rektli] [ɪn][ðə; ði] [pɑ:θ] [ɒv; əv] [maɪ'greɪʃn] , [ðeɪ] [fɔ:m] [ə; eɪ] [rɪ'krʊtɪŋ]

lying	,	as	they	do	,	directly	in	the	path	of	migration	,	they	form	a	recruiting
说谎	,	作为	他们	做	,	直接地	在	这	小路	的	迁移	,	他们	形式	一个	招聘

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

由于它们正好位于移民路线上，因此形成了一个招募营地。

[weə(r)] [ðə; ði] [bɜ·dz] [kæn; kən] [rest] [ænd; ənd] [ə'kju:mjəleɪt] [fleʃ] [ænd; ənd] [streŋθ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði]

where	the	birds	can	rest	and	accumulate	flesh	and	strength	for	the
在哪里	这	鸟类	能	休息	和	积累	肉	和	力量	为了	这

[lɒŋ] [si:] [flaɪt] [wɪtʃ] [ə'weɪts] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] [kɔ:s] [tu:; tə] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

long	sea	flight	which	awaits	them	in	their	course	to	South	America	.
长的	海	航班	哪个	等待	他们	在	他们的	课程	到	南	美国	.

鸟类可以在这里休息，积蓄力量，为前往南美洲的漫长海上飞行做好准备。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] . — ['bɒbəˌlɪŋk] .

9	.	—	Bobolink	.
9	.	—	稻田鸟	.

9.—稻田鸟。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [lɒs] [tu:; tə] [raɪs] ['grəʊərz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['bɒbəˌlɪŋk] [hæz; həz] [bi:n] ['estɪmeɪtɪd]

The	annual	loss	to	rice	growers	on	account	of	bobolinks	has	been	estimated
这	年度的	损失	到	米	种植者	在	帐户	的	稻田鸟	有	到过	估计的

[æt; ət] $2 , - , - .

at	$2	,	000	,	000	.
在	$2	,	-	,	-	.

据估计，稻田种植户每年因黑喉草雀造成的损失高达 200 万美元。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['lɒsɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] « -

In	the	face	of	such	losses	it	is	evident	that	«	19
在	这	脸	的	这样的	损失	它	是	明显	那	«	-

面对这样的损失，很明显« 19

» [nəʊ][mɪə(r)][pəʊ'etɪkəl] ['sentɪmənt] [ʃʊd; ʃəd][stænd][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] ['eni] ['remədi] [wɪtʃ]

»	no	mere	poetical	sentiment	should	stand	in	the	way	of	applying	any	remedy	which
»	不	仅仅	诗意的	情绪	应该	站立	在	这	方式	的	申请	任何	补救	哪个

[kæn; kən][bi:; bi] [dɪ'vaɪzd] .

can	be	devised	.
能	是	设计	.

“任何纯粹的诗意情怀都不应阻碍任何可想而知的补救措施的实施。”

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ʌn'seɪf] [tu:; tə] [ə'sju:m] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɜ·dz] [kən'sju:m] ['djʊərɪŋ]

It	would	be	unsafe	to	assume	that	the	insects	which	the	birds	consume	during
它	会	是	不安全	到	认为	那	这	昆虫	哪个	这	鸟类	消耗	期间

[ðeə(r)] ['rezɪdəns] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:θ] [kæn; kən] ['kɒmpenseɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .

their	residence	in	the	North	can	compensate	for	such	destruction	.
他们的	住宅	在	这	北	能	补偿	为了	这样的	破坏	.

如果认为鸟类在北方栖息期间所食用的昆虫可以弥补这种破坏，那就太不安全了。

[ɪf] [ðiːz] ['fɪgəz] [ɑː(r); ə(r)]['eni] [ə,prɒksɪ'meɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] ,
If these figures are any approximation to the truth ,
如果 这些 数据 是 任何 近似 到 这 真相 ,

如果这些数字与事实有任何近似值，

[ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['fɑːmə(r)] [wɪl] [nɒt] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['bɒbə,lɪŋk] ['benɪfɪts] ,
the ordinary farmer will not believe that the bobolink benefits ,
这 普通的 农民 将要 不是 相信 那 这 稻田鸟 好处 ,

普通农民不会相信黑喉草雀能带来好处。

[ðə; ði] ['nɔːðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][,aɪ 'tiː]['dæmɪdʒɪz][ðə; ði]
the Northern half of the country nearly as much as it damages the
这 北方 一半 的 这 国家 几乎 作为 很多 作为 它 损害 这
['sʌðən] [hɑːf] ,
Southern half ,
南方 一半 ,

该国北部地区受到的损害几乎与南部地区一样多。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['θɔːtf(ə)l] [,ɔːnɪ'θɒlədʒɪst] [wɪl] [biː; bi][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'griː] [wɪð] [hɪm] .
and the thoughtful ornithologist will be inclined to agree with him .
和 这 周到 鸟类学家 将要 是 倾斜 到 同意 和 他 .

而有思考能力的鸟类学家也会倾向于同意他的观点。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][bɜːd] ['riːəli] [dʌz] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] [gʊd] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['remədi] !
But even if the bird really does more harm than good , what is the remedy !
但 甚至 如果 这 鸟 真的 做 更多的 伤害 比 好的 , 什么 是 这 补救 !

但即使这种鸟真的弊大于利，又该如何补救呢?

[fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ðə; ði][raɪs] ['plæntəz] [hæv; həv] [biːn] [ɪm'plɔɪɪŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] [tuː; tə] [ʃuːt]
For years the rice planters have been employing men and boys to shoot
为了 年 这 米 花盆 有 到过 雇用 男人 和 男孩们 到 射击
[ðə; ði][bɜ˞dz][ænd; ənd][draɪv][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fiːldz] ,
the birds and drive them away from the fields ,
这 鸟类 和 驾驶 他们 离开 从 这 字段 ,

多年来，稻农一直雇佣男人和男孩射杀鸟类，并将它们从稻田里驱赶走。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [m'ɪliənz] [sleɪn] ['evri] [jɪə(r)][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [duː; də][nɒt] [dɪ'kriːs] .
but in spite of the millions slain every year their numbers do not decrease .
但 在 尽管如此 的 这 百万 被杀 每一个 年 他们的 数字 做 不是 减少 .

尽管每年有数百万人被杀害，但他们的数量并没有减少。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [lɒs] [sə'steɪnd] [ɪz][nɒt][ɪn][ðə; ði][greɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜ˞dz] ['æktʃuəli] [iːt] ,
a large part of the loss sustained is not in the grain which the birds actually eat ,
一个 大的 部分 的 这 损失 持续 是 不是 在 这 粮食 哪个 这 鸟类 实际上 吃 ,

大部分损失并非发生在鸟类实际食用的谷物上。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['aʊtleɪ] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['teɪkɪŋ] [,aɪ 'tiː][ɔːl] .
but in the outlay necessary to prevent them from taking it all .
但 在 这 支出 必要的 到 防止 他们 从 采取 它 全部 .

但需要投入资金来防止他们全部拿走。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ɪ'fektɪv] ['remədi] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [kəm'pliːt]
At present there seems to be no effective remedy short of complete
在 展示 那里 似乎 到 是 不 有效的 补救 短的 的 完全的
[ɪk,stɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] ,
extermination of the species ,
灭绝 的 这 物种 ,

目前看来，除了彻底消灭该物种之外，似乎没有其他有效的解决办法。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['evɪdəntli] [ɪm'præktɪkəbl] ['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

and	this	is	evidently	impracticable	even	were	it	desirable	.
和	这	是	显然	不切实际	甚至	是	它	理想	.

即使有此意愿，这显然也是不切实际的。

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] ['blækbɜːd] .

THE	REDWINGED	BLACKBIRD	.
这	红翅	黑鸟	.

红翅黑鹂。

([ˌædʒə'leɪəs] - .)

(	Agelaius	phœniceus	.	)
(	阿格莱乌斯	-	.	)

(Agelaius phœniceus.)

[ðə; ði] [rɛdwɪŋd] , [ɔː(r)] [swɒmp] ,

The	redwinged	,	or	swamp	,
这	红翅	,	或者	沼泽	,

红翅雀，或沼泽雀，

['blækbɜːd] ([fɪg] . -) [ɪz] [faʊnd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['riːdʒən]

blackbird	(	fig	.	10	)	is	found	all	over	the	United	States	and	the	region
黑鸟	(	如图	.	-	)	是	成立	全部	超过	这	团结的	各州	和	这	地区

[ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] .

immediately	to	the	north	.
立即地	到	这	北	.

黑鸟（图 10）遍布美国各地以及其北部地区。

[waɪl] ['kɒmən] [ɪn][məʊst][ɒv; əv][ɪts][reɪndʒ] , [ɪts] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɪz][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['ləʊk(ə)l] ,

While	common	in	most	of	its	range	,	its	distribution	is	more	or	less	local	,
尽管	常见的	在	最多	的	它是	范围	,	它是	分配	是	更多的	或者	较少的	当地的	,

虽然在其分布范围内的大部分地区都很常见，但它的分布或多或少具有地域性。

['meɪnli] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ˌpɑːʃi'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [swɒmps] .

mainly	on	account	of	its	partiality	for	swamps	.
主要	在	帐户	的	它是	偏袒	为了	沼泽	.

主要原因是它偏爱沼泽地。

[ɪts] [nest] [ɪz] [bɪlt] [nɪə(r)] ['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ɪn] [tɔːl] [grɑːs] , ['rʌʃɪz] , [ɔː(r)] [bʊʃɪz] .

Its	nest	is	built	near	standing	water	,	in	tall	grass	,	rushes	,	or	bushes	.
它是	巢	是	建造	靠近	常设	水	,	在	高的	草	,	冲刺	,	或者	灌木丛	.

它的巢筑在静水附近、高高的草丛、芦苇丛或灌木丛中。

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪˌkjuːli'ærəti][ðə; ði][bɜːd] [meɪ] [biː; bi]['æbsənt][frɒm; frəm] [lɑːdʒ] [trækts][ɒv; əv] ['kʌntri]

Owing	to	this	peculiarity	the	bird	may	be	absent	from	large	tracts	of	country
欠款	到	这	特点	这	鸟	可能	是	缺席的	从	大的	小册子	的	国家

[wɪtʃ] [ə'fɔːd] [nəʊ] [swɒmps] [ɔː(r)] ['mɑːrʃəz] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['nestɪŋ] .

which	afford	no	swamps	or	marshes	suitable	for	nesting	.
哪个	买得起	不	沼泽	或者	沼泽	合适的	为了	嵌套	.

由于这种特殊性，这种鸟类可能不会出现在大片没有适合筑巢的沼泽或湿地的地区。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [briːdz] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kɒləniz] , [ðəʊ] ['sɪŋg(ə)l] ['fæmɪlɪz] , [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

It	usually	breeds	in	large	colonies	,	though	single	families	,	consisting	of	a
它	通常	品种	在	大的	殖民地	,	尽管	单身的	家庭	,	由	的	一个

[meɪl] [wɪð] ['sevrəl] [waɪvz] ,

male	with	several	wives	,
男性	和	一些	妻子们	,

它通常以大型群体繁殖，但也有由一只雄性和几只雌性组成的单个家庭。

[meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [slaʊ] , [weə(r)] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɪldz] ,

may	sometimes	be	found	in	a	small	slough	,	where	each	of	the	females	builds	,
可能	有时	是	成立	在	一个	小的	泥沼	,	在哪里	每个	的	这	女性	建造	,

有时可能会在小水洼里发现它们，每只雌性都会在那里筑巢。

[hɜː(r); hə(r)] [nest] [ænd; ənd] [rɪrz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] [bruːd] ,

her	nest	and	rears	her	own	little	brood	,
她	巢	和	后部	她	自己的	小的	幼虫	,

她筑巢并养育自己的小窝，

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] [liːdʒ] [lɔːd] [dɪ'spleɪz] [hɪz; ɪz] ['brɪliənt] [k'ʌləz] [ænd; ənd] [st'rʌts] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

while	her	liege	lord	displays	his	brilliant	colors	and	struts	in	the	sunshine	.
尽管	她	列日	主	显示器	他的	杰出的	颜色	和	支柱	在	这	阳光	.

而她的君主则展示着他华丽的服饰，在阳光下昂首阔步。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'tiː] [faindz] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [məʊst] ['feɪvərəb(ə)l] ,

In	the	Upper	Mississippi	Valley	it	finds	the	conditions	most	favorable	,
在	这	上	密西西比州	谷	它	发现	这	状况	最多	有利	,

在密西西比河上游流域，它找到了最适宜的生长条件。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['preəri] [slau] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɑːdʒɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['ʃæləʊ]

for	the	countless	prairie	sloughs	and	the	margins	of	the	numerous	shallow
为了	这	无数	草原	沼泽	和	这	边距	的	这	很多的	浅的

[leɪks] [fɔːm] ['nestɪŋ] [saɪts] [fɔː(r); fə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['redˌwɪŋ] ;

lakes	form	nesting	sites	for	thousands	of	redwings	;
湖泊	形式	嵌套	网站	为了	数千	的	红翅	;

无数的草原沼泽和众多浅湖的边缘地带为成千上万只红翅鸫提供了筑巢场所；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bred] [ðə; ði] [ɪ'mens] [fl'ɒks] [wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [duː; də] [səʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ]

and	there	are	bred	the	immense	flocks	which	sometimes	do	so	much	damage
和	那里	是	繁殖	这	巨大	羊群	哪个	有时	做	所以	很多	损害

[tuː; tə] [ðə; ði] [greɪn] ['fiːldz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] .

to	the	grain	fields	of	the	West	.
到	这	粮食	字段	的	这	西方	.

那里饲养着数量庞大的羊群，这些羊群有时会对西部的粮食田造成很大的破坏。

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] ['əʊvə(r)] , [ðə; ði] [bɜ͡ːdz] [kə'lekt] [ɪn] [fl'ɒks] [tuː; tə] [maɪ'greɪt] ,

After	the	breeding	season	is	over	,	the	birds	collect	in	flocks	to	migrate	,
后	这	选育	季节	是	超过	,	这	鸟类	收集	在	羊群	到	迁移	,

繁殖季节结束后，鸟儿们会成群结队地迁徙。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðʌs] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] .

and	remain	thus	associated	throughout	the	winter	.
和	保持	因此	联系	自始至终	这	冬天	.

并在整个冬季保持这种联系。

['meni] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['redˌwɪŋ] ,

Many	complaints	have	been	made	against	the	redwing	,
许多	投诉	有	到过	制成	反对	这	红翅	,

针对红翼战斗机的投诉很多。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [steɪts] [hæv; həv] [æt; ət] [taɪmz] [pleɪst] [ə; eɪ] ['baʊnti] [ə'pɒn] [ɪts] [hed] .

and	several	States	have	at	times	placed	a	bounty	upon	its	head	.
和	一些	各州	有	在	时代	放置	一个	赏金	之上	它是	头	.

一些州曾悬赏捉拿它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kɔːz] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [greɪn] [ɪn] [ðə; ði] [west] ,

It	is	said	to	cause	great	damage	to	grain	in	the	West	,
它	是	说	到	原因	伟大的	损害	到	粮食	在	这	西方	,

据说它对西方国家的粮食造成了巨大损失。

[ɪ'speʃəli] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ;

especially	in	the	Upper	Mississippi	Valley	;
尤其	在	这	上	密西西比州	谷	;

尤其是在密西西比河上游流域；

[ænd; ənd][ðə; ði][raɪs] ['groʊərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] [raɪs] .

and	the	rice	growers	of	the	South	say	that	it	eats	rice	.
和	这	米	种植者	的	这	南	说	那	它	吃	米	.

南方稻农说它吃稻米。

[nəʊ] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːθ'iːstən] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

No	complaints	have	been	received	from	the	Northeastern	portion	of	the
不	投诉	有	到过	已收到	从	这	东北部	部分	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

目前尚未收到来自该国东北部地区的投诉。

[weə(r)] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [mʌtʃ] [les] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] .

where	the	bird	is	much	less	abundant	than	in	the	West	and	South	.
在哪里	这	鸟	是	很多	较少的	丰富	比	在	这	西方	和	南	.

这种鸟在西部和南部地区的数量远少于西部和南部地区。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊd] [ðæt] ['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)] [fɔːmz] - [pə(r)] [sent]

An	examination	of	725	stomachs	showed	that	vegetable	matter	forms	74	per	cent
一个	考试	的	-	胃	显示	那	蔬菜	事情	表格	-	每	中心

[ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] ,

of	the	food	,
的	这	食物	,

对725个胃的检查表明，植物性物质占食物总量的74%。

[waɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] , ['meɪnli] ['ɪnsekts] , [fɔːmz] « -

while	the	animal	matter	,	mainly	insects	,	forms	«	20
尽管	这	动物	事情	,	主要	昆虫	,	表格	«	-

而动物性物质，主要是昆虫，则构成« 20

» [bʌt; bət] - [pə(r)] [sent] .

»	but	26	per	cent	.
»	但	-	每	中心	.

但有 26% 的人。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)] [sent] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] , ['məʊstli]['hɑːmf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

A	little	more	than	10	per	cent	consists	of	beetles	,	mostly	harmful	species	,
一个	小的	更多的	比	-	每	中心	由	的	甲虫	,	大多	有害	物种	,

其中略多于10%是甲虫，大部分是有害物种。

['wiːvɪlz] , [ɔː(r)] [snaʊt] - ['biːt(ə)lz] , [ə'maʊnt] [tuː; tə][fɔːr][pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪrz] [fuːd] ,

Weevils	,	or	snout	-	beetles	,	amount	to	4	per	cent	of	the	year's	food	,
象鼻虫	,	或者	鼻子	-	甲虫	,	数量	到	4	每	中心	的	这	年	食物	,

象鼻虫，又称长鼻甲虫，占全年食物供应量的4%。

[bʌt; bət][ɪn][dʒuːn] [riːtʃ] - [pə(r)] [sent] .

but	in	June	reach	25	per	cent	.
但	在	六月	抵达	-	每	中心	.

但6月份达到25%。

[æz; əz] ['wiːvɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst]['hɑːmf(ə)l]['ɪnsekts] [nəʊn] ,

As	weevils	are	among	the	most	harmful	insects	known	,
作为	象鼻虫	是	之中	这	最多	有害	昆虫	已知	,

象鼻虫是已知最具危害性的昆虫之一，

[ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [kən'dəʊn] [fɔː(r); fə(r)][æt; ət] [liːst] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][sɪnz][ɒv; əv] [wɪtʃ]

their	destruction	should	condone	for	at	least	some	of	the	sins	of	which
他们的	破坏	应该	宽恕	为了	在	至少	一些	的	这	罪孽	的	哪个

[ðə; ði][bɜːd][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] .

the	bird	has	been	accused	.
这	鸟	有	到过	被告	.

它们的灭绝至少应该能赦免这种鸟所被指控的部分罪行。

['græsˌhɔpəz] ['kɒnstɪtjuːt] ['nɪəli] [faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fuːd] ,
Grasshoppers **constitute** **nearly** **5** **per** **cent** **of** **the** **food** **,**
蚱蜢 构成 几乎 5 每 中心 的 这 食物 ,

蚱蜢占食物总量的近5%，

[waɪl] [ðə; ðɪ][rest][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l]['mætə(r)][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['veəriəs] ['ɪnsekts] ,
while **the** **rest** **of** **the** **animal** **matter** **is** **made** **up** **of** **various** **insects** **,**
尽管 这 休息 的 这 动物 事情 是 制成 向上 的 各种各样的 昆虫 ,

其余动物部分则由各种昆虫组成。

[ə; eɪ] [fjuː] [sneɪlz] , [ænd; ənd] [krʌs'teɪʃnz] .
a **few** **snails** **,** **and** **crustaceans** **.**
一个 很少 蜗牛 , 和 甲壳类动物 .

一些蜗牛和甲壳类动物。

['sevrəl] ['drægən][flaɪz][wɜː(r); wə(r)][faʊnd] , [bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [pɪkt] [ʌp] [ded] ,
Several **dragon** **flies** **were** **found** **,** **but** **these** **were** **probably** **picked** **up** **dead** **,**
一些 龙 苍蝇 是 成立 , 但 这些 是 大概 挑选 向上 死的 ,

发现了一些蜻蜓，但这些很可能是捡到的死蜻蜓。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['æktɪv] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ə'laɪv] , [ən'les] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ]
for **they** **are** **too** **active** **to** **be** **taken** **alive** **,** **unless** **by** **one** **of** **the**
为了 他们 是 也 积极的 到 是 已采取 活 , 除非 经过 一 的 这
['flaɪkætʃə(r)] .
flycatchers **.**
捕蝇鸟 .

因为它们太过活跃，除非被捕蝇鸟之类的鸟类捕获，否则很难活捉。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ðɪ]['ɪnsekt] [fuːd] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
So **far** **as** **the** **insect** **food** **as** **a** **whole** **is** **concerned** **,**
所以 远的 作为 这 昆虫 食物 作为 一个 所有的 是 担心的 ,

就昆虫食品整体而言，

[ðə; ðɪ] ['redˌwɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ɪn'taɪəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
the **redwing** **may** **be** **considered** **entirely** **beneficial** **.**
这 红翅 可能 是 经过考虑的 完全 有利 .

红翼龙或许可以被认为是完全有益的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [rɛdwɪŋd] ['blækbɜːd] .
10 **.** **—** **Redwinged** **blackbird** **.**
- . — 红翅 黑鸟 .

10.—红翅黑鹂。

[ðə; ðɪ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ðɪ]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ɒv; əv] [ðɪs] [bɜːd] ['sentəz] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ][greɪn] .
The **interest** **in** **the** **vegetable** **food** **of** **this** **bird** **centers** **around** **the** **grain** **.**
这 兴趣 在 这 蔬菜 食物 的 这 鸟 中心 大约 这 粮食 .

这种鸟对植物性食物的兴趣主要集中在谷物上。

['əʊnli] [θriː] [kaɪndz] , [kɔːn] , [wiːt] , [ænd; ənd] [əʊts] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ə'priːʃəb(ə)l] [k'wɒntɪtɪz]
Only **three** **kinds** **,** **corn** **,** **wheat** **,** **and** **oats** **,** **were** **found** **in** **appreciable** **quantities**
仅有的 三 种类 , 玉米 , 小麦 , 和 燕麦 , 是 成立 在 值得赞赏 数量
[ɪn][ðə; ðɪ] ['stʌməks] ,
in **the** **stomachs** **,**
在 这 胃 ,

在胃中只发现了三种数量较多的谷物：玉米、小麦和燕麦。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ægrɪgət] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [fuːd] ,

and	they	aggregate	but	little	more	than	13	per	cent	of	the	whole	food	,
和	他们	总计的	但	小的	更多的	比	-	每	中心	的	这	所有的	食物	,

它们加起来只占全部食物的13%多一点，

[əʊts] ['fɔːmɪŋ] ['nɪəli] [hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [ə'maʊnt] .

oats	forming	nearly	half	of	this	amount	.
燕麦	成型	几乎	一半	的	这	数量	.

燕麦占了其中近一半的量。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [kəm'pleɪnts] [ðæt] [ðə; ði] ['redˌwɪŋ] [iːts] [greɪn] , [ðɪs] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz]

In	view	of	the	many	complaints	that	the	redwing	eats	grain	,	this	record	is
在	看法	的	这	许多	投诉	那	这	红翅	吃	粮食	,	这	记录	是

[sə'praɪzɪŋli] [smɔːl] .

surprisingly	small	.
出奇	小的	.

考虑到很多人抱怨红翅鹀吃谷物，这个记录出乎意料地小。

[ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜːd] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [iːt] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] .

The	crow	blackbird	has	been	found	to	eat	more	than	three	times	as	much	.
这	乌鸦	黑鸟	有	到过	成立	到	吃	更多的	比	三	时代	作为	很多	.

人们发现乌鸦黑鸟的食量是其他鸟类的三倍多。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [krəʊ] , [kɔːn] [fɔːmz] [wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] , [səʊ] [ðæt] [ðə; ði]

In	the	case	of	the	crow	,	corn	forms	one	-	fifth	of	the	food	,	so	that	the
在	这	案件	的	这	乌鸦	,	玉米	表格	一	-	第五	的	这	食物	,	所以	那	这

[rɛdwɪŋd] ['blækbɜːd] ,

redwinged	blackbird	,
红翅	黑鸟	,

以乌鸦为例，玉米占其食物的五分之一，因此红翅黑鹂

[huːz] ['daɪət][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['əʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][greɪn] ,

whose	diet	is	made	up	of	only	a	trifle	more	than	one	-	eighth	of	grain	,
谁	饮食	是	制成	向上	的	仅有的	一个	琐事	更多的	比	一	-	第八	的	粮食	,

其饮食中谷物仅占略多于八分之一，

[ɪz] ['riːəli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [liːst] [dɪ'strʌktɪv] ['spiːʃiːz] ;

is	really	one	of	the	least	destructive	species	;
是	真的	一	的	这	至少	破坏性的	物种	;

实际上，它是破坏性最小的物种之一；

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['aɪtəm][ɒv; əv] [ðɪs] ['bɜːrdz] [fuːd] [ɪz] [wiːd] [siːd] ,

but	the	most	important	item	of	this	bird's	food	is	weed	seed	,
但	这	最多	重要的	物品	的	这	鸟类	食物	是	杂草	种子	,

但这种鸟最重要的食物是杂草种子。

[wɪtʃ] [fɔːmz] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [fuːd] [ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ə'baʊt] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði]

which	forms	practically	the	whole	food	in	winter	and	about	57	per	cent	of	the
哪个	表格	几乎	这	所有的	食物	在	冬天	和	关于	-	每	中心	的	这

[həʊl] [jɪrz] [feə(r)] .

whole	year's	fare	.
所有的	年	票价	.

这几乎构成了冬季的全部食物，约占全年膳食的 57%。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wiːd] [siːdz] « -

The	principal	weed	seeds	«	21
这	主要的	杂草	种子	«	-

主要杂草种子« 21

» ['i:t(ə)n][ɑ:(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['rægwi:d] , [bɑ:n] [grɑ:s] , ['smɑ:twi:d] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

» eaten are those of ragweed , barn grass , smartweed , and about a dozen

» 吃 是 那些 的 豚草 , 谷仓 草 , 蓼 , 和 关于 一个 打

['ʌðə(r)z] .

others .

其他的 .

被吃掉的有豚草、谷仓草、蓼草以及其他十几种植物。

[ðæt] [ði:z] [si:dz] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'fɜ:d] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:dz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [i:t]

That these seeds are preferred is shown by the fact that the birds begin to eat

那 这些 种子 是 首选 是 所示 经过 这 事实 那 这 鸟类 开始 到 吃

[ðem; ðəm][ɪn] ['ɔ:gəst] ,

them in August ,

他们 在 八月 ,

鸟类从八月份就开始吃这些种子，这表明它们更喜欢这些种子。

[wen] [greɪn] [ɪz] [stɪl] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l] ,

when grain is still readily accessible ,

什么时候 粮食 是 仍然 容易 可访问 ,

当粮食仍然容易获得时，

[ænd; ənd] [kən'tɪnju:] ['fi:dɪŋ] [ɒn][ðem; ðəm]['i:v(ə)n]['ɑ:ftə(r)]['ɪnsekts] [bɪ'kʌm] ['plentɪf(ə)l][ɪn]['eɪprəl] .

and continue feeding on them even after insects become plentiful in April .

和 继续 喂养 在 他们 甚至 后 昆虫 变得 丰富 在 四月 .

即使到了四月份昆虫数量增多，它们仍然会继续以它们为食。

[ðə; ði] ['red,wɪŋ] [i:ts] ['veri] ['lɪt(ə)l] [fru:t] [ænd; ənd] [dʌz] ['præktɪkli] [nəʊ] [hɑ:m] [ɪn][ðə; ði]['gɑ:d(ə)n][ɔ:(r)]

The redwing eats very little fruit and does practically no harm in the garden or

这 红翅 吃 非常 小的 水果 和 做 几乎 不 伤害 在 这 花园 或者

['ɔ:tʃəd] .

orchard .

果园 .

红翅鹪很少吃水果，对花园或果园几乎没有任何危害。

[waɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][dɪ'spju:t][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] ['testɪmənɪ] [wɪtʃ] [hæz; həz]

While it is impossible to dispute the mass of testimony which has

尽管 它 是 不可能的 到 争议 这 大量的 的 见证 哪个 有

[ə'kju:mjəleɪtɪd] [kən'sɜ:nɪŋ] [ɪts] [greɪn] - ['i:tɪŋ] [prə'pensətɪ] ,

accumulated concerning its grain - eating propensity ,

积累 有关 它是 粮食 - 吃 倾向 ,

虽然关于它嗜食谷物的大量证据是无可辩驳的，

[ðə; ði] ['stʌmək] [ig,zæmi'neiʃənz] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði]['hæbɪt][mʌst; məst][bi:; bi]['ləʊk(ə)l]['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]

the stomach examinations show that the habit must be local rather than

这 胃 考试 展示 那 这 习惯 必须 是 当地的 相当 比

['dʒen(ə)rəl] .

general .

一般的 .

胃部检查结果显示，这种习惯一定是局部性的，而不是全身性的。

[æz; əz][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ænd; ənd][ðə; ði] ['bri:dɪŋ] [graʊndz] [ɑ:(r); ə(r)]

As the area of cultivation increases and the breeding grounds are

作为 这 区域 的 栽培 增加 和 这 选育 理由 是

[kɜ:t'eɪld] ,

curtailed ,

缩减 ,

随着耕地面积的增加和养殖场的减少，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [rɪ'djuːst] [ɪn] ['nʌmbəz] [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [les] ['hɑːmf(ə)l]

the	species	is	likely	to	become	reduced	in	numbers	and	consequently	less	harmful
这	物种	是	可能	到	变得	减少	在	数字	和	最后	较少的	有害

.

:

·

该物种数量可能会减少，从而危害也会降低。

['nɪəli] ['sev(ə)n] - [eitθ, eiθ][ɒv; əv][ðə; ði] - [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [wiːd] [siːd] [ɔː(r)][ɒv; əv]

Nearly	seven	-	eighths	of	the	redwing's	food	is	made	up	of	weed	seed	or	of
几乎	七	-	八分之一	的	这	-	食物	是	制成	向上	的	杂草	种子	或者	的

['ɪnsekts][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,

insects	injurious	to	agriculture	,
昆虫	有害的	到	农业	,

红翅鸫的食物中，近七分之八是杂草种子或对农业有害的昆虫。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ðæt] [ðə; ði][bɜːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] , [ɪk'sept] , [pə'hæps] ,

indicating	unmistakably	that	the	bird	should	be	protected	,	except	,	perhaps	,
表明	毫无疑问	那	这	鸟	应该	是	受保护	,	除了	,	也许	,

这无疑表明这种鸟类应该受到保护，或许除了.....

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [ə'bʌndənt] .

in	a	few	places	where	it	is	too	abundant	.
在	一个	很少	地方	在哪里	它	是	也	丰富	.

在一些地方，这种物质过于丰富。

[ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] , [ɔː(r)][əʊld] [fiːld] [lɑːk] .

THE	MEADOW	LARK	,	OR	OLD	FIELD	LARK	.
这	草地	云雀	,	或者	老的	场地	云雀	.

草地云雀，又名老田云雀。

([stɜːr'nɛlə] ['mægnə] .)

(	Sturnella	magna	.	)
(	斯特内拉	玛格纳	.	)

（大星椋鸟）

[ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] ([fɪg] . -) [ɪz][ə; eɪ] ['kɒmən] [ænd; ənd] [wel] - [nəʊn] [bɜːd] [ə'kɜːrɪŋ] [frɒm; frəm]

The	meadow	lark	(	fig	.	11	)	is	a	common	and	well	-	known	bird	occurring	from
这	草地	云雀	(	如图	.	-	)	是	一个	常见的	和	出色地	-	已知	鸟	发生	从

[ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] [tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

the	Atlantic	Coast	to	the	Great	Plains	,
这	大西洋	海岸	到	这	伟大的	平原	,

草地云雀（图 11）是一种常见且广为人知的鸟类，分布范围从大西洋沿岸到大平原。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kləʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ['sʌbspiːʃiːz] , [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-] [ðens]

where	it	gives	way	to	a	closely	related	subspecies	,	which	extends	thence
在哪里	它	给予	方式	到	一个	密切	有关的	亚种	,	哪个	扩展	因此

['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði][pə'sɪfɪk] .

westward	to	the	Pacific	.
向西	到	这	太平洋	.

在那里，它让位于一个密切相关的亚种，该亚种从那里向西延伸到太平洋。

[ˌaɪ 'tiː] [wˈɪntəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['sʌðən] ['bɔːdə(r)][æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv]

It	winters	from	our	southern	border	as	far	north	as	the	District	of
它	冬天	从	我们的	南部	边界	作为	远的	北	作为	这	区	的

[kə'lʌmbiə] ,

Columbia	,
哥伦比亚	,

它从我们南部的边境一直北至哥伦比亚特区过冬。

['sʌðən] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['aɪəwə] .

southern	**Illinois**	**,**	**and**	**occasionally**	**Iowa**	**.**
南部	伊利诺伊州	,	和	偶尔	爱荷华州	.

伊利诺伊州南部，偶尔也包括爱荷华州。

[ɔ:l'ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][bɜ:d][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] ,

Although	**it**	**is**	**a**	**bird**	**of**	**the**	**plains**	**,**
虽然	它	是	一个	鸟	的	这	平原	,

虽然它是草原鸟类，

['faɪndɪŋ] [ɪts][məʊst][kən'dʒi:niəl] [hɔ:nt] [ɪn][ðə; ði] ['prɛəriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ,

finding	**its**	**most**	**congenial**	**haunts**	**in**	**the**	**prairies**	**of**	**the**	**West**	**,**
寻找	它是	最多	相投	闹鬼的地方	在	这	草原	的	这	西方	,

它最喜欢在西部的大草原上栖息。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [dɪs'deɪn][ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] ['məʊɪŋ] [lændz][ɒv; əv] [nju:] ['ɪŋgləənd] .

it	**does**	**not**	**disdain**	**the**	**meadows**	**and**	**mowing**	**lands**	**of**	**New**	**England**	**.**
它	做	不是	蔑视	这	草地	和	割草	土地	的	新的	英格兰	.

它并不轻视新英格兰的草地和割草场。

[ˌaɪ 'ti:] [nests] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][ɪz][səʊ] [tə'restriəl] [ɪn][ɪts]['hæbɪts] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['seldəm] [p'ɜ:tʃɪz]

It	**nests**	**on**	**the**	**ground**	**and**	**is**	**so**	**terrestrial**	**in**	**its**	**habits**	**that**	**it**	**seldom**	**perches**
它	巢穴	在	这	地面	和	是	所以	陆地	在	它是	习惯	那	它	很少	栖木

[ɒn] [tri:z] ,

on	**trees**	**,**
在	树木	,

它在地面筑巢，习性非常陆生，很少栖息在树上。

[prɪ'fɜ:rɪŋ] [ə; eɪ] [fens] [reɪl][ɔ:(r)][ə; eɪ] ['telɪgrɑ:f] [pəʊl] .

preferring	**a**	**fence**	**rail**	**or**	**a**	**telegraph**	**pole**	**.**
偏好	一个	栅栏	轨	或者	一个	电报	极	.

最好是栅栏或电线杆。

[wen] [ˌʌndɪ'stɜ:bd] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] ['wɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [ə; eɪ][pɪ'kju:liə(r)] ['deɪnti] [step] ,

When	**undisturbed**	**,**	**it**	**may**	**be**	**seen**	**walking**	**about**	**with**	**a**	**peculiar**	**dainty**	**step**	**,**
什么时候	未受干扰	,	它	可能	是	已见	步行	关于	和	一个	奇特	纤巧	步	,

如果不被打扰，它可能会以一种奇特的轻盈步伐四处走动。

['stɒpɪŋ] ['evri] [fju:] ['moməənts] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt][ænd; ənd] [gɪv] [ɪts][teɪl][ə; eɪ] ['nɜ:vəs] [flɜ:t][ɔ:(r)]

stopping	**every**	**few**	**moments**	**to**	**look**	**about**	**and**	**give**	**its**	**tail**	**a**	**nervous**	**flirt**	**or**
停止	每一个	很少	时刻	到	看	关于	和	给	它是	尾巴	一个	紧张的	调情	或者

[tu:; tə] [saʊnd] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɔ:(r)] [tu:] [ɒv; əv][ɪts][klɪə(r)] ['wɪs(ə)l] .

to	**sound**	**a**	**note**	**or**	**two**	**of**	**its**	**clear**	**whistle**	**.**
到	声音	一个	笔记	或者	二	的	它是	清除	哨	.

它每隔一会儿就会停下来环顾四周，紧张地摇晃尾巴，或者发出清脆的哨声一两声。

[ðə; ði] ['medəʊ] [lɑ:k] [ɪz]['ɔ:lməʊst] ['həʊlli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ,

The	**meadow**	**lark**	**is**	**almost**	**wholly**	**beneficial**	**,**
这	草地	云雀	是	几乎	完全	有利	,

草地云雀几乎完全是有益的，

[ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [fju:] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pul] ['spraʊtɪŋ] [greɪn] ,

although	**a**	**few**	**complaints**	**have**	**been**	**made**	**that**	**it**	**pulls**	**sprouting**	**grain**	**,**
虽然	一个	很少	投诉	有	到过	制成	那	它	拉	发芽	粮食	,

虽然有人抱怨它会拔掉发芽的谷物，

[ænd; ənd][wʌn]['fɑ:mə(r)] [kleɪmz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [i:ts] ['kləʊvə(r)] [si:d] .

and	**one**	**farmer**	**claims**	**that**	**it**	**eats**	**clover**	**seed**	**.**
和	一	农民	索赔	那	它	吃	三叶草	种子	.

一位农民声称它吃三叶草种子。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn] [wɪð] ['feɪvə(r)][ænd; ənd][ɪz][nɒt] [dɪ'stɜːbd] .

As	a	rule	,	however	,	it	is	looked	upon	with	favor	and	is	not	disturbed	.
作为	一个	规则	,	然而	,	它	是	看起来	之上	和	偏爱	和	是	不是	不安	.

但通常情况下，这种做法会受到赞赏，不会受到干扰。

[ɪn][ðə; ði] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] ,

In	the	238	stomachs	examined	,
在	这	-	胃	检查	,

在检查的238个胃中，

['ænɪm(ə)l] [fuːd] (['præktɪkli] [ɔːl] ['ɪnsekts]) ['kɔnstitjuːt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒntents] [ænd; ənd]

animal	food	(	practically	all	insects	)	constituted	73	per	cent	of	the	contents	and
动物	食物	(	几乎	全部	昆虫	)	构成	-	每	中心	的	这	内容	和

['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)] - [pə(r)] [sent] .

vegetable	matter	27	per	cent	.
蔬菜	事情	-	每	中心	.

动物性食物（几乎全是昆虫）占总量的 73%，植物性物质占 27%。

[æz; əz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ðə; ði]['ɪnsekts][wɜː(r); wə(r)] [graʊnd] ['spiːʃiːz] , [sʌtʃ]

As	would	naturally	be	supposed	,	the	insects	were	ground	species	,	such
作为	会	自然	是	据称	,	这	昆虫	是	地面	物种	,	这样的

[æz; əz] ['biːt(ə)lz] ,

as	beetles	,
作为	甲虫	,

不出所料，这些昆虫是地面昆虫，例如甲虫。

[bʌgz] , ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] ['kætəpɪləz] , [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] [flaɪz] , [wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

bugs	,	grasshoppers	,	and	caterpillars	,	with	a	few	flies	,	wasps	,	and	spiders	.
漏洞	,	蚱蜢	,	和	毛毛虫	,	和	一个	很少	苍蝇	,	黄蜂	,	和	蜘蛛	.

昆虫、蚱蜢和毛毛虫，还有一些苍蝇、黄蜂和蜘蛛。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][bɜːdz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [kɪld]

A	number	of	the	stomachs	were	taken	from	birds	that	had	been	killed
一个	数字	的	这	胃	是	已采取	从	鸟类	那	有	到过	被杀

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [snəʊ] ,

when	the	ground	was	covered	with	snow	,
什么时候	这	地面	曾是	涵盖	和	雪	,

其中一些胃是从地面被雪覆盖时被杀死的鸟类身上取下的。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðeɪ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ,

but	still	they	contained	a	large	percentage	of	insects	,
但	仍然	他们	包含	一个	大的	百分比	的	昆虫	,

但它们仍然含有很大比例的昆虫。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['bɜːrdz] [skɪl] [ɪn]['faɪndɪŋ]['prɒpə(r)] [fuːd] ['ʌndə(r)] ['ædvɜːs] ['sɜːkəmstənsɪz] .

showing	the	bird's	skill	in	finding	proper	food	under	adverse	circumstances	.
显示	这	鸟类	技能	在	寻找	恰当的	食物	在下面	不利	情况	.

这展现了这只鸟在不利环境下寻找合适食物的技能。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['veərɪəs] ['ɪnsekts] ['iːt(ə)n] , ['krɪkɪts] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst]

Of	the	various	insects	eaten	,	crickets	and	grasshoppers	are	the	most
的	这	各种各样的	昆虫	吃	,	蟋蟀	和	蚱蜢	是	这	最多

[ɪm'pɔːt(ə)nt] ,

important	,
重要的	,

在各种被食用的昆虫中，蟋蟀和蚱蜢最为重要。

['kɒnstɪtjuːtɪŋ] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [jɪrz] [fuːd][ænd; ənd] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði]

constituting	29	per	cent	of	the	entire	year's	food	and	69	per	cent	of	the
构成	-	每	中心	的	这	全部的	年	食物	和	-	每	中心	的	这

[fuːd] [ɪn] ['ɔːgəst] .

food	in	August	.
食物	在	八月	.

占全年食物总量的 29%，占 8 月份食物总量的 69%。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skeəsli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ə'pɒn] « -

It	is	scarcely	necessary	to	enlarge	upon	«	22
它	是	几乎	必要的	到	放大	之上	«	-

几乎无需赘述« 22

» [ðɪs] [pɔɪnt] ,

»	this	point	,
»	这	观点	,

»这一点，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [wɒt] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz]

but	it	can	readily	be	seen	what	an	effect	a	number	of	these	birds
但	它	能	容易	是	已见	什么	一个	影响	一个	数字	的	这些	鸟类

[mʌst; məst][hæv; həv][ɒn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv] [grɑːs] [ɪn][ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] ['siːz(ə)n] .

must	have	on	a	field	of	grass	in	the	height	of	the	grasshopper	season	.
必须	有	在	一个	场地	的	草	在	这	高度	的	这	蚱蜢	季节	.

但很容易看出，在蚱蜢肆虐的季节，这些鸟类会对草地产生多么大的影响。

[ɒv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks] [kə'lektɪd] [æt; ət][ɔːl] ['siːz(ə)nz] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] , - , [ɔː(r)][mɔː(r)]

Of	the	238	stomachs	collected	at	all	seasons	of	the	year	,	178	,	or	more
的	这	-	胃	集	在	全部	季节	的	这	年	,	-	,	或者	更多的

[ðæn; ðən] [tuː] - [θɜːdz] ,

than	two	-	thirds	,
比	二	-	三分之一	,

在一年四季收集的238个胃中，有178个，即超过三分之二，

[kən'teɪnd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd][wʌn][wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['frægmənts][æt; ət] -

contained	remains	of	grasshoppers	,	and	one	was	filled	with	fragments	at	37
包含	遗迹	的	蚱蜢	,	和	一	曾是	已填	和	片段	在	-

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪnsekts] .

of	those	insects	.
的	那些	昆虫	.

里面装着蚱蜢的残骸，其中一个盒子里装满了37只蚱蜢的碎片。

[ðɪs] [siːm] [tuː; tə] [ʃəʊ] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] ['græsˌhɔpəz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'fɜːd] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]

This	seems	to	show	conclusively	that	grasshoppers	are	preferred	and	are
这	似乎	到	展示	最终	那	蚱蜢	是	首选	和	是

['iːt(ə)n] [wen'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [prə'kjʊəd] .

eaten	whenever	they	can	be	procured	.
吃	每当	他们	能	是	采购	.

这似乎确凿地表明，蚱蜢更受欢迎，只要能弄到手就会被食用。

[ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbə(r)]['teɪkən][ɪn] ['ɔːgəst] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['nəʊtɪsəb(ə)l] .

The	great	number	taken	in	August	is	especially	noticeable	.
这	伟大的	数字	已采取	在	八月	是	尤其	显	.

8月份的采集数量尤其引人注目。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] [mʌnθ] , [ai] . [iː] . , [ðə; ði] [mʌnθ] [wen] ['græsˌhɔpəz] [riːtʃ]

This	is	essentially	the	grasshopper	month	,	i	.	e	.	,	the	month	when	grasshoppers	reach
这	是	本质上	这	蚱蜢	月	,	我	.	e	.	,	这	月	什么时候	蚱蜢	抵达

[ðeə(r)]['mæksɪməm] [ə'bʌndəns] ;

their	maximum	abundance	;
他们的	最大限度	丰富	;

这基本上是蚱蜢月，也就是蚱蜢数量达到峰值的月份；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stʌmək] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ʃəʊn] [ðæt][ə; eɪ][lɑːdʒ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bɜːdz]

and	the	stomach	examination	has	shown	that	a	large	number	of	birds
和	这	胃	考试	有	所示	那	一个	大的	数字	的	鸟类

[rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] ['daɪət][ɪn] ['ɔːgəst] ,

resort	to	this	diet	in	August	,
采取	到	这	饮食	在	八月	,

胃部检查显示，8月份有大量鸟类开始食用这种食物。

[nəʊ]['mætə(r)] [wɒt] [meɪ][biː; bi][ðə; ði] [fuːd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .

no	matter	what	may	be	the	food	during	the	rest	of	the	year	.
不	事情	什么	可能	是	这	食物	期间	这	休息	的	这	年	.

无论一年中的其他时间吃什么。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['medəʊ] [lɑːk] .

11	.	—	Meadow	lark	.
-	.	—	草地	云雀	.

11.—草地云雀。

[nekst][tuː; tə] ['græsˌhɔpəz] , ['biːt(ə)lz] [meɪk] [ʌp][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['aɪtəm][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ]

Next	to	grasshoppers	,	beetles	make	up	the	most	important	item	of	the	meadow
下一个	到	蚱蜢	,	甲虫	制作	向上	这	最多	重要的	物品	的	这	草地

['lɑːrks] [fuːd] ,

lark's	food	,
云雀的	食物	,

除了蚱蜢之外，甲虫是草地云雀最重要的食物来源。

[ə'maunt] [tuː; tə] ['nɪəli] - [pə(r)][sent] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'deɪʃəs]

amounting	to	nearly	21	per	cent	,	of	which	about	one	-	third	are	predaceous
金额	到	几乎	-	每	中心	,	的	哪个	关于	一	-	第三	是	捕食性的

[graʊnd] ['biːt(ə)lz] .

ground	beetles	.
地面	甲虫	.

其中约有 21% 为捕食性步行虫。

[ðə; ði]['ʌðə(r)z][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['hɑːmf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

The	others	are	all	harmful	species	,
这	其他的	是	全部	有害	物种	,

其他的都是有害物种。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt][ðə; ði][bɜːd] [fiːdz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,

and	when	it	is	considered	that	the	bird	feeds	exclusively	on	the	ground	,
和	什么时候	它	是	经过考虑的	那	这	鸟	饲料	只	在	这	地面	,

考虑到这种鸟完全在地面觅食，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ðæt] [səʊ] [fjuː] ['juːsf(ə)l] [graʊnd] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]['iːt(ə)n] .

it	seems	remarkable	that	so	few	useful	ground	beetles	are	eaten	.
它	似乎	卓越	那	所以	很少	有用	地面	甲虫	是	吃	.

令人惊讶的是，只有极少数有用的步行虫被吃掉。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][ə; eɪ] [dɪs'gʌstɪŋ] ['əʊdə(r)] ,

Many	of	them	have	a	disgusting	odor	,
许多	的	他们	有	一个	令人作呕	气味	,

它们中很多都散发着令人作呕的气味。

[ænd; ənd] ['pɒsəbli] [ðɪs] [meɪ] [ə'keɪʒnəli] [seɪv] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [baɪ][bɜ·dz] ,

and	possibly	this	may	occasionally	save	them	from	destruction	by	birds	,
和	可能	这	可能	偶尔	节省	他们	从	破坏	经过	鸟类	,

[ɪ'speʃəli] [wen] ['ʌðə(r)] [fu:d] [ɪz] [ə'bʌndənt] .

especially	when	other	food	is	abundant	.
尤其	什么时候	其他	食物	是	丰富	.

这或许偶尔能使它们免遭鸟类的捕杀，尤其是在其他食物充足的情况下。

['kætəpɪləz] , [tu:] , [fɔ:m] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒnstənt] ['elɪmənt] ,

Caterpillars	,	too	,	form	a	very	constant	element	,
毛毛虫	,	也	,	形式	一个	非常	持续的	元素	,

毛毛虫也是一个非常稳定的组成部分。

[ænd; ənd][ɪn] [meɪ] ['kɒnstɪtju:t] ['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [fu:d] .

and	in	May	constitute	over	28	per	cent	of	the	whole	food	.
和	在	可能	构成	超过	-	每	中心	的	这	所有的	食物	.

五月份占全部食物的 28% 以上。

[meɪ] [ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] [ðə; ði] ['dredɪd] ['kʌtwɜ:m] [bɪ'gɪnz] [ɪts] ['dedli] [kə'rɪə(r)] ,

May	is	the	month	when	the	dreaded	cutworm	begins	its	deadly	career	,
可能	是	这	月	什么时候	这	令人恐惧的	切根虫	开始	它是	致命	职业	,

五月是令人闻风丧胆的切根虫开始其致命生涯的月份。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɜ:d] [dʌz] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] [best] [wɜ:k] .

and	then	the	bird	does	some	of	its	best	work	.
和	然后	这	鸟	做	一些	的	它是	最好的	工作	.

然后，这只鸟就展现出了它最出色的一面。

[məʊst][ɒv; əv] [ði:z] ['kætəpɪləz] [ɑ:(r); ə(r)] [graʊnd] ['fi:dəs] , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ][bɜ·dz]

Most	of	these	caterpillars	are	ground	feeders	,	and	are	overlooked	by	birds
最多	的	这些	毛毛虫	是	地面	喂食器	,	和	是	被忽视的	经过	鸟类

[wɪtʃ] [hə'bɪtʃuəli] ['fri:kwənt] [tri:z] ;

which	habitually	frequent	trees	;
哪个	习惯性地	频繁	树木	;

这些毛虫大多以地面为食，因此经常出没于树上的鸟类往往忽略了它们；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['medəʊ] [lɑ:k][faindz][ðem; ðəm][ænd; ənd] [di'vauəz] [ðem; ðəm][baɪ] [θ'aʊzəndz] .

but	the	meadow	lark	finds	them	and	devours	them	by	thousands	.
但	这	草地	云雀	发现	他们	和	吞噬	他们	经过	数千	.

但是云雀却能找到它们，并成千上万地吞食它们。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt] [fu:d] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ænts] ,

The	remainder	of	the	insect	food	is	made	up	of	a	few	ants	,
这	余	的	这	昆虫	食物	是	制成	向上	的	一个	很少	蚂蚁	,

剩下的昆虫食物只有几只蚂蚁。

[wɒsps] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] , [wɪð] [ə; eɪ] [fju:] [bʌgz] , [ɪn'klu:dɪŋ] [sʌm; səm] [sɪntʃ] [bʌgz] .

wasps	,	and	spiders	,	with	a	few	bugs	,	including	some	cinch	bugs	.
黄蜂	,	和	蜘蛛	,	和	一个	很少	漏洞	,	包括	一些	肚带	漏洞	.

黄蜂、蜘蛛，还有一些昆虫，包括一些蜻象。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [kən'sɪsts][ɒv; əv][greɪn] , [wi:d] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][hɑ:d] [si:dz] .

The	vegetable	food	consists	of	grain	,	weed	,	and	other	hard	seeds	.
这	蔬菜	食物	由	的	粮食	,	杂草	,	和	其他	难的	种子	.

植物性食物包括谷物、杂草和其他坚硬的种子。

[greɪn] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] [ə'maʊnts] [tu:; tə] - , [ænd; ənd] [wi:d] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [si:dz] [tu:; tə] - [pə(r)][sent]

Grain	in	general	amounts	to	14	,	and	weed	and	other	seeds	to	12	per	cent
粮食	在	一般的	金额	到	-	,	和	杂草	和	其他	种子	到	-	每	中心

. « -

.	«	23
.	«	-

谷物总量占14%，杂草和其他种子占12%。[23]

» [ðə; ði][greɪn] , ['prɪnsəpli] [kɔ:n] , [ɪz]['məʊstli]['i:t(ə)n][ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd] ['ɜ:li] [sprɪŋ] ,

»	The	grain	,	principally	corn	,	is	mostly	eaten	in	winter	and	early	spring	,
»	这	粮食	,	主要	玉米	,	是	大多	吃	在	冬天	和	早期的	春天	,

谷物，主要是玉米，大多在冬季和早春食用。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] ['ðeəfɔ:(r)] ['sɪmpli] [weɪst] ['kɜ:rnl] ; ['əʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ɪz] [kən'sju:md] [ɪn]

and	must	be	therefore	simply	waste	kernels	;	only	a	trifle	is	consumed	in
和	必须	是	所以	简单地	浪费	内核	;	仅有的	一个	琐事	是	消耗	在

['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['ɔ:təm] ,

summer	and	autumn	,
夏天	和	秋天	,

因此，它们必定只是废弃的果仁；夏季和秋季只会消耗少量。

[wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][məʊst]['plentɪf(ə)l] .

when	it	is	most	plentiful	.
什么时候	它	是	最多	丰富	.

当它最为丰富的时候。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] ['spraʊtɪŋ] [greɪn][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .

No	trace	of	sprouting	grain	was	discovered	.
不	痕迹	的	发芽	粮食	曾是	发现	.

没有发现任何发芽的谷物痕迹。

['kləʊvə(r)] [si:d] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn]['əʊnli][sɪks] ['stʌməks] , [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn] [i:tʃ] .

Clover	seed	was	found	in	only	six	stomachs	,	and	but	little	in	each	.
三叶草	种子	曾是	成立	在	仅有的	六	胃	,	和	但	小的	在	每个	.

仅在六个胃中发现了三叶草种子，而且每个胃中含量都很少。

[si:dz] [ɒv; əv] [wi:dz] , ['prɪnsəpli] ['rægwi:d] , [bɑ:n] [grɑ:s] , [ænd; ənd] ['smɑ:twi:d] , [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n]

Seeds	of	weeds	,	principally	ragweed	,	barn	grass	,	and	smartweed	,	are	eaten
种子	的	杂草	,	主要	豚草	,	谷仓	草	,	和	蓼	,	是	吃

[frɒm; frəm][nəʊ'vembə(r)][tu:; tə]['eɪprəl] ,

from	November	to	April	,
从	十一月	到	四月	,

从11月到次年4月，人们会食用杂草的种子，主要是豚草、稗草和蓼草。

[ɪn'klu:sɪv] , [bʌt; bət]['djʊərɪŋ][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ]['ɪnsekts] .

inclusive	,	but	during	the	rest	of	the	year	are	replaced	by	insects	.
包容性	,	但	期间	这	休息	的	这	年	是	替换	经过	昆虫	.

包括在内，但在一年中的其他时间里，它们会被昆虫取代。

['bri:fli] ['steɪtɪd] , [mɔ:(r)][ðæn; ðən][hɑ:f][ɒv; əv][ðə; ði] ['medəʊ] ['lɑ:rks] [fu:d] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['hɑ:mf(ə)l]

Briefly	stated	,	more	than	half	of	the	meadow	lark's	food	consists	of	harmful
简要地	声明	,	更多的	比	一半	的	这	草地	云雀的	食物	由	的	有害

['ɪnsekts] ;

insects	;
昆虫	;

简而言之，云雀一半以上的食物是有害昆虫；

[ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] [kəm'pəʊzd] ['aɪðə(r)][ɒv; əv] ['nɒkʃəs] [wi:dz] [ɔ:(r)] [weɪst] [greɪn] ,

its	vegetable	food	is	composed	either	of	noxious	weeds	or	waste	grain	,
它是	蔬菜	食物	是	由	任何一个	的	有害的	杂草	或者	浪费	粮食	,

它的植物性食物要么是有害杂草，要么是废弃谷物。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['ju:sf(ə)l]['bi:t(ə)lz][ɔ:(r)] ['nju:trəl] ['ɪnsekts][ænd; ənd]

and	the	remainder	is	made	up	of	useful	beetles	or	neutral	insects	and
和	这	余	是	制成	向上	的	有用	甲虫	或者	中性的	昆虫	和

['spaɪdə(r)z] .

spiders	.
蜘蛛	.

其余部分则由有益的甲虫或中性昆虫和蜘蛛组成。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði]['bɜːrdz]['feɪvə(r)][ɪz] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] ['nætʃ(ə)rəli][æn; ən]['ɪnsekt]['iːtə(r)] ,

A	strong	point	in	the	bird's	favor	is	that	,	although	naturally	an	insect	eater	,
一个	强的	观点	在	这	鸟类	偏爱	是	那	,	虽然	自然	一个	昆虫	食客	,

这种鸟的一个显著优势是，尽管它天生以昆虫为食，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][səb'sɪst][ɒn]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] ,

it	is	able	to	subsist	on	vegetable	food	,
它	是	有能力的	到	生存	在	蔬菜	食物	,

它能够以植物性食物为生。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪz][nɒt] [fɔːst] [tuː; tə][maɪ'greɪt][ɪn][kəʊld] ['weðə(r)] ['eni] ['fɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪz]

and	consequently	is	not	forced	to	migrate	in	cold	weather	any	farther	than	is
和	最后	是	不是	强制	到	迁移	在	寒冷的	天气	任何	更远	比	是

['nesəsəri] [tuː; tə][faɪnd] [graʊnd] [friː] [frɒm; frəm] [snəʊ] .

necessary	to	find	ground	free	from	snow	.
必要的	到	寻找	地面	自由的	从	雪	.

因此，在寒冷的天气里，它们不会被迫迁徙超过寻找无雪地面所需的距离。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['djʊərɪŋ]

This	explains	why	it	remains	for	the	most	part	in	the	United	States	during
这	解释	为什么	它	遗迹	为了	这	最多	部分	在	这	团结的	各州	期间

['wɪntə(r)] ,

winter	,
冬天	,

这就解释了为什么冬季它大多留在美国。

[ænd; ənd] [muːvz] ['nɔːθwəd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ˌdisə'piə] [frɒm; frəm][ɪts]['juːʒuəl]

and	moves	northward	as	soon	as	the	snow	disappears	from	its	usual
和	移动	向北	作为	很快	作为	这	雪	消失	从	它是	通常

[hɔːnt] .

haunts	.
闹鬼的地方	.

一旦积雪从它通常栖息的地方消失，它就会向北移动。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['deɪndʒə(r)][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['medəʊ] [lɑːk] [ɪz][ɪk'spəʊzd] .

There	is	one	danger	to	which	the	meadow	lark	is	exposed	.
那里	是	一	危险	到	哪个	这	草地	云雀	是	裸露	.

草地云雀面临着一种危险。

[æz; əz][ɪts] [fleʃ] [ɪz] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] [ðə; ði][bɜːd][ɪz]['ɒf(ə)n] [ʃɒt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,

As	its	flesh	is	highly	esteemed	the	bird	is	often	shot	for	the	table	,
作为	它是	肉	是	高度	尊敬的	这	鸟	是	经常	射击	为了	这	桌子	,

由于其肉质鲜美，这种鸟经常被猎杀食用。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ɔːl]['pɒsəb(ə)l][prə'tekʃ(ə)n] ,

but	it	is	entitled	to	all	possible	protection	,
但	它	是	标题	到	全部	可能的	保护	,

但它有权获得一切可能的保护。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['slɔːtə(r)] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [geɪm] [ɪz][ðə; ði] [liːst] ['prɒfɪtəb(ə)l] [weɪ] [tuː; tə]['juːtəlaɪz] [ðɪs]

and	to	slaughter	it	for	game	is	the	least	profitable	way	to	utilize	this
和	到	屠宰	它	为了	游戏	是	这	至少	有利可图	方式	到	利用	这

['væljuəb(ə)l] ['spiːʃiːz] .

valuable	species	.
有价值的	物种	.

而将其屠杀作为猎物是利用这种珍贵物种最不划算的方式。

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔː(r)] ['ɔːriəʊl] .

THE	BALTIMORE	ORIOLE	.
这	巴尔的摩	黄鹂	.

巴尔的摩金莺队。

(['ɪktərəs]['gælbjələ] .)
(Icterus galbula .)
(黄疸 加尔布拉 .)

（黄鹂）

['brɪljənsi] [ɒv; əv]['pluːmɪdʒ] , ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
Brilliancy of plumage , sweetness of song ,
才华横溢 的 羽毛 , 甜味 的 歌曲 ,

羽毛绚丽，歌声甜美

[ænd; ənd] [fuːd] ['hæbɪts][tuː; tə] [wɪtʃ] [nəʊ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv]
and food habits to which no exception can be taken are some of
和 食物 习惯 到 哪个 不 例外 能 是 已采取 是 一些 的
[ðə; ði] ['straɪkɪŋ] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːltɪmɔː(r)]['ɔːriəʊl] ([fɪg] . -) .
the striking characteristics of the Baltimore oriole (fig . 12) .
这 引人注目 特征 的 这 巴尔的摩 黄鹂 (如图 . -) .

巴尔的摩黄鹂的一些显著特征是其饮食习惯，没有任何例外（图 12）。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['nɔːðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts]
In summer this species is found throughout the northern half of the United States
在 夏天 这 物种 是 成立 自始至终 这 北方 一半 的 这 团结的 各州
[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,
east of the Great Plains ,
东方 的 这 伟大的 平原 ,

夏季，这种动物分布于美国北部大平原以东的整个地区。

[ænd; ənd][ɪz] ['welkəm] [ænd; ənd] [lʌvd] [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [həʊm] [ɪn] [ðæt] [brɔːd] [lænd] .
and is welcomed and loved in every country home in that broad land .
和 是 欢迎 和 喜爱 在 每一个 国家 家 在 那 广阔 土地 .

在那片广袤的土地上，它受到每个乡村家庭的欢迎和喜爱。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvz] ['rɑːðə(r)] [leɪt] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][fɜːst] [siːn] ,
In the Northern States it arrives rather late , and is usually first seen ,
在 这 北方 各州 它 到达 相当 晚的 , 和 是 通常 第一的 已见 ,

在北方各州，它出现得比较晚，通常是最早出现的。

[ɔː(r)] [hɜːd] , ['fɒrɪdʒɪŋ] [ə'mɪdst][ðə; ði] ['ɜːli] [bluːm] [ɒv; əv][ðə; ði]['æp(ə)l] [triːz] ,
or heard , foraging amidst the early bloom of the apple trees ,
或者 听到 , 觅食 在……之中 这 早期的 盛开 的 这 苹果 树木 ,

或者听闻，在苹果树初绽的花朵间觅食。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrtʃɪz] [fɔː(r); fə(r)] ['kætəpɪləz] [ɔː(r)] [fiːdz] ['deɪntɪli] [ɒn][ðə; ði] ['sɜːpləs] ['blɔsəmz] .
where it searches for caterpillars or feeds daintily on the surplus blossoms .
在哪里 它 搜索 为了 毛毛虫 或者 饲料 轻柔地 在 这 剩余 花朵 .

它会在那里寻找毛虫，或者细细享用多余的花朵。

[ɪts] [nest] [kə'mændz] ['hɑːdli] [les] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ɪts] ['pluːmɪdʒ] [ɔː(r)][ðə; ði]
Its nest commands hardly less admiration than the beauty of its plumage or the
它是 巢 命令 几乎 较少的 钦佩 比 这 美丽 的 它是 羽毛 或者 这
['eksələns] [ɒv; əv][ɪts] [sɒŋ] .
excellence of its song .
卓越 的 它是 歌曲 .

它的巢穴所赢得的赞叹，丝毫不亚于它美丽的羽毛或优美的歌声。

['hæŋɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['aʊtəməʊst] [baʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['steɪtli] [elm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Hanging from the tip of the outermost bough of a stately elm , it is
绞刑 从 这 提示 的 这 最外层 买 的 一个 庄严 榆树 , 它 是
['ɔːlməʊst][ˌɪnæk'sesəb(ə)l] ,
almost inaccessible ,
几乎 无法进入 ,

它悬挂在一棵高大榆树最外侧枝条的顶端，几乎无法触及。

[ænd; ənd][səʊ] ['strɒŋli] ['fɑ:sənd] [æz; əz][tu:; tə][bɪd] [dɪ'faɪəns] [tu:; tə][ðə; ði] ['elɪmənts] .

and	so	strongly	fastened	as	to	bid	defiance	to	the	elements	.
和	所以	强烈	系紧	作为	到	出价	蔑视	到	这	元素	.

牢牢固定，无惧风雨侵蚀。

[baɪ] ['wɒtʃɪŋ] [æn; ən]['ɔ:riəʊl] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ][nest][wʌn] [meɪ] [si:] [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:tʃɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

By	watching	an	oriole	which	has	a	nest	one	may	see	it	searching	among	the
经过	观看	一个	黄鹂	哪个	有	一个	巢	一	可能	看	它	搜索	之中	这

[smɔ:lə(r)] ['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['neɪbərɪŋ] [tri:] ,

smaller	branches	of	some	neighboring	tree	,
较小的	分支	的	一些	邻接	树	,

通过观察筑巢的黄鹂，人们可能会看到它在附近树木的细小枝条间寻找巢穴。

['keəfəli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [i:tʃ] [li:f] [fɔ:(r); fə(r)] ['kætəpɪləz] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] ['trɪlɪŋ] [ə; eɪ][fju:] [nəʊts] [tu:; tə][ɪts] [meit] .

carefully	examining	each	leaf	for	caterpillars	,	and	occasionally	trilling	a	few	notes	to	its	mate	.
小心	检查	每个	叶子	为了	毛毛虫	,	和	偶尔	颤音	一个	很少	笔记	到	它是	伴侣	.

仔细检查每一片叶子上是否有毛虫，偶尔还会向它的伴侣发出几声颤音。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [lə'bɒrətri] [ʃəʊz] [ðæt] ['kætəpɪləz] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ði] ['lɑ:dʒɪst]['aɪtəm][ɒv; əv][ɪts][feə(r)] .

Observation	both	in	the	field	and	laboratory	shows	that	caterpillars	constitute	the	largest	item	of	its	fare	.
观察	两个都	在	这	场地	和	实验室	演出	那	毛毛虫	构成	这	最大	物品	的	它是	票价	.

田间和实验室观察表明，毛虫是其食物中占比最大的部分。

[ɪn] - ['stʌməks] [ðeɪ] [fɔ:md] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] ,

In	113	stomachs	they	formed	34	per	cent	of	the	food	,
在	-	胃	他们	形成	-	每	中心	的	这	食物	,

在113个胃中，它们占食物总量的34%，

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n][ɪn] ['veərɪŋ] [k'wɒntɪtɪz] ['djʊərɪŋ][ɔ:l][ðə; ði] [mʌnθs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜ:d] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	are	eaten	in	varying	quantities	during	all	the	months	in	which	the	bird	remains	in	this	country	,
和	是	吃	在	变化	数量	期间	全部	这	几个月	在	哪个	这	鸟	遗迹	在	这	国家	,

在鸟类停留于该国的所有月份里，它们都会被食用，食用量各不相同。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði] ['fju:ɪst] [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n][ɪn][dʒʊ'laɪ] , [wen] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][fru:t][ɪz]['ɔ:lsəʊ]['teɪkən] .

although	the	fewest	are	eaten	in	July	,	when	a	little	fruit	is	also	taken	.
虽然	这	最少	是	吃	在	七月	,	什么时候	一个	小的	水果	是	还	已采取	.

虽然七月份吃的最少，但那时也会吃一点水果。

[ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪnsekts][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv]['bi:t(ə)lz] , [bʌgz] , [ænts] , [wɒsps] , ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm]['spaɪdə(r)z] .

The	other	insects	consist	of	beetles	,	bugs	,	ants	,	wasps	,	grasshoppers	,	and	some	spiders	.
这	其他	昆虫	由	的	甲虫	,	漏洞	,	蚂蚁	,	黄蜂	,	蚱蜢	,	和	一些	蜘蛛	.

其他昆虫包括甲虫、臭虫、蚂蚁、黄蜂、蚱蜢和一些蜘蛛。

[ðə; ði]['bi:t(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)] ['prɪnsəpli] [klɪk] ['bi:t(ə)lz] , [ðə; ði] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'strʌktɪv] ['ɪnsekts] [nəʊn] ;

The	beetles	are	principally	click	beetles	,	the	larvæ	of	which	are	among	the	most	destructive	insects	known	;
这	甲虫	是	主要	点击	甲虫	,	这	幼虫	的	哪个	是	之中	这	最多	破坏性的	昆虫	已知	;

这些甲虫主要是叩甲，其幼虫是已知最具破坏性的昆虫之一；

[ænd; ənd][ðə; ði][bʌgz] « -

and	the	bugs	«	24
和	这	漏洞	«	-

以及虫子« 24

» [ɪn'kluːd][plɑːnt][ænd; ənd][bɑːk][laɪs] , [bəuθ]['veri]['hɑːmf(ə)l] ,

»	include	plant	and	bark	lice	,	both	very	harmful	,
»	包括	植物	和	吠	虱子	,	两个都	非常	有害	,

包括植物虱和树皮虱，两者都非常有害。

[bʌt; bət][səʊ][smɔːl][ænd; ənd][əb'skjʊə(r)][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [ˌʌn'nəʊtɪst] [baɪ][məʊst][bɜ·dz]

but	so	small	and	obscure	as	to	be	passed	over	unnoticed	by	most	birds
但	所以	小的	和	朦胧	作为	到	是	通过了	超过	未被察觉	经过	最多	鸟类

.

:

.

但它又小又不起眼，以至于大多数鸟类都不会注意到它。

[ænts][ɑː(r); ə(r)]['iːt(ə)n]['məʊstli][ɪn] [sprɪŋ] , ['græsˌhɔpəz] [ɪn][dʒʊ'laɪ][ænd; ənd] ['ɔːgəst] ,

Ants	are	eaten	mostly	in	spring	,	grasshoppers	in	July	and	August	,
蚂蚁	是	吃	大多	在	春天	,	蚱蜢	在	七月	和	八月	,

蚂蚁主要在春天被吃掉，蚱蜢则在七八月份被吃掉。

[ænd; ənd][wɒsps][ænd; ənd]['spaɪdə(r)z][wɪð][kən'sɪdərəb(ə)l][ˌregju'lærəti] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['siːz(ə)n] .

and	wasps	and	spiders	with	considerable	regularity	throughout	the	season	.
和	黄蜂	和	蜘蛛	和	大量	规律性	自始至终	这	季节	.

整个季节里，黄蜂和蜘蛛都会相当频繁地出现。

['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)] [ə'maʊnts] [tuː; tə]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd]

Vegetable	matter	amounts	to	only	a	little	more	than	10	per	cent	of	the	food
蔬菜	事情	金额	到	仅有的	一个	小的	更多的	比	-	每	中心	的	这	食物

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['bɜːrdz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

during	the	bird's	stay	in	the	United	States	,
期间	这	鸟类	停留	在	这	团结的	各州	,

鸟类在美国期间，植物性食物仅占其食物总量的10%多一点。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːriəʊl] ['duːɪŋ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ][tuː; tə][krɒps][ɪz]['veri] ['lɪmɪtɪd] .

so	that	the	possibility	of	the	oriole	doing	much	damage	to	crops	is	very	limited	.
所以	那	这	可能性	的	这	黄鹂	正在做	很多	损害	到	农作物	是	非常	有限的	.

因此，黄鹂对农作物造成重大损害的可能性非常有限。

[ðə; ði][bɜːd][hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] ['piːz] [tuː; tə][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'stent] ,

The	bird	has	been	accused	of	eating	peas	to	a	considerable	extent	,
这	鸟	有	到过	被告	的	吃	豌豆	到	一个	大量	程度	,

这只鸟被指控大量食用豌豆。

[bʌt; bət] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['piːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]['əʊnli] [tuː] ['stʌməks] .

but	remains	of	peas	were	found	in	only	two	stomachs	.
但	遗迹	的	豌豆	是	成立	在	仅有的	二	胃	.

但仅在两个胃中发现了豌豆残骸。

[wʌn]['raɪtə(r)] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['dæmɪdʒɪz] [greɪps] , [bʌt; bət] [nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .

One	writer	says	that	it	damages	grapes	,	but	none	were	found	.
一	作家	说道	那	它	损害	葡萄	,	但	没有任何	是	成立	.

有作者称它会损害葡萄，但并未发现任何损害。

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [fjuː] ['blækbəriz] [ænd; ənd] ['tʃeriz] [kəm'praɪzd] [ðə; ði]['əʊnli] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːt]

In	fact	,	a	few	blackberries	and	cherries	comprised	the	only	cultivated	fruit
在	事实	,	一个	很少	黑莓	和	樱桃	包括	这	仅有的	栽培	水果

[dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] ,

detected	in	the	stomachs	,
检测到	在	这	胃	,

事实上，在胃里检测到的唯一人工种植水果只有少量的黑莓和樱桃。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] ['bi:ɪŋ] [waɪld][fru:t][ænd; ənd][ə; eɪ][fju:] [ˌmɪsə'leɪniəs]

the	remainder	of	the	vegetable	food	being	wild	fruit	and	a	few	miscellaneous
这	余	的	这	蔬菜	食物	存在	荒野	水果	和	一个	很少	各种各样的

[si:dz] .

seeds	.
种子	.

其余的蔬菜类食物包括野生水果和一些杂七杂八的种子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['bɔ:ltɪmɔ:(r)]['ɔ:riəʊl] .

12	.	—	Baltimore	oriole	.
-	.	—	巴尔的摩	黄鹂	.

12.—巴尔的摩金莺。

[ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜ:d] , [ɔ:(r)] ['grækəl] .

THE	CROW	BLACKBIRD	,	OR	GRACKLE	.
这	乌鸦	黑鸟	,	或者	紫翅椋鸟	.

黑乌鸦，又称紫翅椋鸟或拟椋鸟。

([kwɪskələs] - .)

(	Quiscalus	quiscula	.	)
(	奎斯卡勒斯	-	.	)

(Quiscalus quiscula.)

[ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜ:d] ([fɪg] . -) [ɔ:(r)][wʌn][ɒv; əv][ɪts] ['sʌbspi:ʃi:z] [ɪz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt]

The	crow	blackbird	(	fig	.	13	)	or	one	of	its	subspecies	is	a	familiar	object
这	乌鸦	黑鸟	(	如图	.	-	)	或者	一	的	它是	亚种	是	一个	熟悉的	目的

[ɪn][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] .

in	all	of	the	States	east	of	the	Rocky	Mountains	.
在	全部	的	这	各州	东方	的	这	洛基	山脉	.

黑乌鸫（图 13）或其亚种在落基山脉以东的所有州都是常见的鸟类。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['rezɪdənt] [θru:'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][æz; əz][fɑ:(r)] [nɔ:θ] [æz; əz] ['sʌðən] [ˌɪlə'nɔɪz] ,

It	is	a	resident	throughout	the	year	as	far	north	as	southern	Illinois	,
它	是	一个	居民	自始至终	这	年	作为	远的	北	作为	南部	伊利诺伊州	,

它全年都有分布，最北可达伊利诺伊州南部。

[ænd; ənd][ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪk'stendz; ek-][ɪts][reɪndʒ]['ɪntu:] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkə] .

and	in	summer	extends	its	range	into	British	America	.
和	在	夏天	扩展	它是	范围	进入	英国	美国	.

夏季，其活动范围会扩展到英属美洲。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] [bɜ·dz] ,

In	the	Mississippi	Valley	it	is	one	of	the	most	abundant	birds	,
在	这	密西西比州	谷	它	是	一	的	这	最多	丰富	鸟类	,

在密西西比河流域，它是数量最多的鸟类之一。

[prɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] [nest] [ɪn][ðə; ði][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] [grəʊvz] [ænd; ənd] ['wɪndbreɪk] [nɪə(r)][fɑ:rmz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]

preferring	to	nest	in	the	artificial	groves	and	windbreaks	near	farms	instead	of
偏好	到	巢	在	这	人造的	小树林	和	防风林	靠近	农场	反而	的

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] '' ['tɪmbə(r)] '' [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔ:məli] [ju:st] .

the	natural	''	timber	''	which	it	formerly	used	.
这	自然的	''	木材	''	哪个	它	以前	用过的	.

它们更喜欢在农场附近的人工树林和防风林中筑巢，而不是像以前那样在天然"木材"中筑巢。

[ˌaɪ 'ti:] [bri:dz] ['ɔ:lsəʊ][ɪn][p'ɑ:ks][ænd; ənd][nɪə(r)] ['bɪldɪŋz] , ['ɒf(ə)n][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['kɒləniz] .

It	breeds	also	in	parks	and	near	buildings	,	often	in	considerable	colonies	.
它	品种	还	在	公园	和	靠近	建筑物	,	经常	在	大量	殖民地	.

它也会在公园和建筑物附近繁殖，而且经常形成相当大的群落。

['fɑːðə(r)] [iːst] , [ɪn] [njuː] ['ɪŋgləɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli]['ləʊkəli] [ə'bʌndənt] , [ðəʊ] ['friːkwəntli] [siːn] [ɪn]
Farther **east** **,** **in** **New** **England** **,** **it** **is** **only** **locally** **abundant** **,** **though** **frequently** **seen** **in**
更远 东方 , 在 新的 英格兰 , 它 是 仅有的 本地 丰富 , 尽管 频繁地 已见 在
[maɪ'greɪʃn] .
migration **.**
迁移 .

在更东边的新英格兰地区，这种动物只在局部地区比较常见，不过在迁徙途中经常可以看到。

['ɑːftə(r)][dʒʊ'laɪ][ˌaɪ 'tiː] « -
After **July** **it** **«** **25**
后 七月 它 « -

7 月之后是 25

» [bɪ'kʌmz] ['veri] [reə(r)] , [ɔː(r)] [ɪn'taɪəli] [ˌdisə'piə] ,
» **becomes** **very** **rare** **,** **or** **entirely** **disappears** **,**
» 变成 非常 稀有的 , 或者 完全 消失 ,

变得非常罕见，或者完全消失。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kə'lekts] [ɪn] [lɑːdʒ] [flˈɒks] [ænd; ənd] [riˈtaiə] [tuː; tə][sʌm; səm]['kwaɪət]
owing **to** **the** **fact** **that** **it** **collects** **in** **large** **flocks** **and** **retires** **to** **some** **quiet**
欠款 到 这 事实 那 它 收集 在 大的 羊群 和 退休 到 一些 安静的
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

由于它们成群结队地聚集在一起，然后躲到某个安静的地方，

[weə(r)] [fuːd] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [rɪ'meɪn] [ˌʌndɪ'stɜːbd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]
where **food** **is** **abundant** **and** **where** **it** **can** **remain** **undisturbed** **during** **the**
在哪里 食物 是 丰富 和 在哪里 它 能 保持 未受干扰 期间 这
['məʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] ,
molting **season** **,**
蜕皮 季节 ,

食物充足且换毛季节不受干扰的地方，

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [sep'tembə(r)][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]
but **in** **the** **latter** **days** **of** **August** **and** **throughout** **September** **it** **usually**
但 在 这 后者 天 的 八月 和 自始至终 九月 它 通常
[ˌriːə'piə] [ɪn] [ɪ'mens] ['nʌmbəz] [bɪ'fɔː(r)] ['muːvɪŋ] ['saʊθwəd] .
reappears **in** **immense** **numbers** **before** **moving** **southward** **.**
再次出现 在 巨大 数字 前 移动 向南 .

但在八月下旬和整个九月，它通常会大量出现，然后向南移动。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [krəʊ] ['blækbɜːd] .
13 **.** **—** **Crow** **blackbird** **.**
- . — 乌鸦 黑鸟 .

13.—乌鸦黑鸟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ə; eɪ][bɜːd][səʊ] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][səʊ] [ə'bʌndənt] [meɪ] ['eksəsaɪz][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]
It **is** **evident** **that** **a** **bird** **so** **large** **and** **so** **abundant** **may** **exercise** **an** **important**
它 是 明显 那 一个 鸟 所以 大的 和 所以 丰富 可能 锻炼 一个 重要的
['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['welfeə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ˌaɪ 'tiː][in'hæbit] .
influence **upon** **the** **agricultural** **welfare** **of** **the** **country** **it** **inhabits** **.**
影响 之上 这 农业 福利 的 这 国家 它 居住地 .

显而易见，体型如此庞大、数量如此众多的鸟类，可能会对其栖息国家的农业福祉产生重要影响。

[ðə; ði] [krəʊ] ['blækbɜːd] [hæz; həz] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['meni] [sɪnz] ,

The	crow	blackbird	has	been	accused	of	many	sins	,
这	乌鸦	黑鸟	有	到过	被告	的	许多	罪孽	,

黑乌鸦被指控犯有许多罪行，

[sʌtʃ] [æz; əz] ['stiːlɪŋ] [greɪn] [ænd; ənd] [fruːt] [ænd; ənd] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [bɜ:dz] ;

such	as	stealing	grain	and	fruit	and	robbing	the	nests	of	other	birds	;
这样的	作为	偷窃	粮食	和	水果	和	抢劫	这	巢穴	的	其他	鸟类	;

例如偷窃粮食和水果，以及偷窃其他鸟类的巢穴;

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [duː; də] [nɒt] [ˌʌndə'teɪk] ['eni] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	the	farmers	do	not	undertake	any	war	of	extermination	against	it	,
但	这	农民	做	不是	承担	任何	战争	的	灭绝	反对	它	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

但农民们并没有对它发动任何灭绝战争，而且，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] , [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [nest] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['premɪsɪz] [ˌʌndɪ'stɜːbd] .

for	the	most	part	,	allow	it	to	nest	about	the	premises	undisturbed	.
为了	这	最多	部分	,	允许	它	到	巢	关于	这	前提	未受干扰	.

大部分情况下，允许它在房屋周围不受干扰地筑巢。

[æn; ən] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] , - ['stʌməks] [ʃəʊd] [ðæt] ['nɪəli] [wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] ,

An	examination	of	2	,	258	stomachs	showed	that	nearly	one	-	third	of	its	food	consists	of	insects	,
一个	考试	的	2	,	-	胃	显示	那	几乎	一	-	第三	的	它是	食物	由	的	昆虫	,

对2258个胃的检查表明，其食物中近三分之一是昆虫。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʒʊəriəs] .

of	which	the	greater	part	are	injurious	.
的	哪个	这	更大的	部分	是	有害的	.

其中大部分是有害的。

[ðə; ði] [bɜːd] ['ɔːlsəʊ] [iːts] [ə; eɪ] [fjuː] [sneɪlz] , ['kreɪfɪʃ] , ['sæləmændəz] , [smɔːl] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [ə; eɪ] [maʊs] .

The	bird	also	eats	a	few	snails	,	crayfishes	,	salamanders	,	small	fish	,	and	occasionally	a	mouse	.
这	鸟	还	吃	一个	很少	蜗牛	,	小龙虾	,	蝾螈	,	小的	鱼	,	和	偶尔	一个	老鼠	.

这种鸟还会吃一些蜗牛、小龙虾、蝾螈、小鱼，偶尔也会吃老鼠。

[ðə; ði] ['stʌmək] ['kɒntents] [duː; də] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɒbz] ['ʌðə(r)] [bɜ:dz] - [nests] [tuː; tə] ['eni] [greɪt] [ɪk'stent] ,

The	stomach	contents	do	not	indicate	that	it	robs	other	birds	'	nests	to	any	great	extent	,
这	胃	内容	做	不是	表明	那	它	抢劫	其他	鸟类	-	巢穴	到	任何	伟大的	程度	,

胃内容物分析表明，它并没有大量掠夺其他鸟类的巢穴。

[æz; əz] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [bɜ:dz] [ænd; ənd] [bɜ:dz] - [egz] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [wʌn] [pə(r)] [sent] .

as	remains	of	birds	and	birds	'	eggs	amount	to	less	than	one	half	of	1	per	cent	.
作为	遗迹	的	鸟类	和	鸟类	-	鸡蛋	数量	到	较少的	比	一	一半	的	1	每	中心	.

鸟类和鸟蛋的残骸占比不到0.5%。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [haʊˈevə(r)] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][ˈvedʒtəb(ə)l] [fuːd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈgrækəl] [ɪz][məʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [əˈkjuːzd]

on	account	of	its	vegetable	food	that	the	grackle	is	most	likely	to	be	accused
在	帐户	的	它是	蔬菜	食物	那	这	紫翅椋鸟	是	最多	可能	到	是	被告

[ɒv; əv] [ˈduːɪŋ] [ˈdæmɪdʒ] .

of	doing	damage	.
的	正在做	损害	.

由于紫翅椋鸟以植物为食，因此它最有可能被指控造成损害。

[greɪn] [ɪz][ˈiːt(ə)n][ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [jɪə(r)] ,

Grain	is	eaten	during	the	whole	year	,
粮食	是	吃	期间	这	所有的	年	,

谷物一年四季都可以食用。

[ænd; ənd][ˈdjʊərɪŋ][ˈəʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ɪn] [ˈsʌmə(r)] [ɪz][ˈʌðə(r)] [fuːd] [əˈtræktɪv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪnˈdjuːs]

and	during	only	a	short	time	in	summer	is	other	food	attractive	enough	to	induce
和	期间	仅有的	一个	短的	时间	在	夏天	是	其他	食物	吸引人的	足够的	到	诱导

[ðə; ði][bɜːd][tuː; tə][ˈɔːltə(r)][ɪts][ˈdaɪət] .

the	bird	to	alter	its	diet	.
这	鸟	到	改变	它是	饮食	.

只有在夏季的很短时间内，其他食物才有足够的吸引力促使鸟类改变饮食习惯。

[ðə; ði][greɪn][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][ˈwɪntə(r)][ænd; ənd] [sprɪŋ] [mʌnθs] [ˈprɒbəbli] [kənˈsɪsts][ɒv; əv] [weɪst]

The	grain	taken	in	the	winter	and	spring	months	probably	consists	of	waste
这	粮食	已采取	在	这	冬天	和	春天	几个月	大概	由	的	浪费

[ˈkɜːrnl] [ˈgæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈstʌbl] .

kernels	gathered	from	the	stubble	.
内核	聚集	从	这	茬	.

冬春季收获的谷物很可能是从茬地里收集的废弃谷粒。

[ðə; ði] [ˈstʌməks] [duː; də][nɒt] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt][ðə; ði][bɜːd] [pul] [ˈspraʊtɪŋ] [greɪn] ;

The	stomachs	do	not	indicate	that	the	bird	pulls	sprouting	grain	;
这	胃	做	不是	表明	那	这	鸟	拉	发芽	粮食	;

鸟的胃部状况并未表明该鸟会吃发芽的谷物；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wiːt] [ˈiːt(ə)n][ɪn][dʒʊˈlaɪ][ænd; ənd] [ˈɔːgəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːn] [ˈiːt(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

but	the	wheat	eaten	in	July	and	August	,	and	the	corn	eaten	in	the	fall	,
但	这	小麦	吃	在	七月	和	八月	,	和	这	玉米	吃	在	这	落下	,

但是七八月份吃的麦子，以及秋季吃的玉米，

[ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [ˈteɪkən][frɒm; frəm] [ˈfiːldz] [ɒv; əv] [ˈstændɪŋ] « -

are	probably	taken	from	fields	of	standing	«	26
是	大概	已采取	从	字段	的	常设	«	-

可能取自站立的田地« 26

» [greɪn] .

»	grain	.
»	粮食	.

”粮食。

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)l][greɪn] [kənˈsjuːmd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] [kˈɒnstɪtjˌuːts] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]

The	total	grain	consumed	during	the	year	constitutes	45	per	cent	of	the	whole
这	全部的	粮食	消耗	期间	这	年	构成	-	每	中心	的	这	所有的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

全年消耗的谷物总量占全部食物的45%，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [hɑːf][ɪz] [weɪst] [greɪn] ,

but	it	is	safe	to	say	that	at	least	half	is	waste	grain	,
但	它	是	安全的	到	说	那	在	至少	一半	是	浪费	粮食	,

但可以肯定的是，至少有一半是废弃谷物。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ɒv; əv][nəʊ][ˈvæljuː] .

and	consequently	of	no	value	.
和	最后	的	不	价值	.

因此毫无价值。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [krəʊ] [ˈblækbɜːd] [iːts] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtʃeriz] [ænd; ənd] [ˈbluːbəriz] [ɪn][ðeə(r)][ˈsiːz(ə)n] ,

Although	the	crow	blackbird	eats	a	few	cherries	and	blueberries	in	their	season	,
虽然	这	乌鸦	黑鸟	吃	一个	很少	樱桃	和	蓝莓	在	他们的	季节	,

虽然乌鸦黑鸟在樱桃和蓝莓成熟的季节也会吃一些，

[ænd; ənd][sʌm; səm][waɪld][fruːt][ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpærəntli] [dʌz] [nəʊ]['dæmɪdʒ][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

and	some	wild	fruit	in	the	fall	,	it	apparently	does	no	damage	in	this	way	.
和	一些	荒野	水果	在	这	落下	,	它	显然	做	不	损害	在	这	方式	.

秋季的一些野生水果，它似乎不会造成这种损害。

[lɑːdʒ] [flˈɒks] [ɒv; əv] [krəʊ] [ˈblækbɜːd] [nəʊ] [daʊt] [duː; də][kənˈsɪdərəb(ə)l]['ɪndʒəri][tuː; tə][greɪn] [krɒps] ,

Large	flocks	of	crow	blackbirds	no	doubt	do	considerable	injury	to	grain	crops	,
大的	羊群	的	乌鸦	黑鸟	不	怀疑	做	大量	受伤	到	粮食	农作物	,

大群的乌鸫无疑会对粮食作物造成相当大的损害。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ] [ˈreməd i] [ɪkˈsept] [ðə; ði] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][bɜːdz] ,

and	there	seems	to	be	no	remedy	except	the	destruction	of	the	birds	,
和	那里	似乎	到	是	不	补救	除了	这	破坏	的	这	鸟类	,

除了消灭这些鸟类之外，似乎没有其他解决办法。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ɪtˈself] [ɪkˈspensɪv] .

which	is	in	itself	expensive	.
哪个	是	在	本身	昂贵的	.

这本身就很昂贵。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [haʊ'evə(r)] ,

During	the	breeding	season	,	however	,
期间	这	选育	季节	,	然而	,

然而，在繁殖季节，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [dʌz] [mʌtʃ] [gʊd] [baɪ] ['iːtɪŋ] ['ɪnsekts][ænd; ənd][baɪ] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪts] [jʌŋ] ,

the	species	does	much	good	by	eating	insects	and	by	feeding	them	to	its	young	,
这	物种	做	很多	好的	经过	吃	昆虫	和	经过	喂养	他们	到	它是	年轻的	,

这种物种通过捕食昆虫并将它们喂给幼崽，对社会有很多益处。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]]['ɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [əˈpɒn] [ðɪs] [fuːd] .

which	are	reared	almost	entirely	upon	this	food	.
哪个	是	饲养	几乎	完全	之上	这	食物	.

它们几乎完全以这种饲料喂养。

[ðə; ði][bɜːd] [dʌz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] [ɪn] [sprɪŋ] ,

The	bird	does	the	greatest	amount	of	good	in	spring	,
这	鸟	做	这	最	数量	的	好的	在	春天	,

这种鸟在春天发挥的益处最大。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [fˈɒləʊz] [ðə; ði] [plaʊ] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [grʌb] [wərmz] ,

when	it	follows	the	plow	in	search	of	large	grub	worms	,
什么时候	它	跟随	这	犁	在	搜索	的	大的	幼虫	蠕虫	,

当它跟随犁铧寻找大型蛴螬时，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][səʊ][fɒnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] ['lɪtərəli] [kræm][ɪts] ['stʌmək] [fʊl] [ɒv; əv]

of	which	it	is	so	fond	that	it	sometimes	literally	crams	its	stomach	full	of
的	哪个	它	是	所以	喜爱	那	它	有时	字面上地	突击训练	它是	胃	满的	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它非常喜欢这种食物，有时甚至会把自己的肚子塞得满满的。

[ðə; ði]['fɑ:mə(r)][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm'self] ['weðə(r)] [ɔ:(r)][nɒt] [ði:z] [bɜ:dz] [kɔ:z] [mɔ:(r)]

The	farmer	must	decide	for	himself	whether	or	not	these	birds	cause	more
这	农民	必须	决定	为了	他自己	无论	或者	不是	这些	鸟类	原因	更多的

['dæmɪdʒ] [ðæn; ðən][kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'peɪd] [baɪ]['ɪnsekt] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] ;

damage	than	can	be	repaid	by	insect	destruction	;
损害	比	能	是	已偿还	经过	昆虫	破坏	;

农民必须自行决定这些鸟类造成的损失是否超过了用昆虫消灭它们所能弥补的损失；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)][krɒp][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nəʊ][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][tu:; tə] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ]

but	when	they	destroy	an	entire	crop	it	is	no	consolation	to	know	that	they
但	什么时候	他们	破坏	一个	全部的	庄稼	它	是	不	安慰	到	知道	那	他们

[hæv; həv] [ɔ:l'redi] ['i:t(ə)n][ə; eɪ] ['mʌltɪtju:d] [ɒv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] ,

have	already	eaten	a	multitude	of	insects	which	,
有	已经	吃	一个	民众	的	昆虫	哪个	,

但是，当它们毁掉整片庄稼时，即使知道它们已经吃掉了大量的昆虫，也无法让人感到安慰。

[ɪf] [left] [ə'ləʊn] , [wʊd] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

if	left	alone	,	would	have	accomplished	the	same	result	.
如果	左边	独自的	,	会	有	完成	这	相同的	结果	.

如果放任不管，也会达到同样的效果。

[ðə; ði] ['spærəʊz] . [[ˌtu:'tu:]] [[ˌtu:'tu:]]

THE	SPARROWS	.	[	2	]	[	2	]
这	麻雀	.	[	2	]	[	2	]

麻雀乐队。[2][2]

[ðə; ði] ['spærəʊz] [hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ɑ:(r); ə(r)][ɔ:l] ['neɪtɪv] ['spi:ʃi:z] .

The	sparrows	here	mentioned	are	all	native	species	.
这	麻雀	这里	提及	是	全部	本国的	物种	.

这里提到的麻雀都是本地物种。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spærəʊ] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] , ['hæbɪts] ,

For	a	full	account	of	the	English	sparrow	,	including	its	introduction	,	habits	,
为了	一个	满的	帐户	的	这	英语	麻雀	,	包括	它是	介绍	,	习惯	,

[ænd; ənd] [,depri'deiʃən] , [si:] [bʊl] .

and	depredations	,	see	Bull	.
和	掠夺	,	看	公牛	.

有关英国麻雀的完整描述，包括其引入、习性和危害，请参阅 Bull。

[nəʊ] . [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] [ˌɔ:nɪ'θɒlədʒi] , ['pʌblɪʃt] [ɪn] - .

No	.	1	of	the	Division	of	Ornithology	,	published	in	1896	.
不	.	1	的	这	分配	的	鸟类学	,	已发布	在	-	.

鸟类学分会第 1 号，出版于 1896 年。

['spærəʊz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [əb'tru:sɪv] [bɜ:dz] , ['aɪðə(r)][ɪn] ['plu:mɪdʒ] , [sɒŋ] , [ɔ:(r)]['ækʃ(ə)n] .

Sparrows	are	not	obtrusive	birds	,	either	in	plumage	,	song	,	or	action	.
麻雀	是	不是	碍眼的	鸟类	,	任何一个	在	羽毛	,	歌曲	,	或者	行动	.

麻雀无论在羽毛、鸣叫还是行为上，都不是一种引人注目的鸟类。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] ['fɔːti] ['spiːʃiːz] , [wɪð] ['nɪəli] [æz; əz] ['meni] ['sʌbspiːʃiːz] , [ɪn] [nɔːθ] [ə'merɪkə]

There	are	some	forty	species	,	with	nearly	as	many	subspecies	,	in	North	America
那里	是	一些	四十	物种	,	和	几乎	作为	许多	亚种	,	在	北	美国

,

,

,

北美洲大约有四十个物种，亚种数量也几乎相同。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['dɪfərənsɪz] , [bəuθ][ɪn]['pluːmɪdʒ][ænd; ənd]['hæbɪts] ,

but	their	differences	,	both	in	plumage	and	habits	,
但	他们的	差异	,	两个都	在	羽毛	和	习惯	,

但它们在羽毛和习性方面都存在差异，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][məʊst][keɪsɪz] [tuː] [əb'skjʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] ['rekəg'naɪzd] ,

are	in	most	cases	too	obscure	to	be	readily	recognized	,
是	在	最多	案例	也	朦胧	到	是	容易	认可	,

大多数情况下，它们过于晦涩难懂，难以被轻易识别。

[ænd; ənd][nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [nəʊn] [ɪn]['eni][wʌn]

and	not	more	than	half	a	dozen	forms	are	generally	known	in	any	one
和	不是	更多的	比	一半	一个	打	表格	是	一般来说	已知	在	任何	一

[ləʊ'kæləti] .

locality	.
地点	.

在任何地区，通常已知的种类不超过六种。

[ɔːl][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['maɪgrət(ə)ri] ,

All	the	species	are	more	or	less	migratory	,
全部	这	物种	是	更多的	或者	较少的	迁徙的	,

所有物种都或多或少具有迁徙性。

[bʌt; bət][səʊ] ['waɪdli] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [nəʊ] [pɑːt] [ɒv; əv]

but	so	widely	are	they	distributed	that	there	is	probably	no	part	of
但	所以	广泛	是	他们	分布式	那	那里	是	大概	不	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] [weə(r)] [sʌm; səm][kæn; kən][nɒt][biː; bi] [faʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] .

the	country	where	some	can	not	be	found	throughout	the	year	.
这	国家	在哪里	一些	能	不是	是	成立	自始至终	这	年	.

但它们的分布范围如此之广，以至于一年四季，全国各地可能都没有它们。

[waɪl] ['spærəʊz] [ɑː(r); ə(r)]['nəʊtɪd] [siːd] ['iːtə(r)] ,

While	sparrows	are	noted	seed	eaters	,
尽管	麻雀	是	著名的	种子	食客	,

虽然麻雀以吃种子而闻名，

[ðeɪ] [duː; də][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [kən'faɪn] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['daɪət] .

they	do	not	by	any	means	confine	themselves	to	a	vegetable	diet	.
他们	做	不是	经过	任何	方法	局限	他们自己	到	一个	蔬菜	饮食	.

他们绝不会只吃素。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [ðeɪ] [iːt] ['meni] ['ɪnsekts] ,

During	the	summer	,	and	especially	in	the	breeding	season	,	they	eat	many	insects	,
期间	这	夏天	,	和	尤其	在	这	选育	季节	,	他们	吃	许多	昆虫	,

夏季，尤其是在繁殖季节，它们会吃很多昆虫。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [fiːd] [ðeə(r)] [jʌŋ] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [fuːd] .

and	probably	feed	their	young	largely	upon	the	same	food	.
和	大概	喂养	他们的	年轻的	很大程度上	之上	这	相同的	食物	.

而且它们很可能主要以相同的食物喂养幼崽。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] [θri:] ['spi:ʃi:z] — [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] (

An	examination	of	the	stomachs	of	three	species	—	the	song	sparrow	(
一个	考试	的	这	胃	的	三	物种	—	这	歌曲	麻雀	(

[ˌmɛlə'spaɪzə]) , ['tʃɪpɪŋ] ['spærəʊ] ([spaɪ'zɛlə]['soʊʃəˌlɪs]) ,

Melospiza	)	,	chipping	sparrow	(	Spizella	socialis	)	,
梅洛斯皮扎	)	,	切片	麻雀	(	斯皮泽拉	社会主义者	)	,

对三种鸟类——歌雀（Melospiza）、叽喳雀（Spizella socialis）——的胃部进行检查

[ænd; ənd] [fi:ld] ['spærəʊ] ([spaɪ'zɛlə][pju:'sɪlə]) ([fɪg] . -) — [ʃəʊz] [ðæt] [ə'baʊt][wʌn] [θɜ:d] [ɒv; əv]

and	field	sparrow	(	Spizella	pusilla	)	(	fig	.	14	)	—	shows	that	about	one	third	of
和	场地	麻雀	(	斯皮泽拉	普西拉	)	(	如图	.	-	)	—	演出	那	关于	一	第三	的

[ðə; ði] [fu:d] [kən'sɪsts] [ɒv; əv]['ɪnsekts] ,

the	food	consists	of	insects	,
这	食物	由	的	昆虫	,

田麻雀（Spizella pusilla）（图 14）——表明大约三分之一的食物由昆虫组成，

[kəm'praiz] ['meni] [ɪn'dʒʊərɪəs]['bi:t(ə)lz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [snaʊt] - ['bi:t(ə)lz][ɔ:(r)] ['wi:vɪlz] , [ænd; ənd] [li:f]

comprising	many	injurious	beetles	,	such	as	snout	-	beetles	or	weevils	,	and	leaf
包括	许多	有害的	甲虫	,	这样的	作为	鼻子	-	甲虫	或者	象鼻虫	,	和	叶子

['bi:t(ə)lz] .

beetles	.
甲虫	.

其中包括许多有害甲虫，如象鼻虫或叶甲虫。

['meni] ['græsˌhɔpəz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n] ,

Many	grasshoppers	are	eaten	,
许多	蚱蜢	是	吃	,

许多蚱蜢被吃掉，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spærəʊ] [ði:z] ['ɪnsekts] [fɔ:m] [wʌn] [eɪtθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	in	the	case	of	the	chipping	sparrow	these	insects	form	one	eighth	of	the
和	在	这	案件	的	这	切片	麻雀	这些	昆虫	形式	一	第八	的	这

[fu:d] .

food	.
食物	.

而对于鸣雀来说，这些昆虫占其食物的八分之一。

['græsˌhɔpəz] [wʊd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['rɑ:ðə(r)] [lɑ:dʒ] ['mɔ:sel] ,

Grasshoppers	would	seem	to	be	rather	large	morsels	,
蚱蜢	会	似乎	到	是	相当	大的	小块	,

蚱蜢看起来似乎是个头相当大的食物。

[bʌt; bət][ðə; ði][bɜ:d] ['prɒbəbli] ['kɒnfaɪnz][ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][smɔ:lə(r)] ['spi:ʃi:z] ; [ɪn'di:d] ,

but	the	bird	probably	confines	itself	to	the	smaller	species	;	indeed	,
但	这	鸟	大概	限制	本身	到	这	较小的	物种	;	的确	,

但这种鸟可能只捕食体型较小的物种；事实上，

[ðɪs] [ɪz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ə'maʊnt] (['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent]) [ɪz]['i:t(ə)n][ɪn]

this	is	indicated	by	the	fact	that	the	greatest	amount	(	over	36	per	cent	)	is	eaten	in
这	是	表明的	经过	这	事实	那	这	最	数量	(	超过	-	每	中心	)	是	吃	在

[dʒu:n] ,

June	,
六月	,

这一点可以从以下事实看出：六月份的消费量最大（超过36%）。

[wen] [ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['spi:ʃi:z] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔ:l] ['spi:ʃi:z] [məʊst] ['nju:mərəs] .

when	the	larger	species	are	still	young	and	the	small	species	most	numerous	.
什么时候	这	更大的	物种	是	仍然	年轻的	和	这	小的	物种	最多	很多的	.

当体型较大的物种还处于幼年期，而体型较小的物种数量最多时。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['ɪnsekts] [ɔ:l'redi] ['menʃ(ə)nd] , ['meni] [wɔsps] [ænd; ənd] [bʌgz] [ɑ:(r); ə(r)]['teɪkən] .

Besides	**the**	**insects**	**already**	**mentioned**	**,**	**many**	**wasps**	**and**	**bugs**	**are**	**taken**	**.**
除了	这	昆虫	已经	提及	,	许多	黄蜂	和	漏洞	是	已采取	.

除了前面提到的昆虫外，许多黄蜂和臭虫也被捕获。

[prɪ'deɪʃəs] [ænd; ənd][ˌpærə'sɪtɪk] [ˌhaɪmɪ'nɒptərə] [ænd; ənd] [prɪ'deɪʃəs] ['bi:t(ə)lz] , [ɔ:l]['ju:sf(ə)l]['ɪnsekts] ,

Predaceous	**and**	**parasitic**	**Hymenoptera**	**and**	**predaceous**	**beetles**	**,**	**all**	**useful**	**insects**	**,**
捕食性的	和	寄生	膜翅目	和	捕食性的	甲虫	,	全部	有用	昆虫	,

[ɑ:(r); ə(r)] « -

are	**«**	**27**
是	«	-

捕食性和寄生性膜翅目昆虫以及捕食性甲虫，都是有益的昆虫，是« 27

» ['i:t(ə)n]['əʊnli][tu:; tə][ə; eɪ] [slaɪt] [ɪk'stent] ,

»	**eaten**	**only**	**to**	**a**	**slight**	**extent**	**,**
»	吃	仅有的	到	一个	轻微	程度	,

只吃了一点点，

[səʊ] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ðə; ði] ['spærəʊz] - ['ɪnsekt]['daɪət] [meɪ] [bi:; bi] [kən'sɪdəd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

so	**that**	**as**	**a**	**whole**	**the**	**sparrows**	**'**	**insect**	**diet**	**may**	**be**	**considered**	**beneficial**	**.**
所以	那	作为	一个	所有的	这	麻雀	-	昆虫	饮食	可能	是	经过考虑的	有利	.

因此，从整体上看，麻雀以昆虫为食可能是有益的。

[ðeə(r)]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] ['ɔ:lməʊst] [ɪk'sklu:sɪvli] [tu:; tə] [hɑ:d] [si:dz] .

Their	**vegetable**	**food**	**is**	**limited**	**almost**	**exclusively**	**to**	**hard**	**seeds**	**.**
他们的	蔬菜	食物	是	有限的	几乎	只	到	难的	种子	.

它们的植物性食物几乎仅限于坚硬的种子。

[ðɪs] [mait] [si:m] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bɜ:dz] [fi:d] [tu:; tə] [sʌm; səm] [ɪk'stent] [ə'pɒn] [greɪn] ,

This	**might**	**seem**	**to**	**indicate**	**that**	**the**	**birds**	**feed**	**to**	**some**	**extent**	**upon**	**grain**	**,**
这	可能	似乎	到	表明	那	这	鸟类	喂养	到	一些	程度	之上	粮食	,

这似乎表明这些鸟类会以谷物为食。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd] [ʃəʊ] ['əʊnli][wʌn][kaɪnd] — [əʊts] — [ænd; ənd][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv]

but	**the**	**stomachs**	**examined**	**show**	**only**	**one**	**kind**	**—**	**oats**	**—**	**and**	**but**	**little**	**of**
但	这	胃	检查	展示	仅有的	一	种类	—	燕麦	—	和	但	小的	的

[ðæt] .

that	**.**
那	.

但检查发现，胃里只有一种食物——燕麦——而且燕麦的量很少。

[ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] [fu:d] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [grɑ:s] [ænd; ənd] [wi:d] [si:d] ,

The	**great**	**bulk**	**of**	**the**	**food**	**is**	**made**	**up**	**of**	**grass**	**and**	**weed**	**seed**	**,**
这	伟大的	大部分	的	这	食物	是	制成	向上	的	草	和	杂草	种子	,

绝大部分食物是由草和杂草种子组成的。

[wɪtʃ] [fɔ:m] ['ɔ:ləʊst][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['daɪət]['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [kən'sju:md] [ɪz]

which	**form**	**almost**	**the**	**entire**	**diet**	**during**	**winter**	**,**	**and**	**the**	**amount**	**consumed**	**is**
哪个	形式	几乎	这	全部的	饮食	期间	冬天	,	和	这	数量	消耗	是

[ɪ'mens] .

immense	**.**
巨大	.

冬季，这些食物几乎构成了全部饮食，而且消耗量巨大。

[fɪg] .

Fig	**.**
如图	.

如图。

- . — [fi:ld] ['spærəʊ] .

14	**.**	**—**	**Field**	**sparrow**	**.**
-	.	—	场地	麻雀	.

14.—田麻雀。

['eniwʌn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['riːdʒən][ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [kæn; kən]

Anyone	acquainted	with	the	agricultural	region	of	the	Upper	Mississippi	Valley	can
任何人	熟人	和	这	农业	地区	的	这	上	密西西比州	谷	能

[nɒt][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə]['nəʊtɪs][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [grəʊθ] [ɒv; əv] [wiːdz] [ɪn] ['evri] [weɪst] [spɒt]

not	have	failed	to	notice	the	enormous	growth	of	weeds	in	every	waste	spot
不是	有	失败的	到	注意	这	巨大的	生长	的	杂草	在	每一个	浪费	点

[weə(r)] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [swɔːd] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'stɜːbd] .

where	the	original	sward	has	been	disturbed	.
在哪里	这	原来的	草	有	到过	不安	.

任何熟悉密西西比河上游流域农业区的人，都会注意到，在原有草地被破坏的每一块荒地上，杂草都疯长。

[baɪ][ðə; ði]['rəʊdsaɪd] , [ɒn][ðə; ði] ['bɔːdəz] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] , [ɔː(r)][ɪn] [ə'bændənd] ['fiːldz] ,

By	the	roadside	,	on	the	borders	of	cultivated	fields	,	or	in	abandoned	fields	,
经过	这	路边	,	在	这	边界	的	栽培	字段	,	或者	在	弃	字段	,

在路边、耕地边缘或废弃的田地里，

[weər'evə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][əb'teɪn][ə; eɪ] ['fʊthəʊld] , ['mæsɪz] [ɒv; əv][ræŋk] [wiːdz] [sprɪŋ] [ʌp] ,

wherever	they	can	obtain	a	foothold	,	masses	of	rank	weeds	spring	up	,
无论	他们	能	获得	一个	立足点	,	群众	的	秩	杂草	春天	向上	,

凡是它们能够立足的地方，都会长出大量的杂草。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [fɔːm] [ɪm'penɪtrəb(ə)l] ['θɪkɪt] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] [fɔː(r); fə(r)]

and	often	form	impenetrable	thickets	which	afford	food	and	shelter	for
和	经常	形式	坚不可摧	灌木丛	哪个	买得起	食物	和	庇护所	为了

[ɪ'mens] ['nʌmbəz] [ɒv; əv][bɜ͡dz][ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɪð'stænd] [greɪt] [kəʊld][ænd; ənd]

immense	numbers	of	birds	and	enable	them	to	withstand	great	cold	and
巨大	数字	的	鸟类	和	使能够	他们	到	经受	伟大的	寒冷的	和

[ðə; ði][məʊst]['terəb(ə)l] ['blɪzədz] .

the	most	terrible	blizzards	.
这	最多	糟糕的	暴风雪	.

它们常常形成密不透风的灌木丛，为大量的鸟类提供食物和庇护所，使它们能够抵御严寒和最可怕的暴风雪。

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] ['vɪzɪtɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [wiːd] ['pætʃɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] [ɪn]['dʒænjuəri] ,

A	person	visiting	one	of	these	weed	patches	on	a	sunny	morning	in	January	,
一个	人	访问	一	的	这些	杂草	补丁	在	一个	阳光明媚	早晨	在	一月	,

一月份一个阳光明媚的早晨，一个人正在参观这些杂草丛生的地块。

[wen] [ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [ɪz] 20° [ɔː(r)][mɔː(r)] [bɪ'ləʊ] ['zɪərəʊ] ,

when	the	thermometer	is	20°	or	more	below	zero	,
什么时候	这	温度计	是	20°	或者	更多的	以下	零	,

当温度计显示零下20度或更低时，

[wɪl] [biː; bi] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [ɪn'hæbətənt] .

will	be	struck	with	the	life	and	animation	of	the	busy	little	inhabitants	.
将要	是	击	和	这	生活	和	动画片	的	这	忙碌的	小的	居民	.

将会被这些忙碌的小居民们的活力和生机所感染。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['sɪtɪŋ] [fə'lɔːn] [ænd; ənd][hɑːf]['frəʊz(ə)n] , [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm]

Instead	of	sitting	forlorn	and	half	frozen	,	they	may	be	seen	flitting	from
反而	的	坐着	绝望	和	一半	冷冻	,	他们	可能	是	已见	飞掠	从

[brɑːntʃ] [tuː; tə] [brɑːntʃ] ,

branch	to	branch	,
分支	到	分支	,

它们不再孤零零地待在那里，半冻僵着，而是会在树枝间飞来飞去。

['twɪtərɪŋ] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] , [ænd; ənd] ['ʃəʊɪŋ] ['evri] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ɪn'dʒɔɪmənt][ænd; ənd]

twittering	and	fluttering	,	and	showing	every	evidence	of	enjoyment	and
推特	和	飘动	,	和	显示	每一个	证据	的	享受	和

['pɜːfɪkt] ['kʌmfət] .

perfect	comfort	.
完美的	舒适	.

它们叽叽喳喳地叫着，扑腾着翅膀，一副享受其中、无比舒适的样子。

[ɪf] [wʌn] « -
If one « 28
如果 一 « -

如果一个« 28

» [ɒv; əv][ðem; ðəm][biː; bi] [kɪld] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['eksələnt] [kən'dɪʃn]
» of them be killed and examined , it will be found in excellent condition
» 的 他们 是 被杀 和 检查 , 它 将要 是 成立 在 出色的 状况
— [ɪn][fækt] ,
— in fact ,
— 在 事实 ,

“如果将它们杀死并进行检查，就会发现它状态极佳——事实上，

[ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l][bɔːl][ɒv; əv][fæt] .
a veritable ball of fat .
一个 真正的 球 的 胖的 .

简直就是一团肥肉。

[ðə; ði] ['snəʊbɜːd] (['dʒʌŋkəʊ][haɪ'iːməlɪs]) [ænd; ənd] [triː] ['spærəʊ] ([spaɪ'zɛlə][mɑːn'tɪkoʊlə]) [ɑː(r); ə(r)]
The snowbird (Junco hyemalis) and tree sparrow (Spizella monticola) are
这 雪鸟 (朱科 冬青树) 和 树 麻雀 (斯皮泽拉 蒙蒂科拉) 是
[pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['njuːmərəs] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['spærəʊz] .
perhaps the most numerous of all the sparrows .
也许 这 最多 很多的 的 全部 这 麻雀 .

雪鸟（Junco hyemalis）和树麻雀（Spizella monticola）可能是所有麻雀中数量最多的。

[ðə; ði]['lætə(r)] ['feəli] [swɔːrmz] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ɪn]['wɪntə(r)] ,
The latter fairly swarms all over the Northern States in winter ,
这 后者 相当 蜂群 全部 超过 这 北方 各州 在 冬天 ,

后者在冬季几乎遍布美国北部各州。

[ə'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ['ɜːli] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)][ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ɪn]['eɪprəl] .
arriving from the north early in October and leaving in April .
抵达 从 这 北 早期的 在 十月 和 离开 在 四月 .

10月初从北方抵达，4月离开。

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meni] ['stʌməks] [ʃəʊz] [ðæts] [ɪn]['wɪntə(r)][ðə; ði] [triː] ['spærəʊ] [fiːdz] [ɪn'taɪəli]
Examination of many stomachs shows thats in Winter the tree sparrow feeds entirely
考试 的 许多 胃 演出 那是 在 冬天 这 树 麻雀 饲料 完全
[ə'pɒn] [siːdz] [ɒv; əv] [wiːdz] ;
upon seeds of weeds ;
之上 种子 的 杂草 ;

对许多动物胃部的检查表明，在冬季，树麻雀完全以杂草种子为食；

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [iːtʃ] [bɜːd] [kən'sjuːmz] [ə'baʊt] [wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [ə; eɪ] [deɪ] .
and probably each bird consumes about one - fourth of an ounce a day .
和 大概 每个 鸟 消耗 关于 一 - 第四 的 一个 盎司 一个 天 .

每只鸟每天大概会消耗四分之一盎司。

[ɪn][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][kən'trɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk] ['trɪbjuːn] [ɪn] - [ðə; ði]['raɪtə(r)] ['estɪmeɪtɪd]
In an article contributed to the New York Tribune in 1881 the writer estimated
在 一个 文章 贡献 到 这 新的 约克 论坛 在 - 这 作家 估计的
[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [wiːd] [siːd] ['ænjuəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðiːz] [bɜ˞dz][ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv]['aɪəwə] .
the amount of weed seed annually destroyed by these birds in the State of Iowa .
这 数量 的 杂草 种子 每年 损毁 经过 这些 鸟类 在 这 状态 的 爱荷华州 .

1881 年，作者在《纽约论坛报》上发表了一篇文章，估算了这些鸟类每年在爱荷华州摧毁的杂草种子数量。

[ə'pɒn] [ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][wʌn] - [fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [aʊns] [ɒv; əv] [siːd] ['iːt(ə)n] ['deɪli] [baɪ] [iːtʃ] [bɜːd] ,
Upon the basis of one - fourth of an ounce of seed eaten daily by each bird ,
之上 这 基础 的 一 - 第四 的 一个 盎司 的 种子 吃 日常的 经过 每个 鸟 ,

以每只鸟每天吃四分之一盎司种子为基准，

[ænd; ənd] [sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɝdz] ['ævərɪdʒd] [ten] [tu:; tə] [i:tʃ] [skweə(r)] [maɪl] ,

and	supposing	that	the	birds	averaged	ten	to	each	square	mile	,
和	假如	那	这	鸟类	平均值	十	到	每个	正方形	英里	,

假设每平方英里平均有十只鸟，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)] ['wɪntə(r)] [reɪndʒ] [tu:] ['hʌndrəd] [deɪz] ,

and	that	they	remain	in	their	winter	range	two	hundred	days	,
和	那	他们	保持	在	他们的	冬天	范围	二	百	天	,

它们会在越冬地停留两百天。

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] [wʌn] , - , - [paʊndz] , [ɔ:(r)] - [tʌnz] ,

we	shall	have	a	total	of	1	,	750	,	000	pounds	,	or	875	tons	,
我们	将	有	一个	全部的	的	1	,	-	,	-	磅	,	或者	-	吨	,

我们将总共拥有175万磅，也就是875吨。

[ɒv; əv] [wi:d] [si:d] [kən'sju:md] [baɪ] [ðɪs] [wʌn] ['spi:ʃi:z] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['si:z(ə)n] .

of	weed	seed	consumed	by	this	one	species	in	a	single	season	.
的	杂草	种子	消耗	经过	这	一	物种	在	一个	单身的	季节	.

该物种在一个生长季内消耗的杂草种子数量。

[lɑ:dʒ] [æz; əz] [ði:z] ['fɪgəz] [meɪ] [si:m] , [ðeɪ] ['sɜ:t(ə)nli] [fɔ:l] [fɑ:(r)] [ʃɔ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ri'æləti] .

Large	as	these	figures	may	seem	,	they	certainly	fall	far	short	of	the	reality	.
大的	作为	这些	数据	可能	似乎	,	他们	当然	落下	远的	短的	的	这	现实	.

尽管这些数字看起来很大，但它们与实际情况肯定相去甚远。

[ðə; ði] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ɒv; əv] [ten] [bɝdz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [skweə(r)] [maɪl] [ɪz] [mʌtʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [tru:θ] ,

The	estimate	of	ten	birds	to	a	square	mile	is	much	within	the	truth	,
这	估计	的	十	鸟类	到	一个	正方形	英里	是	很多	之内	这	真相	,

每平方英里十只鸟的估计与实际情况基本相符。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [tri:] ['spærəʊ] [ɪz] ['sɜ:t(ə)nli] [mɔ:(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn] ['wɪntə(r)] [ɪn] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] ,

for	the	tree	sparrow	is	certainly	more	abundant	than	this	in	winter	in	Massachusetts	,
为了	这	树	麻雀	是	当然	更多的	丰富	比	这	在	冬天	在	马萨诸塞州	,

因为在马萨诸塞州的冬天，树麻雀的数量肯定比这多得多。

[weə(r)] [ðə; ði] [fu:d] [sə'plaɪ] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] ['westən] [steɪts] ,

where	the	food	supply	is	less	than	in	the	Western	States	,
在哪里	这	食物	供应	是	较少的	比	在	这	西	各州	,

那里的食品供应量比西部各州少，

[ænd; ənd] [ai] [hæv; həv] [nəʊn] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['aɪəwə] [weə(r)] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fju:] ['eɪkəz] .

and	I	have	known	places	in	Iowa	where	several	thousand	could	be	seen	within	the	space	of	a	few	acres	.
和	我	有	已知	地方	在	爱荷华州	在哪里	一些	千	可以	是	已见	之内	这	空间	的	一个	很少	英亩	.

我知道爱荷华州的一些地方，在几英亩的范围内可以看到几千只动物。

[ðɪs] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , [mɔ:r'əʊvə(r)] , [ɪz] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['spi:ʃi:z] , [waɪl] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [fækt] ,

This	estimate	,	moreover	,	is	for	a	single	species	,	while	,	as	a	matter	of	fact	,
这	估计	,	而且	,	是	为了	一个	单身的	物种	,	尽管	,	作为	一个	事情	的	事实	,

此外，这一估算仅针对单一物种，而事实上，

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][æt; ət] [li:st] [hɑ:f][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][bɜ:dz] ([nɒt][ɔ:l] ['spærəʊz]) [ðæt] [hə'bɪtʃuəli] [fi:d] [ɒn]

there	are	at	least	half	a	dozen	birds	(	not	all	sparrows	)	that	habitually	feed	on
那里	是	在	至少	一半	一个	打	鸟类	(	不是	全部	麻雀	)	那	习惯性地	喂养	在

[ði:z] [si:dz] ['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] .

these	seeds	during	winter	.
这些	种子	期间	冬天	.

至少有六种鸟类（并非全是麻雀）在冬季习惯性地以这些种子为食。

['fɑ:ðə(r)] [saʊθ] [ðə; ði] [tri:] ['spærəʊ] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [ɪn]['wɪntə(r)][baɪ][ðə; ði] [waɪt] - [θrəut] ['spærəʊ] ,

Farther	south	the	tree	sparrow	is	replaced	in	winter	by	the	white	-	throated	sparrow	,
更远	南	这	树	麻雀	是	替换	在	冬天	经过	这	白色的	-	喉咙	麻雀	,

再往南走，冬天树麻雀会被白喉麻雀取代。

[ðə; ði] [waɪt] - [kraʊnd] ['spærəʊ] , [ðə; ði][fɒks] ['spærəʊ] , [ðə; ði] [sɒŋ] ['spærəʊ] , [ðə; ði] [fi:ld] ['spærəʊ]

the	white	-	crowned	sparrow	,	the	fox	sparrow	,	the	song	sparrow	,	the	field	sparrow
这	白色的	-	加冕	麻雀	,	这	狐狸	麻雀	,	这	歌曲	麻雀	,	这	场地	麻雀

, [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] ;

,	and	several	others	;
,	和	一些	其他的	;

白冠麻雀、狐色麻雀、歌雀、田麻雀以及其他几种麻雀；

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][vɑ:st]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [si:d] ['i:tə(r)]

so	that	all	over	the	country	there	are	a	vast	number	of	those	seed	eaters
所以	那	全部	超过	这	国家	那里	是	一个	广阔的	数字	的	那些	种子	食客

[æt; ət] [wɜ:k] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kəʊldə(r)] [mʌnθs] [rɪ'dʊsɪŋ] [nekst] [jɪrz] [krɒp][ɒv; əv] [wɜ:s] [ðæn; ðən]

at	work	during	the	colder	months	reducing	next	year's	crop	of	worse	than
在	工作	期间	这	更冷	几个月	减少	下一个	年	庄稼	的	更糟	比

['ju:sləs] [plɑ:nts] .

useless	plants	.
无用	植物	.

因此，在全国各地，大量的食籽动物在寒冷的月份里活动，减少了来年作物的产量，使之不再是毫无用处的植物。

[ɪn] ['tri:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][bɜ:dz] ,

In	treating	of	the	value	of	birds	,
在	治疗	的	这	价值	的	鸟类	,

在讨论鸟类的价值时，

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] ['kʌstəməri] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)][ðem; ðəm] ['meɪnli] [æz; əz]['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪəz] ;

it	has	been	customary	to	consider	them	mainly	as	insect	destroyers	;
它	有	到过	习惯	到	考虑	他们	主要	作为	昆虫	驱逐舰	;

人们通常认为它们主要用作灭虫剂；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fɔ:gəʊɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [si:m] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [si:d] ['i:tə(r)] [hæv; həv][ə; eɪ]['ju:sf(ə)l]

but	the	foregoing	illustration	seems	to	show	that	seed	eaters	have	a	useful
但	这	前文	插图	似乎	到	展示	那	种子	食客	有	一个	有用

['fʌŋkʃ(ə)n] ,

function	,
功能	,

但上述例子似乎表明，食籽动物具有有益的功能。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['fʊli] [ə'pri:ʃieɪtɪd] .

which	has	never	been	fully	appreciated	.
哪个	有	绝不	到过	完全	感谢	.

这一点从未得到充分重视。

[ðə; ði] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbi:k] .

THE	ROSE	-	BREASTED	GROSBEAK	.
这	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	.

玫瑰胸蜡嘴雀。

(- - .)
(Zamelodia ludoviciana .)
(- - .)

(Zamelodia ludoviciana.)

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] ([fɪg] . -) [briːdz] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
The beautiful rose - breasted grosbeak (fig . 15) breeds in the northern half of the
这 美丽的 玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 (如图 . -) 品种 在 这 北方 一半 的 这
[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊəri] ['rɪvə(r)] ,
United States east of the Missouri River ,
团结的 各州 东方 的 这 密苏里州 河 ,

美丽的玫瑰胸蜡嘴雀（图 15）在美国北部密苏里河以东地区繁殖。

[bʌt; bət] [spend] [ɪts] [wˈɪntəz] [bɪˈjɒnd] ['aʊə(r)] ['baʊndriz] .
but spends its winters beyond our boundaries .
但 花费 它是 冬天 超过 我们的 边界 .

但它的冬季是在我们的国界之外度过的。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [əˈbʌndənt] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd]['nəʊweə(r)][æz; əz]['plentɪf(ə)l]
Unfortunately it is not abundant in New England , and nowhere as plentiful
很遗憾 它 是 不是 丰富 在 新的 英格兰 , 和 无处 作为 丰富
[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .
as it should be .
作为 它 应该 是 .

可惜的是，这种植物在新英格兰并不常见，而且在任何地方都远未达到它应有的丰富程度。

[ˌaɪ 'tiː]['friːkwənt, friˈkwent] [grəʊvz] [ænd; ənd] ['ɔːtʃədz] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['gaːdnz] [ɔː(r)] ['dɔːˌjɑːd] ,
It frequents groves and orchards rather than gardens or dooryards ,
它 常客 小树林 和 果园 相当 比 花园 或者 庭院 ,

它更喜欢出没于树林和果园，而不是花园或庭院。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [meɪl] [ɪz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ɪts] [ɪn'kriːs] ;
but probably the beauty of the male is the greatest obstacle to its increase ;
但 大概 这 美丽 的 这 男性 是 这 最 障碍 到 它是 增加 ;

但或许男性的俊美外表是其数量增长的最大障碍；

[ðə; ði] ['fʊli] ['ædʌlt; əˈdʌlt][bɜːd][ɪz][pjʊə(r)] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ,
the fully adult bird is pure black and white ,
这 完全 成人 鸟 是 纯的 黑色的 和 白色的 ,

完全成年的鸟全身呈纯黑色和白色。

[wɪð] [ə; eɪ] [brɔːd] [pætʃ] [ɒv; əv] ['brɪliənt] [rəʊz]['kʌlə(r)][əˈpɒn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd]['ʌndə(r)] [iːtʃ] [wɪŋ]
with a broad patch of brilliant rose color upon the breast and under each wing
和 一个 广阔 修补 的 杰出的 玫瑰 颜色 之上 这 胸部 和 在下面 每个 翼
.
:
.

胸部和每只翅膀下方都有一大片鲜艳的玫瑰色斑块。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv] [ðɪs] « -
On account of this « 29
在 帐户 的 这 « -

正因如此« 29

» [əˈtræktɪv] ['pluːmɪdʒ][ðə; ði][bɜ˞dz][ɑː(r); ə(r)] ['haɪli] [praɪzd][fɔː(r); fə(r)]['leɪdɪz] - [hæts] ;
» attractive plumage the birds are highly prized for ladies ' hats ;
» 吸引人的 羽毛 这 鸟类 是 高度 珍贵的 为了 女士们 - 帽子 ;

»这些鸟的羽毛很漂亮，是制作女士帽子的珍贵材料；

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [hiːv] [biːn] [ʃɒt] [ɪn]['siːz(ə)n][ænd; ənd][aʊt] ,
and consequently heave been shot in season and out ,
和 最后 举 到过 射击 在 季节 和 出去 ,

因此，无论赛季内外，他都曾被枪击过。

[tɪl] [ðə; ði]['wʌndə(r)][ɪz][nɒt] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [fjuː] , [bʌt; bət] [ðæt] ['eni] [rɪ'meɪn] [æt; ət][ɔːl] .

till	the	wonder	is	not	that	there	are	so	few	,	but	that	any	remain	at	all	.
直到	这	想知道	是	不是	那	那里	是	所以	很少	,	但	那	任何	保持	在	全部	.

以至于人们惊奇的不是数量如此之少，而是竟然还有人幸存下来。

[wen] [ðə; ði][ˌkɒlə'rɑːdəʊ][pə'teɪtəʊ] ['biːtl] [fɜːst] [swept] ['əʊvə(r)][ðə; ði][lænd] ,

When	the	Colorado	potato	beetle	first	swept	over	the	land	,
什么时候	这	科罗拉多州	土豆	甲虫	第一的	扫荡	超过	这	土地	,

科罗拉多马铃薯甲虫最初席卷这片土地时，

[ænd; ənd] ['nætʃərəlɪst] [ænd; ənd]['fɑːrmərz][wɜː(r); wə(r)] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt]

and	naturalists	and	farmers	were	anxious	to	discover	whether	or	not
和	自然学家	和	农民	是	焦虑的	到	发现	无论	或者	不是

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['enəmɪz] [wɪtʃ] [wʊd] [preɪ] [ə'pɒn][ðə; ði] [pest] ,

there	were	any	enemies	which	would	prey	upon	the	pest	,
那里	是	任何	敌人	哪个	会	猎物	之上	这	害虫	,

博物学家和农民都迫切想知道是否有天敌会捕食这种害虫。

[ðə; ði] ['grəʊsbiːk] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli][bɜːd] [siːn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] .

the	grosbeak	was	almost	the	only	bird	seen	to	eat	the	beetles	.
这	白蜡嘴雀	曾是	几乎	这	仅有的	鸟	已见	到	吃	这	甲虫	.

人们发现，只有蜡嘴雀会吃这种甲虫。

['fɜːðə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [kən'fɜːmd] [ðə; ði][fækt] ,

Further	observation	confirmed	the	fact	,
更远	观察	确认的	这	事实	,

进一步观察证实了这一事实。

[ænd; ənd][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] ['riːznəbl] [daʊt] [ðæt] [weə(r)] [ðə; ði][bɜːd][ɪz] [ə'bʌndənt] [ˌaɪ 'tiː]

and	there	can	be	no	reasonable	doubt	that	where	the	bird	is	abundant	it
和	那里	能	是	不	合理的	怀疑	那	在哪里	这	鸟	是	丰富	它

[hæz; həz][kən'trɪbjuːtɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'beɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pest] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn]

has	contributed	very	much	to	the	abatement	of	the	pest	which	has	been
有	贡献	非常	很多	到	这	减排	的	这	害虫	哪个	有	到过

['nəʊtɪd]['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst] ['dekeɪd] .

noted	during	the	last	decade	.
著名的	期间	这	最后的	十年	.

毫无疑问，在鸟类数量众多的地方，它对过去十年中出现的害虫的减少做出了很大的贡献。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [gʊd] [wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːd] [dʌz] ,

But	this	is	not	the	only	good	which	the	bird	does	,
但	这	是	不是	这	仅有的	好的	哪个	这	鸟	做	,

但这并非这种鸟唯一的益处，

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] ['nɒkʃəs] ['ɪnsekts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][pə'teɪtəʊ] ['biːtl] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ]['iːt(ə)n] .

for	many	other	noxious	insects	besides	the	potato	beetle	are	also	eaten	.
为了	许多	其他	有害的	昆虫	除了	这	土豆	甲虫	是	还	吃	.

除了马铃薯甲虫之外，还有许多其他有害昆虫也被人们食用。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [rəʊz] - ['brestɪd] ['grəʊsbiːk] .

15	.	—	Rose	-	breasted	grosbeak	.
-	.	—	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	.

15.—玫瑰胸白翅雀。

[ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði]['grəʊsbi:k] [kən'sɪsts][ɒv; əv][bʌdz][ænd; ənd] ['blɔsəmz] [ɒv; əv]['fɒrɪst]

The	vegetable	food	of	the	grosbeak	consists	of	buds	and	blossoms	of	forest
这	蔬菜	食物	的	这	白蜡嘴雀	由	的	花蕾	和	花朵	的	森林

[tri:z] , [ænd; ənd] [si:dz] ,

trees	,	and	seeds	,
树木	,	和	种子	,

蜡嘴雀的植物性食物包括森林树木的嫩芽、花朵和种子。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli]['dæmɪdʒ][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə'kju:zd] [ɪz][ðə; ði] ['sti:lɪŋ] [ɒv; əv]

but	the	only	damage	of	which	it	has	been	accused	is	the	stealing	of
但	这	仅有的	损害	的	哪个	它	有	到过	被告	是	这	偷窃	的

[gri:n] ['pi:z] .

green	peas	.
绿色的	豌豆	.

但它被指控的唯一损害是偷窃青豌豆。

[ðə; ði]['raɪtə(r)][hæz; həz] [əb'zɜ:vd] [ˌaɪ 'ti:] ['i:tɪŋ] ['pi:z] [ænd; ənd][hæz; həz][ɪg'zæmɪnd][ðə; ði] ['stʌməks]

The	writer	has	observed	it	eating	peas	and	has	examined	the	stomachs
这	作家	有	观察到	它	吃	豌豆	和	有	检查	这	胃

[ɒv; əv] ['sevrəl] [ðæt] [hæd; həd] [bi:n] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [ækt] .

of	several	that	had	been	killed	in	the	very	act	.
的	一些	那	有	到过	被杀	在	这	非常	行为	.

作者曾观察到它吃豌豆，并检查过几只被当场杀死的豌豆的胃。

[ðə; ði] ['stʌməks] [kən'teɪnd] [ə; eɪ][fju:] ['pi:z] [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [pə'teɪtəʊ]['bi:t(ə)lz] , [əʊld][ænd; ənd]

The	stomachs	contained	a	few	peas	and	enough	potato	beetles	,	old	and
这	胃	包含	一个	很少	豌豆	和	足够的	土豆	甲虫	,	老的	和

[jʌŋ] ,

young	,
年轻的	,

胃里有一些豌豆和足够多的马铃薯甲虫，有老的也有幼的。

[æz; əz] [wel] [æz; əz]['ʌðə(r)]['hɑ:mf(ə)l]['ɪnsekts] ,

as	well	as	other	harmful	insects	,
作为	出色地	作为	其他	有害	昆虫	,

以及其他有害昆虫，

[tu:; tə] [peɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ðə; ði] ['pi:z] [ðə; ði][bɜ˞dz] [wʊd] [bi:; bi] ['laɪkli] [tu:; tə] [i:t] [ɪn][ə; eɪ] [həʊl]

to	pay	for	all	the	peas	the	birds	would	be	likely	to	eat	in	a	whole
到	支付	为了	全部	这	豌豆	这	鸟类	会	是	可能	到	吃	在	一个	所有的

['si:z(ə)n] .

season	.
季节	.

支付鸟类一整个季节可能吃掉的所有豌豆的费用。

[ðə; ði]['gɑ:d(ə)n] [weə(r)] [ðɪs] [tʊk] [pleɪs] [ə'dʒɔɪnd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pə'teɪtəʊ] [fi:ld] [wɪtʃ] ['ɜ:lɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]

The	garden	where	this	took	place	adjoined	a	small	potato	field	which	earlier	in	the
这	花园	在哪里	这	采取	地方	相邻的	一个	小的	土豆	场地	哪个	早些时候	在	这

['si:z(ə)n][hæd; həd] [bi:n] [səʊ]['bædli] [ɪn'festɪd] [wɪð] [ðə; ði]['bi:t(ə)lz] [ðæt] [ðə; ði] [vaɪnz] [wɜ:(r); wə(r)]

season	had	been	so	badly	infested	with	the	beetles	that	the	vines	were
季节	有	到过	所以	糟糕	受感染的	和	这	甲虫	那	这	藤蔓	是

[kəm'pli:tli] ['rɪd(ə)ld] .

completely	riddled	.
完全地	布满谜团	.

发生这件事的花园毗邻一小块土豆地，这块土豆地在当季早些时候曾遭受甲虫的严重侵袭，以至于藤蔓上布满了密密麻麻的虫眼。

[ðə; ði] ['grəʊsbi:k] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [fi:ld] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd]['faɪnəli] [brɔ:t] [ðeə(r)] [fledʒd] [jʌŋ] .

The	grosbeaks	visited	the	field	every	day	,	and	finally	brought	their	fledged	young	.
这	蜡嘴雀	到访	这	场地	每一个	天	,	和	最后	带来	他们的	羽翼丰满	年轻的	.

蜡嘴雀每天都会光顾这片田野，最后还带来了它们已经长成的幼鸟。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bɜ·dz] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒn][ðə; ði]['tɒpməʊst][reɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd]

The	young	birds	stood	in	a	row	on	the	topmost	rail	of	the	fence	and
这	年轻的	鸟类	站立	在	一个	排	在	这	最顶层	轨	的	这	栅栏	和

[wɜ:(r); wə(r)] [fed] [wɪð] [ðə; ði]['bi:t(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeə(r)]['peərənts] ['gæðəd] .

were	fed	with	the	beetles	which	their	parents	gathered	.
是	美联储	和	这	甲虫	哪个	他们的	父母	聚集	.

幼鸟们排成一排站在栅栏最顶端的横杆上，它们的父母会喂它们吃收集来的甲虫。

[wen] [ə; eɪ]['keəf(ə)l][ɪn'spekʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [nɒt][ə; eɪ] ['bi:tl] ,

When	a	careful	inspection	was	made	a	few	days	later	,	not	a	beetle	,
什么时候	一个	小心	检查	曾是	制成	一个	很少	天	之后	,	不是	一个	甲虫	,

几天后仔细检查时，发现并非甲虫。

[əʊld][ɔ:(r)] [jʌŋ] , [kʊd; kəd][bi:; bi] [faʊnd] ;

old	or	young	,	could	be	found	;
老的	或者	年轻的	,	可以	是	成立	;

无论老幼，都能找到；

[ðə; ði][bɜ·dz][hæd; həd] [swept] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd] [seɪvd] [ðə; ði][pə'teɪtəʊz] . « -

the	birds	had	swept	them	from	the	field	and	saved	the	potatoes	.	«	30
这	鸟类	有	扫荡	他们	从	这	场地	和	已保存	这	土豆	.	«	-

鸟儿们把它们从田里叼走了，保住了土豆。« 30

» [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zi] [tu:; tə][əd'vaɪz] ['meʒəz] ['aɪðə(r)][fɔ:(r); fə(r)] [ɪn'kri:sɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðɪs]

»	It	is	easy	to	advise	measures	either	for	increasing	the	numbers	of	this
»	它	是	简单的	到	建议	措施	任何一个	为了	增加	这	数字	的	这

[bɜ:d][ɔ:(r)] [ɪn'dju:sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [teɪk] [ʌp] [ɪts] ['rezɪdəns] [ɒn][ðə; ði] [fɑ:m] .

bird	or	inducing	it	to	take	up	its	residence	on	the	farm	.
鸟	或者	诱导	它	到	拿	向上它是		住宅	在	这	农场	.

»很容易提出增加这种鸟的数量或促使它在农场定居的措施。

['nætʃ(ə)rəli][ˌaɪ 'ti:][in'hæbit] [θɪn] , ['əʊpən] [wʊdz] [ɔ:(r)] [grəʊvz] ,

Naturally	it	inhabits	thin	,	open	woods	or	groves	,
自然	它	居住地	薄的	,	打开	树林	或者	小树林	,

它自然栖息于稀疏的开阔林地或小树林中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz][tu:; tə] ['ɔ:tʃədz] [wʊd] [bi:; bi]['sɪmp(ə)l] — [ɪn][fækt] ,

and	the	change	from	such	places	to	orchards	would	be	simple	—	in	fact	,
和	这	改变	从	这样的	地方	到	果园	会	是	简单的	—	在	事实	,

将这样的地方改建成果园很简单——事实上，

[hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] [meɪd] [ɪn][sʌm; səm] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd][əʊ'haɪəʊ] .

has	already	been	made	in	some	parts	of	Pennsylvania	and	Ohio	.
有	已经	到过	制成	在	一些	部分	的	宾夕法尼亚州	和	俄亥俄州	.

宾夕法尼亚州和俄亥俄州的部分地区已经生产出来了。

[ɪn] [nju:] ['ɪŋglənd] [ðə; ði][bɜ:d][ɪz] ['sʌmwɒt] [reə(r)] ,

In	New	England	the	bird	is	somewhat	rare	,
在	新的	英格兰	这	鸟	是	有些	稀有的	,

在新英格兰地区，这种鸟比较少见。

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði][best] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [dʌn] [hɪə(r)][ɔ:(r)] [ˌels'weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [si:] [ðæt]

and	perhaps	the	best	that	can	be	done	here	or	elsewhere	it	to	see	that
和	也许	这	最好的	那	能	是	完毕	这里	或者	别处	它	到	看	那

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['θʌrəli] [prə'tektɪd] .

it	is	thoroughly	protected	.
它	是	彻底	受保护	.

或许在这里或其他地方能做的最好的事情就是确保它得到彻底保护。

[ðə; ði] ['swɔləuz] .

THE	SWALLOWS	.
这	燕子	.

燕子。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)]['sev(ə)n] ['kɒmən] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['swɔləuz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]

There	are	seven	common	species	of	swallows	within	the	limits	of	the	United
那里	是	七	常见的	物种	的	燕子	之内	这	限制	的	这	团结的

[steɪts] ,

States	,
各州	,

美国境内共有七种常见的燕子。

[fɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] , [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ,

four	of	which	have	,	to	some	extent	,
四	的	哪个	有	,	到	一些	程度	,

其中四项在某种程度上具有

[ə'bændənd] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] ['nestɪŋ] ['hæbɪts][ænd; ənd] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði][ə'bəud]

abandoned	their	primitive	nesting	habits	and	attached	themselves	to	the	abodes
弃	他们的	原始	嵌套	习惯	和	随附的	他们自己	到	这	住所

[ɒv; əv][mæn] .

of	man	.
的	男人	.

它们放弃了原始的筑巢习性，转而依附于人类的住所。

[æz; əz][ə; eɪ] [gruːp] , ['swɔləuz] [ɑː(r); ə(r)] [grɪ'geərɪəs] [ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l][ɪn][æn; ən]['emɪnənt] [dɪ'griː] .

As	a	group	,	swallows	are	gregarious	and	social	in	an	eminent	degree	.
作为	一个	团体	,	燕子	是	群居	和	社会的	在	一个	杰出	程度	.

燕子作为一个群体，具有极强的群居性和社会性。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [bɪld] [nests] [ɪn] [lɑːdʒ] ['kɒləniz] , [ə'keɪʒnəli] ['nʌmbərɪŋ] [θ'aʊzəndz] ;

Some	species	build	nests	in	large	colonies	,	occasionally	numbering	thousands	;
一些	物种	建造	巢穴	在	大的	殖民地	,	偶尔	编号	数千	;

有些物种会筑巢形成大型群落，有时数量可达数千个；

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z]['əʊnli] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [peəz] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [tə'geðə(r)] ;

in	the	case	of	others	only	two	or	three	pairs	are	found	together	;
在	这	案件	的	其他的	仅有的	二	或者	三	对	是	成立	一起	;

至于其他一些情况，通常只发现两到三对同时出现；

[waɪl] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [nest] [hə'bɪtʃuəli] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [peəz] .

while	still	others	nest	habitually	in	single	pairs	.
尽管	仍然	其他的	巢	习惯性地	在	单身的	对	.

而另一些鸟类则习惯成一对一筑巢。

[ðeə(r)]['hæbɪts][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə][rɪ'kwaɪə(r)]['eni] [ɪk'stendɪd] [dɪ'skrɪpʃn] .

Their	habits	are	too	familiar	to	require	any	extended	description	.
他们的	习惯	是	也	熟悉的	到	要求	任何	扩展	描述	.

它们的习性太过常见，无需赘述。

[ðeə(r)] ['ɪndəstrɪ] [ænd; ənd] ['taɪərləsnɪs] [ɑː(r); ə(r)] ['wʌndəf(ə)l] ,

Their	industry	and	tirelessness	are	wonderful	,
他们的	行业	和	不知疲倦	是	精彩的	,

他们的勤奋和不懈努力令人钦佩。

[ænd; ənd]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][reə(r)][tuː; tə] [siː] ['swɔləuz] [æt; ət][rest] [ɪk'sept] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)]

and	during	the	day	it	is	rare	to	see	swallows	at	rest	except	just	before
和	期间	这	天	它	是	稀有的	到	看	燕子	在	休息	除了	只是	前

[ðeə(r)] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [saʊθ] ,

their	departure	for	the	South	,
他们的	离开	为了	这	南	,

白天，除了迁徙到南方之前，很少能看到燕子休息。

[wen] [ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [ə'pɒn] ['telɪgrɑːf] ['waɪərz][ɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [ruːfs] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,

when	they	assemble	upon	telegraph	wires	or	upon	the	roofs	of	buildings	,
什么时候	他们	集合	之上	电报	电线	或者	之上	这	屋顶	的	建筑物	,

当它们聚集在电报线或建筑物屋顶上时，

[ə'pærəntli] ['meɪkɪŋ] [plænz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒɜːni] . « -
apparently making plans for the journey . « 31
显然 制作 计划 为了 这 旅行 . « -

显然是在为这次旅行做计划。« 31

» [fɪg] .
» Fig .
» 如图 .

"如图。

- . — [bɑːn] ['swɒləʊ] .
16 . — Barn swallow .
- . — 谷仓 吞 .

16.—家燕。

[ə; eɪ]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ðeə(r)] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][mæn]
A noticeable characteristic of several of the species is their attachment to man
一个 显 特征 的 一些 的 这 物种 是 他们的 依恋 到 男人
.
:
.

这些物种中一些物种的一个显著特点是它们对人类有依恋。

[ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði][bɑːn] ['swɒləʊ] ([kə'laidən] -) ([fɪg] .
In the eastern part of the country the barn swallow (Chelidon erythrogastra) (fig .
在 这 东 部分 的 这 国家 这 谷仓 吞 (雪利顿 -) (如图 .
-) [naʊ] [bɪldz] [ɪk'skluːsɪvli] ['ʌndə(r)] [ruːfs] ,
16) now builds exclusively under roofs ,
-) 现在 建造 只 在下面 屋顶 ,

在该国东部，家燕（Chelidon erythrogastra）（图 16）现在只在屋檐下筑巢。

['hævɪŋ] [ɪn'taɪəli] [ə'bændənd] [ðə; ði] [rɒk] [keɪvz] [ænd; ənd] [klɪfs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fɔːməli] ['nestɪd] .
having entirely abandoned the rock caves and cliffs in which it formerly nested .
拥有 完全 弃 这 岩石 洞穴 和 悬崖 在 哪个 它 以前 嵌套 .

它完全放弃了以前栖息的岩洞和悬崖。

[mɔː(r)]['riːs(ə)ntli][ðə; ði] [klɪf] ['swɒləʊ] ([pɛtroʊɛlɪdən] -) [hæz; həz] [faʊnd] [ə; eɪ]['betə(r)] ['nestɪŋ]
More recently the cliff swallow (Petrochelidon lunifrons) has found a better nesting
更多的 最近 这 悬崖 吞 (岩切利顿 -) 有 成立 一个 更好的 嵌套
[saɪt]['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] -
site under the eaves of buildings than was afforded by the overhanging -
地点 在下面 这 檐 的 建筑物 比 曾是 提供 经过 这 悬垂 -
[klɪfs] [ɒv; əv] [ɜːθ] [ɔː(r)] [stəʊn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌns] [juːst] ,
cliffs of earth or stone which it once used ,
悬崖 的 地球 或者 石头 哪个 它 一次 用过的 ,

近年来，崖燕（Petrochelidon lunifrons）发现，与它曾经使用的悬垂的土石悬崖相比，建筑物屋檐下是一个更好的筑巢地点。

[ænd; ənd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'zɔːrts] [ə'keɪʒnəli] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [hə'bɪtʃuəli] [ɪn][ðə; ði]
and to which it still resorts occasionally in the East , and habitually in the
和 到 哪个 它 仍然 度假村 偶尔 在 这 东方 , 和 习惯性地 在 这
[ʌn'setld] [west] .
unsettled West .
不安的 西方 .

它在东方偶尔还会诉诸此地，而在动荡不安的西方，它则经常这样做。

[ðə; ði]['mɑːtɪn] (['prɒgniː][suːbɪs]) [ænd; ənd] [waɪt] - ['belid] ['swɒləʊ] ([təiːsiːnɛtɑː] [baɪ'kʌlə(r)]) [nest]

The	martin	(	Progne	subis	)	and	white	-	bellied	swallow	(	Tachycineta	bicolor	)	nest
这	马丁	(	孕期	下	)	和	白色的	-	肚子	吞	(	塔奇西内塔	双色	)	巢

['aɪðə(r)][ɪn] ['haʊzɪz] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] ,

either	in	houses	supplied	for	the	purpose	,
任何一个	在	房屋	供应	为了	这	目的	,

紫燕（Progne subis）和白腹燕（Tachycineta bicolor）在专门提供的房屋中筑巢，

[ɪn] [ə'bændənd] [nests] [ɒv; əv] ['wʊdpekə(r)] , [ɔː(r)][ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['kræni] [ɪn] [rɒks] .

in	abandoned	nests	of	woodpeckers	,	or	in	natural	crannies	in	rocks	.
在	弃	巢穴	的	啄木鸟	,	或者	在	自然的	缝隙	在	岩石	.

在废弃的啄木鸟巢穴中，或者在岩石的天然缝隙中。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [hæv; həv][nɒt] [jet] [ə'bændənd] [ðeə(r)] ['prɪmətɪv] ['hæbəˌtæt] ,

The	other	species	have	not	yet	abandoned	their	primitive	habitats	,
这	其他	物种	有	不是	然而	弃	他们的	原始	栖息地	,

其他物种尚未放弃它们原始的栖息地。

[bʌt; bət] ['pɒsəbli] [meɪ] [duː; də][səʊ][æz; əz][ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)] ['θɪkli] ['set(ə)ld] .

but	possibly	may	do	so	as	the	country	becomes	more	thickly	settled	.
但	可能	可能	做	所以	作为	这	国家	变成	更多的	浓密	定居	.

但随着该国人口密度增加，这种情况可能会发生。

[fiːld] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [kən'vɪns] ['eni] ['ɔːdnrəli] [ə'tentɪv] ['pɜːs(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv] ['swɔləuz]

Field	observation	will	convince	any	ordinarily	attentive	person	that	the	food	of	swallows
场地	观察	将要	说服	任何	按说	细心	人	那	这	食物	的	燕子

[mʌst; məst][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)]['ɪnsekts] ['kæptʃəd] [ɪn][mɪd] - [eə(r)] ,

must	consist	of	the	smaller	insects	captured	in	mid	-	air	,
必须	由	的	这	较小的	昆虫	捕获	在	中	-	空气	,

任何一个稍加留意的人，只要进行实地观察，就会确信燕子的食物一定是空中捕获的小昆虫。

[ɔː(r)] [pə'hæps] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [pɪkt] [frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][tɔːl] [grɑːs] [ɔː(r)] [wiːdz] .

or	perhaps	in	some	cases	picked	from	the	tops	of	tall	grass	or	weeds	.
或者	也许	在	一些	案例	挑选	从	这	最高额	的	高的	草	或者	杂草	.

或者在某些情况下，是从高高的草丛或杂草的顶端采摘的。

[ðɪs] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɪz] [bɔːn] [aʊt] [baɪ][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stʌməks] ,

This	observation	is	borne	out	by	an	examination	of	stomachs	,
这	观察	是	出生	出去	经过	一个	考试	的	胃	,

对胃部的检查证实了这一观察结果。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['meni] [smɔːl] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

which	shows	that	the	food	consists	of	many	small	species	of	beetles	which	are
哪个	演出	那	这	食物	由	的	许多	小的	物种	的	甲虫	哪个	是

[mʌtʃ] [ɒn][ðə; ði] [wɪŋ] ;

much	on	the	wing	;
很多	在	这	翼	;

这表明食物主要由许多小型甲虫组成，这些甲虫大多在飞行；

['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['dɪptətrər] ([məs'kiːtəʊz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz]) ,

many	species	of	Diptera	(	mosquitoes	and	their	allies	)	,
许多	物种	的	双翅目	(	蚊子	和	他们的	盟国	)	,

许多种类的双翅目昆虫（蚊子及其近缘昆虫），

[wɪð] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] [ænts][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ɪnsekts][ɒv; əv]['sɪmələ(r)][kaɪndz] .

with	large	quantities	of	flying	ants	and	a	few	insects	of	similar	kinds	.
和	大的	数量	的	飞行	蚂蚁	和	一个	很少	昆虫	的	相似的	种类	.

还有大量的飞蚁和一些类似的昆虫。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)]['aɪðə(r)][ɪn'dʒʊəriəs][ɔː(r)] [ə'nɔɪɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbəz]

Most	of	them	are	either	injurious	or	annoying	,	and	the	numbers
最多	的	他们	是	任何一个	有害的	或者	恼人的	,	和	这	数字

[dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['swɔləuz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli] ,

destroyed	by	swallows	are	not	only	,
损毁	经过	燕子	是	不是	仅有的	,

它们中的大多数要么有害要么令人厌烦，而且燕子摧毁的数量不仅如此，

[bɪ'jɒnd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['ɔːlməʊst] [bɪ'jɒnd] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .

beyond	calculation	,	but	almost	beyond	imagination	.
超过	计算	,	但	几乎	超过	想像力	.

无法计算，几乎超乎想象。

[ðə; ði] [waɪt] - ['belid] ['swɒləʊ] [iːts] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['beriz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	white	-	bellied	swallow	eats	a	considerable	number	of	berries	of	the
这	白色的	-	肚子	吞	吃	一个	大量	数字	的	浆果	的	这

['beɪˌberi] , [ɔː(r)][wæks] ['mɜːtl] .

bayberry	,	or	wax	myrtle	.
杨梅	,	或者	蜡	桃金娘	.

白腹燕会吃掉大量的杨梅（或称蜡杨梅）浆果。

['djʊərɪŋ][maɪ'greɪʃənz][ænd; ənd][ɪn]['wɪntə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ]['hæbɪt][ɒv; əv] [ruːst] [ɪn] [ðiːz] [ʃrʌbz]

During	migrations	and	in	winter	it	has	a	habit	of	roosting	in	these	shrubs
期间	迁移	和	在	冬天	它	有	一个	习惯	的	栖息	在	这些	灌木

,

,

,

迁徙期间和冬季，它有在这些灌木丛中栖息的习性。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [əb'teɪnz][ðə; ði][fruːt][æt; ət][ðæt] [taɪm] .

and	it	probably	obtains	the	fruit	at	that	time	.
和	它	大概	获得	这	水果	在	那	时间	.

它很可能在那时获得了果实。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [nests] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [klɪf] ['swɔləuz]

It	is	a	mistake	to	tear	down	the	nests	of	a	colony	of	cliff	swallows
它	是	一个	错误	到	撕	向下	这	巢穴	的	一个	殖民地	的	悬崖	燕子

[frɒm; frəm][ðə; ði] [iːvz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bɑːn] ,

from	the	eaves	of	a	barn	,
从	这	檐	的	一个	谷仓	,

拆除谷仓屋檐下崖燕群的巢穴是一个错误。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] [dɪs'fɪgərɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nests] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk]

for	so	far	from	disfiguring	a	building	the	nests	make	a	picturesque
为了	所以	远的	从	毁容	一个	建筑	这	巢穴	制作	一个	如画

[ə'dɪʃ(ə)n] ,

addition	,
添加	,

鸟巢非但没有破坏建筑物的美观，反而增添了一抹亮丽的风景。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['prez(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['evri] [dɪ'vaɪs] .

and	their	presence	should	be	encouraged	by	every	device	.
和	他们的	在场	应该	是	鼓励	经过	每一个	设备	.

所有设备都应该鼓励它们的存在。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [klɪf] [ænd; ənd] [bɑːn] ['swɔləuz] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [bɪld] [ðeə(r)] [nests]

It	is	said	that	cliff	and	barn	swallows	can	be	induced	to	build	their	nests
它	是	说	那	悬崖	和	谷仓	燕子	能	是	诱导	到	建造	他们的	巢穴

[ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ləʊ'kæləti] ,

in	a	particular	locality	,
在	一个	特别的	地点	,

据说可以引导崖燕和家燕在特定地点筑巢。

['ʌðəwaɪz] ['suːtəb(ə)l] , [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [mʌd] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [æz; əz] ['mɔːtə(r)] .

otherwise	suitable	,	by	providing	a	quantity	of	mud	to	be	used	as	mortar	.
否则	合适的	,	经过	提供	一个	数量	的	泥	到	是	用过的	作为	砂浆	.

否则，可通过提供一定量的泥浆用作砂浆来达到合适的效果。

[bɑːn] ['swɔləuz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['geɪbl] [ɒv; əv]

Barn	swallows	may	also	be	encouraged	by	cutting	a	small	hole	in	the	gable	of
谷仓	燕子	可能	还	是	鼓励	经过	切割	一个	小的	洞	在	这	山墙	的

[ðə; ði] [bɑːn] ,

the	barn	,
这	谷仓	,

在谷仓的山墙上开一个小洞也可以吸引家燕。

[waɪl] [m'ɑːtɪnz] [ænd; ənd] [waɪt] - ['belid] ['swɔləuz] [wɪl] [biː; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['bɒksɪz] [laɪk] [ðəʊz]

while	martins	and	white	-	bellied	swallows	will	be	grateful	for	boxes	like	those
尽管	马丁斯	和	白色的	-	肚子	燕子	将要	是	感激的	为了	盒子	喜欢	那些

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bluːbɜːd] ,

for	the	bluebird	,
为了	这	蓝鸟	,

而对于像蓝知更鸟那样的鸟巢箱，紫燕和白腹燕也会表示感谢。

[bʌt; bət] [pleɪst] [ɪn] [sʌm; səm] ['haɪə(r)] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

but	placed	in	some	higher	situation	.
但	放置	在	一些	更高	情况	.

但被置于更高的位置。

[ðə; ði] ['siːdə(r)] [bɜːd] .

THE	CEDAR	BIRD	.
这	雪松	鸟	.

雪松鸟。

(['æmpəlɪs] [sɛdrɔrəm] .)

(	Ampelis	cedrorum	.	)
(	安佩利斯	雪松	.	)

(Ampelis cedrorum.)

[ðə; ði] ['siːdə(r)] ['wæksˌwɪŋ] , [ɔː(r)] ['tʃeri] [bɜːd] ([fɪg] . -) , [ɪn'hæbit] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

The	cedar	waxwing	,	or	cherry	bird	(	fig	.	17	)	,	inhabits	the	whole	of	the	United	States	,
这	雪松	太平鸟	,	或者	樱桃	鸟	(	如图	.	-	)	,	居住地	这	所有的	的	这	团结的	各州	,

雪松太平鸟，又名樱桃鸟（图 17），分布于整个美国。

[bʌt; bət] [ɪz] [mʌtʃ] [les] ['kɒmən] [ɪn] [ðə; ði] [west] .

but	is	much	less	common	in	the	West	.
但	是	很多	较少的	常见的	在	这	西方	.

但在西方国家则远不常见。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ri'taiə] ['saʊθwəd] [ɪn] ['wɪntə(r)] ,

Although	the	great	bulk	of	the	species	retires	southward	in	winter	,
虽然	这	伟大的	大部分	的	这	物种	退休	向南	在	冬天	,

虽然该物种的大部分成员在冬季会迁徙到南方，

[ðə; ði] [bɜːd] [ɪz] [ə'keɪʒnəli] [faʊnd] [ɪn] ['evri] [steɪt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kəʊldə(r)] [mʌnθs] ,

the	bird	is	occasionally	found	in	every	State	during	the	colder	months	,
这	鸟	是	偶尔	成立	在	每一个	状态	期间	这	更冷	几个月	,

这种鸟在寒冷的月份里偶尔会在美国各州被发现。

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [waɪld] ['beriz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'bʌndənt] .

especially	if	wild	berries	are	abundant	.
尤其	如果	荒野	浆果	是	丰富	.

尤其是在野生浆果丰富的地区。

[ɪts] [prə'vɜ:biəl] ['fɒndnəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['tʃeriz] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][raɪz][tu:; tə][ɪts]['pɒpjələ(r)] [neɪm] ,

Its	proverbial	fondness	for	cherries	has	given	rise	to	its	popular	name	,
它是	谚语	喜爱	为了	樱桃	有	给定	上升	到	它是	受欢迎的	姓名	,

它对樱桃的喜爱由来已久，这也正是它得名的原因。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [kəm'pleɪnt] [hæz; həz] [bi:n] [meɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][fru:t] ['i:t(ə)n] .

and	much	complaint	has	been	made	on	account	of	the	fruit	eaten	.
和	很多	抱怨	有	到过	制成	在	帐户	的	这	水果	吃	.

人们因食用这些水果而提出了许多抱怨。

[ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ʃəʊn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪts] « -

Observation	has	shown	,	however	,	that	its	«	32
观察	有	所示	,	然而	,	那	它是	«	-

然而，观察表明，它的« 32

» [ˌdepri'deiʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [tri:z] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [fru:t] ['raipən] ['ɜ:lɪɪst] , [waɪl]

»	depredations	are	confined	to	trees	on	which	the	fruit	ripens	earliest	,	while
»	掠夺	是	受限	到	树木	在	哪个	这	水果	成熟	最早	,	尽管

['leɪtə(r)] [və'raɪətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'tʌtʃt] .

later	varieties	are	comparatively	untouched	.
之后	品种	是	比较	未受触碰	.

»害虫只侵害那些果实最早成熟的树木，而晚熟品种的果实则相对不受影响。

[ðɪs] [ɪz] ['prɒbəbli] ['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [wen] [waɪld] [fru:ts] ['raɪpən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'fɜ:d]

This	is	probably	owing	to	the	fact	that	when	wild	fruits	ripen	they	are	preferred
这	是	大概	欠款	到	这	事实	那	什么时候	荒野	水果	熟	他们	是	首选

[tu:; tə] ['tʃeriz] ,

to	cherries	,
到	樱桃	,

这很可能是因为人们更喜欢野生水果而不是樱桃。

[ænd; ənd] ['ri:əli] ['kɒnstɪtju:t] [ðə; ðɪ] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['si:də(r)]['bɜ:rdz]['daɪət] .

and	really	constitute	the	bulk	of	the	cedar	bird's	diet	.
和	真的	构成	这	大部分	的	这	雪松	鸟类	饮食	.

而且它们构成了雪松鸟的主要食物来源。

[ɪn] - ['stʌməks] [ɪg'zæmɪnd]['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] [fɔ:md] ['əʊnli] - [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] - [pə(r)][sent] ,

In	152	stomachs	examined	animal	matter	formed	only	13	and	vegetable	87	per	cent	,
在	-	胃	检查	动物	事情	形成	仅有的	-	和	蔬菜	-	每	中心	,

在检查的152个胃中，动物性物质仅占13%，植物性物质占87%。

['ʃəʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ðɪ][bɜ:d][ɪz][nɒt] ['həʊlli] [ə; eɪ][fru:t] ['i:tə(r)] .

showing	that	the	bird	is	not	wholly	a	fruit	eater	.
显示	那	这	鸟	是	不是	完全	一个	水果	食客	.

这表明这种鸟并非完全以水果为食。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:] [sneɪlz] , [ɔ:l][ðə; ðɪ]['ænɪm(ə)l] [fu:d] [kən'sistid] [ɒv; əv]['ɪnsekts] ,

With	the	exception	of	a	few	snails	,	all	the	animal	food	consisted	of	insects	,
和	这	例外	的	一个	很少	蜗牛	,	全部	这	动物	食物	由.....组成	的	昆虫	,

除了少数蜗牛之外，所有动物的食物都由昆虫组成。

['meɪnli] ['bi:t(ə)lz] — [ænd; ənd][ɔ:l][bʌt; bət][wʌn][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ['nɒkʃəs] , [ðə; ðɪ] ['feɪməs] [elm] [li:f] -

mainly	beetles	—	and	all	but	one	more	or	less	noxious	,	the	famous	elm	leaf	-
主要	甲虫	—	和	全部	但	一	更多的	或者	较少的	有害的	,	这	著名的	榆树	叶子	-

['bi:tl] ['bi:ɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ]['nʌmbə(r)] .

beetle	being	among	the	number	.
甲虫	存在	之中	这	数字	.

主要是甲虫——其中除了一种以外，其余的都或多或少有害，著名的榆叶甲虫就在其中。

[bɑ:k] [ɔ:(r)] [skeɪl] [laɪs][wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] ['sevrəl] ['stʌməks] ,

Bark	or	scale	lice	were	found	in	several	stomachs	,
吠	或者	规模	虱子	是	成立	在	一些	胃	,

在几个胃中发现了树皮虱或鳞虱。

[waɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fu:d] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['græsˌhɔpəz] , [bʌgz] ,

while	the	remainder	of	the	animal	food	was	made	up	of	grasshoppers	,	bugs	,
尽管	这	余	的	这	动物	食物	曾是	制成	向上	的	蚱蜢	,	漏洞	,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

and	the	like	.
和	这	喜欢	.

其余的动物饲料则由蚱蜢、昆虫等组成。

[θri:] ['nestliŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [tu:; tə][hæv; həv] [bi:n] [fed] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɒn] ['ɪnsekts] .

Three	nestlings	were	found	to	have	been	fed	almost	entirely	on	insects	.
三	雏鸟	是	成立	到	有	到过	美联储	几乎	完全	在	昆虫	.

经查，有三只雏鸟几乎完全以昆虫为食。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['si:də(r)][bɜ:d] .

17	.	—	Cedar	bird	.
-	.	—	雪松	鸟	.

17.—雪松鸟。

[ɒv; əv][ðə; ði] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] ,

Of	the	87	per	cent	of	vegetable	food	,
的	这	-	每	中心	的	蔬菜	食物	,

在87%的蔬菜食品中，

- [kən'sistid] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv][waɪld][fru:t][ɔ:(r)] [si:dz] [ænd; ənd] - [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t] ,

74	consisted	entirely	of	wild	fruit	or	seeds	and	13	of	cultivated	fruit	,
-	由……组成	完全	的	荒野	水果	或者	种子	和	-	的	栽培	水果	,

其中74完全由野生水果或种子组成，13由栽培水果组成。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['blækbəriz] [ænd; ənd]

but	a	large	part	of	the	latter	was	made	up	of	blackberries	and
但	一个	大的	部分	的	这	后者	曾是	制成	向上	的	黑莓	和

['rɑ:zbəriz] ,

raspberries	,
覆盆子	,

但后者很大一部分是由黑莓和覆盆子组成的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	it	is	very	doubtful	whether	they	represented	cultivated	varieties	.
和	它	是	非常	疑	无论	他们	代表	栽培	品种	.

它们是否代表栽培品种，这一点非常值得怀疑。

['tʃeri] ['sti:lɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðɪs] [bɜ:d] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] - ['stʌməks]

Cherry	stealing	is	the	chief	complaint	against	this	bird	,	but	of	the	152	stomachs
樱桃	偷窃	是	这	首席	抱怨	反对	这	鸟	,	但	的	这	-	胃

['əʊnli][naɪn] ,

only	9	,
仅有的	9	,

偷樱桃是人们对这种鸟的主要投诉，但在152个胃中只有9个，

[ɔ:l]['teɪkən][ɪn][dʒu:n][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] , [kən'teɪnd] ['eni] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] ['tʃeriz] ,

all	taken	in	June	and	July	,	contained	any	remains	of	cultivated	cherries	,
全部	已采取	在	六月	和	七月	,	包含	任何	遗迹	的	栽培	樱桃	,

所有在六月和七月采集的样本中都含有栽培樱桃的残留物。

[ænd; ənd] [ði:z] ['ægrɪgət] [bʌt; bət][faɪv][pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [jɪrz] [fu:d] .

and	these	aggregate	but	5	per	cent	of	the	year's	food	.
和	这些	总计的	但	5	每	中心	的	这	年	食物	.

而这些加起来只占全年食物的 5%。

[æz; əz] - ['stʌməks] [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðəʊz] [mʌnθs] ,

As	41	stomachs	were	collected	in	those	months	,
作为	-	胃	是	集	在	那些	几个月	,

那几个月共收集了41个胃标本，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði][bɝdz][duː; də][nɒt][lɪv; laɪv][tuː; tə]['eni] [greɪt] [ɪk'stent][ɒn] ['kʌltɪveɪtɪd]

it	is	evident	that	the	birds	do	not	live	to	any	great	extent	on	cultivated
它	是	明显	那	这	鸟类	做	不是	居住	到	任何	伟大的	程度	在	栽培

['tʃeriz] .

cherries	.
樱桃	.

很明显，这些鸟类并不主要以人工种植的樱桃为食。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['tʃeri] [bɜːd][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [greɪt] ['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪə(r)] ,

Although	the	cherry	bird	is	not	a	great	insect	destroyer	,
虽然	这	樱桃	鸟	是	不是	一个	伟大的	昆虫	驱逐舰	,

虽然樱鸟并不是强大的昆虫捕食者，

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [sʌm; səm] [gʊd] [wɜːk] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

it	does	some	good	work	in	this	way	,
它	做	一些	好的	工作	在	这	方式	,

它在这方面确实发挥了一些积极作用。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [rɪrz] [ɪts] [jʌŋ] ['məʊstli][ə'pɒn]['ɪnsekt] [fuːd] .

since	it	probably	rears	its	young	mostly	upon	insect	food	.
自从	它	大概	后部	它是	年轻的	大多	之上	昆虫	食物	.

因为它很可能主要以昆虫为食来抚育幼崽。

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][dɪ'vaʊə(r)] ['nɪəli] [æz; əz] [mʌtʃ] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːt][æz; əz]

On	the	other	hand	,	it	does	not	devour	nearly	as	much	cultivated	fruit	as
在	这	其他	手	,	它	做	不是	吞食	几乎	作为	很多	栽培	水果	作为

[hæz; həz] [biːn] [ə'sɜːtɪd] ,

has	been	asserted	,
有	到过	断言	,

另一方面，它消耗的栽培水果远没有人们声称的那么多。

[ænd; ənd][məʊst] , [ɪf] [nɒt][ɔːl] , [ɒv; əv][ðə; ði]['dæmɪdʒ][kæn; kən][biː; bi] [prɪ'ventɪd] .

and	most	,	if	not	all	,	of	the	damage	can	be	prevented	.
和	最多	,	如果	不是	全部	,	的	这	损害	能	是	阻止	.

而且大部分损失，即使不是全部，也是可以避免的。

[ðə; ði][bɜːd][ʃʊd; ʃəd] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l] ['spiːʃiːz] ,

The	bird	should	therefore	be	considered	a	useful	species	,
这	鸟	应该	所以	是	经过考虑的	一个	有用	物种	,

因此，这种鸟应该被视为一种有用的物种。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kɔːd] [ɔːl]['pɒsəb(ə)l][prə'tekʃ(ə)n] . « -

and	as	such	should	be	accorded	all	possible	protection	.	«	33
和	作为	这样的	应该	是	同意	全部	可能的	保护	.	«	-

因此，应给予一切可能的保护。« 33

» [ðə; ði] ['kætbɜːd] .

»	THE	CATBIRD	.
»	这	猫鸟	.

»猫鸟。

(- [ˌkærəlɪ'nɛnsɪs] .)

(	Galeoscoptes	carolinensis	.	)
(	-	卡罗莱纳	.	)

（Galeoscoptes carolinensis。）

[ðə; ði]['kætbɜ:d] ([fɪg] . -) , [laɪk][ðə; ði] ['θræʃə(r)] , [ɪz][ə; eɪ]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [swɒmps] ,

The	catbird	(	fig	.	18	)	,	like	the	thrasher	,	is	a	lover	of	swamps	,
这	猫鸟	（	如图	.	-	）	，	喜欢	这	鹪	，	是	一个	情人	的	沼泽	，

灰猫鸟（图 18）和嘲鹪一样，都喜欢沼泽地。

[ænd; ənd] [dɪ'laɪts] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [həʊm] [ɪn][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ɒv; əv][waɪld] ['greɪpvaɪn] , [gri:nbri:ɜrz] ,

and	delights	to	make	its	home	in	a	tangle	of	wild	grapevines	,	greenbriars	,
和	美味	到	制作	它是	家	在	一个	纠纷	的	荒野	葡萄藤	，	绿蔷薇	，

它喜欢在野生葡萄藤和菠萝丛中安家。

[ænd; ənd] [ʃrʌbz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [seɪf] [frɒm; frəm] [ə'tæk] [ænd; ənd][kæn; kən][faɪnd][ɪts] ['feɪvərɪt] [fu:d]

and	shrubs	,	where	it	is	safe	from	attack	and	can	find	its	favorite	food
和	灌木	，	在哪里	它	是	安全的	从	攻击	和	能	寻找	它是	最喜欢的	食物

[ɪn] [ə'bʌndəns] .

in	abundance	.
在	丰富	.

灌木丛中，它既能免受攻击，又能找到大量自己喜欢的食物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [west] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] ; [ə'kɜ:z]

It	is	found	throughout	the	United	States	west	to	the	Rocky	Mountains	;	occurs
它	是	成立	自始至终	这	团结的	各州	西方	到	这	洛基	山脉	；	发生

['ɔ:lsəʊ][ɪn] ['wɒʃɪŋtən] ,

also	in	Washington	,
还	在	华盛顿	，

它分布于美国各地，西至落基山脉；在华盛顿州也有发现。

['aɪdəhəʊ] , [ænd; ənd]['ju:tɑ:] , [ænd; ənd][ɪk'stendz; ek-] ['nɔ:θwəd] ['ɪntu:] ['brɪtɪʃ] [ə'merɪkə] .

Idaho	,	and	Utah	,	and	extends	northward	into	British	America	.
爱达荷州	，	和	犹他州	，	和	扩展	向北	进入	英国	美国	.

爱达荷州和犹他州，并向北延伸至英属美洲。

[ˌaɪ 'ti:] [w'ɪntəz] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðən] [steɪts] , ['kju:bə] , ['meksɪkəʊ] , [ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] .

It	winters	in	the	Southern	States	,	Cuba	,	Mexico	,	and	Central	America	.
它	冬天	在	这	南方	各州	，	古巴	，	墨西哥	，	和	中央	美国	.

它在美国南部各州、古巴、墨西哥和中美洲过冬。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['kætbɜ:d] .

18	.	—	Catbird	.
-	.	—	猫鸟	.

18.—灰猫鸟。

[ðə; ði]['kætbɜ:d]['ɔ:lweɪz] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The	catbird	always	attracts	attention	,
这	猫鸟	总是	吸引	注意力	，

灰猫鸟总是能吸引人们的注意。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪn'tru:də(r)][ə'pɒn][ɪts] [hɔ:nt] [su:n] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɒt] ['welkəm] .

and	the	intruder	upon	its	haunts	soon	understands	that	he	is	not	welcome	.
和	这	入侵者	之上	它是闹鬼的地方		很快	明白	那	他	是	不是	欢迎	.

擅闯者很快就会明白，自己不受欢迎。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['snɪrɪŋ] [vɔɪs] [wɪð] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz][sə'lu:tɪd] ,

There	is	no	mistaking	the	meaning	of	the	sneering	voice	with	which	he	is	saluted	,
那里	是	不	误会	这	意义	的	这	冷笑	嗓音	和	哪个	他	是	敬礼	，

人们用那种嘲讽的语气向他致敬，其含义绝不会错。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðɪs] [geɪv] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['pɒpjələ(r)]['predʒədɪs] [ə'genst] [ðə; ði]
and **there** **is** **little** **doubt** **that** **this** **gave** **rise** **to** **the** **popular** **prejudice** **against** **the**
和 那里 是 小的 怀疑 那 这 给予 上升 到 这 受欢迎的 偏见 反对 这
[bɜːd] ;
bird **;**
鸟 ;

毫无疑问，这导致了人们对这种鸟类的普遍偏见；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz]
but **the** **feeling** **has** **been** **increased** **by** **the** **fact** **that** **the** **species** **is** **sometimes**
但 这 感觉 有 到过 增加 经过 这 事实 那 这 物种 是 有时
[ə; eɪ] ['sɪəriəs] [ə'nɔɪəns] [tuː; tə] [fruːt] ['groʊərz] .
a **serious** **annoyance** **to** **fruit** **growers** **.**
一个 严肃的 烦恼 到 水果 种植者 .

但由于这种植物有时会给果农带来严重的困扰，这种感觉就更加强烈了。

[ɔːl] [sʌtʃ] [rɪ'pɔːts] , [haʊ'evə(r)] , [siːm] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['preəri] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði]
All **such** **reports** **,** **however** **,** **seem** **to** **come** **from** **the** **prairie** **country** **of** **the**
全部 这样的 报告 , 然而 , 似乎 到 来 从 这 草原 国家 的 这
[west] .
West **.**
西方 .

然而，所有这些报道似乎都来自西部的大草原地区。

[ɪn] [njuː] ['ɪŋgləns] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtərz] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði]['kætbɜːd][ɪz]['seldəm] [siːn]
In **New** **England** **,** **according** **to** **the** **writer's** **experience** **the** **catbird** **is** **seldom** **seen**
在 新的 英格兰 , 根据 到 这 作家的 经验 这 猫鸟 是 很少 已见
[ə'baʊt] ['gaːdnz] [ɔː(r)] ['ɔːtʃədz] ;
about **gardens** **or** **orchards** **;**
关于 花园 或者 果园 ;

据作者经验，在新英格兰，很少能在花园或果园里看到灰猫鸟；

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [meɪ] ['pɒsəbli] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ɒn][ðə; ði] ['prɛəriz] [fruːt] - ['beərɪŋ]
the **reason** **may** **possibly** **be** **found** **in** **the** **fact** **that** **on** **the** **prairies** **fruit** **-** **bearing**
这 原因 可能 可能 是 成立 在 这 事实 那 在 这 草原 水果 - 轴承
[ʃrʌbz] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [səʊ] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɜːrdz] [fuːd] [ɑː(r); ə(r)] [kən'spɪkjuəsli] ['æbsənt] .
shrubs **which** **afford** **so** **large** **a** **part** **of** **this** **bird's** **food** **are** **conspicuously** **absent** **.**
灌木 哪个 买得起 所以 大的 一个 部分 的 这 鸟类 食物 是 显眼地 缺席的 .

原因可能在于，草原上明显缺少这种鸟类赖以生存的果树灌木。

[wɪð] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['riːdʒən] ['kɒmz] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['ɔːtʃədz] ,
With **the** **settlement** **of** **this** **region** **comes** **an** **extensive** **planting** **of** **orchards** **,**
和 这 沉降 的 这 地区 来 一个 广泛的 种植 的 果园 ,
['vinjəd] ,
vineyards **,**
葡萄园 ,

随着该地区的开发，果园和葡萄园也得到了大规模种植。

[ænd; ənd] [smɔːl] [fruːt] ['gaːdnz] , [wɪtʃ] ['fɜːnɪʃ] ['ʃeltə(r)] [ænd; ənd] ['nestɪŋ] [saɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
and **small** **fruit** **gardens** **,** **which** **furnish** **shelter** **and** **nesting** **sites** **for** **the**
和 小的 水果 花园 , 哪个 提供 庇护所 和 嵌套 网站 为了 这
['kætbɜːd] ,
catbird **,**
猫鸟 ,

还有小型果园，为灰猫鸟提供栖身之所和筑巢地点。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)] ['spi:ʃi:z] , [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒnsɪkwənt] [lɑ:dʒ] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðeə(r)]

as	well	as	for	other	species	,	with	a	consequent	large	increase	in	their
作为	出色地	作为	为了	其他	物种	,	和	一个	后果	大的	增加	在	他们的

['nʌmbəz] ,

numbers	,
数字	,

以及其他物种，导致它们的数量大幅增加。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [fru:ts] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [bi:n] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə]

but	without	providing	the	native	fruits	upon	which	they	have	been	accustomed	to
但	没有	提供	这	本国的	水果	之上	哪个	他们	有	到过	习惯	到

[fi:d] .

feed	.
喂养	.

但是却没有提供它们赖以生存的本地水果。

['ʌndə(r)] [ði:z] ['sɜ:kəmstənsɪz] ,

Under	these	circumstances	,
在下面	这些	情况	,

在这种情况下，

[wɒt] [ɪz][mɔ:(r)]['nætʃ(ə)rəl][ðæn; ðən][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][bɜ:dz][tu:; tə] [tɜ:n] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:ts]

what	is	more	natural	than	for	the	birds	to	turn	to	cultivated	fruits
什么	是	更多的	自然的	比	为了	这	鸟类	到	转动	到	栽培	水果

[fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] « -

for	their	«	34
为了	他们的	«	-

对鸟类来说，还有什么比食用人工栽培的水果更自然呢？« 34

» [sə'plaɪz] ?

»	supplies	?
»	补给品	?

“补给品？

[ðə; ði] ['remədi] [ɪz] ['ɒbviəs] ;

The	remedy	is	obvious	;
这	补救	是	明显的	;

解决方法显而易见；

['kʌltɪveɪtɪd] [fru:ts] [kæn; kən][bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ɪk'spi:diənt][ɒv; əv] ['plɑ:ntɪŋ] [waɪld]

cultivated	fruits	can	be	protected	by	the	simple	expedient	of	planting	wild
栽培	水果	能	是	受保护	经过	这	简单的	权宜	的	种植	荒野

['spi:ʃi:z] [ɔ:(r)]['ʌðə(r)z] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'fɜ:d] [baɪ][ðə; ði][bɜ:dz] .

species	or	others	which	are	preferred	by	the	birds	.
物种	或者	其他的	哪个	是	首选	经过	这	鸟类	.

可以通过种植野生品种或其他鸟类喜欢的品种来保护人工栽培的水果。

[sʌm; səm][ɪk'sperɪm(ə)nts] [wɪð] ['kætbɜ:d] [ɪn][kæp'tɪvəti] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mʌlbəri] [wɒz; wəz]

Some	experiments	with	catbirds	in	captivity	showed	that	the	Russian	mulberry	was
一些	实验	和	灰猫鸟	在	囚禁	显示	那	这	俄语	桑	曾是

[prɪ'fɜ:d] [tu:; tə]['eni] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] ['ɒfəd] .

preferred	to	any	cultivated	fruit	that	could	be	offered	.
首选	到	任何	栽培	水果	那	可以	是	提供	.

一些对圈养灰猫鸟进行的实验表明，灰猫鸟更喜欢俄罗斯桑树，而不是任何可以提供的栽培水果。

[ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] - ['kætbɜ:d][wɔ:(r)][ɪg'zæmɪnd][ænd; ənd][faʊnd][tu:; tə][kən'teɪn] - [pə(r)][sent]

The	stomachs	of	213	catbirds	wore	examined	and	found	to	contain	44	per	cent
这	胃	的	-	灰猫鸟	穿着	检查	和	成立	到	包含	-	每	中心

[ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] (['ɪnsekt]) [ænd; ənd] - [pə(r)][sent][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] . [[θri:]]

of	animal	(	insect	)	and	56	per	cent	of	vegetable	food	.	[	3	]
的	动物	(	昆虫	)	和	-	每	中心	的	蔬菜	食物	.	[	3	]

对 213 只灰猫鸟的胃进行了检查，发现其中 44% 为动物性（昆虫）食物，56% 为植物性食物。[3]

[ænts] , ['biːt(ə)lz] , ['kætəpɪləz] , [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] ['kɒnstɪtjuːt] [θriː] - [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]

Ants	,	beetles	,	caterpillars	,	and	grasshoppers	constitute	three	-	fourths	of	the
蚂蚁	,	甲虫	,	毛毛虫	,	和	蚱蜢	构成	三	-	第四部分	的	这

['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,

animal	food	,
动物	食物	,

蚂蚁、甲虫、毛虫和蚱蜢占动物食物的四分之三。

[ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [bʌgz] , [ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɪnsekts][ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

the	remainder	being	made	up	of	bugs	,	miscellaneous	insects	and	spiders	.
这	余	存在	制成	向上	的	漏洞	,	各种各样的	昆虫	和	蜘蛛	.

其余部分由虫子、其他昆虫和蜘蛛组成。

[wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [kən'sɪsts][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪd] [fruːts] , [ɔː(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [meɪ]

One	-	third	of	the	vegetable	food	consists	of	cultivated	fruits	,	or	those	which	may
一	-	第三	的	这	蔬菜	食物	由	的	栽培	水果	,	或者	那些	哪个	可能

[biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,

be	cultivated	,
是	栽培	,

蔬菜类食物的三分之一是人工栽培的水果，或可以人工栽培的水果。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['strɔːb(ə)riz] , ['rɑːzbəriz] , [ænd; ənd] ['blækbəriz] ; [bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi]['debɪt][ðə; ði]

such	as	strawberries	,	raspberries	,	and	blackberries	;	but	while	we	debit	the
这样的	作为	草莓	,	覆盆子	,	和	黑莓	;	但	尽管	我们	借方	这

[bɜːd] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ,

bird	with	the	whole	of	this	,
鸟	和	这	所有的	的	这	,

例如草莓、覆盆子和黑莓；但是，当我们把这些都算到鸟的账上时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] — [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [ænd; ənd] [wel] - ['wʊdɪd] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

it	is	probable	—	and	in	the	eastern	and	well	-	wooded	part	of	the	country
它	是	可能	—	和	在	这	东	和	出色地	-	树木繁茂的	部分	的	这	国家

['ɔːlməʊst]['sɜːt(ə)n] — [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt][wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][waɪld][vaɪnz] .

almost	certain	—	that	a	large	part	was	obtained	from	wild	vines	.
几乎	肯定	—	那	一个	大的	部分	曾是	获得	从	荒野	藤蔓	.

很可能——而且在该国东部和树木繁茂的地区几乎可以肯定——很大一部分葡萄藤是从野生葡萄藤上采摘的。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði]['vedʒtəb(ə)l]['mætə(r)][ɪz]['məʊstli][waɪld] [fruːt] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['tʃeriz] ,

The	rest	of	the	vegetable	matter	is	mostly	wild	fruit	,	such	as	cherries	,
这	休息	的	这	蔬菜	事情	是	大多	荒野	水果	,	这样的	作为	樱桃	,

其余的蔬菜大多是野生水果，例如樱桃。

['dɒgwʊd] , ['saʊə(r)] [gʌm] , ['eldə(r)] ['beriz] , ['griːnˌbraɪər] , [spaɪs] ['beriz] , [blæk] ['ɔːldə(r)] , ['suːmæk] ,

dogwood	,	sour	gum	,	elder	berries	,	greenbriar	,	spice	berries	,	black	alder	,	sumac	,
茵	,	酸的	胶	,	长老	浆果	,	绿蔷薇	,	香料	浆果	,	黑色的	桤木	,	苏玛克	,

[ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] . [[θriː]]

and	poison	ivy	.	[	3	]
和	毒	常春藤	.	[	3	]

山茱萸、酸胶树、接骨木浆果、菝葜、香料浆果、黑桤木、漆树和毒葛。[3]

[ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði]['kætbɜːd] , [braʊn] ['θræʃə(r)] ,

The	investigation	of	the	food	of	the	catbird	,	brown	thrasher	,
这	调查	的	这	食物	的	这	猫鸟	,	棕色的	鹪	,

对灰背嘲鸫（棕色嘲鸫）食物的调查

[ænd; ənd] [haʊs] [ren] [wɒz; wəz] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . [sɪl'vestər] [diː] . [dʒʌd][ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn]

and	house	wren	was	made	by	Mr	.	Sylvester	D	.	Judd	and	published	in
和	房子	鹪	曾是	制成	经过	先生	.	西尔维斯特	D	.	贾德	和	已发布	在

[ðə; ði] ['jɪəbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][fɔː(r); fə(r)] - ,

the	Yearbook	of	the	Department	of	Agriculture	for	1895	,
这	年鉴	的	这	部门	的	农业	为了	-	,

家鹪鹩是由西尔维斯特·D·贾德先生制作的，并发表在1895年农业部年鉴上。

[ˌpiː 'piː] . - - - .

pp	**.**	**405**	**-**	**418**	**.**
pp	.	-	-	-	.

第405-418页。

[ɔːl'ðəʊ]	[ðə; ði]['kætbɜːd]	['sʌmtaɪmz]	[dʌz]	[kən'sɪdərəb(ə)l]	[hɑːm]	[baɪ]	[di'strɔi]	[smɔːl]	[fruːt]	,
Although	**the**	**catbird**	**sometimes**	**does**	**considerable**	**harm**	**by**	**destroying**	**small**	**fruit**	**,**
虽然	这	猫鸟	有时	做	大量	伤害	经过	摧毁	小的	水果	,

虽然灰猫鸟有时会因毁坏小果实而造成相当大的危害，

[ðə; ði]	[bɜːd]	[kæn; kən]	[nɒt]	[biː; bi]	[kən'sɪdəd]	[ɪn'dʒʊəriəs]	.
the	**bird**	**can**	**not**	**be**	**considered**	**injurious**	**.**
这	鸟	能	不是	是	经过考虑的	有害的	.

这种鸟不能被认为具有危害性。

[ɒn]	[ðə; ði]	['kɒntrəri]	,	[ɪn]	[məʊst]	[pɑːts]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kʌntri]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[fɑː(r)]	[mɔː(r)]	[gʊd]	[ðæn; ðən]
On	**the**	**contrary**	**,**	**in**	**most**	**parts**	**of**	**the**	**country**	**it**	**does**	**far**	**more**	**good**	**than**
在	这	相反	,	在	最多	部分	的	这	国家	它	做	远的	更多的	好的	比

[hɑːm]	,
harm	**,**
伤害	,

相反，在全国大部分地区，它带来的益处远大于弊端。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	['iːv(ə)l]	[ˌaɪ 'tiː]	[dʌz]	[kæn; kən]	[biː; bi]	[rɪ'djuːst]	[ə'priːʃəbli]	[baɪ]	[ðə; ði]	['meθədz]	[ɔːl'redi]
and	**the**	**evil**	**it**	**does**	**can**	**be**	**reduced**	**appreciably**	**by**	**the**	**methods**	**already**
和	这	邪恶的	它	做	能	是	减少	明显地	经过	这	方法	已经

['pɔɪntɪd]	[aʊt]	.
pointed	**out**	**.**
尖	出去	.

通过前面提到的方法，可以大大减少它造成的危害。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一些常见鸟类与农业的关(Some Common Birds in Their Relation to)

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃə(r)] .
THE **BROWN** **THRASHER** **.**
这 棕色的 鹀 .

棕色嘲鹀。

([ˌhɑːrpə'rɪŋkəs] ['ruːfəs] .)
(Harporhynchus rufus .)
(哈氏喙嘴蜥 鲁弗斯 .)

（红嘴鸥）

[ðə; ði] [braʊn] ['θræʃə(r)] ([fɪg] . -) [briːdz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]
The brown thrasher (fig . 19) breeds throughout the United States east of the
这 棕色的 鹀 (如图 . -) 品种 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这
[greɪt] [pleɪnz] ,
Great Plains ,
伟大的 平原 ,

棕色嘲鹀（图 19）在美国大平原以东的整个地区繁殖，

[ænd; ənd] [wˈɪntəz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ətˈlæntɪk][ænd; ənd] [gʌlf] [steɪts] .
and winters in the south Atlantic and Gulf States .
和 冬天 在 这 南 大西洋 和 海湾 各州 .

冬季则在南大西洋和墨西哥湾沿岸各州度过。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈkeɪʒnəli] ['vɪzɪts][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)] ['ɔːtʃəd] ,
It occasionally visits the garden or orchard ,
它 偶尔 访问 这 花园 或者 果园 ,

它偶尔会光顾花园或果园。

[bʌt; bət] [nests] [ɪn] [swɒmps] [ɔː(r)][ɪn] [grəʊvz] ['stændɪŋ] [əˈpɒn] [ləʊ] [graʊnd] .
but nests in swamps or in groves standing upon low ground .
但 巢穴 在 沼泽 或者 在 小树林 常设 之上 低的 地面 .

但巢穴筑于沼泽或低洼地带的树林中。

[waɪl] [ˌaɪ ˈtiː]['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːz] [ə; eɪ] ['θɪkli] [grəʊn] [rɪ'triːt] ,
While it generally prefers a thickly grown retreat ,
尽管 它 一般来说 偏好 一个 浓密 生长 撤退 ,

虽然它通常更喜欢植被茂密的隐蔽处，

[ˌaɪ ˈtiː] ['sʌmtaɪmz] [bɪldz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ɒv; əv] [brʌʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [triːz] .
it sometimes builds in a pile of brush at a distance from trees .
它 有时 建造 在 一个 桩 的 刷子 在 一个 距离 从 树木 .

它有时会在远离树木的灌木丛中筑巢。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ɪts][mɔː(r)][rɪ'taɪərɪŋ]['hæbɪts][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][səʊ] [kən'spɪkjuəs] [æz; əz][ðə; ði]['rɒbɪn] ,
On account of its more retiring habits it is not so conspicuous as the robin ,
在 帐户 的 它是 更多的 退休 习惯 它 是 不是 所以 显眼的 作为 这 罗宾 ,

由于它生性比较隐蔽，所以不像知更鸟那样引人注目。

[ɔːlˈðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] ['iːkwəli] [əˈbʌndənt] .
although it may be equally abundant .
虽然 它 可能 是 同样地 丰富 .

虽然它的储量可能同样丰富。

[fjuː] [bɜ˞dz][kæn; kən] [ɪkˈsel] [ðə; ði] ['θræʃə(r)] [ɪn] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
Few birds can excel the thrasher in sweetness of song ,
很少 鸟类 能 Excel 这 鹀 在 甜味 的 歌曲 ,

很少有鸟类的鸣叫声能比得上嘲鹀，它们悦耳动听。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [ʃaɪ] [ðæt] [ɪts] [nəʊts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [hɜːd] ['ɒf(ə)n] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]

but	it	is	so	shy	that	its	notes	are	not	heard	often	enough	to	be
但	它	是	所以	害羞的	那	它是	笔记	是	不是	听到	经常	足够的	到	是

[ə'priːʃieɪtɪd] .

appreciated	.
感谢	.

但它非常害羞，以至于它的歌声不常被听到，因此人们无法欣赏它。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [taɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] , [wen] ,

Its	favorite	time	for	singing	is	the	early	morning	,	when	,
它是	最喜欢的	时间	为了	歌唱	是	这	早期的	早晨	,	什么时候	,

它最喜欢在清晨唱歌，那时，

[pɜːtʃt] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][sʌm; səm][tɔːl] [bʊʃ] [ɔː(r)] [ləʊ] [triː] ,

perched	on	the	top	of	some	tall	bush	or	low	tree	,
栖息	在	这	顶部	的	一些	高的	衬套	或者	低的	树	,

栖息在高大的灌木丛或低矮的树顶上，

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['vəʊk(ə)l] [p'aʊəz] [wɪtʃ] [wʊd] [duː; də]['kredɪt][tuː; tə][ə; eɪ]

it	gives	an	exhibition	of	vocal	powers	which	would	do	credit	to	a
它	给予	一个	展览	的	声乐	权力	哪个	会	做	信用	到	一个

['mɒkɪŋbɜːd] .

mockingbird	.
嘲鸫	.

它展现出的鸣唱能力，连嘲鸫都自愧不如。

[ɪn'diːd] , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , [weə(r)] [ðə; ði]['lætə(r)][bɜːd][ɪz] [ə'bʌndənt] ,

Indeed	,	in	the	South	,	where	the	latter	bird	is	abundant	,
的确	,	在	这	南	,	在哪里	这	后者	鸟	是	丰富	,

事实上，在南方，后一种鸟类数量众多，

[ðə; ði] ['θræʃə(r)] [ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['sændi]['mɒkə(r)] .

the	thrasher	is	known	as	the	sandy	mocker	.
这	鸫	是	已知	作为	这	沙	嘲讽者	.

鸫鸟又被称为沙地嘲弄者。

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['θræʃə(r)] [kən'sɪsts][ɒv; əv][bəuθ][fruːt][ænd; ənd]['ɪnsekts] .

The	food	of	the	brown	thrasher	consists	of	both	fruit	and	insects	.
这	食物	的	这	棕色的	鸫	由	的	两个都	水果	和	昆虫	.

棕色嘲鸫的食物包括水果和昆虫。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊd] - [pə(r)][sent][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l][ænd; ənd] -

An	examination	of	121	stomachs	showed	30	per	cent	of	vegetable	and	64
一个	考试	的	-	胃	显示	-	每	中心	的	蔬菜	和	-

[ɒv; əv]['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,

of	animal	food	,
的	动物	食物	,

对121个胃的检查显示，其中30%为植物性食物，64%为动物性食物。

['præktɪkli] [ɔːl]['ɪnsekts] , [ænd; ənd]['məʊstli]['teɪkən][ɪn] [sprɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [fruːt][ɪz][raɪp] .

practically	all	insects	,	and	mostly	taken	in	spring	before	fruit	is	ripe	.
几乎	全部	昆虫	,	和	大多	已采取	在	春天	前	水果	是	成熟	.

几乎所有昆虫，而且大多在春季水果成熟前被捕获。

[hɑːf][ðə; ði]['ɪnsekts][wɜː(r); wə(r)]['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ['tʃiːfli] ['græsˌhɔpəz] ,

Half	the	insects	were	beetles	,	and	the	remainder	chiefly	grasshoppers	,
一半	这	昆虫	是	甲虫	,	和	这	余	主要	蚱蜢	,

['kætəpɪləz] , [bʌgz] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

caterpillars	,	bugs	,	and	spiders	.
毛毛虫	,	漏洞	,	和	蜘蛛	.

昆虫中有一半是甲虫，其余的主要是蚱蜢、毛虫、椿象和蜘蛛。

[ə; eɪ] [fjuː] [prɪ'deɪʃəs] « -
A **few** **predaceous** **«** **35**
一个 很少 捕食性的 « -

一些捕食性« 35

» ['biːt(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːt(ə)n] , [bʌt; bət] , [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ɪts] [wɜːk] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪə(r)]
» **beetles** **were** **eaten** **,** **but** **,** **on** **the** **whole** **,** **its** **work** **as** **an** **insect** **destroyer**
» 甲虫 是 吃 , 但 , 在 这 所有的 , 它是 工作 作为 一个 昆虫 驱逐舰
[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [ˌben ɪ'fɪʃ(ə)l] .
may **be** **considered** **beneficial** **.**
可能 是 经过考虑的 有利 .

虽然甲虫会被吃掉，但总的来说，它作为昆虫克星的作用可以被认为是有益的。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [braʊn] ['θræʃə(r)] .
19 **.** **—** **Brown** **thrasher** **.**
- . — 棕色的 鹪 .

19.—棕色嘲鸫。

[eɪt] [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [fruːts] [laɪk] ['rɑːzbəriz] [ænd; ənd] ['kʌrənts]
Eight **per** **cent** **of** **the** **food** **is** **made** **up** **of** **fruits** **like** **raspberries** **and** **currants**
八 每 中心 的 这 食物 是 制成 向上 的 水果 喜欢 覆盆子 和 醋栗
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔː(r)] [meɪ] [biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
which **are** **or** **may** **be** **cultivated** **,**
哪个 是 或者 可能 是 栽培 ,

食物中有 8% 由覆盆子和醋栗等水果组成，这些水果是人工种植或可能人工种植的。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['rɑːzbəriz] [æt; ət] [liːst] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [waɪld] [æz; əz] [tuː; tə]
but **the** **raspberries** **at** **least** **are** **as** **likely** **to** **belong** **to** **wild** **as** **to**
但 这 覆盆子 在 至少 是 作为 可能 到 属于 到 荒野 作为 到
['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .
cultivated **varieties** **.**
栽培 品种 .

但至少这些覆盆子很可能是野生品种，也可能是栽培品种。

[greɪn] , [meɪd] [ʌp] ['məʊstli] [ɒv; əv] ['skætəd] ['kɜːrnl] [ɒv; əv] [əʊts] [ænd; ənd] [kɔːn] , [ɪz] ['mɪəli] [ə; eɪ]
Grain **,** **made** **up** **mostly** **of** **scattered** **kernels** **of** **oats** **and** **corn** **,** **is** **merely** **a**
, 制成 向上 大多 的 疏散 内核 的 燕麦 和 玉米 , 是 仅仅 一个
['traɪf(ə)l] ,
trifle **,**
琐事 ,

谷物主要由零星的燕麦和玉米粒组成，不过是微不足道的小事。

[ə'maunt] [tuː; tə] ['əʊnli] [θriː] [pə(r)] [sent] ,
amounting **to** **only** **3** **per** **cent** **,**
金额 到 仅有的 3 每 中心 ,

仅占3%，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːn] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [frɒm; frəm] ['njuːli] ['plɑːntɪd] ['fiːldz]
and **though** **some** **of** **the** **corn** **may** **be** **taken** **from** **newly** **planted** **fields**
和 尽管 一些 的 这 玉米 可能 是 已采取 从 新 已种植 字段
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['æmpli] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [meɪ] ['biːt(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːt(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm]
it **is** **amply** **paid** **for** **by** **the** **May** **beetles** **which** **are** **eaten** **at** **the** **same**
它 是 充足的 有薪酬的 为了 经过 这 可能 甲虫 哪个 是 吃 在 这 相同的
[taɪm] .
time **.**
时间 .

虽然有些玉米可能来自新播种的田地，但同时被吃掉的五月金龟子足以弥补这些损失。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [waɪld] [fruːt] [ɔː(r)] [siːdz] .

The	rest	of	the	food	consists	of	wild	fruit	or	seeds	.
这	休息	的	这	食物	由	的	荒野	水果	或者	种子	.

其余食物包括野生水果或种子。

['teɪkən] [ɔːl] [ɪn] [ɔːl] , [ðə; ði] [braʊn] ['θræʃə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːsf(ə)l] [bɜːd] ,

Taken	all	in	all	,	the	brown	thrasher	is	a	useful	bird	,
已采取	全部	在	全部	,	这	棕色的	鹪	是	一个	有用	鸟	,

总而言之，棕色嘲鹪是一种有用的鸟类。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [dʌz] [dʒʌst] [æz; əz] [gʊd] [wɜːk] [ɪn] [ɪts] [sɪ'kluːdɪd] [rɪ'triːts] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]

and	probably	does	just	as	good	work	in	its	secluded	retreats	as	it	would
和	大概	做	只是	作为	好的	工作	在	它是	僻	静修	作为	它	会

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] ,

about	the	garden	,
关于	这	花园	,

而且它在僻静的角落里可能和在花园里一样表现出色。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [swɒmps] [ænd; ənd] [grəʊvz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] [graʊndz] [ɒv; əv] ['meni]

for	the	swamps	and	groves	are	no	doubt	the	breeding	grounds	of	many
为了	这	沼泽	和	小树林	是	不	怀疑	这	选育	理由	的	许多

['ɪnsekts] [ðæt] [maɪ'greɪt] [ðens] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] - [krɒps] .

insects	that	migrate	thence	to	attack	the	farmers	'	crops	.
昆虫	那	迁移	因此	到	攻击	这	农民	-	农作物	.

毫无疑问，沼泽和树林是许多昆虫的繁殖地，这些昆虫会从那里迁徙到农田，袭击农民的庄稼。

[ðə; ði] [haʊs] [ren] .

THE	HOUSE	WREN	.
这	房子	鹪	.

家鹪鹩。

(['trɔgləˌdaɪts] - .)

(	Troglodytes	aëdon	.	)
(	穴居人	-	.	)

(Troglodytes aëdon.)

[ðə; ði] [dɪ'mɪnjətɪv] [haʊs] [ren] ([fɪg] . -) ['friːkwənt, friː'kwent][bɑːrnz][ænd; ənd] ['gaːdnz] ,

The	diminutive	house	wren	(	fig	.	20	)	frequents	barns	and	gardens	,
这	小字	房子	鹪	(	如图	.	-	)	常客	谷仓	和	花园	,

体型娇小的家鹪鹩（图 20）经常出没于谷仓和花园，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [əʊld] ['ɔːtʃədz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [triːz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːʃəli] [dɪ'keɪd] .

and	particularly	old	orchards	in	which	the	trees	are	partially	decayed	.
和	特别	老的	果园	在	哪个	这	树木	是	部分	腐烂的	.

尤其是树木部分腐烂的老果园。

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [brɑːntʃ] [weə(r)] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['wʊdpekə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ]

He	makes	his	nest	in	a	hollow	branch	where	perhaps	a	woodpecker	had	a
他	制作	他的	巢	在	一个	空洞的	分支	在哪里	也许	一个	啄木鸟	有	一个

['dɒmɪsaɪl] [ðə; ði] [jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] ,

domicile	the	year	before	,
住所	这	年	前	,

他在一根空心树枝上筑巢，那里或许是前一年啄木鸟的家。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [pʌg'neɪʃəs] ['kærəktə(r)] ,

but	he	is	a	pugnacious	character	,
但	他	是	一个	好斗的	特点	,

但他性格好斗。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['hæpənz] [tuː; tə]['fænsi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [pʊt] [ʌp]

and	if	he	happens	to	fancy	one	of	the	boxes	that	have	been	put	up
和	如果	他	发生	到	想要	一	的	这	盒子	那	有	到过	放	向上

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bluːbɜːd] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

for	the	bluebirds	he	does	not	hesitate	to	take	it	.
为了	这	蓝知更鸟	他	做	不是	犹豫	到	拿	它	.

如果他碰巧看中了为蓝知更鸟搭建的鸟巢箱中的一个，他会毫不犹豫地把它占为己有。

[hiː; hi][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][nɒt] [sləʊ] [tuː; tə][ə'veɪl][hɪm'self][ɒv; əv]['bɒksɪz] , [gɔːdz] , [tɪn][kænz] ,

He	is	usually	not	slow	to	avail	himself	of	boxes	,	gourds	,	tin	cans	,
他	是	通常	不是	慢的	到	可用	他自己	的	盒子	,	葫芦	,	锡	罐头	,

他通常很快就能利用到箱子、葫芦、锡罐等物品。

[ɔː(r)] ['empti] [dʒ'ɑːz] [pleɪst] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

or	empty	jars	placed	for	his	accommodation	.
或者	空的	罐子	放置	为了	他的	住宿	.

或为他准备的空罐子。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [fuːd] ['hæbɪts] , [ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .

As	regards	food	habits	,	the	house	wren	is	entirely	beneficial	.
作为	问候	食物	习惯	,	这	房子	鹪	是	完全	有利	.

就饮食习惯而言，家鹪鹩完全是有益的。

['præktɪkli] , [hiː; hi][kæn; kən][biː; bi] [sed] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɒn]['ænɪm(ə)l] [fuːd] [ə'ləʊn] , [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

Practically	,	he	can	be	said	to	live	upon	animal	food	alone	,	for	an
几乎	,	他	能	是	说	到	居住	之上	动物	食物	独自的	,	为了	一个

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] « -

examination	«	36
考试	«	-

实际上，可以说他只靠动物性食物为生，例如在《36》一书中。

» [ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊd] [ðæt] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ['kɒntents] [wɒz; wəz] [meɪd]

»	of	62	stomachs	showed	that	98	per	cent	of	the	stomach	contents	was	made
»	的	-	胃	显示	那	-	每	中心	的	这	胃	内容	曾是	制成

[ʌp][ɒv; əv]['ɪnsekts][ɔː(r)][ðeə(r)]['ælaɪz] ,

up	of	insects	or	their	allies	,
向上	的	昆虫	或者	他们的	盟国	,

对 62 个胃的分析表明，98% 的胃内容物是由昆虫或其近亲组成的。

[ænd; ənd]['əʊnli][ˌtuː'tuː][pə(r)][sent][wɒz; wəz]['vedʒtəb(ə)l] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bɪts][ɒv; əv][grɑːs][ænd; ənd]['sɪmələ(r)]

and	only	2	per	cent	was	vegetable	,	including	bits	of	grass	and	similar
和	仅有的	2	每	中心	曾是	蔬菜	,	包括	比特	的	草	和	相似的

['mætə(r)] ,

matter	,
事情	,

其中只有2%是植物性物质，包括一些草屑和类似物质。

['evɪdəntli] ['teɪkən][baɪ]['æksɪdənt] [wɪð] [ðə; ði]['ɪnsekts] .

evidently	taken	by	accident	with	the	insects	.
显然	已采取	经过	事故	和	这	昆虫	.

显然是和昆虫一起意外拍到的。

[hɑːf][ɒv; əv] [ðɪs] [fuːd] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd]['biːt(ə)lz] ; [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv]

Half	of	this	food	consisted	of	grasshoppers	and	beetles	;	the	remainder	of
一半	的	这	食物	由……组成	的	蚱蜢	和	甲虫	;	这	余	的

['kætəpɪləz] , [bʌgz] , [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z] .

caterpillars	,	bugs	,	and	spiders	.
毛毛虫	,	漏洞	,	和	蜘蛛	.

这些食物中有一半是蚱蜢和甲虫；其余的是毛虫、昆虫和蜘蛛。

[æz; əz][ðə; ði] [haʊs] [ren] [ɪz][ə; eɪ][prə'lɪfɪk]['briːdə(r)] ,

As	the	house	wren	is	a	prolific	breeder	,
作为	这	房子	鹪	是	一个	多产的	育种者	,

由于家鹪鹩繁殖能力很强，

['friːkwəntli] ['rɪərɪŋ] [frɒm; frəm] [twelv] [tuː; tə][ˌsɪks'tiːn] [jʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] ,

frequently	rearing	from	twelve	to	sixteen	young	in	a	season	,
频繁地	饲养	从	十二	到	十六	年轻的	在	一个	季节	,

一季通常能养育十二到十六只幼崽，

[ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv] [ðiːz] [bɜːdz][mʌst; məst] [kɔːz] [kən'sɪdərəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

a	family	of	these	birds	must	cause	considerable	reduction	in	the	number	of
一个	家庭	的	这些	鸟类	必须	原因	大量	减少	在	这	数字	的

['ɪnsekts][ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] .

insects	in	a	garden	.
昆虫	在	一个	花园	.

这些鸟类的一个家庭必然会大幅减少花园里的昆虫数量。

[ren] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'dʌstriəs] ['fɒrɪdʒə(r)] , ['sɜːtʃɪŋ] ['evri] [triː] , [ʃrʌb] , [ɔː(r)][vaɪn][fɔː(r); fə(r)]

Wrens	are	industrious	foragers	,	searching	every	tree	,	shrub	,	or	vine	for
鹪鹩	是	勤劳	觅食者	,	搜索	每一个	树	,	灌木	,	或者	藤	为了

['kætəpɪləz] ,

caterpillars	,
毛毛虫	,

鹪鹩是勤劳的觅食者，它们会在每一棵树、每一丛灌木、每一株藤蔓上寻找毛毛虫。

[ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evri] [pəʊst][ænd; ənd][reɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [fens] ,

examining	every	post	and	rail	of	the	fence	,
检查	每一个	邮政	和	轨	的	这	栅栏	,

检查栅栏的每一根柱子和每一根横梁，

[ænd; ənd] ['evri] ['kræni] [ɪn][ðə; ði][wɔːl][fɔː(r); fə(r)]['ɪnsekts][ɔː(r)]['spaɪdə(r)z] .

and	every	cranny	in	the	wall	for	insects	or	spiders	.
和	每一个	裂缝	在	这	墙	为了	昆虫	或者	蜘蛛	.

墙壁上的每一个缝隙都可能藏匿昆虫或蜘蛛。

[ðeɪ] [duː; də][nɒt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [flaɪ][fɑː(r)] [ə'fiːld] ,

They	do	not	,	as	a	rule	,	fly	far	afield	,
他们	做	不是	,	作为	一个	规则	,	飞	远的	田野	,

它们通常不会飞得很远。

[bʌt; bət] [wɜːk] [ɪn'dʌstriəsli] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti][ɒv; əv][ðeə(r)] [nests] .

but	work	industriously	in	the	immediate	vicinity	of	their	nests	.
但	工作	勤奋地	在	这	即时	附近	的	他们的	巢穴	.

但它们会在巢穴附近勤劳地工作。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['væljuəb(ə)l][eɪdz][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ɔː(r)] ['ɔːtʃəd] ,

In	this	way	they	become	valuable	aids	in	the	garden	or	orchard	,
在	这	方式	他们	变得	有价值的	艾滋病	在	这	花园	或者	果园	,

这样一来，它们就成了花园或果园里很有价值的帮手。

[ænd; ənd][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] ['suːtəb(ə)l] ['nestɪŋ] ['bɒksɪz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp]

and	by	providing	suitable	nesting	boxes	they	may	be	induced	to	take	up
和	经过	提供	合适的	嵌套	盒子	他们	可能	是	诱导	到	拿	向上

['rezɪdəns] [weə(r)] [ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [wɪl] [duː; də][məʊst] [gʊd] .

residence	where	their	services	will	do	most	good	.
住宅	在哪里	他们的	服务	将要	做	最多	好的	.

通过提供合适的巢箱，可以吸引它们在最能发挥其服务作用的地方安家落户。

[ðeə(r)] [ˌeksen'trisəti] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊm] [ɑː(r); ə(r)] [wel] - [nəʊn] .

Their	eccentricities	in	the	selection	of	a	home	are	well	-	known	.
他们的	怪癖	在	这	选择	的	一个	家	是	出色地	-	已知	.

他们在选择房屋方面的古怪之处是众所周知的。

['ɔ:lməʊst] ['eniθɪŋ] , [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld][sɪ'gɑ:(r)][bɒks][tu:; tə][ə; eɪ][tə'mɑ:təʊ][kæn; kən] , [æn; ən][əʊld]
Almost **anything** **,** **from** **an** **old** **cigar** **box** **to** **a** **tomato** **can** **,** **an** **old**
几乎 任何事物 , 从 一个 老的 雪茄 盒子 到 一个 番茄 能 , 一个 老的
['ti:pɒt] ,
teapot **,**
茶壶 ,

几乎任何东西，从旧雪茄盒到番茄罐头，再到旧茶壶，

[ə; eɪ] [wɔ:n] - [aʊt] [bu:t] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] ['hɔ:rsɪz] [skʌl] , [ɪz][ək'septəb(ə)l] ,
a **worn** **-** **out** **boot** **,** **or** **a** **horse's** **skull** **,** **is** **acceptable** **,**
一个 磨损 - 出去 启动 , 或者 一个 马匹 颅骨 , 是 可接受 ,

破旧的靴子，或者马的头骨，都是可以接受的。

[prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [pleɪst] [wel] [ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [aʊt][ɒv; əv] [ri:tʃ] [ɒv; əv]
provided **it** **be** **placed** **well** **up** **from** **the** **ground** **and** **out** **of** **reach** **of**
假如 它 是 放置 出色地 向上 从 这 地面 和 出去 的 抵达 的
[kæts][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['praulə] .
cats **and** **other** **prowlers** **.**
猫 和 其他 潜行者 .

前提是将其放置在远离地面且猫和其他闯入者够不到的地方。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [haʊs] [ren] .
20 **.** **—** **House** **wren** **.**
- . — 房子 鹪 .

20.—家鹪鹩。

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [si:m] ['pɒsəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] ['meni] [ren] ,
It **does** **not** **seem** **possible** **to** **have** **too** **many** **wrens** **,**
它 做 不是 似乎 可能的 到 有 也 许多 鹪鹩 ,

似乎不可能有太多鹪鹩的情况发生。

[ænd; ənd] ['evri] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ]
and **every** **effort** **should** **be** **made** **to** **protect** **them** **and** **to** **encourage**
和 每一个 努力 应该 是 制成 到 保护 他们 和 到 鼓励
[ðeə(r)] ['nestɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] . « -
their **nesting** **about** **the** **house** **.** **«** **37**
他们的 嵌套 关于 这 房子 . « -

应该尽一切努力保护它们，并鼓励它们在房屋周围筑巢。« 37

» [ðə; ði] ['rɒbɪn] .
» **THE** **ROBIN** **.**
» 这 罗宾 .

»知更鸟。

(['mɛrʊlə] [ˌmaɪgrə'tɔ:riə] .)
(**Merula** **migratoria** **.** **)**
(梅鲁拉 移民 .)

（飞蛾）

[ðə; ði]['rɒbɪn] ([fɪg] . -) [ɪz] [faʊnd] [θru:'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]
The **robin** **(** **fig** **.** **21** **)** **is** **found** **throughout** **the** **United** **States** **east** **of** **the** **Great** **Plains**
这 罗宾 (如图 . -) 是 成立 自始至终 这 团结的 各州 东方 的 这 伟大的 平原
,
,
,

知更鸟（图 21）分布于美国大平原以东的整个地区。

[ænd; ənd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ['fɑːðə(r)] [west] [baɪ][ə; eɪ] ['slaɪtli] ['dɪfrənt] ['sʌbspiːʃiːz] .

and	is	represented	farther	west	by	a	slightly	different	subspecies	.
和	是	代表	更远	西方	经过	一个	轻微地	不同的	亚种	.

而在更西边的地区，则由略有不同的亚种代表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'stendz; ek-][fɑː(r)] [nɔːθ] [θruː] ['kænədə] , [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] ['iːv(ə)n][ɪn] [ə'læskə] .

It	extends	far	north	through	Canada	,	and	is	found	even	in	Alaska	.
它	扩展	远的	北	通过	加拿大	,	和	是	成立	甚至	在	阿拉斯加州	.

它向北延伸很远，穿过加拿大，甚至在阿拉斯加也能找到。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [greɪt] [bʌlk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [liːvz] [ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] [ɪn]['wɪntə(r)] ,

Although	the	great	bulk	of	the	species	leaves	the	Northern	States	in	winter	,
虽然	这	伟大的	大部分	的	这	物种	树叶	这	北方	各州	在	冬天	,

虽然该物种的大部分成员会在冬季离开北方各州，

[ə; eɪ] [fjuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [rɪ'meɪn] [ɪn] ['ʃeltəd] [swɒmps] , [weə(r)] [waɪld] ['beriz] ['fɜːnɪʃ] [æn; ən]

a	few	individuals	remain	in	sheltered	swamps	,	where	wild	berries	furnish	an
一个	很少	个人	保持	在	避难所	沼泽	,	在哪里	荒野	浆果	提供	一个

[ə'bʌndənt] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] .

abundant	supply	of	food	.
丰富	供应	的	食物	.

少数个体仍生活在隐蔽的沼泽地带，那里野生浆果提供了丰富的食物来源。

[ðə; ði]['rɒbɪn] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] ,

The	robin	builds	its	nest	in	orchards	and	gardens	,
这	罗宾	建造	它是	巢	在	果园	和	花园	,

知更鸟在果园和花园里筑巢。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [teɪks] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [haʊs] ,

and	occasionally	takes	advantage	of	a	nook	about	the	house	,
和	偶尔	需要	优势	的	一个	角落	关于	这	房子	,

偶尔还会利用房子里的某个角落，

[ɔː(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃeltə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃed] [ɔː(r)] ['aʊtbɪldɪŋ] .

or	under	the	shelter	of	the	roof	of	a	shed	or	outbuilding	.
或者	在下面	这	庇护所	的	这	屋顶	的	一个	棚	或者	附属建筑	.

或者在棚屋或附属建筑物的屋顶下。

[ɪts] [fuːd] ['hæbɪts][hæv; həv] ['sʌmtaɪmz] [kɔːzd] [ˌæprɪ'henʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [fruːt] ['grəʊə(r)] ,

Its	food	habits	have	sometimes	caused	apprehension	to	the	fruit	grower	,
它是	食物	习惯	有	有时	导致	忧虑	到	这	水果	种植者	,

它的食性有时会让果农感到担忧。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['tʃeriz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔːl] [fruːts] , [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)]

for	it	is	fond	of	cherries	and	other	small	fruits	,	particularly	the	earlier
为了	它	是	喜爱	的	樱桃	和	其他	小的	水果	,	特别	这	早些时候

[və'raɪətiz] .

varieties	.
品种	.

因为它喜欢樱桃和其他小水果，尤其是早熟品种。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] ['meni] [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [lɒdʒd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

For	this	reason	many	complaints	have	been	lodged	against	it	,
为了	这	原因	许多	投诉	有	到过	已提交	反对	它	,

因此，针对它的投诉很多。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [gɒn] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði][bɜːd] .

and	some	persons	have	gone	so	far	as	to	condemn	the	bird	.
和	一些	人	有	已消失	所以	远的	作为	到	谴责	这	鸟	.

有些人甚至谴责这种鸟。

[ðə; ði]['rɒbɪn][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ik'stəːmineit] ,

The	robin	is	,	however	,	too	valuable	to	be	exterminated	,
这	罗宾	是	,	然而	,	也	有价值的	到	是	灭绝	,

然而，知更鸟的价值太高，不能被灭绝。

[ænd; ənd] [tʃɔɪs] [fruːt][kæn; kən][biː; bi] ['redɪli] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm][ɪts] [ˌdepri'deiʃən] .

and	choice	fruit	can	be	readily	protected	from	its	depredations	.
和	选择	水果	能	是	容易	受保护	从	它是	掠夺	.

优质水果可以很容易地免受其侵害。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['rɒbɪn] .

21	.	—	Robin	.
-	.	—	罗宾	.

21.—罗宾。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊz] [ðæt]['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ɪts] [fuːd] [ɪz]

An	examination	of	330	stomachs	shows	that	over	42	per	cent	of	its	food	is
一个	考试	的	-	胃	演出	那	超过	-	每	中心	的	它是	食物	是

['ænɪm(ə)l]['mætə(r)] ,

animal	matter	,
动物	事情	,

对330个胃的检查表明，其食物中超过42%是动物性物质。

['prɪnsəpli] ['ɪnsekts] , [waɪl] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɪz] [meɪd] [ʌp] ['lɑːdʒli] [ɒv; əv][smɔːl] [fruːts][ɔː(r)] ['beriz] .

principally	insects	,	while	the	remainder	is	made	up	largely	of	small	fruits	or	berries	.
主要	昆虫	,	尽管	这	余	是	制成	向上	很大程度上	的	小的	水果	或者	浆果	.

主要由昆虫组成，其余部分主要由小水果或浆果组成。

['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent] [kən'sɪsts][ɒv; əv]['biːt(ə)lz] , [ə'baʊt][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['juːsf(ə)l]

Over	19	per	cent	consists	of	beetles	,	about	one	-	third	of	which	are	useful
超过	-	每	中心	由	的	甲虫	,	关于	一	-	第三	的	哪个	是	有用

[graʊnd] ['biːt(ə)lz] ,

ground	beetles	,
地面	甲虫	,

超过19%的成分是甲虫，其中约三分之一是有益的步行虫。

['teɪkən]['məʊstli][ɪn] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] , [wen] ['ʌðə(r)]['ɪnsekts][ɑː(r); ə(r)] [skeəs] .

taken	mostly	in	spring	and	fall	,	when	other	insects	are	scarce	.
已采取	大多	在	春天	和	落下	,	什么时候	其他	昆虫	是	稀少	.

主要在春季和秋季被捕获，此时其他昆虫较少。

['græsˌhɔpəz] [meɪkʌp] [ə'baʊt][wʌn] - [tenθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [fuːd] , [bʌt; bət][ɪn] ['ɔːgəst] [kəm'praɪz]

Grasshoppers	makeup	about	one	-	tenth	of	the	whole	food	,	but	in	August	comprise
蚱蜢	化妆品	关于	一	-	第十	的	这	所有的	食物	,	但	在	八月	包括

['əʊvə(r)] - [pə(r)][sent] .

over	30	per	cent	.
超过	-	每	中心	.

蚱蜢约占全部食物的十分之一，但在八月份却占到 30% 以上。

['kætəpɪləz] [fɔːm] [ə'baʊt][dʒiː][pə(r)][sent] , [waɪl] [ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [fuːd] ,

Caterpillars	form	about	G	per	cent	,	while	the	rest	of	the	animal	food	,
毛毛虫	形式	关于	G	每	中心	,	尽管	这	休息	的	这	动物	食物	,

毛虫约占总动物食物的G%，而其余的动物食物则占总动物食物的G%。

[ə'baʊt]['sɛvən][pə(r)][sent] , [ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv]['veəriəs] ['ɪnsekts] , [wɪð] [ə; eɪ][fjuː]['spaɪdə(r)z] , [sneɪlz] ,

about	7	per	cent	,	is	made	up	of	various	insects	,	with	a	few	spiders	,	snails	,
关于	7	每	中心	,	是	制成	向上	的	各种各样的	昆虫	,	和	一个	很少	蜘蛛	,	蜗牛	,

[ænd; ənd]['æŋg(ə)l] - [wərmz] .

and	angle	-	worms	.
和	角度	-	蠕虫	.

其中约 7% 由各种昆虫组成，还有一些蜘蛛、蜗牛和蚯蚓。

[ɔːl][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] , ['kætəpɪləz] , [ænd; ənd] [bʌgz] , [wɪð] [ɪn] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['biːt(ə)lz]

All	the	grasshoppers	,	caterpillars	,	and	bugs	,	with	in	large	portion	of	the	beetles
全部	这	蚱蜢	,	毛毛虫	,	和	漏洞	,	和	在	大的	部分	的	这	甲虫

, [ɑː(r); ə(r)][ɪn'dʒʊəriəs] ,

,	are	injurious	,
,	是	有害的	,

所有的蚱蜢、毛虫和昆虫，以及大部分甲虫，都是有害的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['nɒkʃəs] ['ɪnsekts] [kəm'praɪz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [θɜːd] [ɒv; əv]

and	it	is	safe	to	say	that	noxious	insects	comprise	more	than	one	-	third	of
和	它	是	安全的	到	说	那	有害的	昆虫	包括	更多的	比	一	-	第三	的

[ðə; ði]['rɑːbɪnz] [fuːd] . « -

the	robin's	food	.	«	38
这	罗宾的	食物	.	«	-

可以肯定地说，有害昆虫占知更鸟食物的三分之一以上。[38]

» ['vedʒtəb(ə)l] [fuːd] [fɔːmz] ['nɪəli] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stʌmək] ['kɒntents] , ['əʊvə(r)] - ['biːɪŋ]

»	Vegetable	food	forms	nearly	58	per	cent	of	the	stomach	contents	,	over	47	being
»	蔬菜	食物	表格	几乎	-	每	中心	的	这	胃	内容	,	超过	-	存在

[waɪld] [fruːts] ,

wild	fruits	,
荒野	水果	,

“植物性食物占胃内容物的近58%，野生水果超过47%。”

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][fɔːr][pə(r)][sent] ['biːɪŋ] ['pɒsəbli] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	only	a	little	more	than	4	per	cent	being	possibly	cultivated	varieties	.
和	仅有的	一个	小的	更多的	比	4	每	中心	存在	可能	栽培	品种	.

其中只有略多于 4% 可能是栽培品种。

['kʌltɪveɪtɪd] [fruːt] [ə'maunt] [tuː; tə] [ə'baʊt] - [pə(r)] [sent] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [ɪn]

Cultivated	fruit	amounting	to	about	25	per	cent	was	found	in	the	stomachs	in
栽培	水果	金额	到	关于	-	每	中心	曾是	成立	在	这	胃	在

[dʒuːn][ænd; ənd][dʒʊ'laɪ] ,

June	and	July	,
六月	和	七月	,

6月和7月，在动物胃中发现了约占25%的栽培水果。

[bʌt; bət]['əʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ɪn] ['ɔːgəst] .

but	only	a	trifle	in	August	.
但	仅有的	一个	琐事	在	八月	.

但八月份只有一点点。

[waɪld] [fruːt] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɪz]['iːt(ə)n][ɪn] ['evri] [mʌnθ] ,

Wild	fruit	,	on	the	contrary	,	is	eaten	in	every	month	,
荒野	水果	,	在	这	相反	,	是	吃	在	每一个	月	,

相反，野生水果每个月都可以食用。

[ænd; ənd] [kˈɒnstɪtjˌuːts] [ə; eɪ]['steɪp(ə)l] [fuːd] ['djʊərɪŋ][hɑːf][ðə; ði][jɪə(r)] .

and	constitutes	a	staple	food	during	half	the	year	.
和	构成	一个	主食	食物	期间	一半	这	年	.

并且是半年内的主食。

[nəʊ] [les] [ðæn; ðən] ['fɔːti] - [wʌn] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)][aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] [ðiːz] ,

No	less	than	forty	-	one	species	were	identified	in	the	stomachs	of	these	,
不	较少的	比	四十	-	一	物种	是	已识别	在	这	胃	的	这些	,

在这些动物的胃中鉴定出了不少于41种物种。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] ['dɒgwʊd] , [θriː] [ɒv; əv][waɪld] ['tʃeriz] ,

the	most	important	were	four	species	of	dogwood	,	three	of	wild	cherries	,
这	最多	重要的	是	四	物种	的	茱	,	三	的	荒野	樱桃	,

[θriː] [ɒv; əv][waɪld] [greɪps] ,

three	of	wild	grapes	,
三	的	荒野	葡萄	,

其中最重要的有四种山茱萸、三种野樱桃和三种野葡萄。

[fɔː(r)][ɒv; əv] ['griːnˌbraɪər] , [tuː] [ɒv; əv] ['hɒli] , [tuː] [ɒv; əv]['eldə(r)] ; [ænd; ənd] ['krænbəriz] ,

four	of	greenbriar	,	two	of	holly	,	two	of	elder	;	and	cranberries	,
四	的	绿蔷薇	,	二	的	冬青	,	二	的	长老	;	和	蔓越莓	,

['hʌklbəri] , ['bluːbəriz] ,

huckleberries	,	blueberries	,
越橘	,	蓝莓	,

四棵菠萝树，两棵冬青树，两棵接骨木树；还有蔓越莓、越橘、蓝莓。

['bɑːb(ə)ri] , ['sɜːvɪs] ['beriz] , ['krænbəriz] , [ænd; ənd] [pə(:)'simənz] , [wɪð] [fɔː(r)] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv]

barberries	,	service	berries	,	cranberries	,	and	persimmons	,	with	four	species	of
小檗果	,	服务	浆果	,	蔓越莓	,	和	柿子	,	和	四	物种	的

['suːmæk] ,

sumac	,
苏玛克	,

小檗、唐棣、蔓越莓和柿子，以及四种漆树，

[ænd; ənd] ['veərɪəs] ['ʌðə(r)] [siːdz] [nɒt] ['strɪktli] [fruːt] .

and	various	other	seeds	not	strictly	fruit	.
和	各种各样的	其他	种子	不是	严格	水果	.

以及其他一些并非严格意义上的水果种子。

[ðə; ði] [ˌdepri'deiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɒbɪn] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][smɔːlə(r)][ænd; ənd]

The	depredations	of	the	robin	seem	to	be	confined	to	the	smaller	and
这	掠夺	的	这	罗宾	似乎	到	是	受限	到	这	较小的	和

['ɜːlɪə(r)] [fruːts] ,

earlier	fruits	,
早些时候	水果	,

知更鸟的侵害似乎仅限于较小且较早成熟的果实。

[ænd; ənd] [fjuː] , [ɪf] ['eni] , [kəm'pleɪnts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv]

and	few	,	if	any	,	complaints	have	been	made	against	it	on	the	score	of
和	很少	,	如果	任何	,	投诉	有	到过	制成	反对	它	在	这	分数	的

['iːtɪŋ] ['æplz] ,

eating	apples	,
吃	苹果	,

很少有人因为吃苹果而对其提出投诉。

['piːtʃɪz] , [peəz] , [greɪps] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [leɪt] ['tʃeriz] .

peaches	,	pears	,	grapes	,	or	even	late	cherries	.
桃子	,	梨	,	葡萄	,	或者	甚至	晚的	樱桃	.

桃子、梨、葡萄，甚至是晚熟樱桃。

[baɪ][ðə; ði][taɪm] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][raɪp][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['hedʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['tiːmɪŋ] [wɪð]

By	the	time	these	are	ripe	the	forests	and	hedges	are	teeming	with
经过	这	时间	这些	是	成熟	这	森林	和	对冲	是	繁盛	和

[waɪld] [fruːts] ,

wild	fruits	,
荒野	水果	,

等到这些果实成熟时，森林和树篱里就长满了野生水果。

[wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːd] ['evɪdəntli] [faindz][mɔː(r)][tuː; tə][ɪts] [teɪst] .

which	**the**	**bird**	**evidently**	**finds**	**more**	**to**	**its**	**taste**	**.**
哪个	这	鸟	显然	发现	更多的	到	它是	品尝	.

显然，这种食物更合鸟的口味。

[ðə; ði] ['tʃeri] , [ʌn'fɔːtʃənətli] , ['raipən][səʊ] ['ɜːli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	**cherry**	**,**	**unfortunately**	**,**	**ripens**	**so**	**early**	**that**	**it**	**,**
这	樱桃	,	很遗憾	,	成熟	所以	早期的	那	它	,

可惜的是，樱桃成熟得太早了，以至于……

[ɪz]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli][fruːt][əkˈsesəb(ə)l][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['bɜːrdz] ['æpɪtaɪt] [hæz; həz]

is	**almost**	**the**	**only**	**fruit**	**accessible**	**at**	**a**	**time**	**when**	**the**	**bird's**	**appetite**	**has**
是	几乎	这	仅有的	水果	可访问	在	一个	时间	什么时候	这	鸟类	食欲	有

[biːn] ['ʃaːpənd] [baɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] - [kənˈtɪnjuːd] ['daɪət][ɒv; əv]['ɪnsekts] ,

been	**sharpened**	**by**	**a**	**long**	**-**	**continued**	**diet**	**of**	**insects**	**,**
到过	锋利	经过	一个	长的	-	持续	饮食	的	昆虫	,

在鸟类长期以昆虫为食，食欲大增的时候，这几乎是唯一能吃到的水果。

['ɜːθwɜːm] , [ænd; ənd][draɪd] ['beriz] ,

earthworms	**,**	**and**	**dried**	**berries**	**,**
蚯蚓	,	和	干燥	浆果	,

蚯蚓和干浆果，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['wʌndə(r)] [ðæt] [æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [rɪtʃ] ['dʒuːsi] ['mɔːsel] [ɑː(r); ə(r)] ['griːdɪli] ['iːt(ə)n]

and	**it**	**is**	**no**	**wonder**	**that**	**at**	**first**	**the**	**rich**	**juicy**	**morsels**	**are**	**greedily**	**eaten**
和	它	是	不	想知道	那	在	第一的	这	富有的	多汁的	小块	是	贪婪地	吃

.

:

.

难怪一开始人们会贪婪地吃掉这些鲜嫩多汁的小块食物。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['rɒbɪn] [teɪks] [ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [waɪld][æz; əz] ['kʌltɪveɪtɪd]

In	**view**	**of**	**the**	**fact**	**that**	**the**	**robin**	**takes**	**ten**	**times**	**as**	**much**	**wild**	**as**	**cultivated**
在	看法	的	这	事实	那	这	罗宾	需要	十	时代	作为	很多	荒野	作为	栽培

[fruːt] ,

fruit	**,**
水果	,

鉴于知更鸟采食野生水果的数量是人工栽培水果的十倍，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ˌʌn'waɪz][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði][bɜ·dz][tuː; tə] [seɪv] [səʊ]['lɪt(ə)l] .

it	**seems**	**unwise**	**to**	**destroy**	**the**	**birds**	**to**	**save**	**so**	**little**	**.**
它	似乎	失策	到	破坏	这	鸟类	到	节省	所以	小的	.

为了拯救如此少的东西而消灭鸟类，这似乎不明智。

[nɔː(r)][ɪz] [ðɪs] ['nesəsəri] , [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)][bəuθ] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] .

Nor	**is**	**this**	**necessary**	**,**	**for**	**by**	**a**	**little**	**care**	**both**	**may**	**be**	**preserved**	**.**
也不	是	这	必要的	,	为了	经过	一个	小的	关心	两个都	可能	是	保存完好	.

这并非必要，只要稍加注意，两者都可以保存下来。

[weə(r)] [mʌtʃ] [fruːt][ɪz] [grəʊn] ,

Where	**much**	**fruit**	**is**	**grown**	**,**
在哪里	很多	水果	是	生长	,

盛产水果的地方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [greɪt] [lɒs] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp][wʌn] [triː] [tuː; tə][ðə; ði][bɜ·dz] ;

it	**is**	**no**	**great**	**loss**	**to**	**give**	**up**	**one**	**tree**	**to**	**the**	**birds**	**;**
它	是	不	伟大的	损失	到	给	向上	一	树	到	这	鸟类	;

让一棵树落入鸟儿手中，并不算什么损失；

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ði][krɒp][kæn; kən][biː; bi] [prə'tektɪd] [baɪ] ['skeəˌkrəʊz] .

and	**in**	**some**	**cases**	**the**	**crop**	**can**	**be**	**protected**	**by**	**scarecrows**	**.**
和	在	一些	案例	这	庄稼	能	是	受保护	经过	稻草人	.

在某些情况下，稻草人可以保护庄稼。

[weə(r)] [waɪld] [fruːt] [ɪz] [nɒt] [ə'bʌndənt] ,

Where	wild	fruit	is	not	abundant	,
在哪里	荒野	水果	是	不是	丰富	,

在野生水果不丰富的地方，

[ə; eɪ] [fjuː] [fruːt] - ['beərɪŋ] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [dʒu'dɪʃəsli] ['plɑːntɪd] [wɪl] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)]

a	few	fruit	-	bearing	shrubs	and	vines	judiciously	planted	will	serve	for
一个	很少	水果	-	轴承	灌木	和	藤蔓	谨慎地	已种植	将要	服务	为了

['ɔːnəmənt] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bɜːdz] .

ornament	and	provide	food	for	the	birds	.
装饰品	和	提供	食物	为了	这	鸟类	.

精心种植一些结果实的灌木和藤蔓植物，既能起到装饰作用，又能为鸟类提供食物。

[ðə; ði] ['rʌʃ(ə)n] ['mʌlbəri] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['grəʊə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [prə'fjuːs] ['beərə(r)] ,

The	Russian	mulberry	is	a	vigorous	grower	and	a	profuse	bearer	,
这	俄语	桑	是	一个	蓬勃	种植者	和	一个	丰富的	持有人	,

俄罗斯桑树生长旺盛，结果多。

['raɪpənɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['tʃeri] , [ænd; ənd] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n]

ripening	at	the	same	time	as	the	cherry	,	and	,	so	far	as	observation
成熟	在	这	相同的	时间	作为	这	樱桃	,	和	,	所以	远的	作为	观察

[hæz; həz] [gɒn] ,

has	gone	,
有	已消失	,

与樱桃同时成熟，而且，就目前的观察来看，

[məʊst] [bɜːdz] [skɔːn] [tuː; tə] [prɪ'fɜː(r)] [ɪts] [fruːt] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] .

most	birds	scorn	to	prefer	its	fruit	to	any	other	.
最多	鸟类	轻蔑	到	更喜欢	它是	水果	到	任何	其他	.

大多数鸟类都不喜欢它的果实，反而更喜欢它。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] [triːz] ['plɑːntɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɔː(r)]

It	is	believed	that	a	number	of	these	trees	planted	around	the	garden	or
它	是	相信	那	一个	数字	的	这些	树木	已种植	大约	这	花园	或者

['ɔːtʃəd] [wʊd] ['fʊli] [prə'tekt] [ðə; ði] [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] [fruːts] .

orchard	would	fully	protect	the	more	valuable	fruits	.
果园	会	完全	保护	这	更多的	有价值的	水果	.

人们相信，在花园或果园周围种植一些这样的树木，可以充分保护更珍贵的水果。

['meni] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['delɪkət] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [bɜːdz] [fɔː(r); fə(r)] [tʃɔɪs]

Many	persons	have	written	about	the	delicate	discrimination	of	birds	for	choice
许多	人	有	书面	关于	这	精美的	歧视	的	鸟类	为了	选择

[fruːt] ,

fruit	,
水果	,

许多人曾撰文描述鸟类对优质水果的精妙辨别能力。

[ə'sɜːtɪŋ] [ðæt] ['əʊnli] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ænd; ənd] [k'ɒsliəst] [və'raɪətiz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'lektɪd] .

asserting	that	only	the	finest	and	costliest	varieties	are	selected	.
断言	那	仅有的	这	最好的	和	最昂贵	品种	是	已选	.

他们声称只选用最优质、最昂贵的品种。

[ðɪs] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ɔːl] ['keəf(ə)l] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .

This	is	contrary	to	all	careful	scientific	observation	.
这	是	相反	到	全部	小心	科学	观察	.

这与所有严谨的科学观察结果相悖。

[bɜːdz] , [ˌʌnˈlaɪk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] , [siːm] [tuː; tə] [prɪˈfɜː(r)] [fruːt] [laɪk] [ðə; ði] [ˈmʌlbəri] , [ðæt] [ɪz] [ˈswiːtli]

Birds	,	unlike	human	beings	,	seem	to	prefer	fruit	like	the	mulberry	,	that	is	sweetly
鸟类	，	与此不同	人类	生物	，	似乎	到	更喜欢	水果	喜欢	这	桑	，	那	是	甜蜜地

[ɪnˈsɪpɪd] ,

insipid	,
平淡	，

与人类不同，鸟类似乎更喜欢桑葚这类味道清甜但没什么味道的水果。

[ɔː(r)] [ðæt] [hæz; həz] [sʌm; səm] [əˈstrɪndʒənt] [ɔː(r)] [ˈbɪtə(r)] [ˈkwɒlətɪ] [laɪk] [ðə; ði] [ˈtʃəʊktʃeri] [ɔː(r)] [ˈhɒli] .

or	that	has	some	astringent	or	bitter	quality	like	the	chokecherry	or	holly	.
或者	那	有	一些	涩	或者	苦的	质量	喜欢	这	稠李	或者	冬青	.

或者像稠李或冬青那样具有涩味或苦味的水果。

[ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] [blæk] [ˈɔːldə(r)] ([ˈaɪleks] [ˌvɜːrtɪsɪˈleɪtə]) , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈhɒli] ,

The	so	-	called	black	alder	(	Ilex	verticillata	)	,	which	is	a	species	of	holly	,
这	所以	-	称为	黑色的	桤木	(	冬青	轮叶	)	，	哪个	是	一个	物种	的	冬青	，

[hæz; həz] [braɪt] [ˈskɑːlət] [ˈberiz] ,

has	bright	scarlet	berries	,
有	明亮的	猩红	浆果	，

所谓黑桤木（Ilex verticillata），是一种冬青属植物，结有鲜红色的浆果。

[æz; əz] [ˈbɪtə(r)] [æz; əz] [ˈkwɪniːn] , [ðæt] [ˈraɪpən] [leɪt] [ɪn] [ɒkˈtəʊbə(r)] , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪn] [ɒn] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

as	bitter	as	quinine	,	that	ripen	late	in	October	,	and	remain	on	the	bushes
作为	苦的	作为	奎宁	，	那	熟	晚的	在	十月	，	和	保持	在	这	灌木丛

[θruː] [nəʊˈvembə(r)] ,

through	November	,
通过	十一月	，

苦味堪比奎宁，十月下旬成熟，一直挂在灌木丛上到十一月。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [frɒst] [greɪps] , [ðə; ði] [fruːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [vəˈdʒɪniə] [ˈkriːpə(r)] ,

and	though	frost	grapes	,	the	fruit	of	the	Virginia	creeper	,
和	尽管	霜	葡萄	，	这	水果	的	这	弗吉尼亚州	苦力怕	，

虽然霜冻葡萄，也就是五叶地锦的果实，

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˈdɒgwʊd] [ɑː(r); ə(r)] [əˈbʌndənt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	several	species	of	dogwood	are	abundant	at	the	same	time	,
和	一些	物种	的	茱	是	丰富	在	这	相同的	时间	，

同时，多种山茱萸也大量生长。

[ðə; ði] [bɜːdz] [iːt] [ðə; ði] [ˈberiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈhɒli] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɪkˈstent] ,

the	birds	eat	the	berries	of	the	holly	to	a	considerable	extent	,
这	鸟类	吃	这	浆果	的	这	冬青	到	一个	大量	程度	，

鸟类大量食用冬青浆果。

[æz; əz] [ʃəʊn] [baɪ] [ðə; ði] [siːdz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstʌməks] .

as	shown	by	the	seeds	found	in	the	stomachs	.
作为	所示	经过	这	种子	成立	在	这	胃	.

从胃中发现的种子可以看出这一点。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [mɔːrˈəʊvə(r)] [ə; eɪ] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪld] [fruːts] [əˈpɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɜːdz] [fiːd]

It	is	moreover	a	remarkable	fact	that	the	wild	fruits	upon	which	the	birds	feed
它	是	而且	一个	卓越	事实	那	这	荒野	水果	之上	哪个	这	鸟类	喂养

[ˈlɑːdʒli] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [mæn] [ˈnaɪðə(r)] [ˈgæðəz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [əʊn] [juːz] [nɔː(r)] [əˈdɔpts]

largely	are	those	which	man	neither	gathers	for	his	own	use	nor	adopts
很大程度上	是	那些	哪个	男人	两者都不	聚集	为了	他的	自己的	使用	也不	领养

[fɔː(r); fə(r)] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] . « -

for	cultivation	.	«	39
为了	栽培	.	«	-

此外，值得注意的是，鸟类主要食用的野生水果，正是人类既不采摘食用也不种植的那些。[39]

» [ðə; ði] ['bluːbɜːd] .
» THE BLUEBIRD .
» 这 蓝鸟 .

»蓝鸟。

([saɪ'eɪliə][saɪ'eɪlɪs] .)
(Sialia sialis .)
(西莉亚 西力士 .)

(Sialia sialis.)

[ðə; ði] ['kɒmən] [ænd; ənd][fə'mɪliə(r)] ['bluːbɜːd] ([fɪg] . -) [ɪz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [steɪts]
The common and familiar bluebird (fig . 22) is an inhabitant of all the States
这 常见的 和 熟悉的 蓝鸟 (如图 . -) 是 一个 居民 的 全部 这 各州
[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv]['meksɪkəʊ] ['nɔːθwəd] ['ɪntuː]['kænədə]
east of the Rocky Mountains from the Gulf of Mexico northward into Canada
东方 的 这 洛基 山脉 从 这 海湾 的 墨西哥 向北 进入 加拿大
.
:
.

常见的蓝知更鸟（图 22）是落基山脉以东所有州的居民，从墨西哥湾向北延伸至加拿大。

[ˌaɪ 'tiː] [wˈɪntəz] [æz; əz][fɑː(r)] [nɔːθ] [æz; əz] ['sʌðən] [ˌɪlə'nɔɪz] , [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] , [ænd; ənd]
It winters as far north as southern Illinois , in the Mississippi Valley , and
它 冬天 作为 远的 北 作为 南部 伊利诺伊州 , 在 这 密西西比州 谷 , 和
[ˌpensl'veɪniə] [ɪn][ðə; ði] [iːst] ;
Pennsylvania in the east ;
宾夕法尼亚州 在 这 东方 ;

它的越冬地最北可达伊利诺伊州南部、密西西比河谷，最东可达宾夕法尼亚州；

[ɪn] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst]['maɪgrənts][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːðən] [steɪts] ,
in spring it is one of the first migrants to arrive in the Northern States ,
在 春天 它 是 一 的 这 第一的 移民 到 到达 在 这 北方 各州 ,

春天，它是最早抵达北方各州的候鸟之一。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːlweɪz] ['welkəm] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] ['breɪkɪŋ] [ʌp][ɒv; əv]
and is always welcomed as an indication of the final breaking up of
和 是 总是 欢迎 作为 一个 指示 的 这 最终的 打破 向上 的
['wɪntə(r)] .
winter .
冬天 .

这总是被视为冬天最终结束的标志而受到欢迎。

[ˌaɪ 'tiː]['friːkwənt, fri'kwent] ['ɔːtʃədz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [bɪldz] [ɪts] [nest] [ɪn] ['hɒləʊ] [triːz]
It frequents orchards and gardens , where it builds its nest in hollow trees
它 常客 果园 和 花园 , 在哪里 它 建造 它是 巢 在 空洞的 树木
,
,
,

它经常出没于果园和花园，并在空心树中筑巢。

[ɔː(r)] [teɪks] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [bɒks][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði] ['entəpraɪzɪŋ] ['fɑːrmərz] [bɔɪ] .
or takes advantage of a nesting box provided by the enterprising farmer's boy .
或者 需要 优势 的 一个 嵌套 盒子 假如 经过 这 进取 农民的 男生 .

或者利用那位精明的农家男孩提供的巢箱。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — ['bluːbɜːd] .
22 . — Bluebird .
- . — 蓝鸟 .

22.—蓝鸟。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [nəʊn] ,
So far as known ,
所以 远的 作为 已知 ,

据目前所知，

[ðɪs] [bɜːd][hæz; həz][nɒt] [biːn] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv] ['stiːlɪŋ] [fruːt][ɔː(r)][ɒv; əv] ['preɪɪŋ] [ə'pɒn]['eni] [krɒps] .
this bird has not been accused of stealing fruit or of preying upon any crops .
这 鸟 有 不是 到过 被告 的 偷窃 水果 或者 的 捕食 之上 任何 农作物 .

这只鸟没有被指控偷水果或捕食庄稼。

[æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - ['stʌməks] [ʃəʊd] [ðæt] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [fuːd] [kən'sɪsts]
An examination of 205 stomachs showed that 76 per cent of the food consists
一个 考试 的 - 胃 显示 那 - 每 中心 的 这 食物 由
[ɒv; əv]['ɪnsekts][ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz] ,
of insects and their allies ,
的 昆虫 和 他们的 盟国 ,

对 205 个胃的检查表明，其中 76% 的食物是昆虫及其近亲。

[waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] - [pə(r)][sent][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['veəriəs] ['vedʒtəb(ə)l] ['sʌbstəns] ,
while the other 24 per cent is made up of various vegetable substances ,
尽管 这 其他 - 每 中心 是 制成 向上 的 各种各样的 蔬菜 物质 ,

其余24%由各种植物物质组成。

[faʊnd] ['məʊstli][ɪn] ['stʌməks] ['teɪkən][ɪn]['wɪntə(r)] .
found mostly in stomachs taken in winter .
成立 大多 在 胃 已采取 在 冬天 .

多见于冬季采集的胃标本中。

['biːt(ə)lz] ['kɒnstɪtjuːt] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [fuːd] , ['græs,hɔpəz] - , ['kætəpɪləz] - ,
Beetles constitute 28 per cent of the whole food , grasshoppers 22 , caterpillars 11 ,
甲虫 构成 - 每 中心 的 这 所有的 食物 , 蚱蜢 - , 毛毛虫 - ,

甲虫占全部食物的28%，蚱蜢占22%，毛虫占11%，

[ænd; ənd] ['veəriəs] ['ɪnsekts] , [ɪn'kluːdɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['spaɪdə(r)z] , [kəm'praɪz][ðə; ði]
and various insects , including quite a number of spiders , comprise the
和 各种各样的 昆虫 , 包括 相当 一个 数字 的 蜘蛛 , 包括 这
[rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnsekt]['daɪət] .
remainder of the insect diet .
余 的 这 昆虫 饮食 .

其余的昆虫食物包括各种昆虫，其中蜘蛛的数量相当多。

[ɔːl] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] ['hɑːmf(ə)l] , [ɪk'sept][ə; eɪ][fjuː] [prɪ'deɪʃəs] ['biːt(ə)lz] ,
All these are more or less harmful , except a few predaceous beetles ,
全部 这些 是 更多的 或者 较少的 有害 , 除了 一个 很少 捕食性的 甲虫 ,

除了少数捕食性甲虫外，这些甲虫或多或少都具有危害性。

[wɪtʃ] [ə'maʊnt] [tuː; tə][eit][pə(r)][sent] , [bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv]
which amount to 8 per cent , but in view of the large consumption of
哪个 数量 到 8 每 中心 , 但 在 看法 的 这 大的 消耗 的
['græs,hɔpəz] [ænd; ənd] ['kætəpɪləz] ,
grasshoppers and caterpillars ,
蚱蜢 和 毛毛虫 ,

这相当于8%，但考虑到蚱蜢和毛虫的大量消耗，

[wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [kən'dəʊn] [ðɪs] [ə'fens] , [ɪf] [sʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] .
we can at least condone this offense , if such it may be called .
我们 能 在 至少 宽恕 这 罪行 , 如果 这样的 它 可能 是 称为 .

如果这可以称之为冒犯的话，我们至少可以予以宽恕。

[ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['græsˌhɔpəz] [ɪz] ['veri] ['nəʊtɪsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv] ['ɔ:gəst]

The	destruction	of	grasshoppers	is	very	noticeable	in	the	months	of	August
这	破坏	的	蚱蜢	是	非常	显	在	这	几个月	的	八月

[ænd; ənd][sep'tembə(r)] ,

and	September	,
和	九月	,

八九月份蚱蜢数量锐减，十分明显。

[wen] [ði:z] ['ɪnsekts] [fɔ:m] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪət] .

when	these	insects	form	more	than	60	per	cent	of	the	diet	.
什么时候	这些	昆虫	形式	更多的	比	-	每	中心	的	这	饮食	.

当这些昆虫占饮食的 60% 以上时。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] [fu:d] [ðə; ði] ['blu:bɜ:d] [ɪz] ['gʌvənd] [mɔ:(r)][baɪ]

It	is	evident	that	in	the	selection	of	its	food	the	bluebird	is	governed	more	by
它	是	明显	那	在	这	选择	的	它是	食物	这	蓝鸟	是	受统治	更多的	经过

[ə'bʌndəns] [ðæn; ðən][baɪ] [tʃɔɪs] .

abundance	than	by	choice	.
丰富	比	经过	选择	.

很明显，蓝知更鸟在选择食物时，更多地是受食物充足程度的影响，而不是出于个人喜好。

[prɪ'deɪʃəs] ['bi:t(ə)lz][ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n][ɪn] « -

Predaceous	beetles	are	eaten	in	«	40
捕食性的	甲虫	是	吃	在	«	-

捕食性甲虫在40岁以下人群中被吃掉

» [sprɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜ:st]['ɪnsekts][tu:; tə] [ə'pɪə(r)] ;

»	spring	,	as	they	are	among	the	first	insects	to	appear	;
»	春天	,	作为	他们	是	之中	这	第一的	昆虫	到	出现	;

»春天，因为它们是最早出现的昆虫之一；

[bʌt; bət][ɪn] ['ɜ:li] ['sʌmə(r)] ['kætəpɪləz] [fɔ:m] [æn; ən][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['daɪət] ,

but	in	early	summer	caterpillars	form	an	important	part	of	the	diet	,
但	在	早期的	夏天	毛毛虫	形式	一个	重要的	部分	的	这	饮食	,

但在初夏，毛虫是它们饮食的重要组成部分。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtə(r)][baɪ] ['græsˌhɔpəz] .

and	are	replaced	a	little	later	by	grasshoppers	.
和	是	替换	一个	小的	之后	经过	蚱蜢	.

不久之后，它们就被蚱蜢取代了。

['bi:t(ə)lz] [ɑ:(r); ə(r)]['i:t(ə)n][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] , [ɪk'sept] [wen] ['græsˌhɔpəz] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)] ['i:zəli]

Beetles	are	eaten	at	all	times	,	except	when	grasshoppers	are	more	easily
甲虫	是	吃	在	全部	时代	,	除了	什么时候	蚱蜢	是	更多的	容易地

[əb'teɪnd] .

obtained	.
获得	.

除了更容易获得蚱蜢的时候，甲虫一年四季都可以食用。

[səʊ][fɑ:(r)][æz; əz][ɪts]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪz] [kən'sɜ:nd] , [ðə; ði] ['blu:bɜ:d] [ɪz] ['pɒzətɪvli] ['hɑ:mləs] .

So	far	as	its	vegetable	food	is	concerned	,	the	bluebird	is	positively	harmless	.
所以	远的	作为	它是	蔬菜	食物	是	担心的	,	这	蓝鸟	是	积极地	无害	.

就其所吃的植物性食物而言，蓝知更鸟是绝对无害的。

[ðə; ði]['əʊnli] [treɪs] [ɒv; əv] ['eni] ['ju:sf(ə)l] ['prɒdʌkt] [ɪn][ðə; ði] ['stʌməks] [kən'sistid] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fju:]

The	only	trace	of	any	useful	product	in	the	stomachs	consisted	of	a	few
这	仅有的	痕迹	的	任何	有用	产品	在	这	胃	由……组成	的	一个	很少

['blækbəri] [si:dz] ,

blackberry	seeds	,
黑莓	种子	,

胃里唯一有用的物质只有几颗黑莓籽。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ði:z] [mɔ:(r)] ['prɒbəbli] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə][waɪld][ðæn; ðən] ['kʌltɪveɪtɪd] [və'raɪətiz] .

and	even	these	more	probably	belonged	to	wild	than	cultivated	varieties	.
和	甚至	这些	更多的	大概	属于	到	荒野	比	栽培	品种	.

而且这些品种更有可能是野生品种而不是栽培品种。

['fɒləʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [si:dz] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] : ['blækbəri] ,

Following	is	a	list	of	the	various	seeds	which	were	found	:	Blackberry	,
下列的	是	一个	列表	的	这	各种各样的	种子	哪个	是	成立	:	黑莓	,

['tʃəʊkbəri] ,

chokeberry	,
野樱莓	,

以下是发现的各种种子列表：黑莓、野樱莓、

- , ['pəʊkbəri] , ['pɑ:trɪdʒˌberɪ] , ['gri:nˌbraɪər] , [və'dʒɪniə]['kri:pə(r)] , [ˌbɪtə'swi:t] , ['hɒli] ,

juniperberry	,	pokeberry	,	partridgeberry	,	greenbriar	,	Virginia	creeper	,	bittersweet	,	holly	,
-	,	商陆果	,	鹧鸪莓	,	绿蔷薇	,	弗吉尼亚州	苦力怕	,	苦乐参半	,	冬青	,

['strɔ:bəri] [bʊʃ] , [fɔ:ls] ['spaɪknɑ:d] , [waɪld][ˌsɑ:spə'rɪlə; ˌsɑ:səpə'rɪlə] ,

strawberry	bush	,	false	spikenard	,	wild	sarsaparilla	,
草莓	衬套	,	错误的	穗甘松	,	荒野	菝葜	,

杜松子、商陆果、鹧鸪莓、菝葜、五叶地锦、苦甜草、冬青、草莓灌木、假穗甘松、野生菝葜

['su:mæk] (['sevrəl] ['spi:ʃi:z]) , [rəʊz] [hɔ:z] , ['sɒrəl] , ['rægwi:d] , [grɑ:s] , [ænd; ənd][ə'spærəgəs] .

sumac	(	several	species	)	,	rose	haws	,	sorrel	,	ragweed	,	grass	,	and	asparagus	.
苏玛克	(	一些	物种	)	,	玫瑰	山楂	,	酢浆草	,	豚草	,	草	,	和	芦笋	.

漆树（几种）、山楂、酸模、豚草、草和芦笋。

[ðɪs] [lɪst] [ʃəʊz] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['blu:bɜ:d] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [fɑ:m] [ɔ:(r)]['gɑ:d(ə)n][tu:; tə] [sə'plaɪ]

This	list	shows	how	little	the	bluebird	depends	upon	the	farm	or	garden	to	supply
这	列表	演出	如何	小的	这	蓝鸟	取决于	之上	这	农场	或者	花园	到	供应

[ɪts] [ni:dz] ,

its	needs	,
它是	需求	,

这份清单表明，蓝知更鸟对农场或花园的依赖程度很低，就能满足其生活所需。

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [baɪ] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv] [ði:z] [plɑ:nts] ,

and	indicates	that	by	encouraging	the	growth	of	some	of	these	plants	,
和	表示	那	经过	鼓励	这	生长	的	一些	的	这些	植物	,

并表明，通过促进其中一些植物的生长，

['meni] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['haɪli] [ˌɔ:nə'ment(ə)l] ,

many	of	which	are	highly	ornamental	,
许多	的	哪个	是	高度	装饰	,

其中许多都极具装饰性，

[ðə; ði][bɜ:d][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [meɪk] [ɪts] [həʊm] [ɒn][ðə; ði] ['premɪsɪz] .

the	bird	can	be	induced	to	make	its	home	on	the	premises	.
这	鸟	能	是	诱导	到	制作	它是	家	在	这	前提	.

可以诱导这种鸟在房屋内安家。

['blu:bɜ:d] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri][tu:; tə] [ɜ:dʒ] ['eniθɪŋ]

Bluebirds	are	so	well	known	that	it	seems	unnecessary	to	urge	anything
蓝知更鸟	是	所以	出色地	已知	那	它	似乎	不必要	到	敦促	任何事物

[mɔ:(r)][ɪn][ðeə(r)]['feɪvə(r)] ;

more	in	their	favor	;
更多的	在	他们的	偏爱	;

蓝知更鸟如此闻名，似乎没有必要再多加赞扬它们了；

[bʌt; bət][ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][sɪ'vɪə(r)]

but	in	view	of	the	fact	that	large	numbers	were	destroyed	during	the	severe
但	在	看法	的	这	事实	那	大的	数字	是	损毁	期间	这	严重

[stɔːm] [ɒv; əv] - ,

storm	of	1895	,
风暴	的	-	,

但考虑到1895年那场严重的风暴摧毁了大量房屋，

[mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['vɪdʒɪləns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['eksəd] [ɪn] [prə'tektɪŋ] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl] [ðeɪ]

more	than	ordinary	vigilance	should	be	exercised	in	protecting	them	until	they
更多的	比	普通的	警觉	应该	是	锻炼	在	保护	他们	直到	他们

[hæv; həv][ri'gein, riː-][ðeə(r)]['nɔːm(ə)l] [ə'bʌndəns] .

have	regained	their	normal	abundance	.
有	恢复	他们的	普通的	丰富	.

在它们恢复到正常数量之前，应该比平时更加警惕地保护它们。

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

['fɪgəz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [səʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] ['splɪtɪŋ] ['pærəgrɑːfs] .

Figures	were	moved	so	as	to	prevent	splitting	paragraphs	.
数据	是	已搬	所以	作为	到	防止	分裂	段落	.

移动了数字的位置，以避免段落被分割。

[ˌhaɪfə'neɪʃn] [wɒz; wəz] ['stændədaɪzd] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['prevələnt] [fɔːm] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn]

Hyphenation	was	standardized	to	the	most	prevalent	form	used	in	the	publication
连字符	曾是	标准化	到	这	最多	流行	形式	用过的	在	这	发布

.

:

.

连字符的使用方式已标准化为该出版物中最常用的形式。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神